

## USER MANUAL

Bedienungsanleitung

Instrukcja obsługi

Návod k použití

Manuel d'utilisation

Istruzioni per l'uso

Manual de instrucciones

Használati útmutató Brugsanvisning

Käyttöohje

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

Instruções de utilização

Používateľská príručka Ръководство

за употреба Οδηγίες χρήσης

Upute za uporabu

Naudojimo instrukcija

Manual de utilizare

Navodila za uporabo

## SUCKLING PIG GRILL



|  |                      |   |
|--|----------------------|---|
| <b>DE</b>  | Produktname          | Spanferkelgrill   |
| <b>EN</b>  | Product name         | Suckling pig grill  |
| <b>PL</b>  | Nazwa produktu       | Grill do prosiaka   |
| <b>CZ</b>  | Název výrobku        | Gril na selátko   |
| <b>FR</b>  | Nom du produit       | Gril pour cochon de lait  |
| <b>IT</b>  | Nome del prodotto    | Griglia per maialino da latte                                       |
| <b>ES</b>  | Nombre del producto  | Parrilla para cochinito   |
| <b>HU</b>  | Termék neve          | Malacgrill  |
| <b>DA</b>  | Produktnavn          | Pattegrisgrill  |
| <b>FI</b>  | Tuotteen nimi        | Porsaan grilliteline  |
| <b>NL</b>  | Productnaam          | Speenvarken grill   |
| <b>NO</b>  | Produktnavn          | Grill for pattegris   |
| <b>SE</b>  | Produktnamn          | Suggrill  |
| <b>PT</b>  | Nome do produto      | Grelha para leitão  |
| <b>SK</b>  | Názov produktu       | Gril na prasiatko   |
| <b>BG</b>  | Име на продукта      | Грил за сукалче   |
| <b>EL</b>  | Όνομα προϊόντος      | Σχάρα για γουρουνάκι γάλακτος                                       |
| <b>HR</b>  | Naziv proizvoda      | Roštilj za odojak   |
| <b>LT</b>  | Produkto pavadinimas | Paršelio grilis   |
| <b>RO</b>  | Numele produsului    | Grătar pentru purceluș  |
| <b>SL</b>  | Ime izdelka          | Žar za odojek   |
| <b>DE</b> Modell   <b>EN</b> Product model  <br><b>PL</b> Model produktu  <br><b>CZ</b> Model výrobku   <b>FR</b> Modèle  <br><b>IT</b> Modello   <b>ES</b> Modelo   <b>HU</b> Modell  <br><b>DA</b> Model   <b>FI</b> Tuotteen malli  <br><b>NL</b> Productmodel   <b>NO</b> Produktmodell  <br><b>SE</b> Produktmodell   <b>PT</b> Modelo do produto<br>  <b>SK</b> Model   <b>BG</b> Модел на продукт  <br><b>EL</b> Μοντέλο προϊόντος   <b>HR</b> Model<br>proizvoda   <b>LT</b> : Gaminio modelis   <b>RO</b> :<br>Model de produs   <b>SL</b> : Model izdelka  |                      | <b>RCSG-61PP</b>  |
| <b>DE</b> Hersteller   <b>EN</b> Manufacturer  <br><b>PL</b> Producent   <b>CZ</b> Výrobce  <br><b>FR</b> Fabricant   <b>IT</b> Produttore  <br><b>ES</b> Fabricante   <b>HU</b> Termelő  <br><b>DA</b> Producent   <b>FI</b> Valmistaja  <br><b>NL</b> Producent   <b>NO</b> Produsent  <br><b>SE</b> Tillverkare   <b>PT</b> Fabricante  <br><b>SK</b> Výrobca   <b>BG</b> Производител  <br><b>EL</b> Κατασκευαστής   <b>HR</b> Proizvođač  <br><b>LT</b> Gamintojas   <b>RO</b> Producător  <br><b>SL</b> Proizvajalec   |                      | expondo Polska sp. z o.o. sp. k.                                    |
| <b>DE</b> Anschrift des Herstellers  <br><b>EN</b> Manufacturer Address   <b>PL</b> Adres<br>producenta   <b>CZ</b> Adresa výrobce  <br><b>FR</b> Adresse du fabricant   <b>IT</b> Indirizzo del<br>produttore   <b>ES</b> Dirección del fabricante  <br><b>HU</b> A gyártó címe   <b>DA</b> Producentens<br>adresse   <b>FI</b> Valmistajan osoite  <br><b>NL</b> Adres producent   <b>NO</b> Produsentens<br>adresse   <b>SE</b> Tillverkarens adress  <br><b>PT</b> Endereço do fabricante   <b>SK</b> Adresa<br>výrobcu   <b>BG</b> Адрес на производителя  <br><b>EL</b> : Διεύθυνση κατασκευαστή   <b>HR</b> Adresa<br>proizvođača   <b>LT</b> Gamintojo adresas  <br><b>RO</b> Adresa producătorului   <b>SL</b> Naslov<br>proizvajalca |                      | ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra   Poland, EU |



Dieses Benutzerhandbuch wurde mithilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage über [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com) erhältlich.

## Technische Daten

| Beschreibung des Parameters             | Parameterwert    |
|---|------------------|
| Produktname                             | Spanferkelgrill  |
| Modell                                  | RCSG-61PP        |
| Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]       | 230 / 50         |
| Nennleistung [W]                        | 18               |
| Abmessungen [Breite x Tiefe x Höhe; cm] | 136 x 56 x 112,5 |
| Gewicht [kg]                            | 51,7             |
| Durchmesser der Schale [mm]             | 1230 x 350 x 80  |
| Grillfläche [cm]                        | 126 x 50         |
| Maximum load [kg]                       | 40               |
| Länge des Bratspießes [cm]              | 138              |



### Nur für den Außeneinsatz

- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, bevor Sie diese Bedienungsanleitung gelesen haben.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf oder gegen das Gerät.
- Lagern Sie keine Chemikalien oder entflammaren Materialien oder Sprühdosen in der Nähe des Geräts.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in geschlossenen Räumen.
- Nicht in einem geschlossenen Raum betreiben.
- Zugängliche Teile können sehr heiß sein. Halten Sie kleine Kinder oder Haustiere fern. Mindestabstände zu brennbaren Materialien: 3 Meter.
- Bewahren Sie dieses Handbuch für den späteren Gebrauch auf.
- Ziehen Sie alle Schrauben erst an, wenn der Spießbräter vollständig zusammgebaut ist. Die Schutzfolie muss vor dem Gebrauch vom Edelstahl entfernt werden.
- Für die Montage wird ein Schraubendreher benötigt.

## Sicherheit

1. Nur im Freien verwenden. Lesen Sie die Anleitung, bevor Sie das Gerät benutzen.

2. Achtung: Die zugänglichen Teile können sehr heiß sein. Halten Sie kleine Kinder und Haustiere fern.
3. Bewegen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht.
4. Metallkanten können eine Gefahr darstellen. Verwenden Sie beim Heben und Hantieren geeignete Handschuhe.
5. Verwenden Sie beim Umgang mit heißen Bauteilen Schutzhandschuhe.
6. Jegliche Veränderung des Geräts kann gefährlich sein.

## Elektrische Vorsichtsmaßnahmen

1. Wenn ein Zubehörteil für dieses Gerät verwendet wird, das eine externe Stromquelle benötigt, muss das Zubehörteil bei der Installation gemäß den örtlichen Vorschriften elektrisch geerdet werden.
2. Setzen Sie den Motor nicht dem Regen aus.
3. Halten Sie das Stromkabel fern von jeder erhitzten Oberfläche.

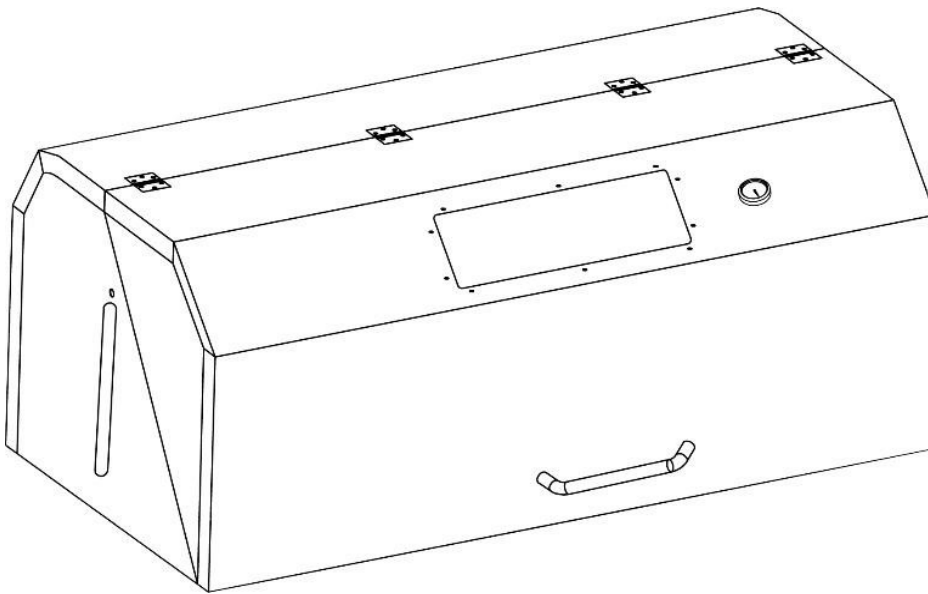
## Einrichtung

1. Das Gerät muss 3 Meter von brennbarem Material entfernt aufgestellt werden.
2. Betreiben Sie das Gerät NICHT unter einer Dachkonstruktion oder unter Laub.
3. Dieses Gerät ist NUR für den Gebrauch im Freien bestimmt. Es darf NICHT in einer Garage, einem Schuppen, einem Balkon oder einem anderen geschlossenen Raum betrieben werden.
4. Drosseln Sie NICHT den Luftstrom zum Gerät.
5. Halten Sie den Bereich um das Gerät frei von brennbaren Materialien, Benzin und allen brennbaren Flüssigkeiten und Dämpfen.
6. Dieses Gerät ist nicht für die Installation in oder auf Wohnmobilen und/oder Booten vorgesehen.
7. Stellen Sie sicher, dass die Schutzfolie vor der Verwendung vom Edelstahl entfernt wird.

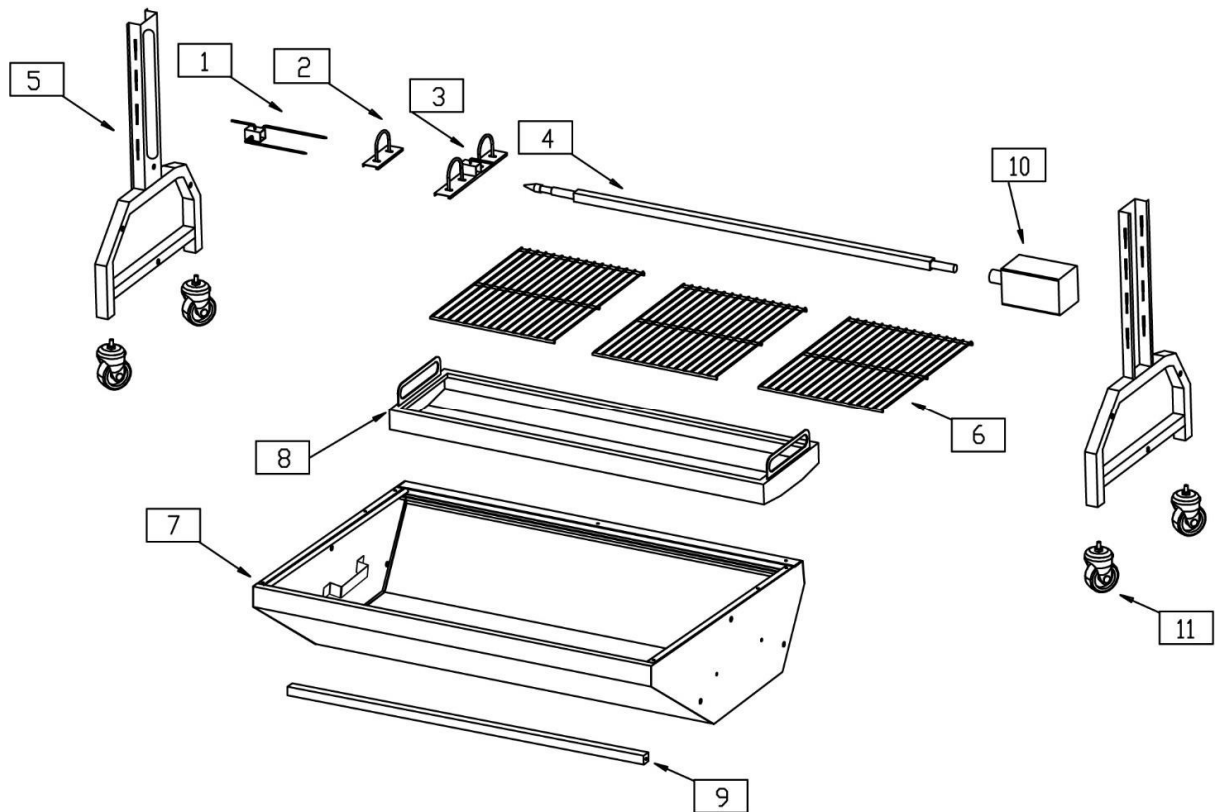
## Vorbereiten des Spießes

1. Wählen Sie das passende Zubehör für das Fleischstück, das Sie zubereiten möchten.
2. Versuchen Sie, den Gewichtsschwerpunkt des Fleischstücks zu bestimmen, und setzen Sie den Spieß an dieser Stelle ein.
3. Positionieren Sie das Fleisch in der Mitte der horizontalen Länge des Spießes und stellen Sie sicher, dass es gut befestigt ist.

4. Stellen Sie sicher, dass die Spießhalterungen die Stange so eben wie möglich sein.
5. Setzen Sie den Spieß mit dem Fleisch in die Spießhalterungen. Vergewissern Sie sich, dass der Motorausgang richtig auf den Schlitz in der Stange ausgerichtet ist.
6. Stellen Sie sicher, dass das Fleisch ausgewuchtet ist, um eine maximale Effizienz des Motors zu gewährleisten.
7. Eine unausgewogene Belastung kann den Motor belasten und beschädigen.

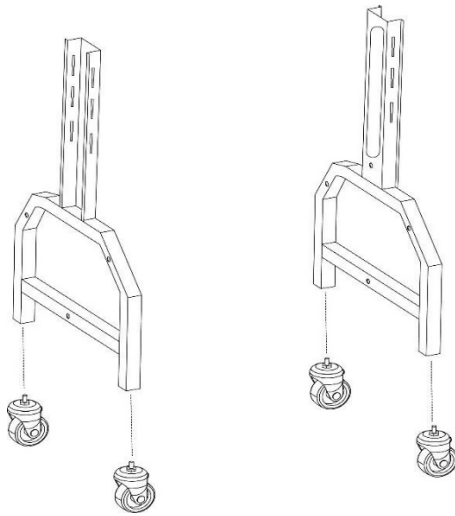


Die Haube ist auf der Wanne vormontiert.



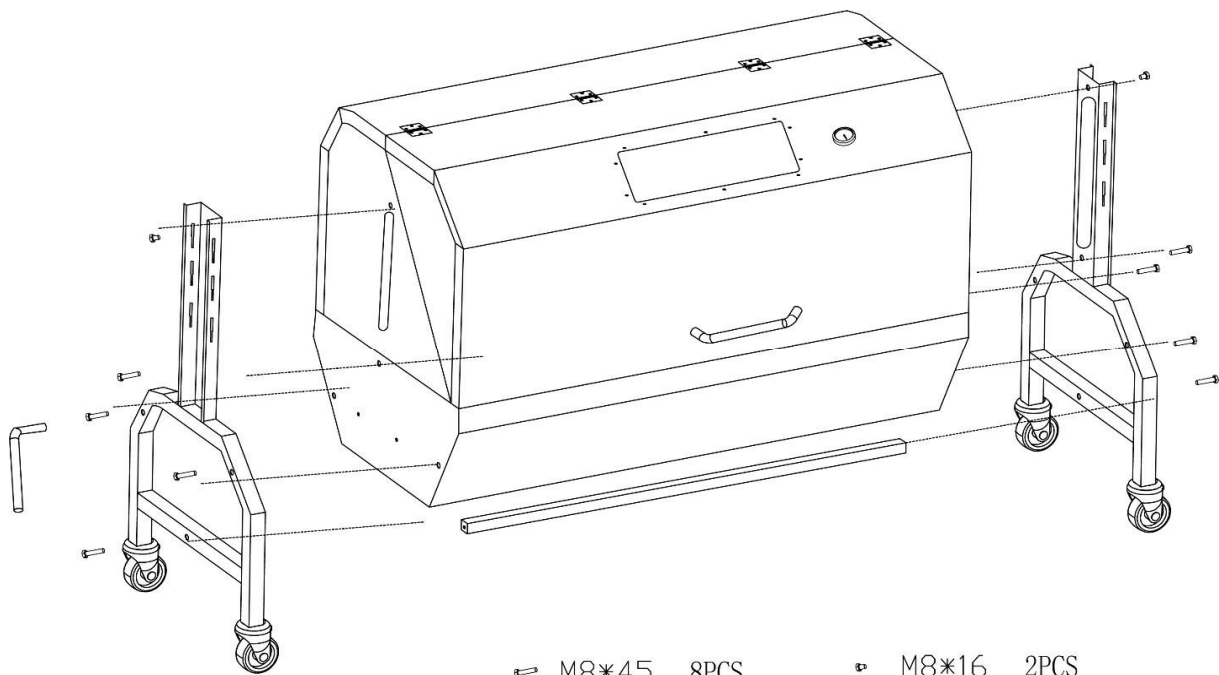
1. Gabel (x1)
2. Wirbelsäulenhaken (x1)
3. Beinfesseln (x1)
4. Spieß-Stab (x1)
5. Bein (x2)
6. Grill (x3)
7. Herdwanne
8. Holzkohle-Tablett
9. Beinhalterung Stange
10. Motor
11. Rolle (x4)

**Schritt 1:** Montieren Sie die Lenkrollen, arretieren Sie die Lenkrolle, bevor Sie sie in die Beine schrauben.



**Schritt 2:** Verwenden Sie den Steckschlüssel, um die Beine mit M8\*45 Sechskantschrauben an der Wanne zu befestigen. Für jedes Bein werden 3 Stück M8\*45 Sechskantschrauben benötigt. Stecken Sie die Stützstange zwischen die unteren Stangen der beiden Beine und befestigen Sie sie mit Sechskantschrauben M8\*45.

Auf der Oberseite der Beinhalterung verwenden Sie 1 Stück M8\*16 Sechskantschraube, um die Beinhalterung mit der Seitenwand der Motorhaube zu verbinden, dasselbe gilt für die andere Beinhalterung, so dass beide Beinhalterungen an den Seitenwänden der Motorhaube befestigt sind.



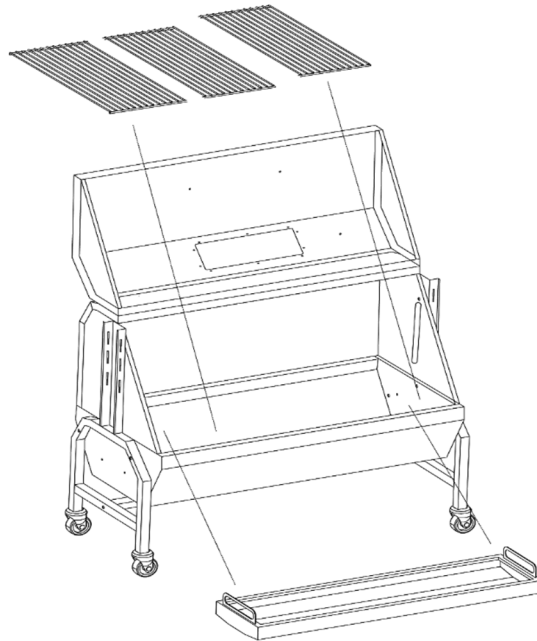
➤ M8\*45 8PCS

➤ M8\*16 2PCS

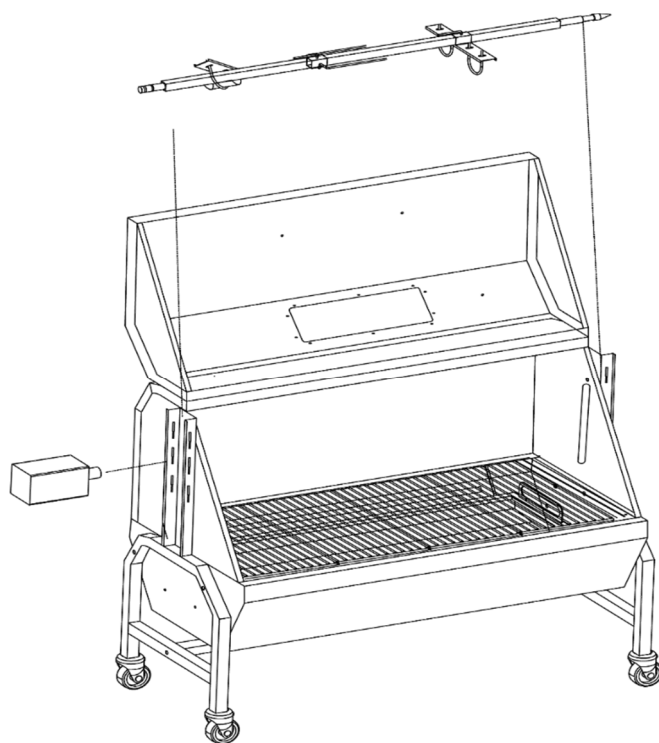
---

**Ziehen Sie nicht alle Schrauben fest, bevor der Spießbräter vollständig montiert ist.**

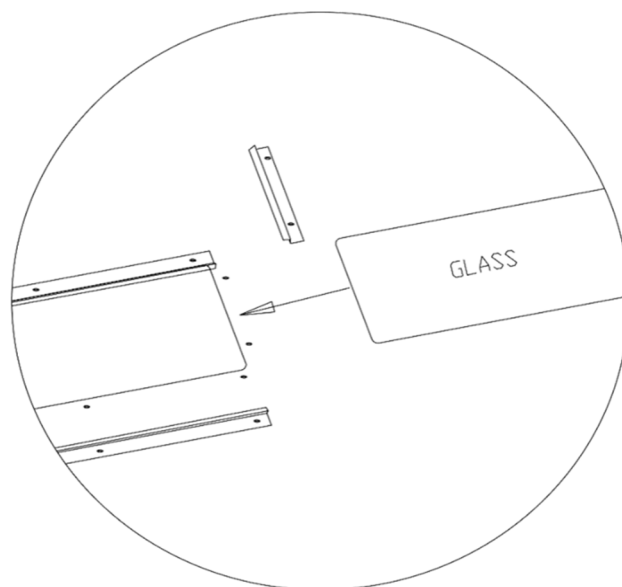
**Schritt 3:** Legen Sie die Kohleschale in die Wanne und achten Sie darauf, dass zwei Griffe an den Haken in der Wanne befestigt sind. Legen Sie 3 Roste auf den Rand der Ofenwanne.



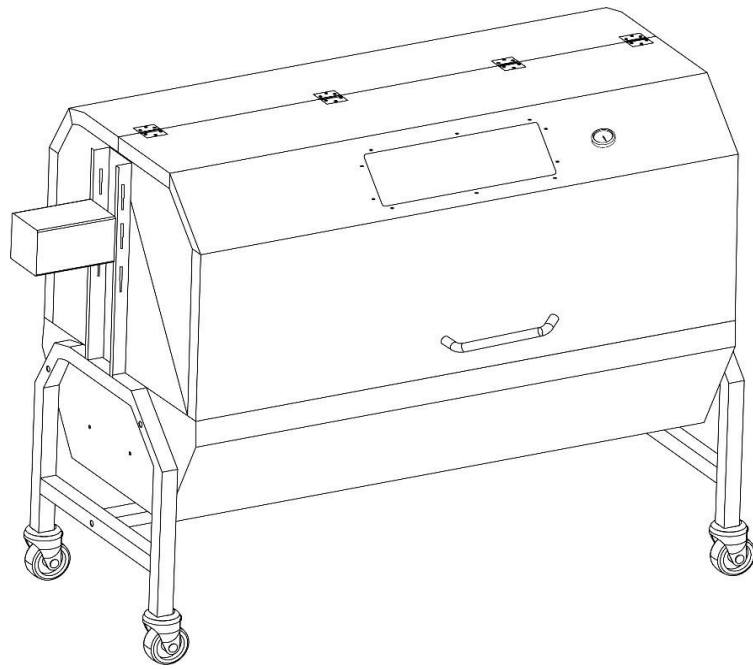
**Schritt 4:** Stecken Sie die Gabel, den Wirbelsäulenhaken und den Beinschäkel auf die Spießstange, stecken Sie den Speerkopf in den Schlitz der rechten Platte, und stecken Sie dann das Ende der Spießstange in den Schlitz der linken Platte, die mit dem Motor verbunden ist. Vergewissern Sie sich, dass der Motorwellenstift in die Kerbe am Ende der Spießstange eingeführt ist. Und die Nut an der Spießstange muss auf dem Schlüsselanschlag (an der Beinhalterung befestigt) sitzen. Stellen Sie die Kochhöhe ein, indem Sie die Schlüsselanschläge in die verschiedenen Schlitze an der Beinhalterung schieben.



**Schritt 5:** Lösen Sie an der Vorderseite der Motorhaube eine kurze und eine lange Stange für das Glasfenster, legen Sie das Glas gegen die vormontierten Stangen an der Motorhaube und achten Sie darauf, dass das Glas in der Nut der Edelstahlstangen liegt. Setzen Sie dann die kurze und die lange Stange wieder auf die Haube, richten Sie die Schraubenlöcher aus und montieren Sie die Schrauben wieder an den Stangen. Ziehen Sie die Schrauben nicht zu fest an, um das Glas nicht zu beschädigen.



**Richten Sie die Haube mit der Ofenwanne aus und befestigen Sie dann alle Bolzen und Schrauben. Wenn der Boden nicht eben ist und die Haube nicht mit der Wanne ausgerichtet ist, passen Sie die Höhe der Laufrollen mehr oder weniger an, um den Ofen eben zu machen.**





This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Technical data

| Parameter description                   | Parameter value    |
|---|--------------------|
| Product name                            | Suckling pig grill |
| Model                                   | RCSG-61PP          |
| Rated voltage [V~] / frequency [Hz]     | 230 / 50           |
| Rated power [W]                         | 18                 |
| Dimensions [width x depth x height; cm] | 136 x 56 x 112.5   |
| Weight [kg]                             | 51.7               |
| Tray diameter [mm]                      | 1230 x 350 x 80    |
| Grilling surface [cm]                   | 126 x 50           |
| Maximum load [kg]                       | 40                 |
| Roasting spit length [cm]               | 138                |



### For outdoor use only

- Do not operate this appliance before reading this manual.
- Do not place articles on or against this appliance.
- Do not store chemicals or flammable materials or spray aerosols near this appliance.
- Do not operate the appliance indoors.
- Do not operate in an enclosed area.
- Accessible parts may be very hot. Keep young children or pets away minimum clearances from combustible materials: 3 meters.
- Retain these manual for future use.
- Do not fasten all bolts and screws before the spit roaster is fully assembled protective film must be removed from stainless steel before use.
- A screwdriver is needed for assembly.

## Safety

1. Use outdoors only. Read the instructions before using this appliance.
2. Warning: accessible parts may be very hot. Keep young children and pets away.
3. Do not move the appliance during use.

4. Metal edges can present a hazard. Use appropriate gloves when lifting or handling.
5. Use protective gloves when handling hot components.
6. Any modifications of the appliance may be dangerous.

## Electrical caution

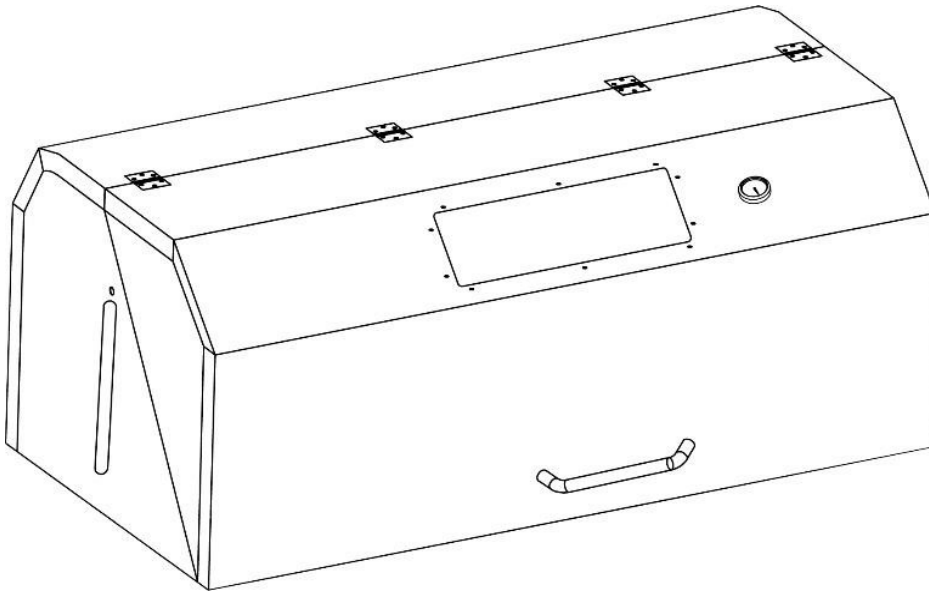
1. If any accessory is used on this appliance that requires an external electrical power source, the accessory when installed must be electrically grounded in accordance with local codes.
2. Do not expose the motor in the rain.
3. Keep the electrical supply cord away from any heated surface.

## Installation

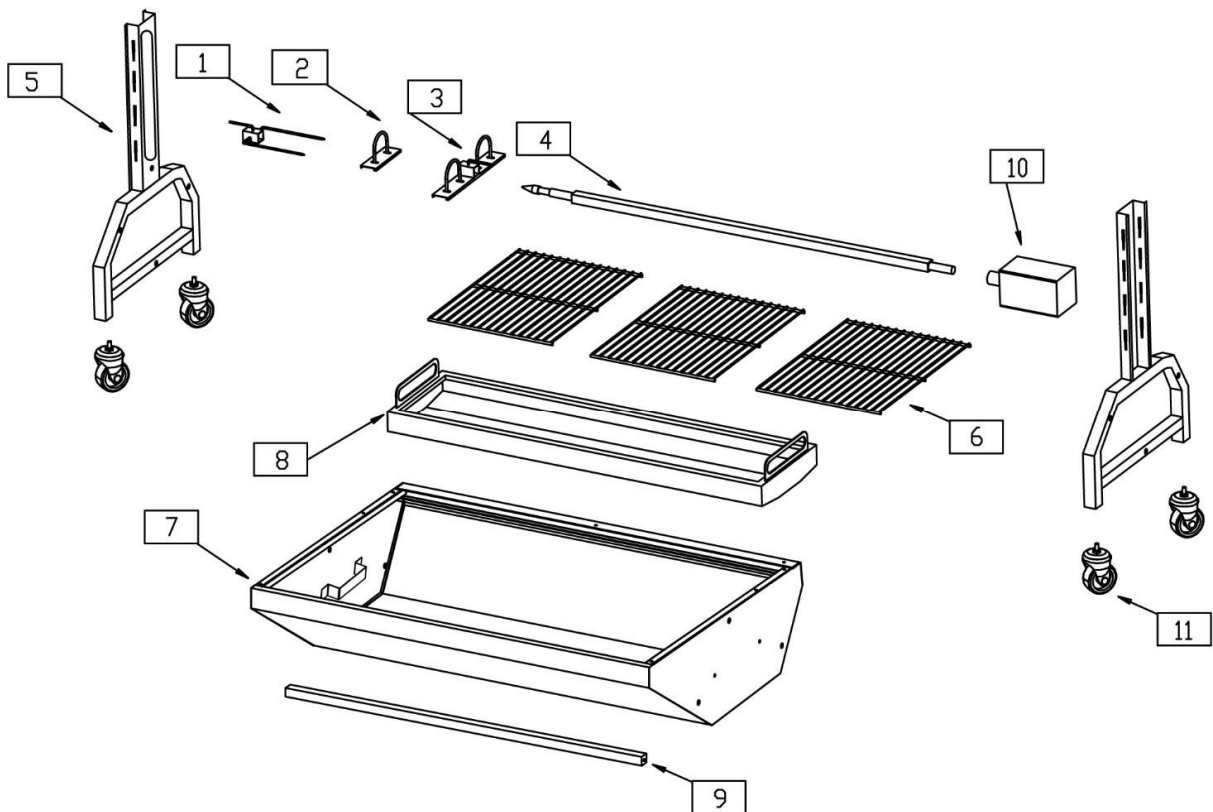
1. The appliance must be located away from combustible material for 3 meters.
2. DO NOT operate this appliance under any overhead roof construction or foliage.
3. This appliance is for OUTDOOR USE ONLY, DO NOT operate in garage, shed, balcony or other such enclosed areas.
4. DO NOT restrict the flow of air to the appliance.
5. Keep the area surrounding the appliance free of combustible materials, gasoline, and all flammable liquids and vapours.
6. This appliance is not intended to be installed in, or on, recreational vehicles and/or boats.
7. Ensure protective film is removed from stainless steel before use.

## Preparing the spit

1. Select the appropriate accessories for holding the cut of meat you will be cooking.
2. Try to determine the center of weight for the cut of meat, and use this point to insert the spit rod.
3. Position the meat in the center of the horizontal length of the spit rod and ensure it is well secured.
4. Ensure that the spit supports allow for the rod to be as level as possible.
5. Place the spit with the meat into the rod spit supports. Make sure that the motor output is aligned properly with the slot in the rod.
6. Ensure that meat is balanced to ensure maximum efficiency of motor.
7. Unbalanced loading could strain and damage motor.



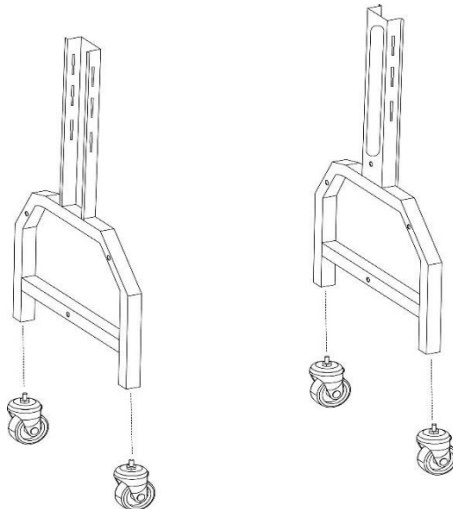
Hood is pre-assembled on the tub.



1. Fork (x1)
2. Spine Hook (x1)
3. Leg Shackles (x1)
4. Spit Rod (x1)

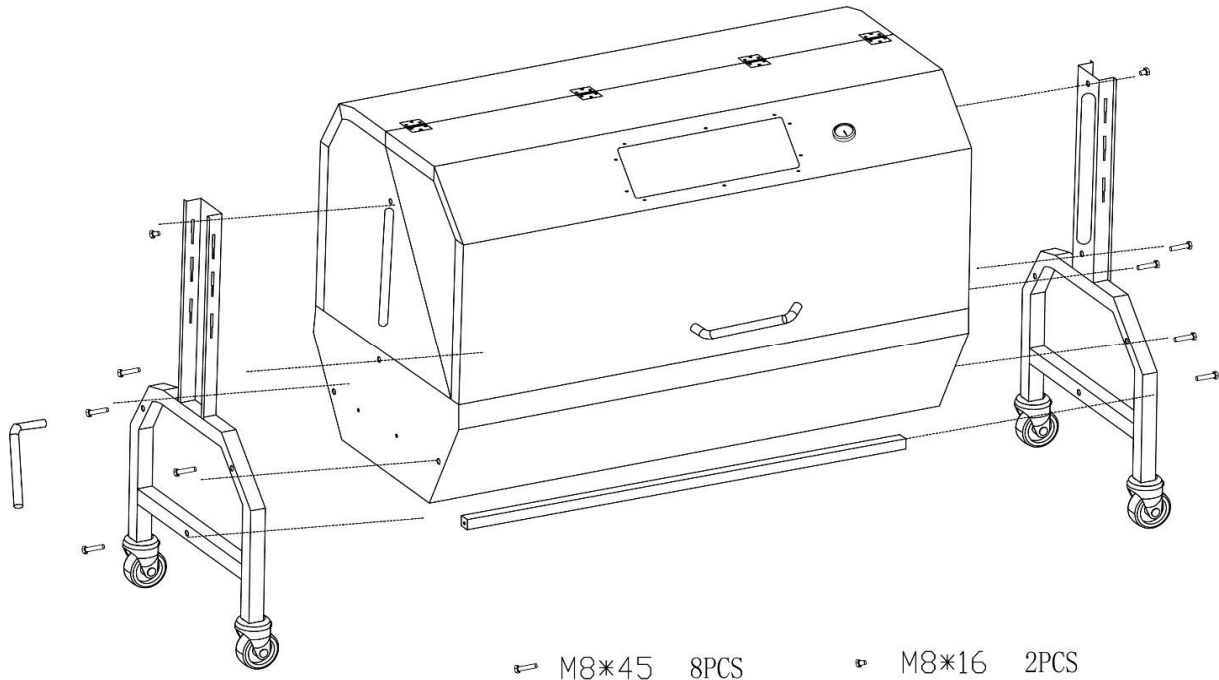
5. Leg (x2)
6. Grill (x3)
7. Stove Tub
8. Charcoal Tray
9. Leg Support Pole
10. Motor
11. Castor (x4)

**Step 1:** Fit the castor wheels, lock the castor before screwing it into the legs.



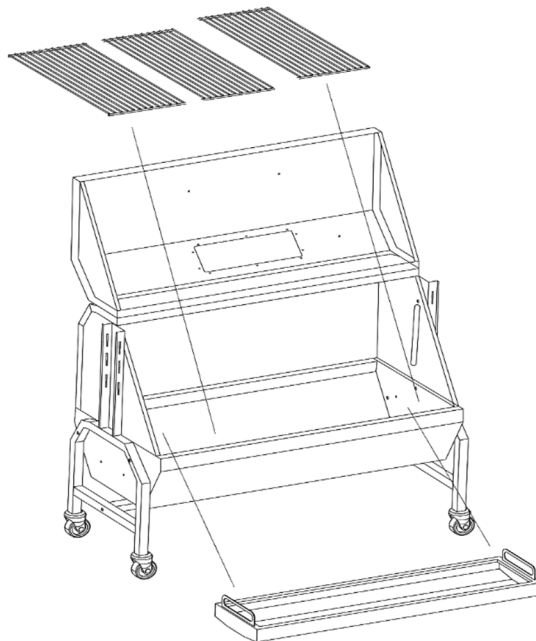
**Step 2:** Use the socket wrench to install the legs onto the tub with M8\*45 hex bolts, each leg needs 3 pcs M8\*45 hex bolts. Put leg support pole in between the bottom bars of the two legs, use M8\*45 hex bolts to secure it.

On top of the leg bracket, use 1pc M8\*16 hex bolt to connect the leg bracket with the side panel of the hood, the same for the other leg bracket, so both leg brackets are attached to the side panels of the hood.

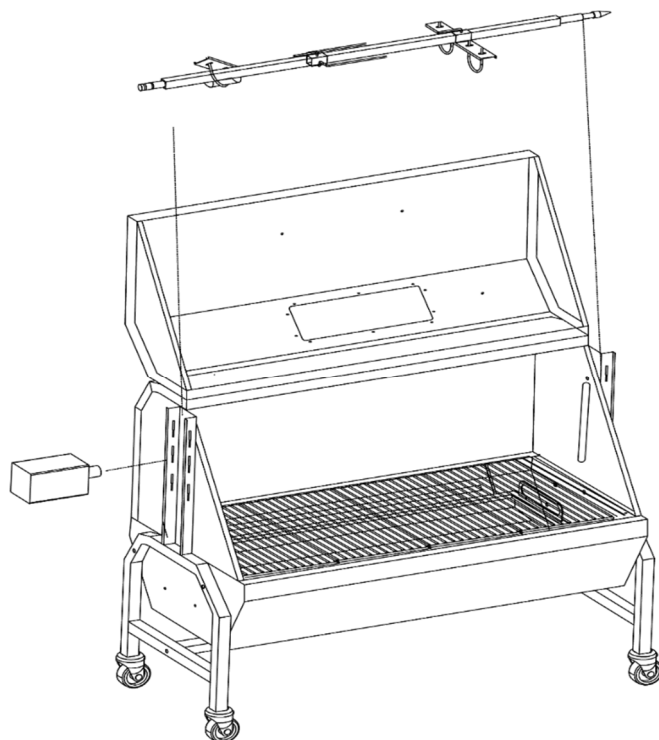


**Do not tighten all bolts and screws before the spit roaster is fully assembled.**

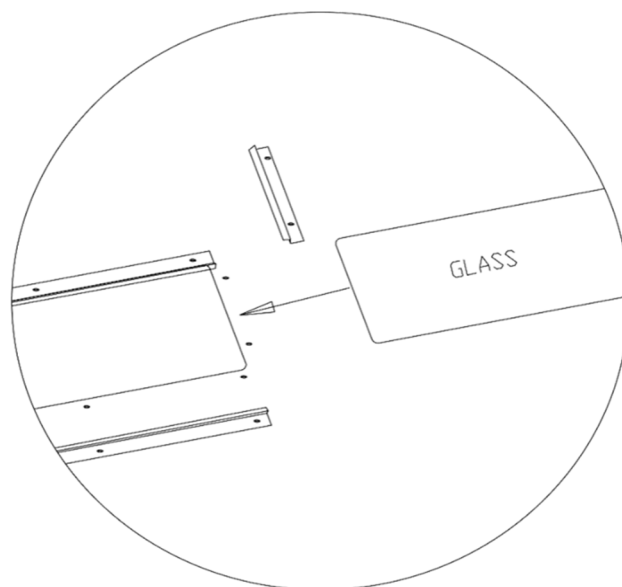
**Step 3:** Put the charcoal tray inside the tub, make sure two handles are attached to the hooks inside the tub. Put 3 grills on the edge of the stove tub.



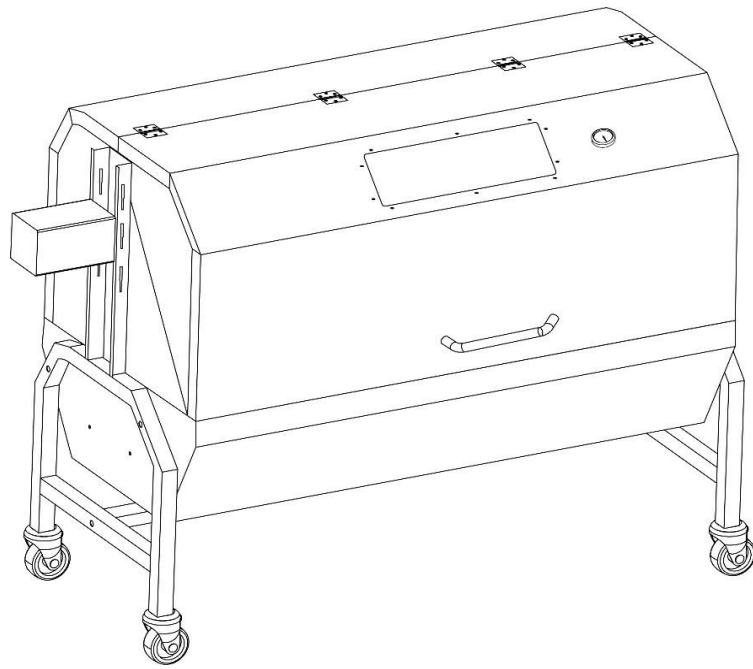
**Step 4:** Put the fork, spine hook and leg shackle on the spit rod, place the spear head into the slot of the right panel, then put the end of the spit rod into the slot of the left panel which is connected with the motor. Make sure the motor shaft pin is inserted into the notch on the end of the spit rod. And the groove on the spit rod must sit on the key stopper (attached to the leg bracket). Adjust cooking height by move the key stoppers in different slots on the leg bracket.



**Step 5:** On the front panel of the hood, un-screw one short bar and one long bar for glass window, put the glass against the bars pre- assembled on the hood, make sure the glass is in the groove of the stainless steel bars. Then put the short bar & long bar back on the hood, line up the screw holes and re-assemble the screws on the bars. Do not fasten the screws too much to crack the glass.



**Line up the hood with the stove tub, then fasten all bolts and screws, if ground floor is not even and hood is not lined up with the tub, adjust the caster(s) height more or less to make the stove even.**





Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia. Należy jednak pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie mają na celu zastąpienia tłumaczy. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginałem w języku angielskim nie są prawnie wiążące. Jeśli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące dokładności tłumaczenia, zapoznaj się z wersją angielską, która jest wersją oficjalną. Więcej wersji językowych jest dostępnych na życzenie pod adresem [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Dane techniczne

| Opis parametru                                 | Wartość parametru     |
|--|-----------------------|
| Nazwa produktu                                 | Rożen do prosiaka     |
| Model  | RCSG-61PP             |
| Napięcie znamionowe [V~] / częstotliwość [Hz]  | 230 / 50              |
| Moc znamionowa [W]                             | 18                    |
| Wymiary [szerokość x głębokość x wysokość; cm] | Wymiary: 136x56x112,5 |
| Ciężar [kg]                                    | 51,7                  |
| Średnica tacy [mm]                             | 1230x350x80           |
| Powierzchnia grillowania [cm]                  | Wymiary: 126 x 50     |
| Maksymalne obciążenie [kg]                     | 40                    |
| Długość rożna do pieczenia [cm]                | 138                   |



### Tylko do użytku na zewnątrz

- Nie należy używać tego urządzenia przed zapoznaniem się z niniejszą instrukcją.
- Nie umieszczaj żadnych przedmiotów na tym urządzeniu ani obok niego.
- Nie przechowuj substancji chemicznych i materiałów łatwopalnych ani nie rozpylaj aerozoli w pobliżu tego urządzenia.
- Nie używaj urządzenia wewnątrz pomieszczeń.
- Nie należy pracować w pomieszczeniach zamkniętych.
- Dostępne części mogą być bardzo gorące. Trzymaj małe dzieci i zwierzęta domowe z dala od materiałów łatwopalnych, zachowując minimalną odległość 3 metrów.
- Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości.
- Nie dokręcaj wszystkich śrub i plastrów, dopóki rożen nie zostanie całkowicie zmontowany. Przed użyciem należy usunąć folię ochronną ze stali nierdzewnej.
- Do montażu potrzebny będzie śrubokręt.

## Bezpieczeństwo

1. Używać tylko na zewnątrz pomieszczeń. Przed użyciem urządzenia należy zapoznać się z

instrukcją.

2. Ostrzeżenie: dostępne części mogą być bardzo gorące. Trzymaj z daleka małe dzieci i zwierzęta domowe.
3. Nie przesuwaj urządzenia podczas użytkowania.
4. Krawędzie metalowe mogą stanowić zagrożenie. Podczas podnoszenia i przenoszenia należy używać odpowiednich rękawic.
5. Podczas pracy z gorącymi elementami należy używać rękawic ochronnych.
6. Wszelkie modyfikacje urządzenia mogą być niebezpieczne.

## Ostrzeżenie elektryczne

1. Jeśli w tym urządzeniu używane są jakiegokolwiek akcesoria wymagające zewnętrznego źródła zasilania, po zainstalowaniu muszą one zostać uziemione zgodnie z lokalnymi przepisami.
2. Nie wystawiać silnika na działanie deszczu.
3. Trzymaj przewód zasilający z dala z każdej nagrzanej powierzchni.

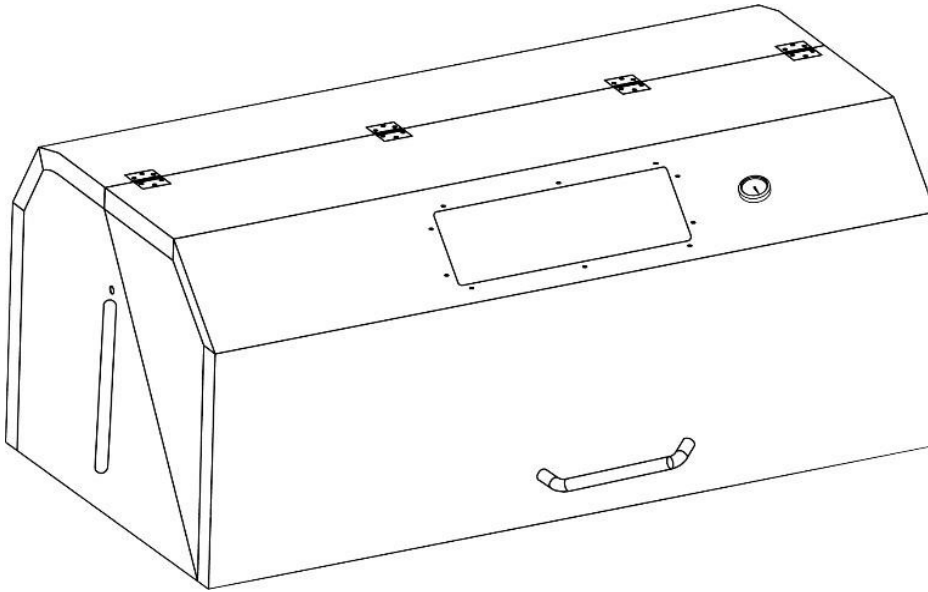
## Instalacja

1. Urządzenie musi być umieszczone w odległości co najmniej 3 metrów od materiałów łatwopalnych.
2. NIE UŻYWAJ tego urządzenia pod jakąkolwiek konstrukcją dachu lub roślinnością.
3. To urządzenie jest przeznaczone WYŁĄCZNIE do użytku na zewnątrz. NIE używaj go w garażu, szopie, na balkonie ani w innych zamkniętych pomieszczeniach.
4. NIE ograniczaj przepływu powietrza do urządzenia.
5. Utrzymuj otoczenie urządzenia w czystości, bez materiałów łatwopalnych, benzyny i wszelkich łatwopalnych cieczy i oparów.
6. To urządzenie nie jest przeznaczone do montażu w pojazdach rekreacyjnych i/lub łodziach.
7. Przed użyciem należy upewnić się, że ze stali nierdzewnej została usunięta folia ochronna.

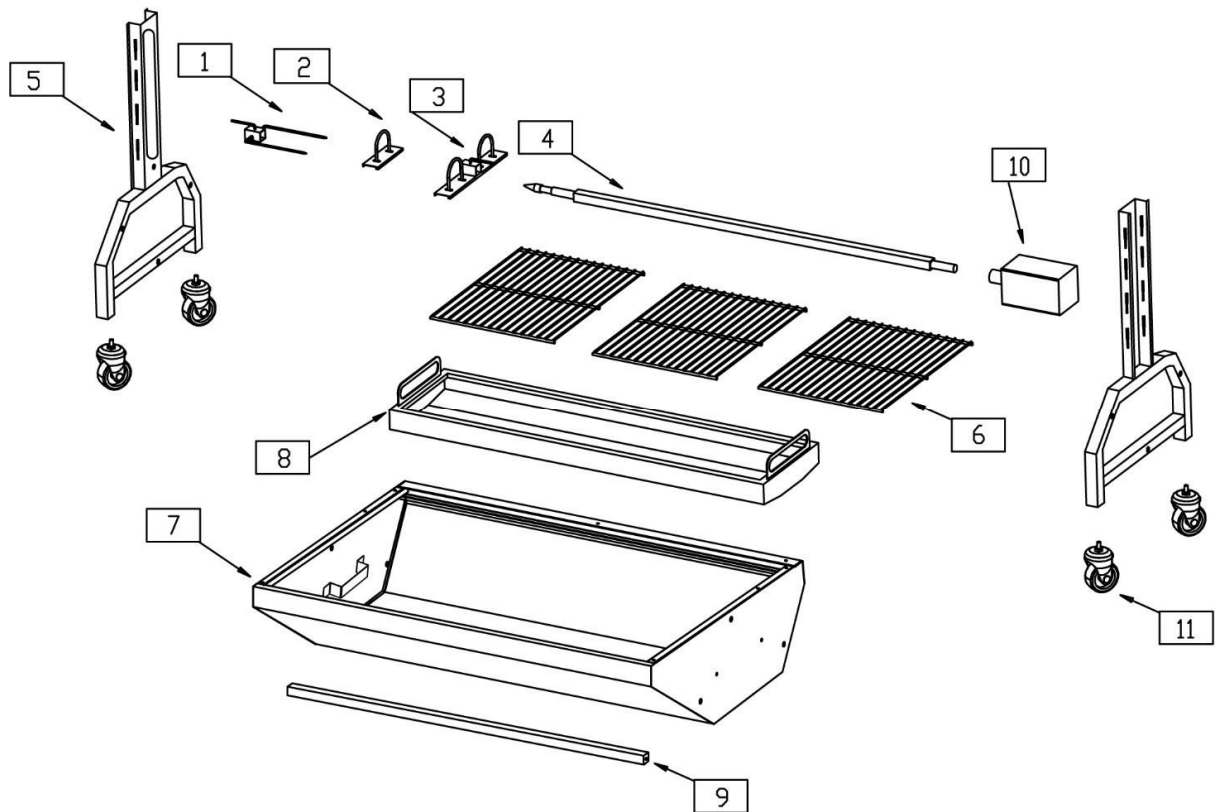
## Przygotowanie rożna

1. Wybierz odpowiednie akcesoria do trzymania kawałka mięsa, który będziesz przyrządzać.
2. Spróbuj określić środek ciężkości kawałka mięsa i użyj tego punktu do włożenia pręta rożna.
3. Umieść mięso w środkowej części poziomej krawędzi rożna i upewnij się, że jest dobrze zamocowane.

4. Upewnij się, że wsporniki rożna umożliwiają pręt powinien być jak najbardziej wypoziomowany.
5. Umieść rożen z mięsem w podstawce pod rożen. Upewnij się, że wyjście silnika jest prawidłowo wyrównane ze szczeliną w pręcie.
6. Upewnij się, że mięso jest zbilansowane, aby zapewnić maksymalną wydajność silnika.
7. Nierównomierne obciążenie może nadwyrężyć silnik i go uszkodzić.

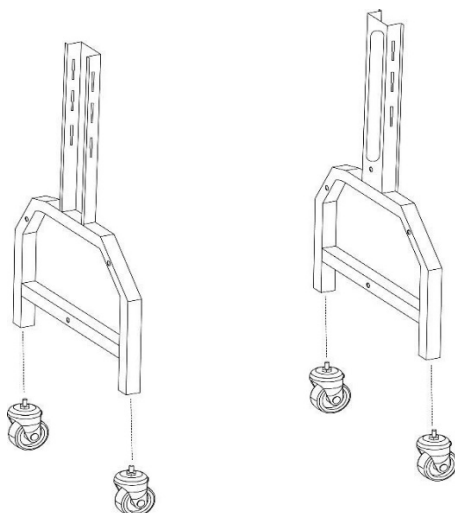


Okap jest wstępnie zmontowany na wannie.



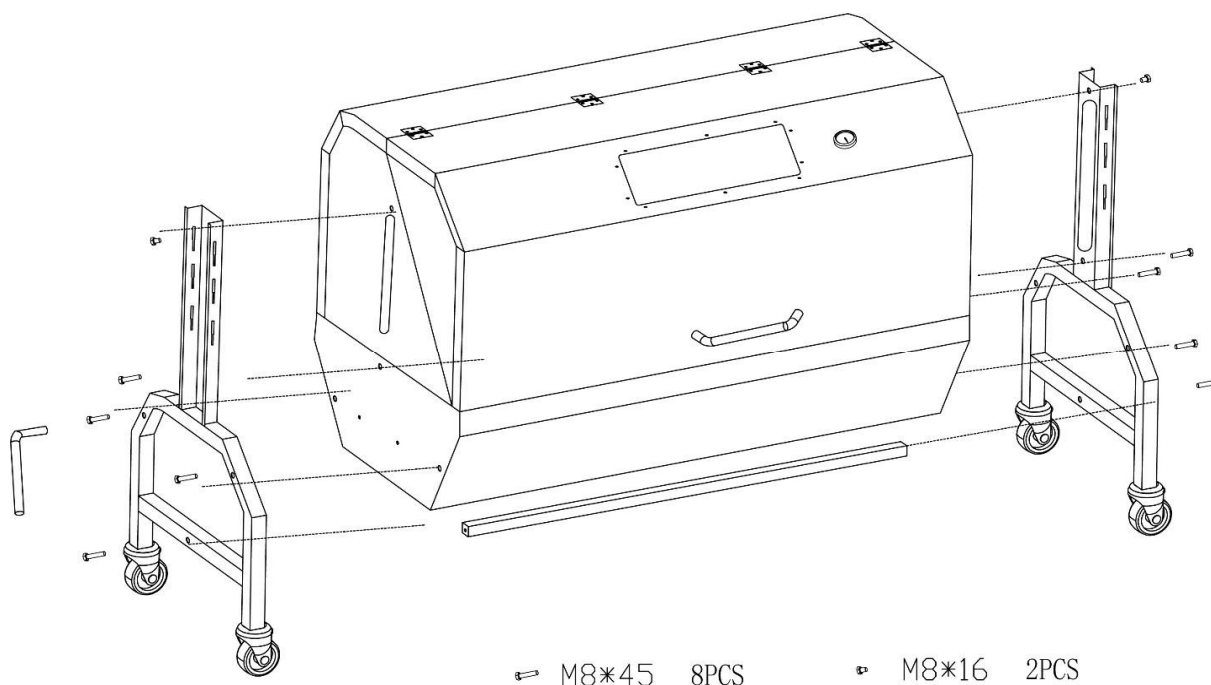
1. Widelec (x1)
2. Hak na kręgosłup (x1)
3. Kajdanki na nogi (x1)
4. Pręt do żucia (x1)
5. Noga (x2)
6. Grillowanie (x3)
7. Wanna piecowa
8. Taca węglowa
9. Słupki podtrzymujący nogi
10. Silnik
11. Rycynowy (x4)

**Krok 1:** Zamontuj kółka jezdne i zablokuj je przed przykręceniu ich do nóg.



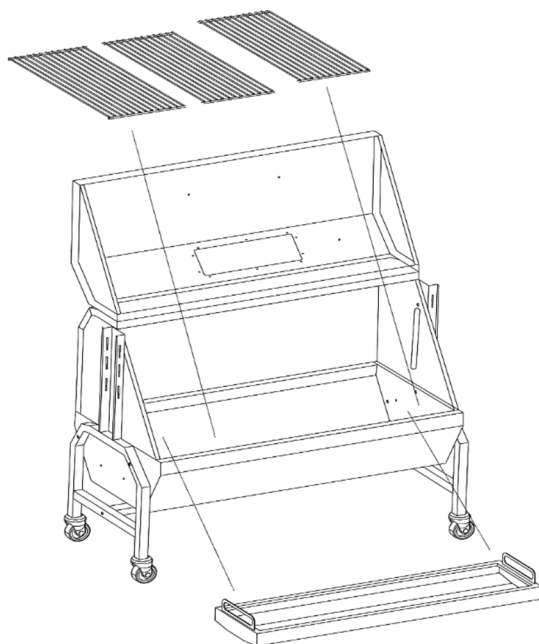
**Krok 2:** Za pomocą klucza nasadowego zamontuj nogi do wanny za pomocą śrub sześciokątnych M8\*45. Na każdą nogę potrzebne są 3 śruby sześciokątne M8\*45. Umieść drążek podtrzymujący nogi pomiędzy dolnymi prętami obu nóg i przymocuj go śrubami sześciokątnymi M8\*45.

Na górze wspornika nogi użyj jednej śruby sześciokątnej M8\*16, aby połączyć wspornik nogi z bocznym panelem maski. To samo zrób z drugim wspornikiem nogi, tak aby oba wsporniki nóg zostały przymocowane do bocznych paneli maski.

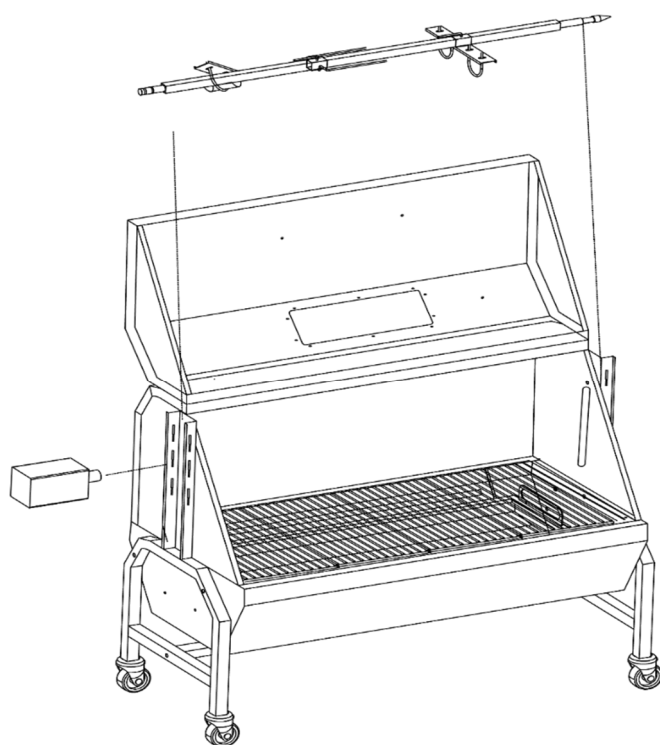


**Nie dokręcaj wszystkich śrub i nakrętek, dopóki rożen nie zostanie całkowicie zmontowany.**

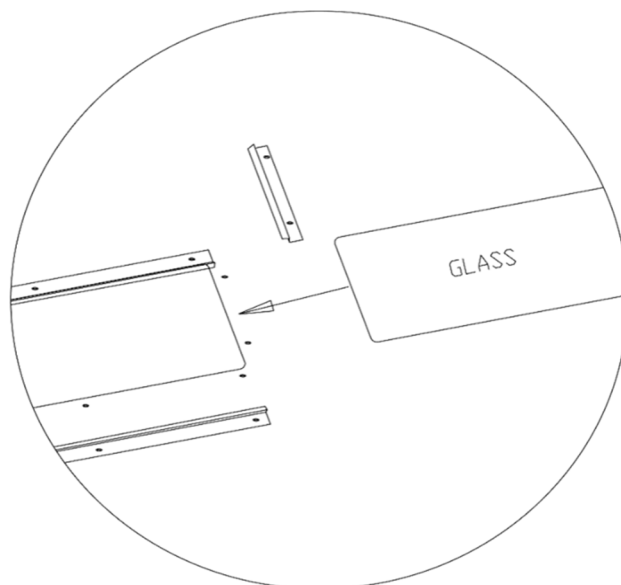
**Krok 3:** Umieść tackę z węglem drzewnym w wannie, upewnij się, że dwa uchwyty są przymocowane do haków wewnątrz wanny. Umieść 3 ruszty na brzegu wanny pieca.



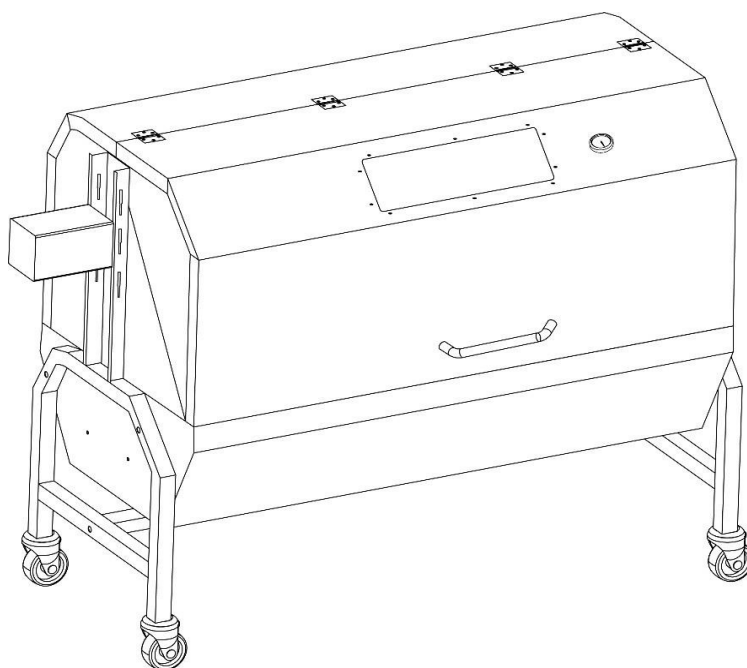
**Krok 4:** Umieść widełki, hak i kajdanki na pręcie do różna, umieść grot włóczni w szczelinie prawego panelu, a następnie umieść koniec pręta do różna w szczelinie lewego panelu, który jest połączony z silnikiem. Upewnij się, że sworzeń wału silnika jest wsunięty w wycięcie na końcu pręta różna. A rowek na pręcie różna musi znajdować się na ograniczniku klucza (przymocowanym do wspornika nogi). Dostosuj wysokość gotowania, przesuwając ograniczniki w różnych otworach wspornika nóg.



**Krok 5:** Na przednim panelu okapu odkręć jeden krótki pręt i jeden długi pręt szyby, umieść szybę przy prętach zamontowanych wcześniej na okapie, upewnij się, że szyba znajduje się w rowku prętów ze stali nierdzewnej. Następnie zamontuj z powrotem krótki i długi drążek na masce, wyrównaj otwory na śruby i ponownie zamontuj śruby na drążkach. Nie dokręcaj śrub zbyt mocno, aby nie doszło do pęknięcia szkła.



**Wyrównaj okap z wanną, a następnie dokręć wszystkie śruby i wkręty. Jeśli podłoga nie jest równa i okap nie jest wyrównany z wanną, wyreguluj wysokość kółek, aby piec stał równo.**





Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Udělali jsme vše pro to, aby byl překlad přesný, ale mějte na paměti, že automatické překlady nejsou dokonalé a nemají nahradit lidské překladače. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a původní angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, podívejte se prosím na anglickou verzi, která je oficiálním odkazem. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Technické údaje

| Popis parametru                        | Hodnota parametru |
|--|-------------------|
| Stůl pro horní frézku                  | Gril na selátko   |
| Model                                  | RCSG-61PP         |
| Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz] | 230 / 50          |
| Jmenovitý výkon[W]                     | 18                |
| Rozměry [šířka x hloubka x výška; cm]  | 136 x 56 x 112,5  |
| Hmotnost [kg]                          | 51,7              |
| Průměr tácu [mm]                       | 1230 x 350 x 80   |
| Grilovací plocha [cm]                  | 126 x 50          |
| Maximum load [kg]                      | 40                |
| Délka rožně [cm]                       | 138               |



### Pouze pro venkovní použití

- Neuvádějte tento spotřebič do provozu, dokud si nepřečtete tento návod.
- Nepokládejte předměty na tento spotřebič ani proti němu.
- V blízkosti tohoto spotřebiče neskladujte chemikálie nebo hořlavé materiály ani rozprašujte aerosoly.
- Neprovazujte spotřebič uvnitř.
- Nepracujte v uzavřeném prostoru.
- Přístupné části mohou být velmi horké. Udržujte malé děti nebo domácí zvířata mimo minimální vzdálenosti od hořlavých materiálů: 3 metry.
- Uschovejte tento návod pro budoucí použití.
- Neutahujte všechny bločky a šrouby, dokud není pekáč zcela smontován, před použitím je nutné z nerezové oceli odstranit ochrannou fólii.
- K montáži je potřeba šroubovák.

## Bezpečnost

1. Používejte pouze venku. Před použitím tohoto zařízení si přečtete pokyny.
2. Varování: přístupné části mohou být velmi horké. Udržujte malé děti a domácí zvířata mimo dosah.

3. Během používání spotřebičem nepřemisťujte.
4. Kovové hrany mohou představovat nebezpečí. Při zvedání nebo manipulaci používejte vhodné rukavice.
5. Při manipulaci s horkými součástmi používejte ochranné rukavice.
6. Jakékoli úpravy spotřebiče mohou být nebezpečné.

## Elektrická opatrnost

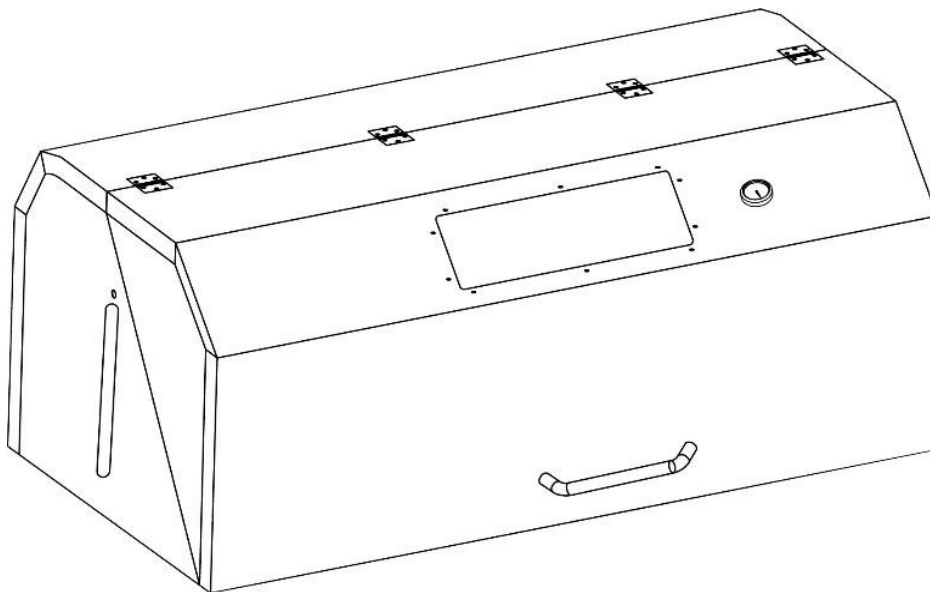
1. Pokud je na tomto spotřebiči použito jakékoli příslušenství, které vyžaduje externí zdroj elektrické energie, musí být toto příslušenství po instalaci elektricky uzemněno v souladu s místními předpisy.
2. Nevystavujte motor dešti.
3. Udržujte napájecí kabel mimo dosah z jakéhokoli zahřátého povrchu.

## Instalace

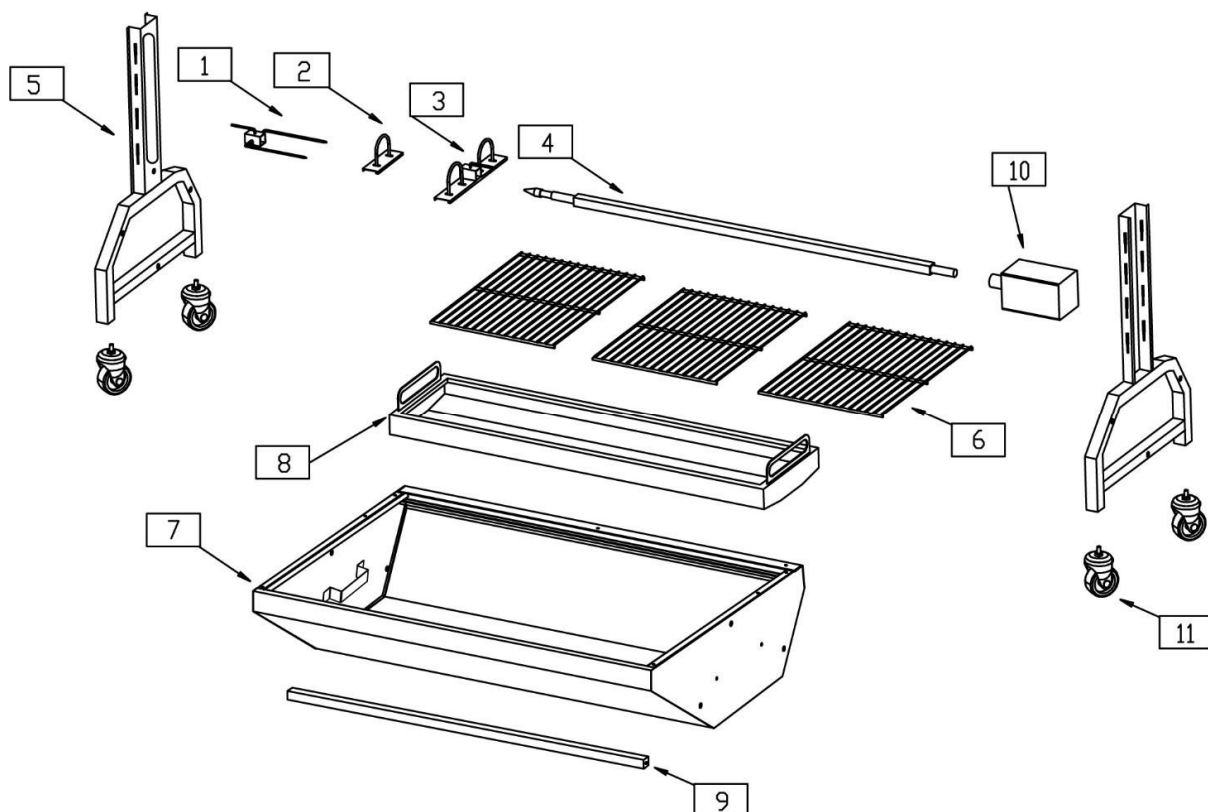
1. Spotřebič musí být umístěn ve vzdálenosti 3 metrů od hořlavých materiálů.
2. **NEPOUŽÍVEJTE** tento spotřebič pod žádnou střešní konstrukcí nebo listím.
3. Tento spotřebič je určen **POUZE PRO VENKOVNÍ POUŽITÍ**, **NEPOUŽÍVEJTE** jej v garáži, kůlně, balkónu nebo jiných podobných uzavřených prostorech.
4. **NEOMEZUJTE** proudění vzduchu do zařízení.
5. Udržujte oblast kolem spotřebiče bez hořlavých materiálů, benzínu a všech hořlavých kapalin a výparů.
6. Tento spotřebič není určen k instalaci do nebo na rekreační vozidla a/nebo čluny.
7. Před použitím se ujistěte, že je z nerezové oceli odstraněna ochranná fólie.

## Příprava rožně

1. Vyberte vhodné příslušenství pro držení řezu masa, který budete připravovat.
2. Pokuste se určit těžiště řezu masa a použijte tento bod k vložení rožně.
3. Umístěte maso do středu vodorovné délky rožně a ujistěte se, že je dobře zajištěno.
4. Ujistěte se, že podpěry rožně umožňují tyč, aby byla co nejrovnější.
5. Umístěte rožeň s masem do podpěr rožně tyče. Ujistěte se, že výstup motoru je správně zarovnan se štěrbinou v tyči.
6. Ujistěte se, že maso je vyvážené, aby byla zajištěna maximální účinnost motoru.
7. Nevyvážené zatížení by mohlo namáhat a poškodit motor.



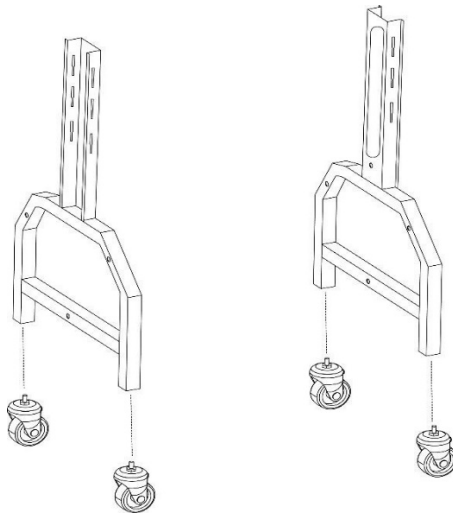
Kapota je předmontovaná na vanu.



1. Vidlice (x1)
2. Hák na páteř (x1)
3. Okovy nohou (x1)

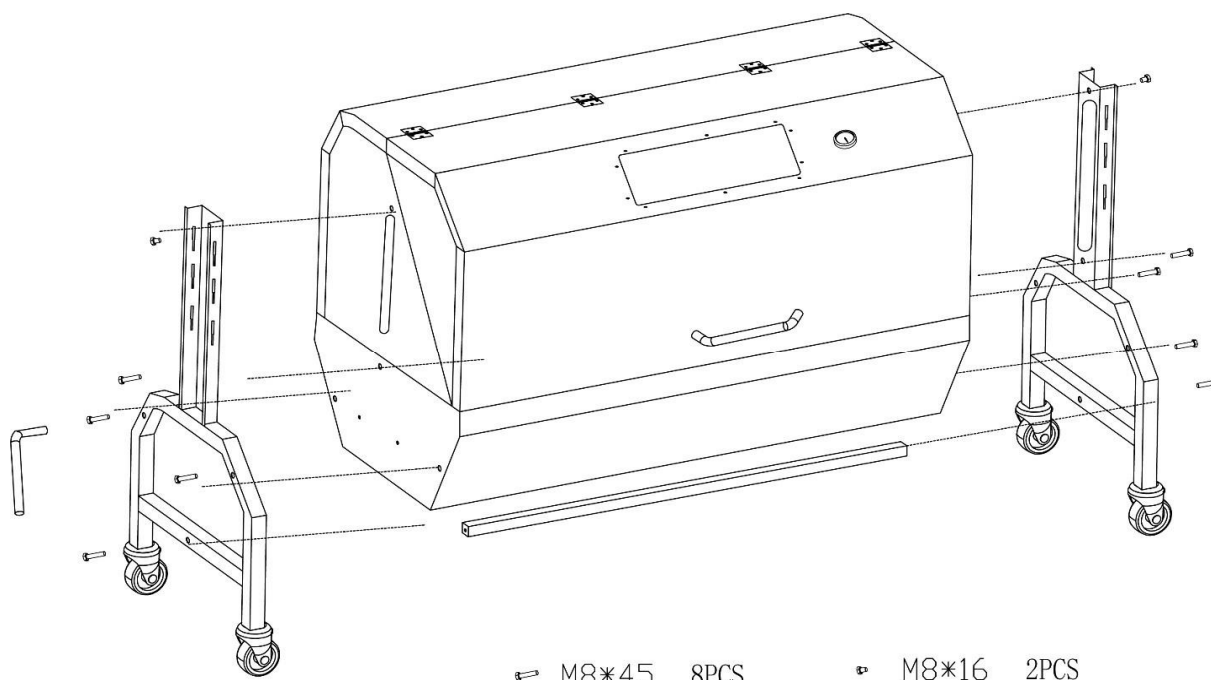
4. Spit Rod (1x)
5. Noha (2x)
6. gril (3x)
7. Varná vana
8. Zásobník na dřevěné uhlí
9. Nožní opěrná tyč
10. Motor
11. Kolečko (x4)

**Krok 1:** Nasadte kolečka, zajistěte kolečko, než je zašroubujete do nohou.



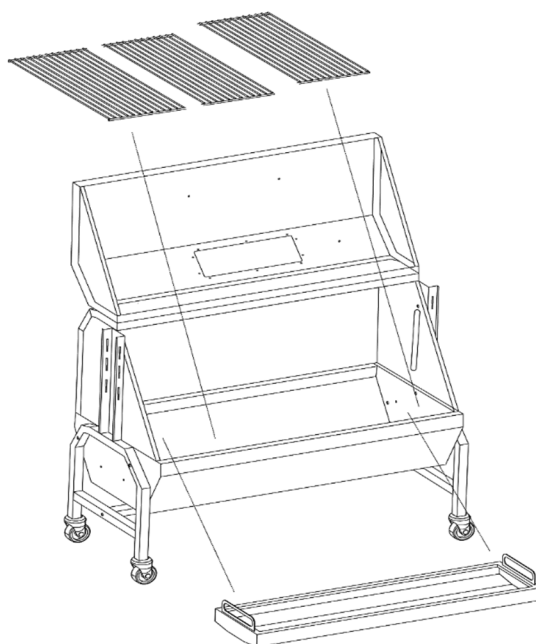
**Krok 2:** Pomocí nástrčného klíče nainstalujte nohy na vanu pomocí šestihranných šroubů M8\*45, každá noha potřebuje 3 ks šestihranných šroubů M8\*45. Vložte podpěrnou tyč mezi spodní tyče obou nohou, k jejímu zajištění použijte šestihranné šrouby M8\*45.

Na horní straně držáku nohou použijte 1 ks šestihranného šroubu M8\*16 pro spojení držáku nohou s bočním panelem digestoře, stejně jako pro druhý držák nohou, takže oba držáky nohou jsou připevněny k bočním panelům kapoty.

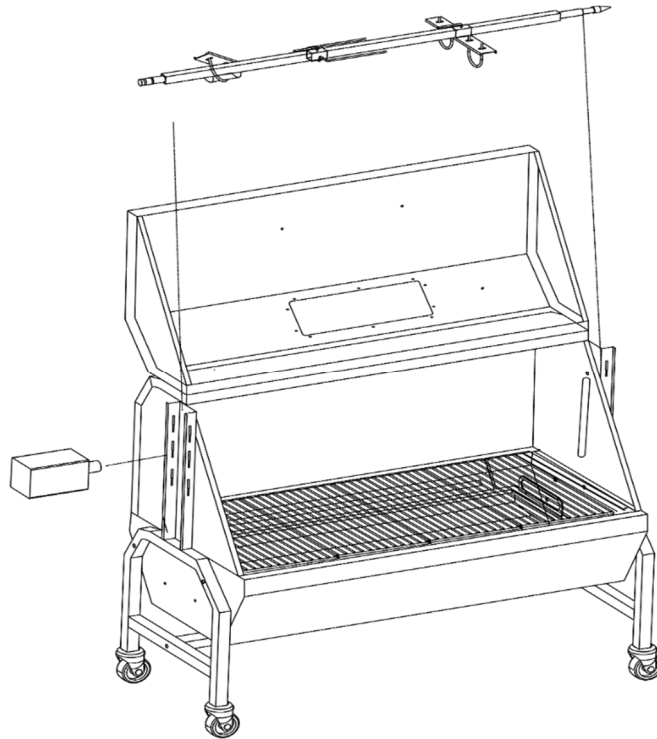


**Neutahujte všechny bločky a šrouby, dokud není pekáč zcela smontován.**

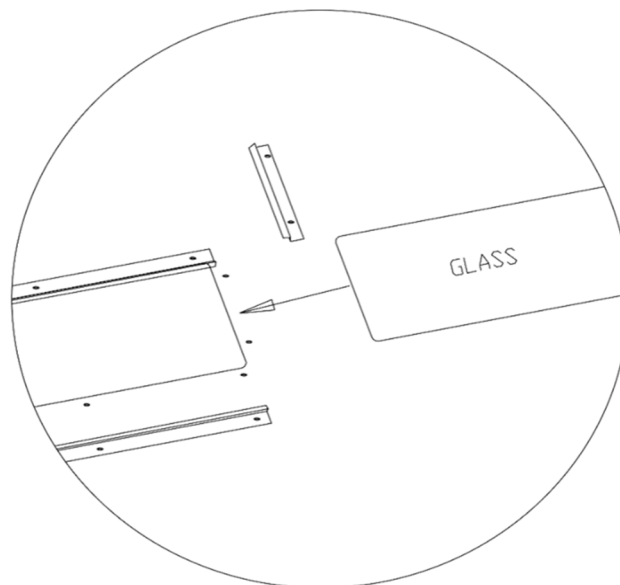
**Krok 3:** Vložte zásobník na dřevěné uhlí do vany a ujistěte se, že jsou k háčkům uvnitř vany připevněny dvě rukojeti. Na okraj vany sporáku položte 3 rošty.



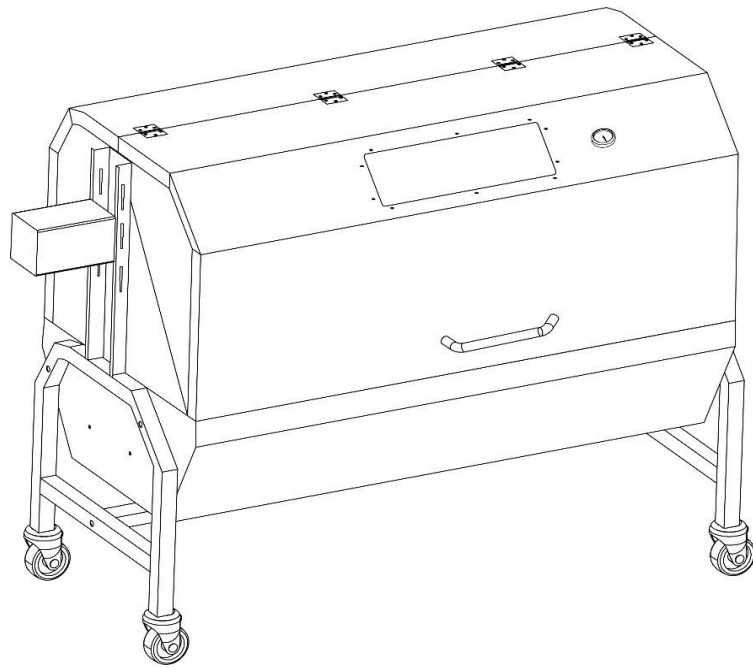
**Krok 4:** Nasadte vidlici, hák na páteř a nožní třmen na tyč rožně, hlavu oštěpu umístěte do štěrbinu pravého panelu a konec tyče rožně vložte do štěrbinu v levém panelu, který je spojen s motorem. Ujistěte se, že čep hřídele motoru je zasunut do zářezu na konci rožně. A drážka na rožni musí sedět na zarážce klíče (připevněná k držáku nohy). Upravte výšku vaření posunutím zarážek tlačítek v různých štěrbinách na držáku nohou.



**Krok 5:** Na předním panelu digestoře odšroubujte jednu krátkou lištu a jednu dlouhou lištu pro skleněné okno, přiložte sklo k lištám předem namontovaným na digestoři, ujistěte se, že je sklo v drážce nerezových lišt. Poté nasadte krátkou a dlouhou tyč zpět na kapotu, zarovnejte otvory pro šrouby a znovu namontujte šrouby na tyčích. Neutahujte šrouby příliš, aby sklo prasklo.



**Digestoř srovnejte s vanou kamen, poté utáhněte všechny šrouby a šrouby, pokud přízemí není rovné a digestoř není v rovině s vanou, upravte výšku koleček víceméně tak, aby byla kamna rovná.**





Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique. Nous avons fait tout notre possible pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne sont pas destinées à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Les éventuelles différences entre la version traduite et l'original anglais ne sont pas juridiquement contraignantes. Si vous avez des questions sur l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui est la référence officielle. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Caractéristiques techniques

| Description du paramètre                        | Valeur du paramètre      |
|---|--------------------------|
| Nom de produit                                  | Gril pour cochon de lait |
| Modèle  | RCSG-61PP                |
| Tension nominale [V~] / fréquence [Hz]          | 230 / 50                 |
| Puissance nominale [W]                          | 18                       |
| Dimensions [largeur x profondeur x hauteur; cm] | 136 x 56 x 112,5         |
| Poids [kg]                                      | 51,7                     |
| Diamètre du plateau [mm]                        | 1230 x 350 x 80          |
| Surface de cuisson [cm]                         | 126 x 50                 |
| Maximum load [kg]                               | 40                       |
| Longueur de la broche à rôtir [cm]              | 138                      |



### Pour une utilisation en extérieur uniquement

- N'utilisez pas cet appareil avant d'avoir lu ce manuel.
- Ne placez pas d'objets sur ou contre cet appareil.
- Ne stockez pas de produits chimiques ou de matières inflammables et ne vaporisez pas d'aérosols à proximité de cet appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à l'intérieur.
- Ne pas utiliser dans un espace clos.
- Les pièces accessibles peuvent être très chaudes. Gardez les jeunes enfants ou les animaux domestiques à une distance minimale des matériaux combustibles : 3 mètres.
- Conservez ce manuel pour une utilisation ultérieure.
- Ne pas serrer tous les boulons et vis avant que la rôtissoire ne soit entièrement assemblée. Le film protecteur de l'acier inoxydable doit être retiré avant utilisation.
- Un tournevis est nécessaire pour l'assemblage.

## Sécurité

1. Utiliser uniquement à l'extérieur. Lisez les instructions avant d'utiliser cet appareil.
2. Attention : les parties accessibles peuvent être très chaudes. Gardez les jeunes enfants et les animaux domestiques à l'écart.
3. Ne déplacez pas l'appareil pendant son utilisation.
4. Les bords métalliques peuvent présenter un danger. Utilisez des gants appropriés lors du levage ou de la manutention.
5. Utilisez des gants de protection lors de la manipulation de composants chauds.
6. Toute modification de l'appareil peut être dangereuse.

## Attention électrique

1. Si un accessoire est utilisé sur cet appareil et nécessite une source d'alimentation électrique externe, l'accessoire, une fois installé, doit être mis à la terre conformément aux codes locaux.
2. N'exposez pas le moteur à la pluie.
3. Gardez le cordon d'alimentation électrique à l'écart de toute surface chauffée.

## Installation

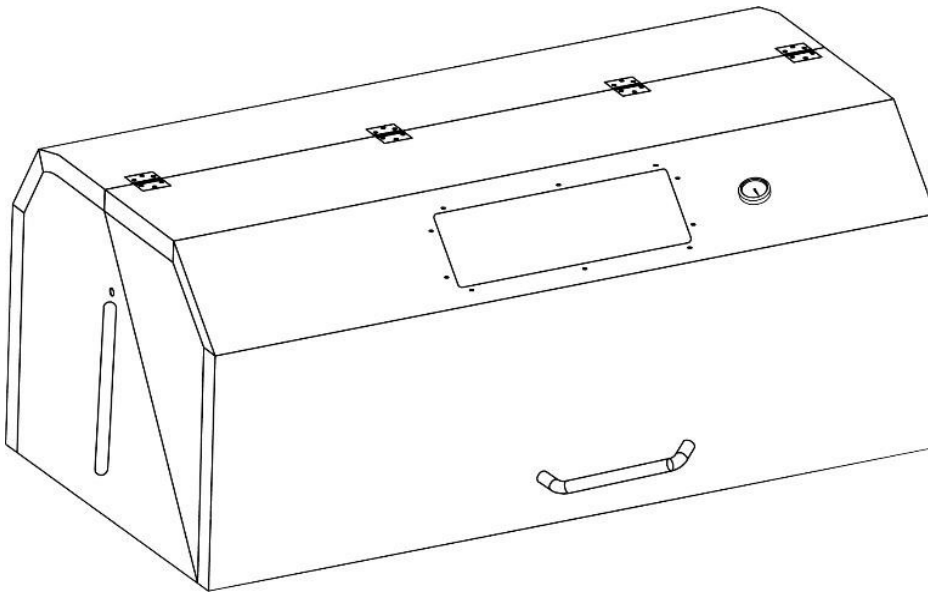
1. L'appareil doit être placé à une distance de 3 mètres de tout matériau combustible.
2. N'utilisez PAS cet appareil sous un toit surélevé ou sous de la végétation.
3. Cet appareil est destiné à une UTILISATION EXTÉRIEURE UNIQUEMENT. NE PAS l'utiliser dans un garage, un hangar, un balcon ou d'autres zones fermées.
4. NE PAS restreindre le flux d'air vers le appareil.
5. Gardez la zone entourant l'appareil exempte de matériaux combustibles, d'essence et de tous liquides et vapeurs inflammables.
6. Cet appareil n'est pas destiné à être installé dans ou sur des véhicules de loisirs et/ou des bateaux.
7. Assurez-vous que le film protecteur est retiré de l'acier inoxydable avant utilisation.

## Préparation de la broche

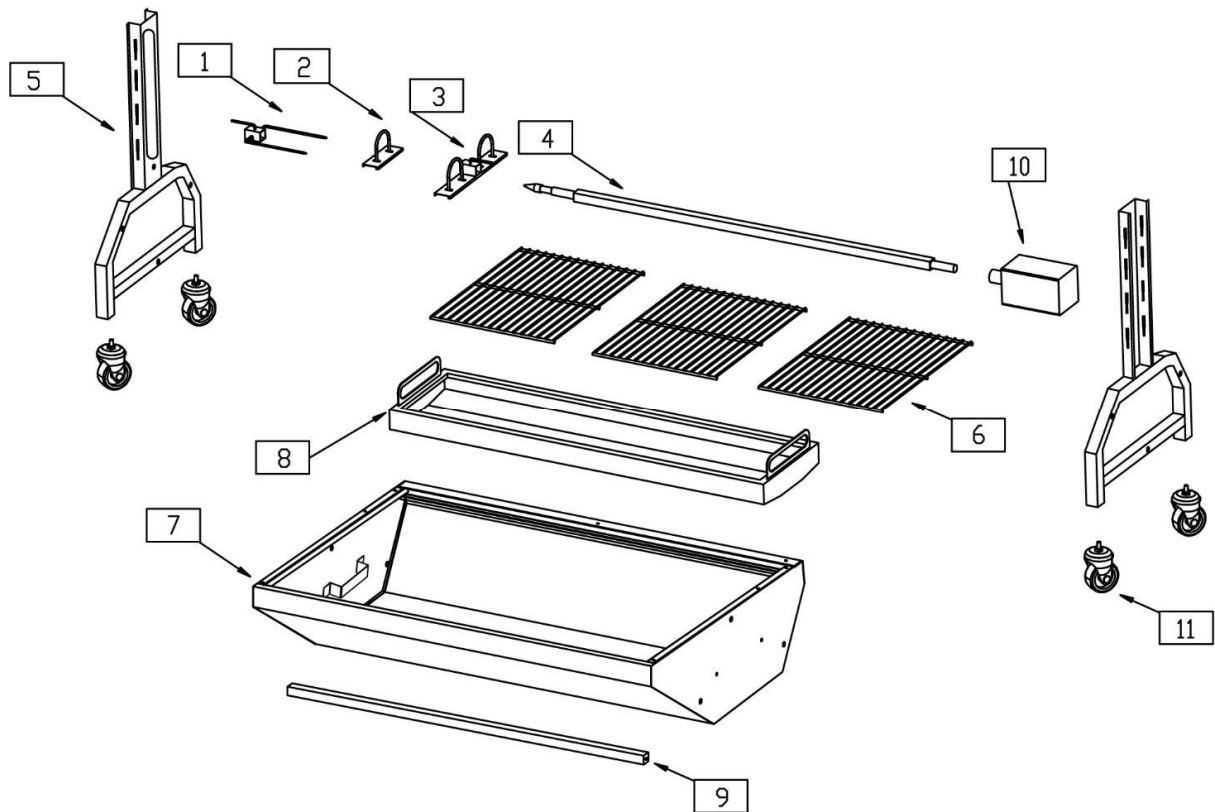
1. Sélectionnez les accessoires appropriés pour maintenir la pièce de viande que vous allez cuisiner.
2. Essayez de déterminer le centre de poids de la coupe de viande et utilisez ce point pour insérer la tige de la broche.
3. Positionnez la viande au centre de la longueur horizontale de la tige de la broche et

assurez-vous qu'elle est bien fixée.

4. Assurez-vous que les supports de broche permettent la tige doit être aussi plane que possible.
5. Placez la broche avec la viande dans les supports de broche à tige. Assurez-vous que la sortie du moteur est correctement alignée avec la fente de la tige.
6. Assurez-vous que la viande est équilibrée pour garantir une efficacité maximale du moteur.
7. Une charge déséquilibrée pourrait fatiguer et endommager le moteur.

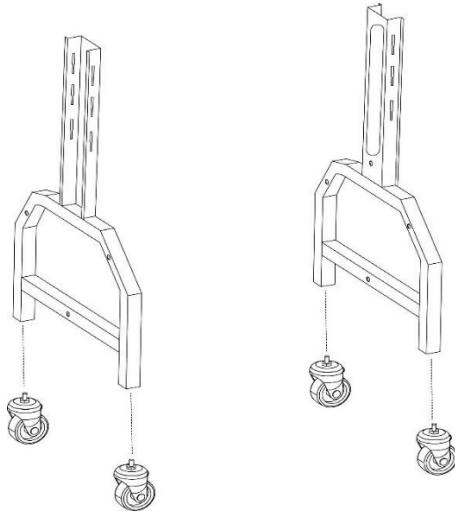


La hotte est pré-assemblée sur la baignoire.



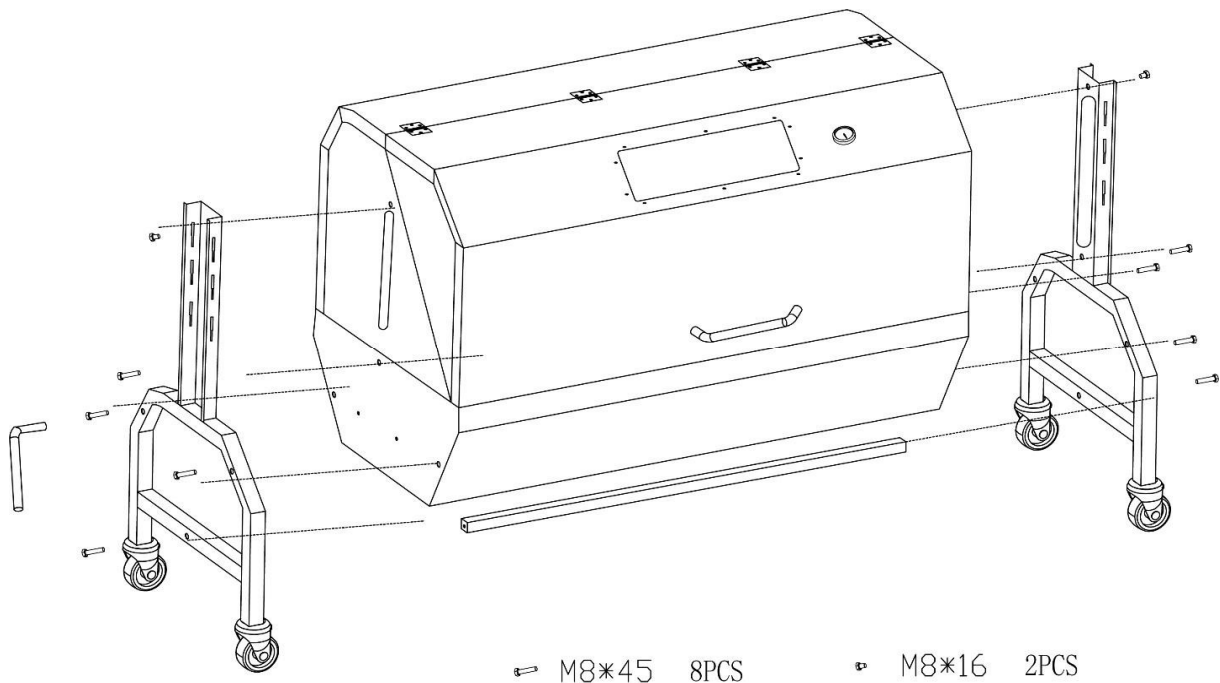
1. Fourchette (x1)
2. Crochet de colonne vertébrale (x1)
3. Manilles de jambe (x1)
4. Tige de broche (x1)
5. Jambe (x2)
6. Grille (x3)
7. Cuisinière
8. Bac à charbon
9. Poteau de support pour les jambes
10. Moteur
11. Roulette (x4)

**Étape 1 :** Monter les roulettes, bloquer la roulette avant de la visser dans les pieds.



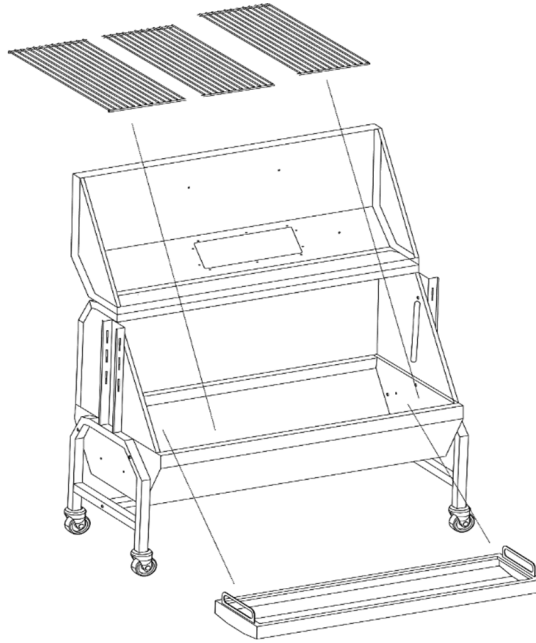
**Étape 2 :** Utilisez la clé à douille pour installer les pieds sur la baignoire avec des boulons hexagonaux M8\*45, chaque pied nécessite 3 boulons hexagonaux M8\*45. Placez le poteau de support de jambe entre les barres inférieures des deux pieds, utilisez des boulons hexagonaux M8\*45 pour le fixer.

Au-dessus du support de jambe, utilisez 1 boulon hexagonal M8 \* 16 pour connecter le support de jambe au panneau latéral de la hotte, de même pour l'autre support de jambe, de sorte que les deux supports de jambe soient fixés aux panneaux latéraux de la hotte.

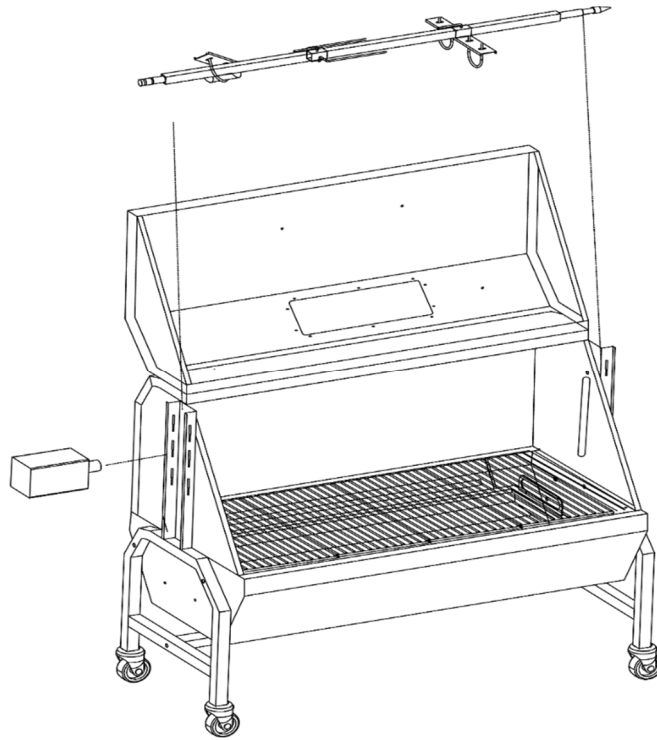


**Ne serrez pas tous les boulons et toutes les vis avant que la rôtissoire ne soit entièrement assemblée.**

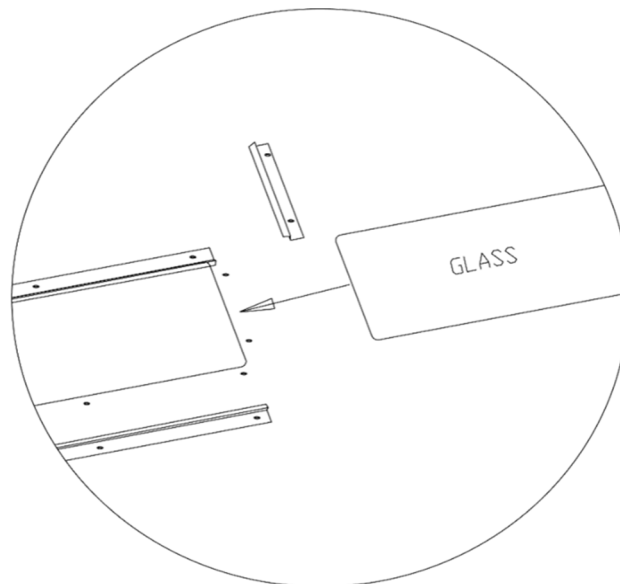
**Étape 3 :** Placez le bac à charbon à l'intérieur de la baignoire, assurez-vous que deux poignées sont attachées aux crochets à l'intérieur de la baignoire. Placez 3 grilles sur le bord de la cuve du poêle.



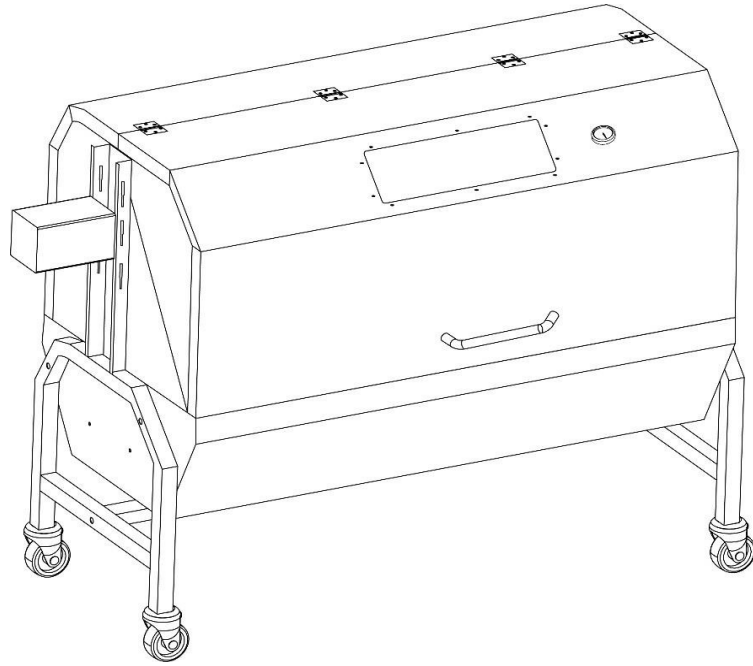
**Étape 4 :** Placez la fourche, le crochet de colonne vertébrale et la manille de jambe sur la tige de broche, placez la pointe de lance dans la fente du panneau droit, puis placez l'extrémité de la tige de broche dans la fente du panneau gauche qui est connecté au moteur. Assurez-vous que la goupille de l'arbre du moteur est insérée dans l'encoche à l'extrémité de la tige de broche. Et la rainure sur la tige de broche doit reposer sur la butée de clé (fixée au support de jambe). Réglez la hauteur de cuisson en déplaçant les butées de clé dans différentes fentes sur le support de pied.



**Étape 5 :** Sur la face avant de la hotte, dévisser une barre courte et une barre longue pour la vitre, poser la vitre contre les barres pré-assemblées sur la hotte, s'assurer que la vitre soit dans la rainure des barres inox. Remettez ensuite la barre courte et la barre longue sur le capot, alignez les trous de vis et réassemblez les vis sur les barres. Ne serrez pas trop les vis pour ne pas casser le verre.



**Alignez la hotte avec la cuve du poêle, puis fixez tous les boulons et vis. Si le rez-de-chaussée n'est pas uniforme et que la hotte n'est pas alignée avec la cuve, ajustez plus ou moins la hauteur des roulettes pour rendre le poêle uniforme.**





Questo manuale utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto ogni sforzo per garantire l'accuratezza della traduzione, ma tieni presente che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale d'uso è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e quella originale in inglese non sono giuridicamente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Versioni in altre lingue sono disponibili su richiesta scrivendo a [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Dati tecnici

| Descrizione del parametro                         | Valore del parametro          |
|---|-------------------------------|
| Nome del prodotto                                 | Griglia per maialino da latte |
| Modello   | Modello RCSG-61PP             |
| Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]           | 230 / 50                      |
| Potenza nominale [W]                              | 18                            |
| Dimensioni [larghezza x profondità x altezza; cm] | Dimensioni: 136 x 56 x 112,5  |
| Peso [kg]   | 51,7                          |
| Diametro del vassoio [mm]                         | Dimensioni: 1230x350x80       |
| Superficie di cottura [cm]                        | Dimensioni: 126 x 50          |
| Maximum load [kg]                                 | 40                            |
| Lunghezza spiedo per arrosti [cm]                 | 138                           |



### Solo per uso esterno

- Non utilizzare questo apparecchio prima di aver letto il presente manuale.
- Non collocare oggetti sopra o contro questo apparecchio.
- Non conservare prodotti chimici o materiali infiammabili né spray in prossimità di questo apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti chiusi.
- Non utilizzare in aree chiuse.
- Le parti accessibili potrebbero essere molto calde. Tenere lontani i bambini piccoli e gli animali domestici. Distanza minima dai materiali combustibili: 3 metri.
- Conservare il presente manuale per un utilizzo futuro.
- Non serrare tutti i bulloni e le viti prima che lo spiedo sia completamente assemblato. Prima dell'uso, rimuovere la pellicola protettiva dall'acciaio inossidabile.
- Per il montaggio è necessario un cacciavite.

## Sicurezza

1. Utilizzare solo all'aperto. Leggere le istruzioni prima di utilizzare questo apparecchio.

2. Attenzione: le parti accessibili potrebbero essere molto calde. Tenere lontani i bambini piccoli e gli animali domestici.
3. Non spostare l'apparecchio durante l'uso.
4. I bordi metallici possono rappresentare un pericolo. Utilizzare guanti adatti durante il sollevamento o la movimentazione.
5. Utilizzare guanti protettivi quando si maneggiano componenti caldi.
6. Qualsiasi modifica all'apparecchio può essere pericolosa.

## Attenzione elettrica

1. Se su questo apparecchio viene utilizzato un accessorio che richiede una fonte di alimentazione elettrica esterna, l'accessorio, una volta installato, deve essere dotato di messa a terra elettrica in conformità alle normative locali.
2. Non esporre il motore alla pioggia.
3. Tenere il cavo di alimentazione elettrica lontano da qualsiasi superficie riscaldata.

## Installazione

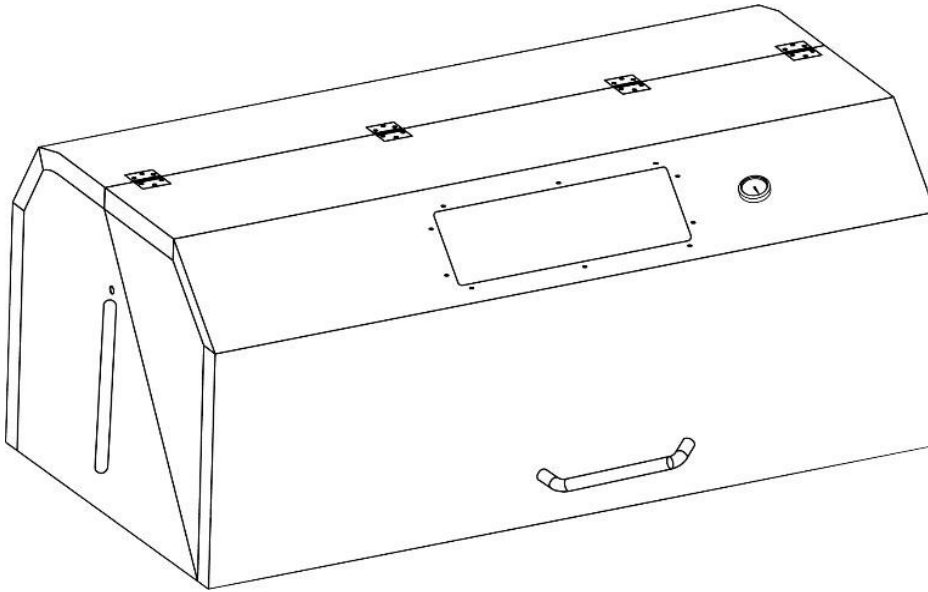
1. L'apparecchio deve essere posizionato a 3 metri di distanza da materiali combustibili.
2. NON utilizzare questo apparecchio sotto tetti o vegetazione.
3. Questo apparecchio è destinato ESCLUSIVAMENTE all'USO ESTERNO, NON utilizzarlo in garage, capannoni, balconi o altre aree chiuse.
4. NON limitare il flusso d'aria verso l'apparecchio.
5. Mantenere l'area circostante l'apparecchio libera da materiali combustibili, benzina e tutti i liquidi e vapori infiammabili.
6. Questo apparecchio non è destinato all'installazione su veicoli ricreativi e/o imbarcazioni.
7. Prima dell'uso, assicurarsi che la pellicola protettiva sia stata rimossa dall'acciaio inossidabile.

## Preparazione dello spiedo

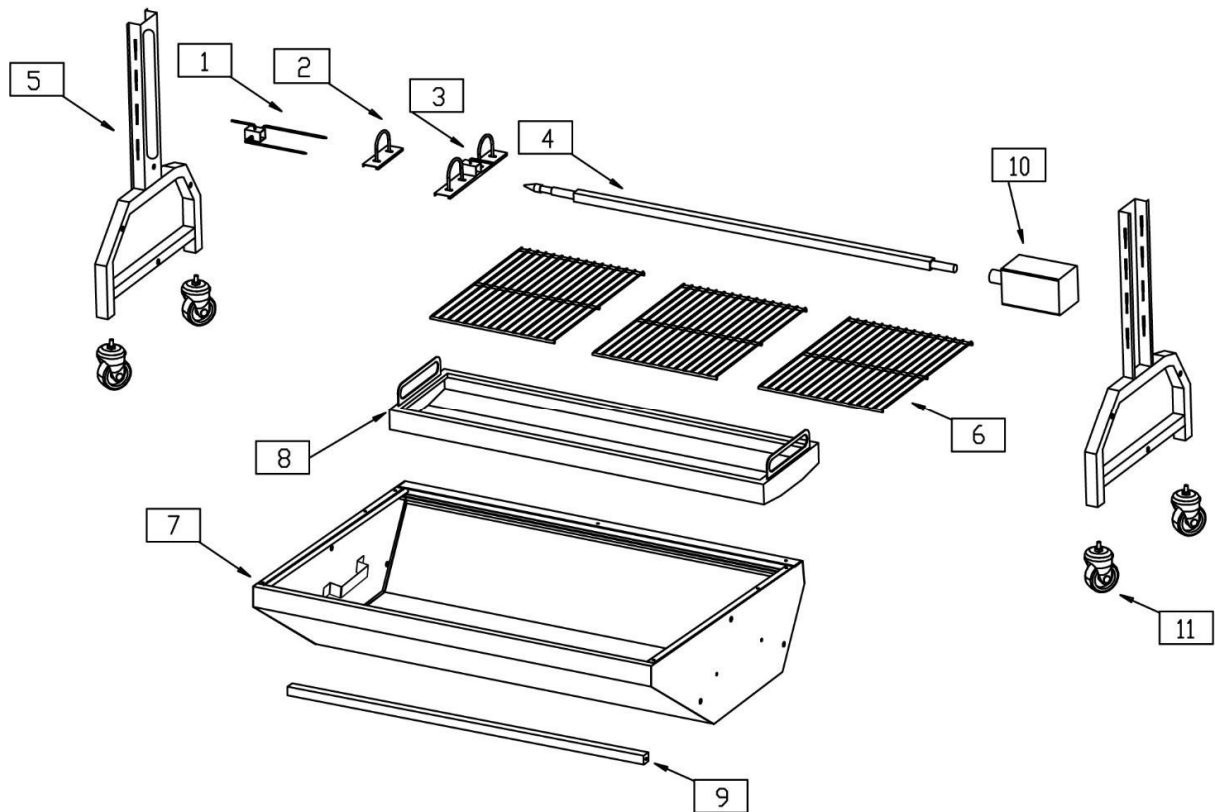
1. Seleziona gli accessori adatti per contenere il taglio di carne che andrai a cucinare.
2. Cercare di determinare il centro del peso del taglio di carne e utilizzare questo punto per inserire l'asta dello spiedo.
3. Posizionare la carne al centro della lunghezza orizzontale dello spiedo e accertarsi che sia ben fissata.
4. Assicurarsi che i supporti dello spiedo consentano il

l'asta deve essere il più possibile livellata.

5. Posizionare lo spiedo con la carne nei supporti dello spiedo. Assicurarsi che l'uscita del motore sia allineata correttamente con la fessura nell'asta.
6. Assicurarsi che la carne sia bilanciata per garantire la massima efficienza del motore.
7. Un carico non bilanciato potrebbe sollecitare e danneggiare il motore.

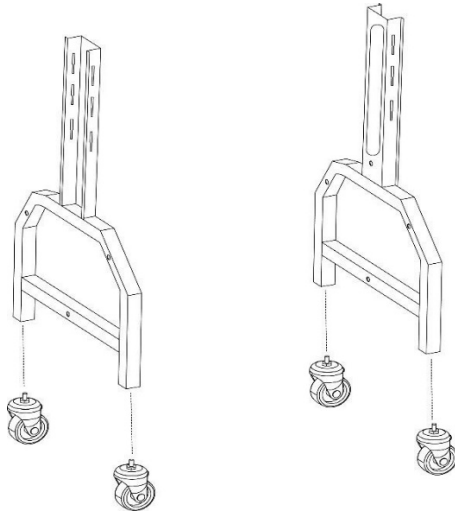


La cappa è premontata sulla vasca.



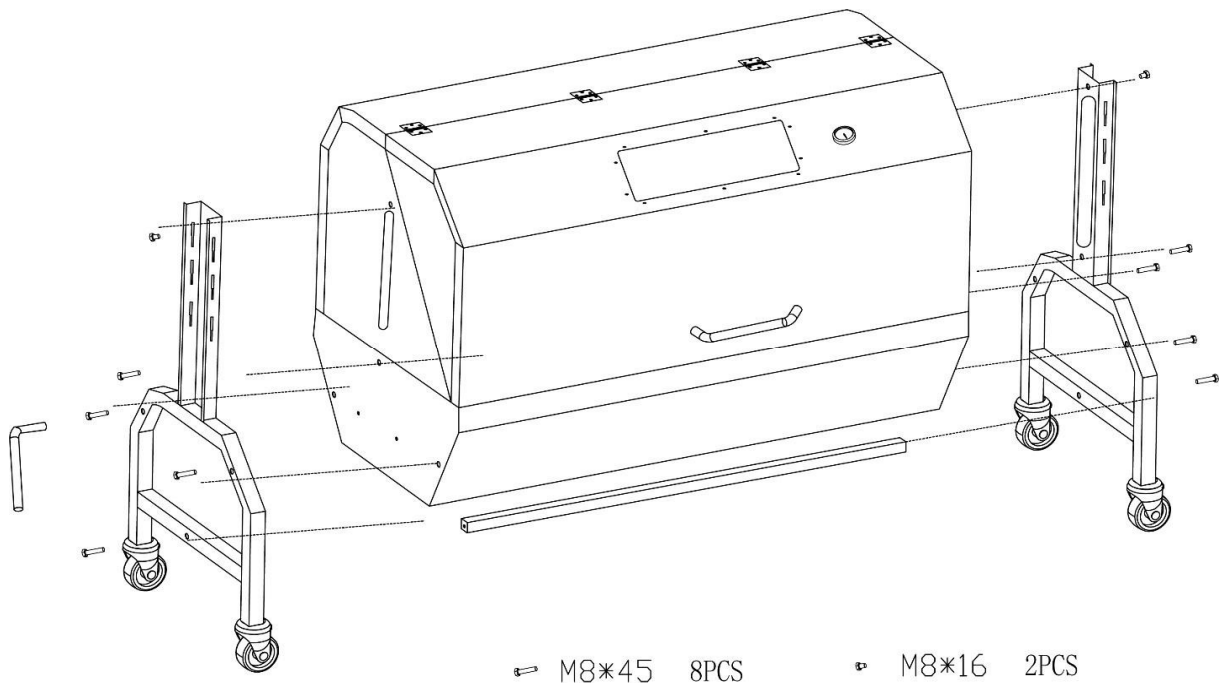
1. Forchetta (x1)
2. Gancio spinale (x1)
3. Gancio per le gambe (x1)
4. Asta dello spiedo (x1)
5. Gamba (x2)
6. Griglia (x3)
7. Vasca da bagno
8. Vassoio per carbone
9. Palo di supporto per le gambe
10. Motore
11. Castore (x4)

**Fase 1:** Montare le ruote piroettanti, bloccare la ruota prima di avvitarla alle gambe.



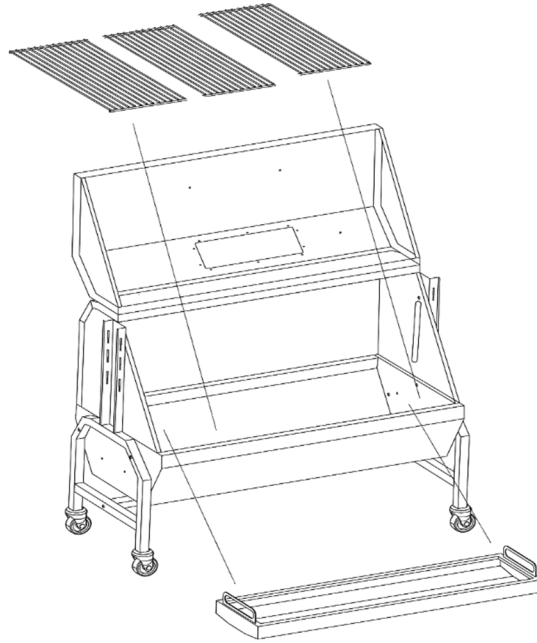
**Fase 2:** Utilizzare la chiave a bussola per installare le gambe sulla vasca con bulloni esagonali M8\*45; ogni gamba necessita di 3 bulloni esagonali M8\*45. Posizionare il palo di supporto per le gambe tra le barre inferiori delle due gambe e fissarlo con bulloni esagonali M8\*45.

Sulla parte superiore della staffa della gamba, utilizzare 1 bullone esagonale M8\*16 per collegare la staffa della gamba al pannello laterale del cofano, fare lo stesso per l'altra staffa della gamba, in modo che entrambe le staffe della gamba siano fissate ai pannelli laterali del cofano.

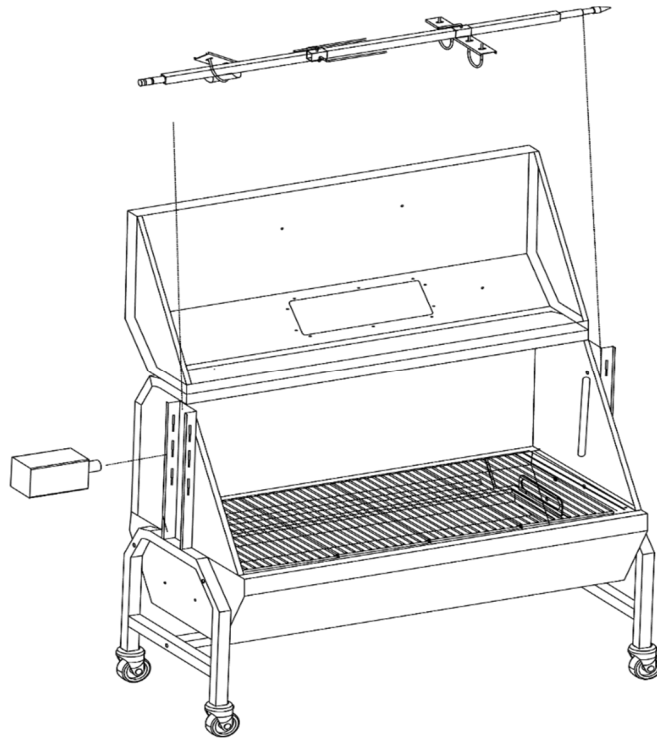


**Non stringere tutti i bulloni e le viti prima che lo spiedo sia completamente assemblato.**

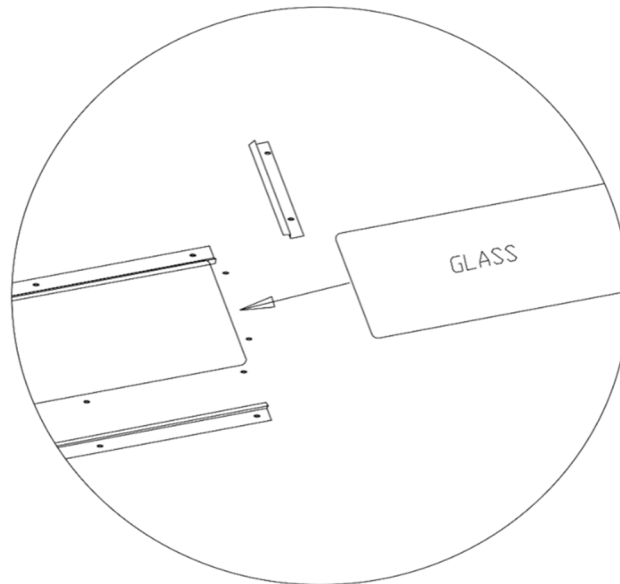
**Fase 3:** Posizionare il vassoio per il carbone all'interno della vasca, assicurandosi che due maniglie siano attaccate ai ganci all'interno della vasca. Posizionare 3 griglie sul bordo della vasca del fornello.



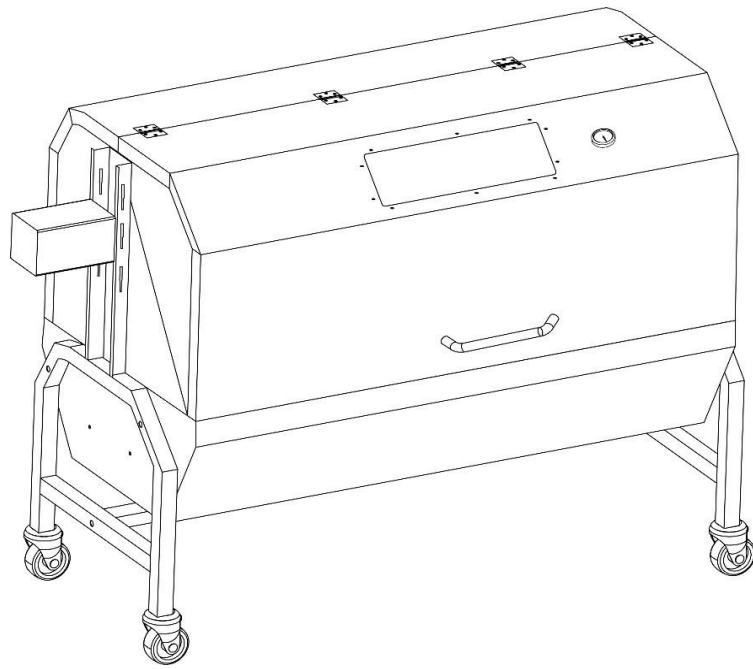
**Fase 4:** Posizionare la forcella, il gancio per la spina dorsale e la maniglia per la gamba sull'asta dello spiedo, posizionare la punta della lancia nella fessura del pannello destro, quindi inserire l'estremità dell'asta dello spiedo nella fessura del pannello sinistro che è collegato al motore. Assicurarsi che il perno dell'albero motore sia inserito nella tacca all'estremità dell'asta dello spiedo. La scanalatura sull'asta dello spiedo deve trovarsi sul fermo della chiave (fissato alla staffa della gamba). Regolare l'altezza di cottura spostando i fermi delle chiavi nelle diverse fessure sul supporto delle gambe.



**Fase 5:** Sul pannello frontale della cappa, svitare una barra corta e una barra lunga per il vetro della finestra, posizionare il vetro contro le barre pre-assemblate sulla cappa, assicurarsi che il vetro sia nella scanalatura delle barre in acciaio inossidabile. Quindi riposizionare la barra corta e quella lunga sul cofano, allineare i fori per le viti e rimontare le viti sulle barre. Non stringere troppo le viti per evitare di rompere il vetro.



**Allineare la cappa alla vasca della stufa, quindi serrare tutti i bulloni e le viti; se il pavimento non è livellato e la cappa non è allineata alla vasca, regolare più o meno l'altezza delle ruote girevoli per livellare la stufa.**





Este manual de usuario ha sido traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no están destinadas a reemplazar a los traductores humanos. La versión oficial del Manual del Usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna pregunta sobre la exactitud de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Están disponibles versiones en más idiomas previa solicitud a [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Características técnicas

| Descripción del parámetro                    | Valor del parámetro     |
|--|-------------------------|
| Nombre del producto                          | Parrilla para cochinito |
| Modelo                                       | RCSG-61PP               |
| Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]       | 230 / 50                |
| Potencia nominal [W]                         | 18                      |
| Dimensiones [ancho x profundidad x alto; cm] | 136 x 56 x 112,5        |
| Peso [kg]                                    | 51,7                    |
| Diámetro de la bandeja [mm]                  | 1230 x 350 x 80         |
| Superficie de asado [cm]                     | 126 x 50                |
| Maximum load [kg]                            | 40                      |
| Longitud del asador [cm]                     | 138                     |



### Solo para uso en exteriores

- No utilice este aparato antes de leer este manual.
- No coloque artículos sobre o contra este aparato.
- No almacene productos químicos ni materiales inflamables ni aerosoles en aerosol cerca de este aparato.
- No utilice el aparato en interiores.
- No lo opere en áreas cerradas.
- Las partes accesibles pueden estar muy calientes. Mantenga a los niños pequeños y las mascotas alejados de materiales combustibles a una distancia mínima de 3 metros.
- Conserve estos manuales para utilizarlos en el futuro.
- No ajuste todas las tuercas y tornillos antes de que el asador esté completamente ensamblado. Se debe quitar la película protectora del acero inoxidable antes de usarlo.
- Se necesita un destornillador para el montaje.

## Precauciones

1. Utilizar únicamente en exteriores. Lea las instrucciones antes de utilizar este aparato.
2. Advertencia: las partes accesibles pueden estar muy calientes. Mantenga a los niños

pequeños y a las mascotas alejados.

3. No mueva el aparato durante su uso.
4. Los bordes metálicos pueden representar un peligro. Utilice guantes apropiados al levantar o manipular objetos.
5. Utilice guantes protectores al manipular componentes calientes.
6. Cualquier modificación del aparato puede ser peligrosa.

## Precaución eléctrica

1. Si se utiliza algún accesorio en este aparato que requiera una fuente de alimentación eléctrica externa, cuando se instale dicho accesorio deberá estar conectado a tierra de acuerdo con los códigos locales.
2. No exponga el motor a la lluvia.
3. Mantenga el cable de alimentación eléctrica alejado de cualquier superficie calentada.

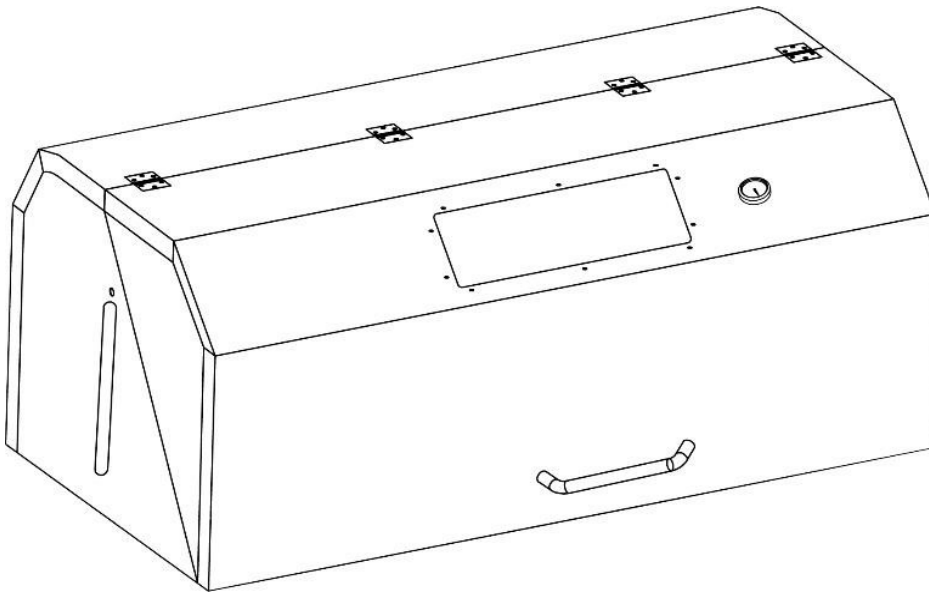
## Instalación

1. El aparato debe estar situado a una distancia de 3 metros de material combustible.
2. NO opere este aparato debajo de ninguna construcción en el techo ni debajo de follaje.
3. Este aparato es SÓLO PARA USO EN EXTERIORES, NO lo utilice en garajes, cobertizos, balcones u otras áreas cerradas similares.
4. NO restrinja el flujo de aire a la aparato.
5. Mantenga el área que rodea el aparato libre de materiales combustibles, gasolina y todos los líquidos y vapores inflamables.
6. Este aparato no está diseñado para instalarse en vehículos recreativos ni en embarcaciones.
7. Asegúrese de retirar la película protectora del acero inoxidable antes de usarlo.

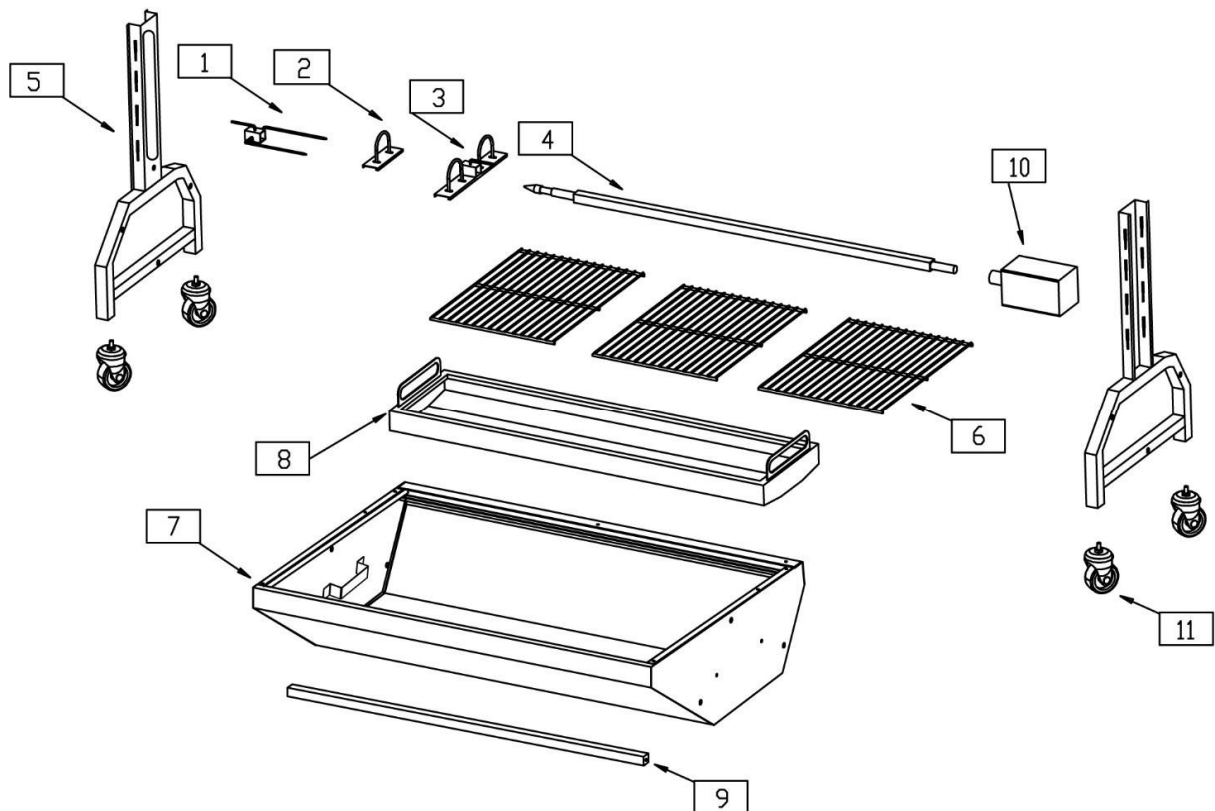
## Preparando el asador

1. Seleccione los accesorios adecuados para sujetar el corte de carne que va a cocinar.
2. Intente determinar el centro de peso del corte de carne y utilice este punto para insertar la varilla del asador.
3. Coloque la carne en el centro de la longitud horizontal de la varilla del asador y asegúrese de que esté bien sujeta.
4. Asegúrese de que los soportes del asador permitan la varilla debe estar lo más nivelada posible.

5. Coloque el asador con la carne dentro de los soportes de varilla. Asegúrese de que la salida del motor esté alineada correctamente con la ranura de la varilla.
6. Asegúrese de que la carne esté equilibrada para garantizar la máxima eficiencia del motor.
7. Una carga desequilibrada podría forzar y dañar el motor.

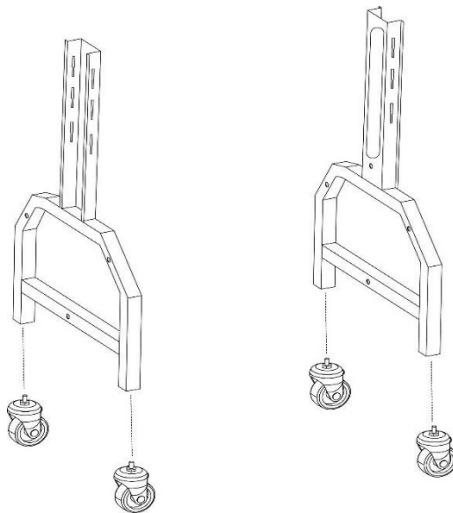


La campana está premontada en la bañera.



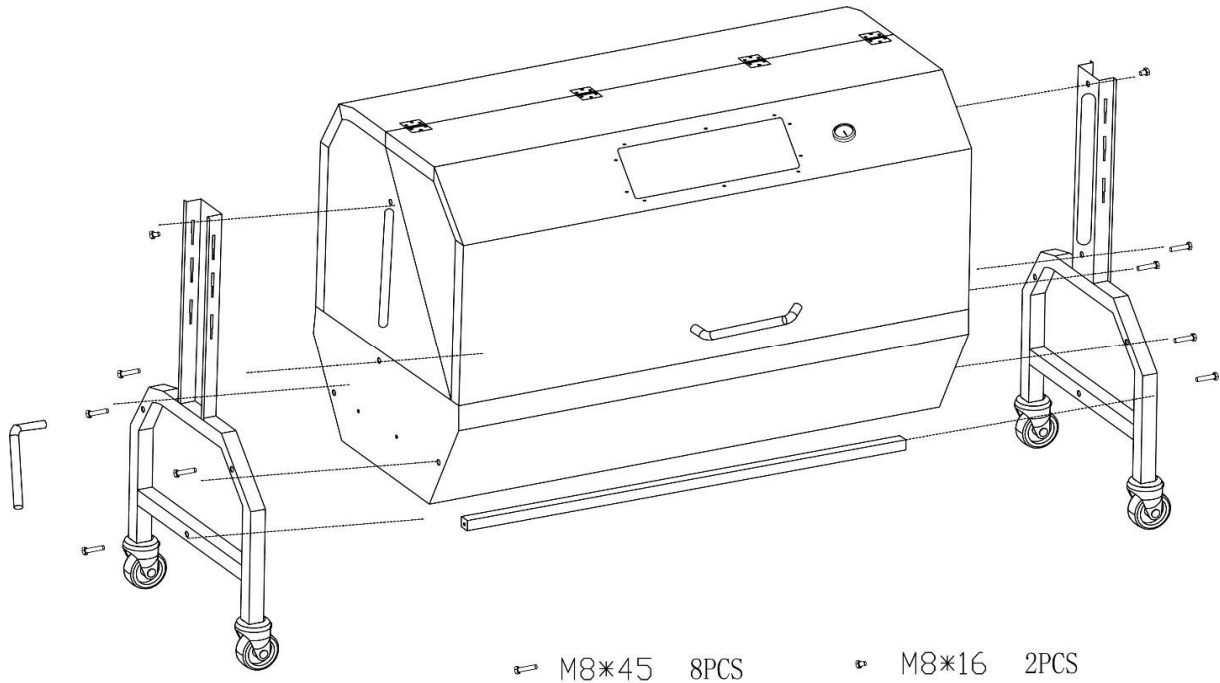
1. Tenedor (x1)
2. Gancho de columna (x1)
3. Grilletes para piernas (x1)
4. Varilla para escupir (x1)
5. Pierna (x2)
6. Parrilla (x3)
7. Tina de estufa
8. Bandeja de carbón
9. Poste de apoyo para piernas
10. Motor
11. Castor (x4)

**Paso 1:** Coloque las ruedas giratorias y bloquéelas antes de atornillarlas a las patas.



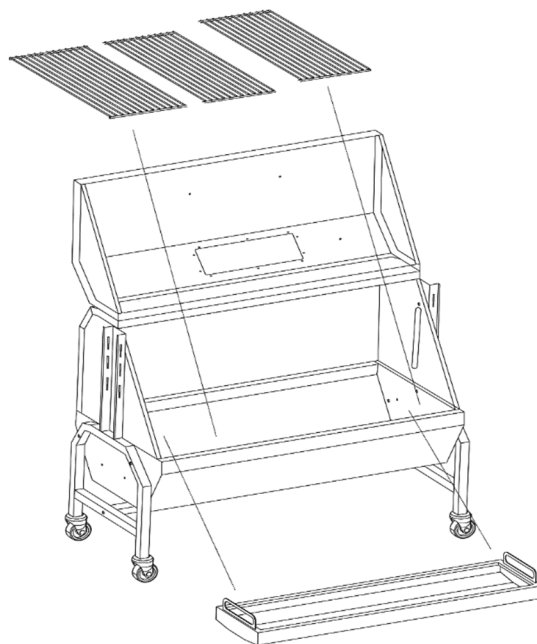
**Paso 2:** Utilice la llave de tubo para instalar las patas en la bañera con pernos hexagonales M8\*45, cada pata necesita 3 piezas de pernos hexagonales M8\*45. Coloque el poste de soporte de las patas entre las barras inferiores de las dos patas, use pernos hexagonales M8\*45 para asegurarlos.

En la parte superior del soporte de la pata, use 1 perno hexagonal M8\*16 para conectar el soporte de la pata con el panel lateral del capó, lo mismo para el otro soporte de la pata, de modo que ambos soportes de la pata queden unidos a los paneles laterales del capó.

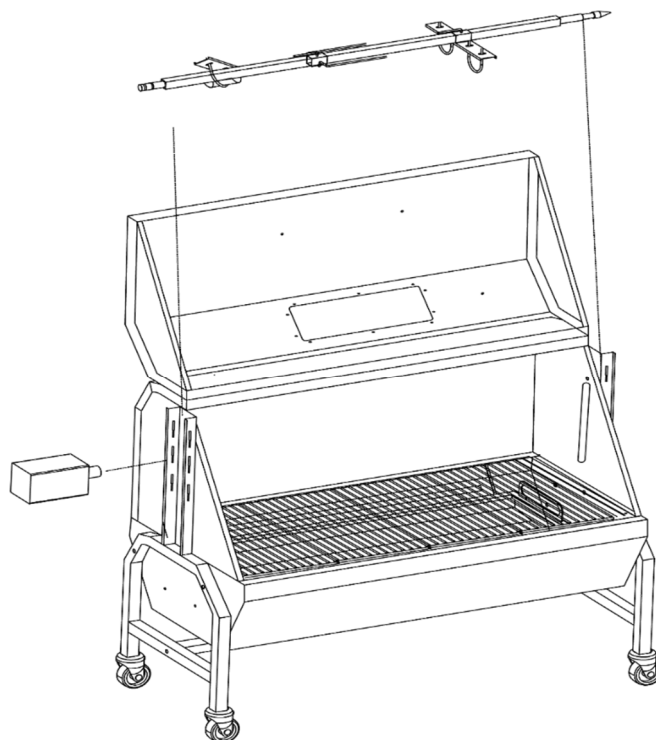


**No apriete todos los tornillos ni tuercas antes de que el asador esté completamente ensamblado.**

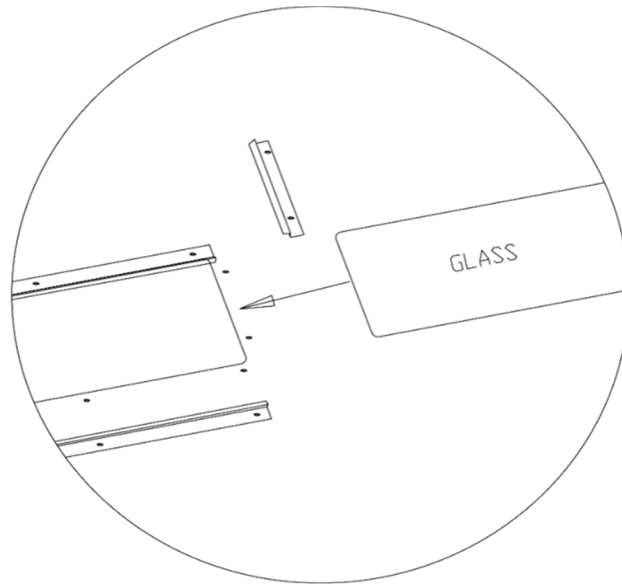
**Paso 3:** Coloque la bandeja de carbón dentro de la tina, asegúrese de que haya dos manijas sujetas a los ganchos dentro de la tina. Coloque 3 parrillas en el borde del recipiente de la estufa.



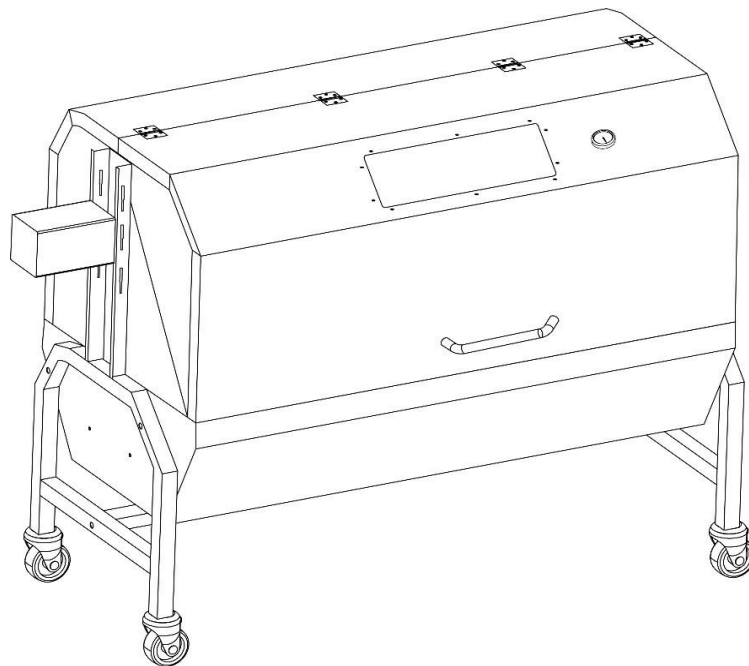
**Paso 4:** Coloque la horquilla, el gancho de la columna y el grillete de la pierna en la varilla de asar, coloque la punta de la lanza en la ranura del panel derecho, luego coloque el extremo de la varilla de asar en la ranura del panel izquierdo que está conectado con el motor. Asegúrese de que el pasador del eje del motor esté insertado en la muesca en el extremo de la varilla de asador. Y la ranura en la varilla del asador debe reposar sobre el tope de la llave (sujeto al soporte de la pata). Ajuste la altura de cocción moviendo los toques en las diferentes ranuras del soporte de la pata.



**Paso 5:** En el panel frontal del capó, desatornille una barra corta y una barra larga para la ventana de vidrio, coloque el vidrio contra las barras preensambladas en el capó, asegúrese de que el vidrio esté en la ranura de las barras de acero inoxidable. Luego, vuelva a colocar la barra corta y la barra larga en el capó, alinee los orificios de los tornillos y vuelva a ensamblar los tornillos en las barras. No apriete demasiado los tornillos para no romper el cristal.



**Alinee la campana con la tina de la estufa, luego ajuste todos los pernos y tornillos, si la planta baja no está nivelada y la campana no está alineada con la tina, ajuste la altura de las ruedas más o menos para nivelar la estufa.**





Ezt a felhasználói kézikönyvet gépi fordítással fordították le. Minden erőfeszítést megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatizált fordítások nem tökéletesek, és nem az emberi fordítók helyettesítésére szolgálnak. A felhasználói kézikönyv hivatalos változata angol nyelvű. A lefordított változat és az eredeti angol nyelvű változat közötti eltérések nem jogilag kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, olvassa el az angol nyelvű változatot, amely a hivatalos hivatkozási alap. További nyelvi változatok kérésre a [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com) címen érhetők el.

## Műszaki adatok

| Paraméter leírása                            | Paraméter értéke |
|--|------------------|
| Precíziós mérleg                             | Malacgrill       |
| Modell                                       | RCSG-61PP        |
| Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]   | 230 / 50         |
| Névleges teljesítmény [W]                    | 18               |
| Méreték [szélesség x mélység x magasság; cm] | 136 x 56 x 112,5 |
| Súly [kg]                                    | 51,7             |
| Tálca átmérője [mm]                          | 1230 x 350 x 80  |
| Grillezési felület [cm]                      | 126 x 50         |
| Maximum load [kg]                            | 40               |
| Sütőnyárs hossza [cm]                        | 138              |



### Csak kültéri használatra

- Ne működtesse a készüléket a jelen kézikönyv elolvasása előtt.
- Ne helyezzen tárgyakat a készülékre vagy a készülékre.
- Ne tároljon vegyszereket vagy gyúlékony anyagokat, illetve ne permetezzen aeroszoloikat a készülék közelében.
- Ne üzemeltesse a készüléket beltérben.
- Ne működjön zárt térben.
- A hozzáférhető részek nagyon forróak lehetnek. Tartsa távol a kisgyermeket vagy háziállatokat az éghető anyagoktól minimális távolságban: 3 méter.
- Őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi használatra.
- Ne rögzítse az összes foltot és csavart, amíg a nyársas pörkölő teljesen össze nincs szerelve a védőfóliát használat előtt el kell távolítani a rozsdamentes acélról.
- Az összeszereléshez csavarhúzóra van szükség.

## Biztonság

1. Csak kültéren használható. A készülék használata előtt olvassa el a használati utasítást.
2. Figyelmeztetés: a hozzáférhető részek nagyon forróak lehetnek. Tartsa távol a

kisgyermeket és a háziállatokat.

3. Ne mozgassa a készüléket használat közben.
4. A fémszélek veszélyt jelenthetnek. Emeléskor vagy kezeléskor használjon megfelelő kesztyűt.
5. Forró alkatrészek kezelésénél használjon védőkesztyűt.
6. A készülék bármilyen módosítása veszélyes lehet.

## Elektromos figyelmeztetés

1. Ha a készülékhez olyan tartozékot használnak, amely külső áramforrást igényel, a tartozékot a helyi előírásoknak megfelelően földelni kell.
2. Ne tegye ki a motort esőnek.
3. Tartsa távol az elektromos tápkábelt bármilyen fűtött felületről.

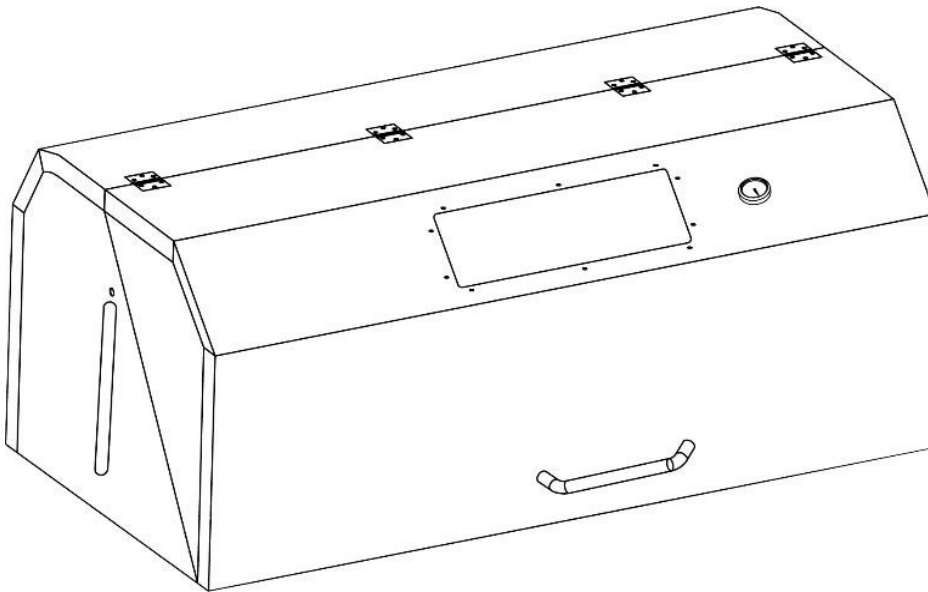
## Telepítés

1. A készüléket 3 méterre kell elhelyezni az éghető anyagoktól.
2. NE működtesse ezt a készüléket semmilyen tetőszerkezet vagy lombozat alatt.
3. Ez a készülék **KIZÁRÓLAG KÜLÖNBEN HASZNÁLHATÓ**, NE üzemeltesse garázsban, fészerben, erkélyen vagy más zárt helyen.
4. NE korlátozza a levegő áramlását a készülék.
5. Tartsa távol a készüléket körülvevő területet az éghető anyagoktól, benzintől, valamint minden gyúlékony folyadéktól és gőztől.
6. Ez a készülék nem szabadidőjárművekbe és/vagy csónakokba vagy azokon való elhelyezésre szánt készülék.
7. Használat előtt győződjön meg róla, hogy a védőfóliát eltávolították a rozsdamentes acélról.

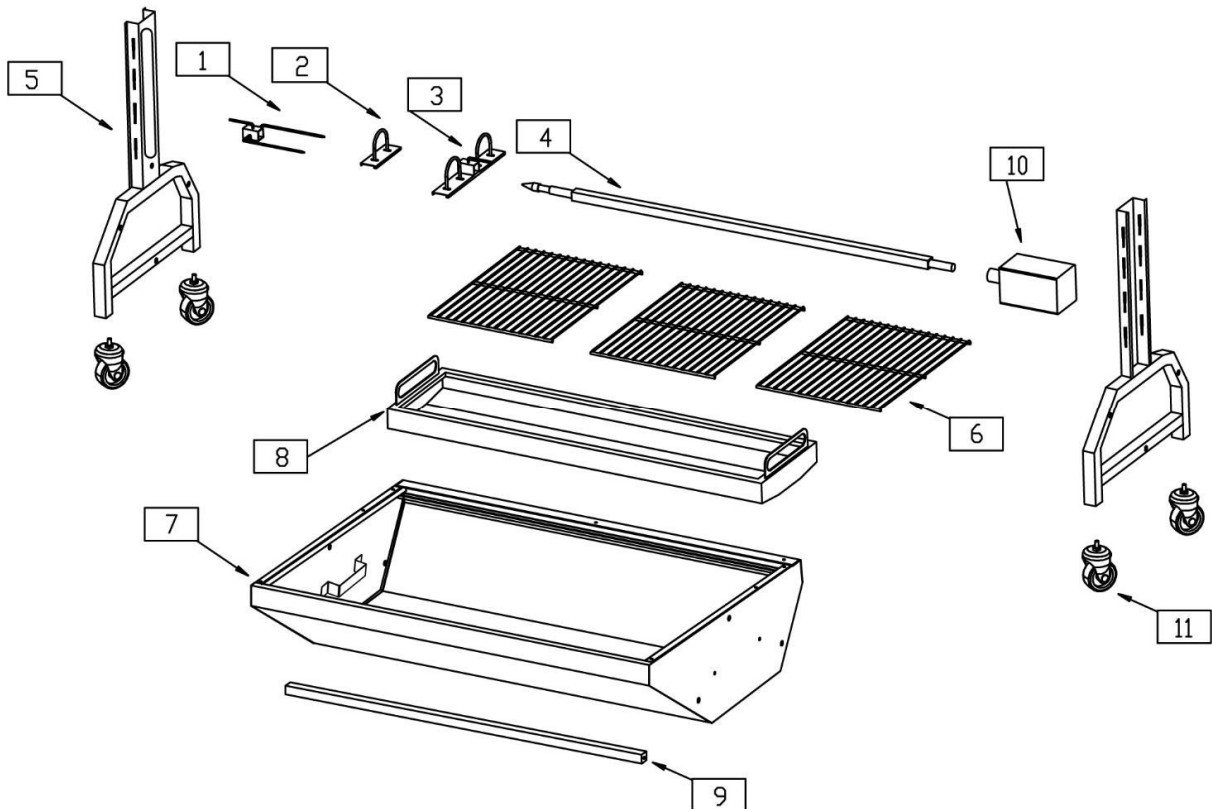
## A nyárs előkészítése

1. Válassza ki a megfelelő tartozékokat a főzni kívánt húsdarab tartásához.
2. Próbálja meg meghatározni a húsdarab súlypontját, és ezen a ponton helyezze be a nyársrudat.
3. Helyezze a húst a nyárs rúd vízszintes hosszának közepére, és gondoskodjon arról, hogy jól rögzítve legyen.
4. Győződjön meg arról, hogy a nyársat tartó támaszok lehetővé teszik a rúd a lehető legegyszerűsebb legyen.

5. Helyezze a nyársat a hússal együtt a rúdnyárs-tartóba. Győződjön meg róla, hogy a motor kimenete megfelelően illeszkedik a rúdban lévő nyíláshoz.
6. Győződjön meg arról, hogy a hús kiegyensúlyozott a motor maximális hatékonyságának biztosítása érdekében.
7. A kiegyensúlyozatlan terhelés megterhelheti és károsíthatja a motort.

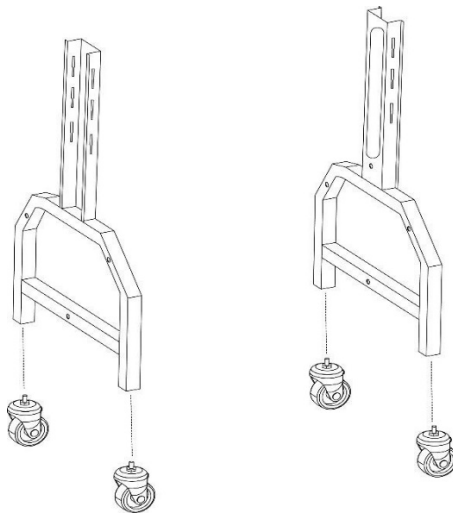


A motorháztető előre össze van szerelve a kádra.



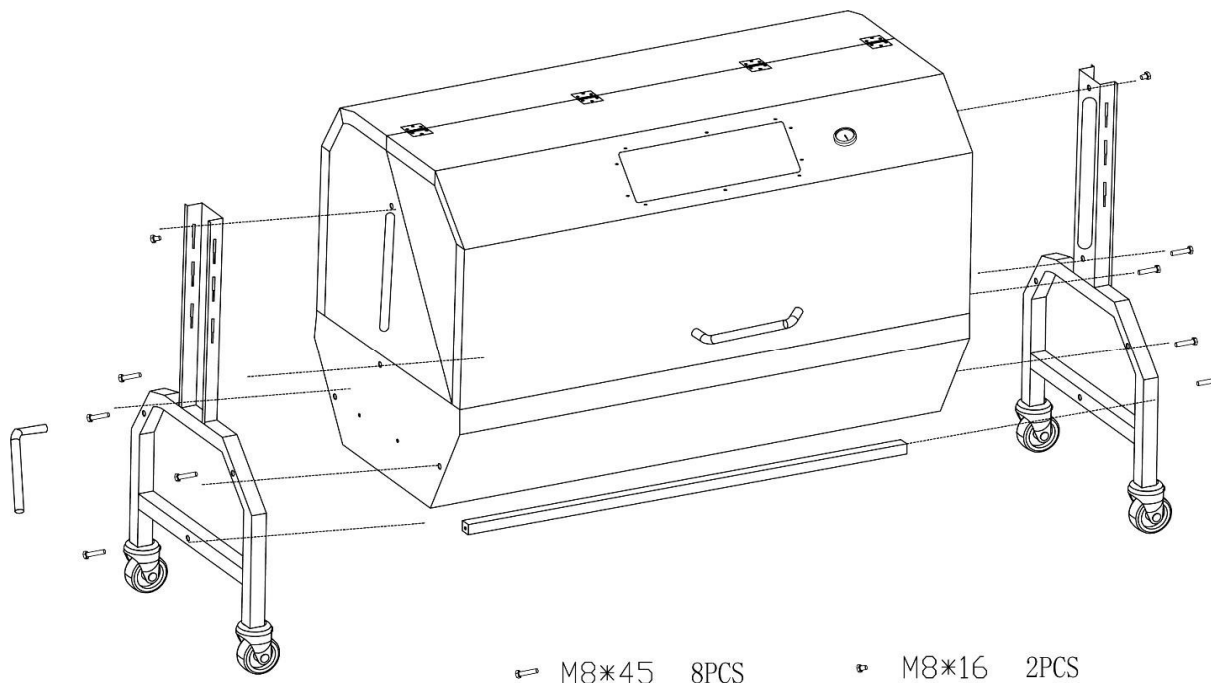
1. Villa (x1)
2. Gerinchorog (x1)
3. Lábbilincsek (x1)
4. Köpőrúd (x1)
5. Láb (x2)
6. Grill (x3)
7. Kályha Kád
8. Charcoal tálca
9. Lábtartó pólus
10. Motor
11. Castor (x4)

**1. lépés:** Szerelje fel a görgőket, rögzítse a görgőt, mielőtt becsavarja a lábakba.



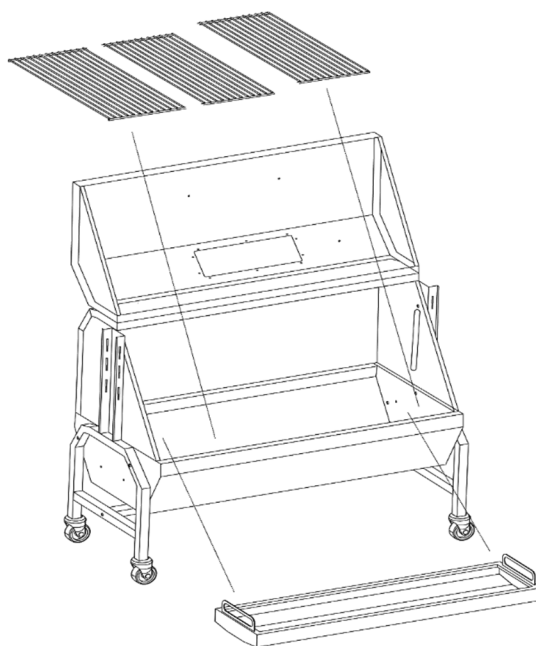
**2. lépés:** Használja a dugókulcsot a lábak M8\*45 hatlapú csavarokkal történő felszereléséhez a kádra, minden lábhoz 3 db M8\*45 hatlapú csavarra van szükség. Helyezze a lábtartó rudat a két láb alsó rúdjai közé, rögzítéséhez használjon M8\*45-ös hatlapú csavarokat.

A lábtartó tetején 1 db M8\*16-os hatlapú csavarral csatlakoztassa a lábtartót a motorháztető oldallapjához, ugyanígy a másik lábtartót is, így mindkét lábtartó a motorháztető oldallapjához csatlakozik.

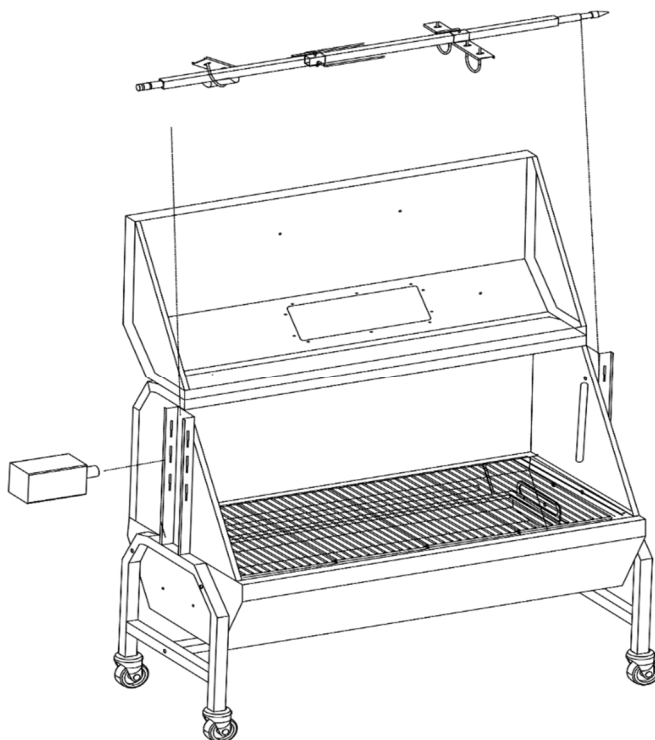


**Ne húzza meg az összes foltot és csavart, amíg a nyársas pörkölő teljesen össze nincs szerelve.**

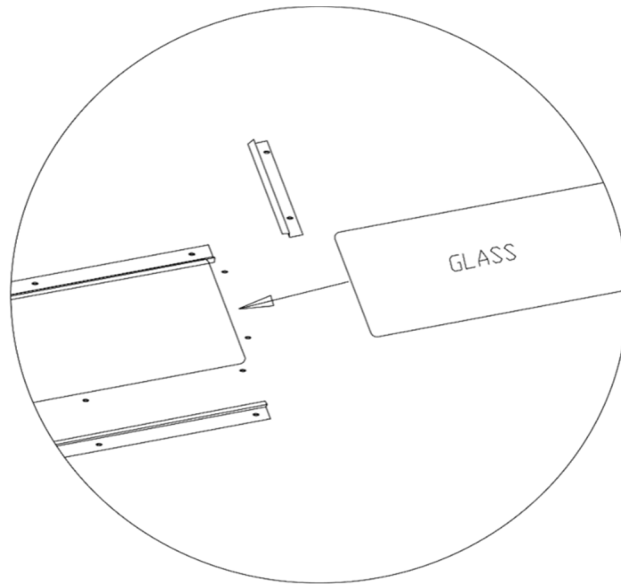
**3. lépés:** Helyezze a széntálcát a kád belsejébe, és győződjön meg róla, hogy a két fogantyú a kád belsejében lévő kampókhoz van rögzítve. Tegyen 3 grillrácsot a tűzhely kádjának szélére.



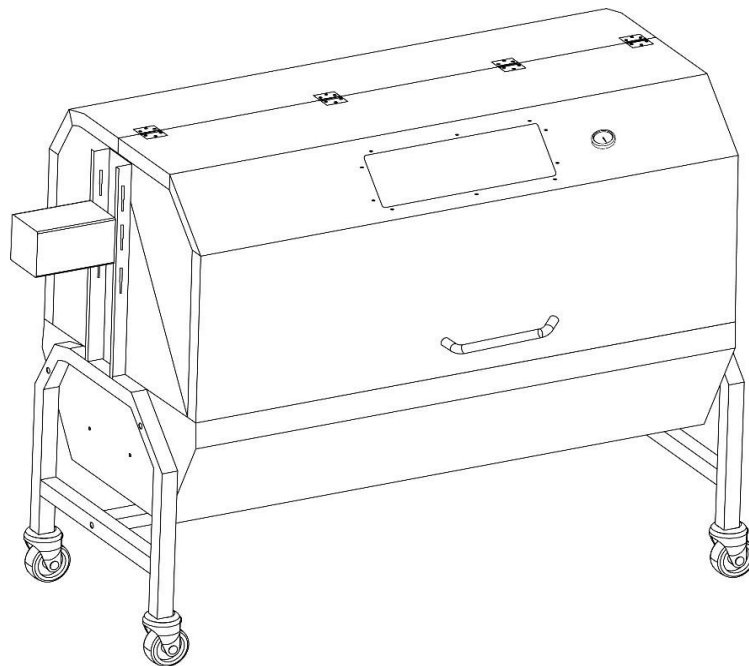
**4. lépés:** Tegye a villát, a gerinchorgot és a lábbilincset a nyársrúdra, helyezze a lándzsafejet a jobb oldali panel nyílásába, majd a nyársrúd végét helyezze a bal oldali panel motorral összekötött nyílásába. Győződjön meg róla, hogy a motor tengelycsapja a nyársrúd végén lévő bevágásba van behelyezve. A nyársrúd hornyának pedig a (lábtartóhoz rögzített) kulcsos ütközőn kell ülnie. Állítsa be a főzési magasságot a lábtartón lévő különböző nyílásokba helyezett kulcsos ütközőkkel.



**5. lépés:** A motorháztető előlapján csavarja ki az egyik rövid és egy hosszú rudat az üveglakhoz, helyezze az üveget a motorháztetőn előre összeszerelt rudakhoz, győződjön meg róla, hogy az üveg a rozsdamentes acélrudak hornyában van. Ezután helyezze vissza a rövid és a hosszú rudat a motorháztetőre, igazítsa a csavarfuratokat, és szerelje vissza a csavarokat a rudakra. A csavarokat nem szabad túlságosan meghúzni, nehogy megrepedjen az üveg.



Igazítsa a motorháztetőt a kályha kádjához, majd rögzítse az összes csavart és csavart, ha a talaj nem egyenletes és a motorháztető nem áll egy vonalban a káddal, állítsa be a görgő(k) magasságát többé-kevésbé, hogy a kályha egyenletes legyen.





Denne brugervejledning er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men vær opmærksom på, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugervejledningen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den oprindelige engelske er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, bedes du henvise til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tekniske data

| Parameterbeskrivelse                  | Parameterværdi   |
|---------------------------------------|------------------|
| Produktnavn                           | Pattegrisgrill   |
| Model                                 | RCSG-61PP        |
| Nominal spænding [V~] / frekvens [Hz] | 230 / 50         |
| Nominal effekt[W]                     | 18               |
| Mål [bredde x dybde x højde; cm].     | 136 x 56 x 112,5 |
| Vægt [kg]                             | 51,7             |
| Bakkens diameter [mm]                 | 1230 x 350 x 80  |
| Grilloverflade [cm]                   | 126 x 50         |
| Maximum load [kg]                     | 40               |
| Længde på stegespyd [cm]              | 138              |



### Kun til udendørs brug

- Brug ikke dette apparat, før du har læst denne vejledning.
- Placer ikke genstande på eller mod dette apparat.
- Opbevar ikke kemikalier eller brændbare materialer eller spray aerosoler i nærheden af dette apparat.
- Brug ikke apparatet indendørs.
- Må ikke anvendes i et lukket område.
- Tilgængelige dele kan være meget varme. Hold små børn eller kæledyr på afstand af mindstefstand til brændbare materialer: 3 meter.
- Gem denne vejledning til senere brug.
- Fastgør ikke alle skruer, før spydristeren er helt samlet. Beskyttelsesfilmen skal fjernes fra rustfrit stål før brug.
- En skruetrækker er nødvendig til montering.

## Sikkerhed

1. Må kun bruges udendørs. Læs instruktionerne, før du bruger dette apparat.
2. Advarsel: Tilgængelige dele kan være meget varme. Hold små børn og kæledyr væk.

3. Flyt ikke apparatet under brug.
4. Metalkanter kan udgøre en fare. Brug passende handsker, når du løfter eller håndterer.
5. Brug beskyttelseshandsker, når du håndterer varme komponenter.
6. Enhver ændring af apparatet kan være farlig.

## Elektrisk forsigtighed

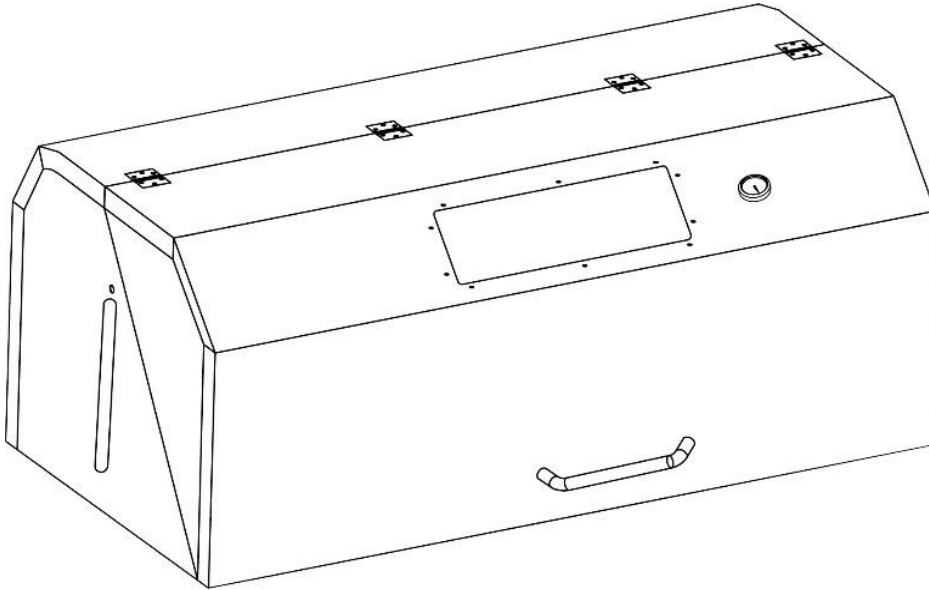
1. Hvis der bruges tilbehør til dette apparat, som kræver en ekstern strømkilde, skal tilbehøret, når det er installeret, have elektrisk jordforbindelse i overensstemmelse med lokale regler.
2. Udsæt ikke motoren for regn.
3. Hold den elektriske forsyningsledning væk fra enhver opvarmet overflade.

## Installation

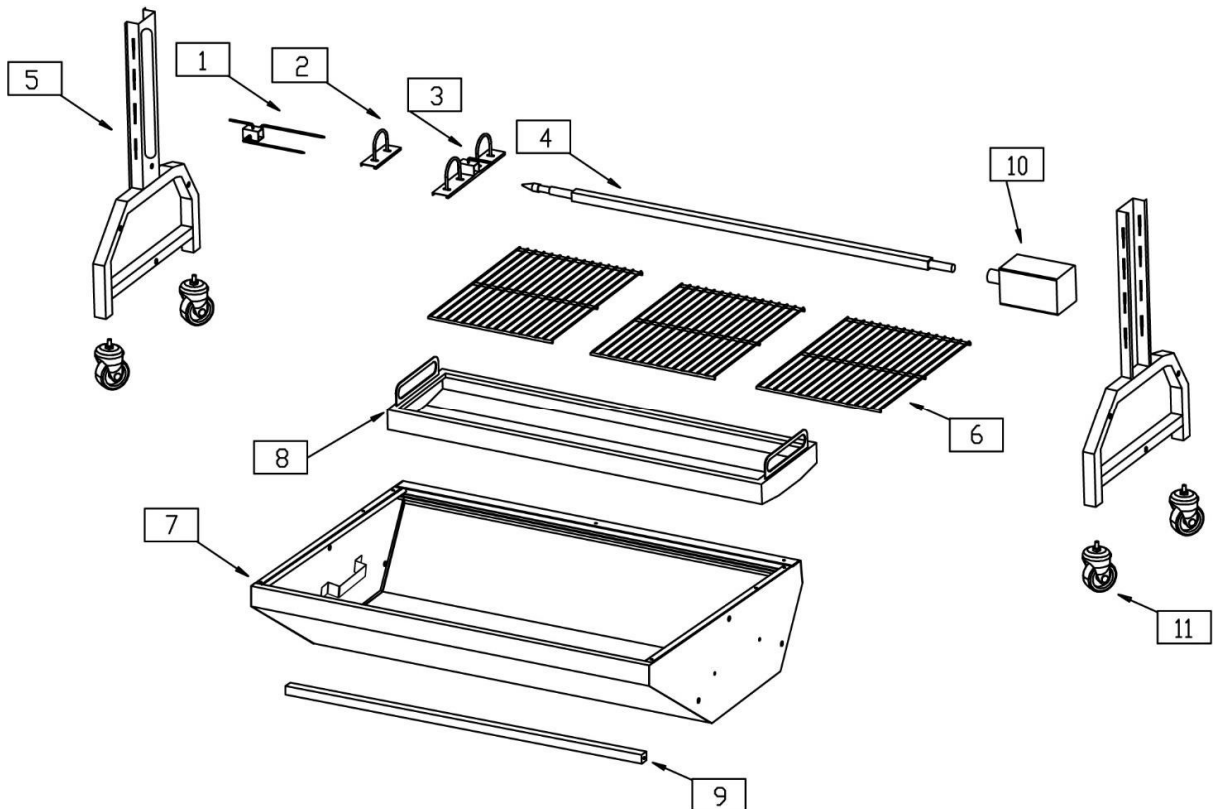
1. Apparatet skal placeres 3 meter væk fra brændbart materiale.
2. Brug IKKE dette apparat under tagkonstruktioner eller løv.
3. Dette apparat er KUN beregnet til udendørs brug, og må IKKE anvendes i garage, skur, på altan eller andre lukkede områder.
4. Begræns IKKE luftgennemstrømningen til apparat.
5. Hold området omkring apparatet fri for brændbare materialer, benzin og alle brandfarlige væsker og dampe.
6. Dette apparat er ikke beregnet til at blive installeret i eller på fritidskøretøjer og/eller både.
7. Sørg for at fjerne beskyttelsesfilmen fra rustfrit stål før brug.

## Forberedelse af spyddet

1. Vælg det tilbehør, der passer til det stykke kød, du skal tilberede.
2. Prøv at bestemme kødstykkets tyngdepunkt, og brug dette punkt til at sætte spydstangen i.
3. Placer kødet i midten af den vandrette længde af spydstangen, og sørg for, at det sidder godt fast.
4. Sørg for, at spydstøtterne giver mulighed for stangen skal være så jævn som muligt.
5. Placer spyddet med kødet i stangspydstøtterne. Sørg for, at motorudgangen flugter korrekt med åbningen i stangen.
6. Sørg for, at kødet er afbalanceret for at sikre maksimal effektivitet af motoren.
7. Ubalanceret belastning kan overbelaste og beskadige motoren.



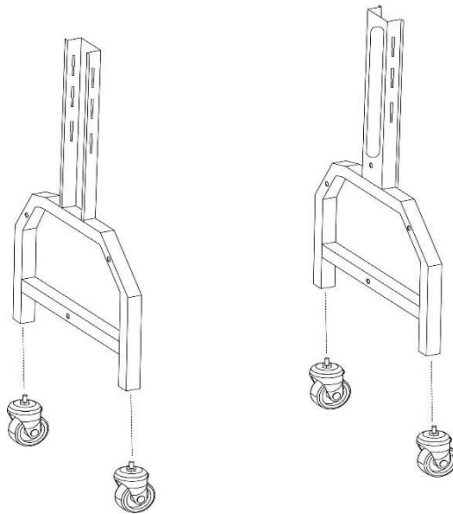
Hætten er formonteret på karret.



1. Gaffel (x1)
2. Rygsøjlekrog (x1)
3. Sjækler til ben (x1)

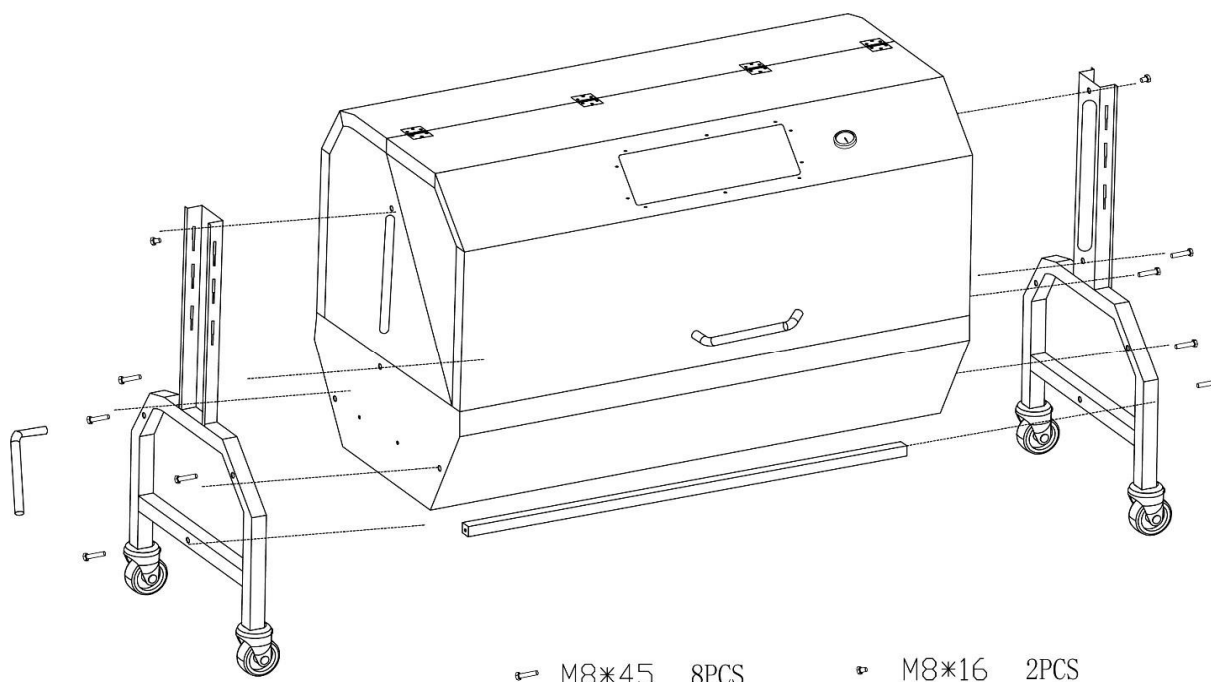
4. Spytstang (x1)
5. Ben (x2)
6. Grill (x3)
7. Komfur badekar
8. Trækulsbakke
9. Støttepæl til ben
10. Motor
11. Castor (x4)

**Trin 1:** Monter hjulene, lås hjulet, før du skruer det fast i benene.



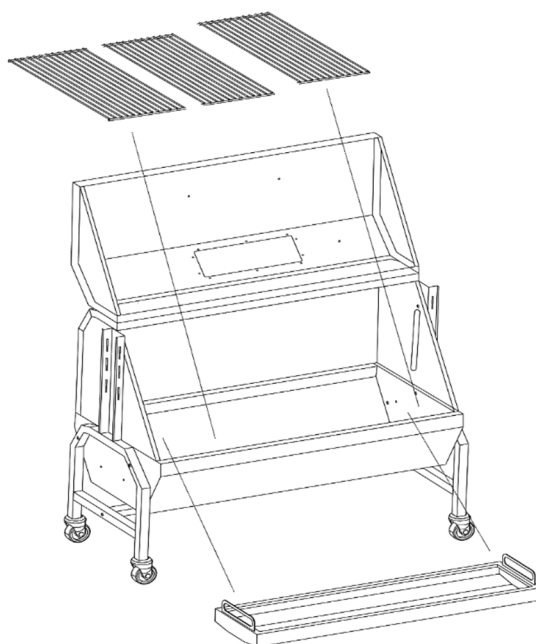
**Trin 2:** Brug topnøglen til at montere benene på karret med M8\*45 sekskantbolte, hvert ben skal bruge 3 stk M8\*45 sekskantbolte. Sæt benstøttestangen ind mellem de nederste stænger på de to ben, og brug M8\*45 sekskantbolte til at fastgøre den.

Brug 1 stk. M8\*16 sekskantbolt oven på benbeslaget til at forbinde benbeslaget med sidepanelet på emhætten, og gør det samme med det andet benbeslag, så begge benbeslag er fastgjort til sidepanelerne på emhætten.

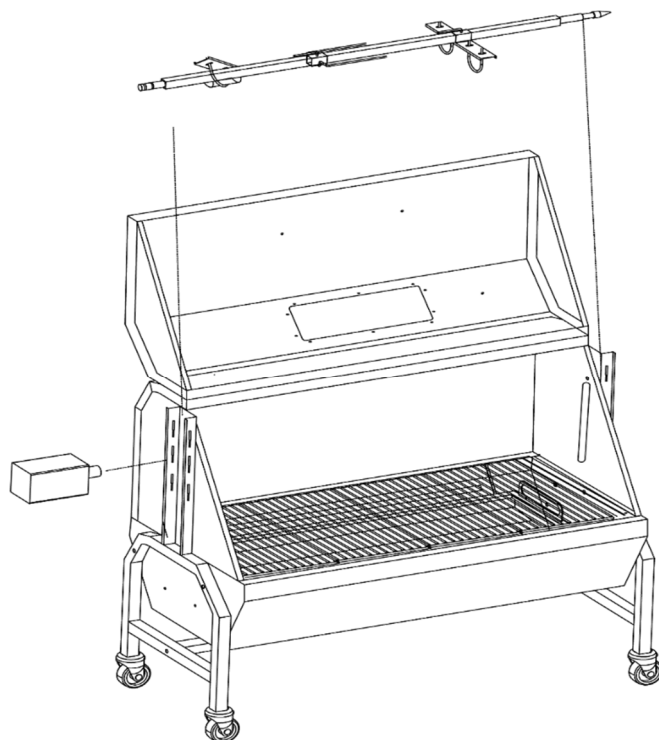


**Spænd ikke alle blotter og skruer, før spydristeren er helt samlet.**

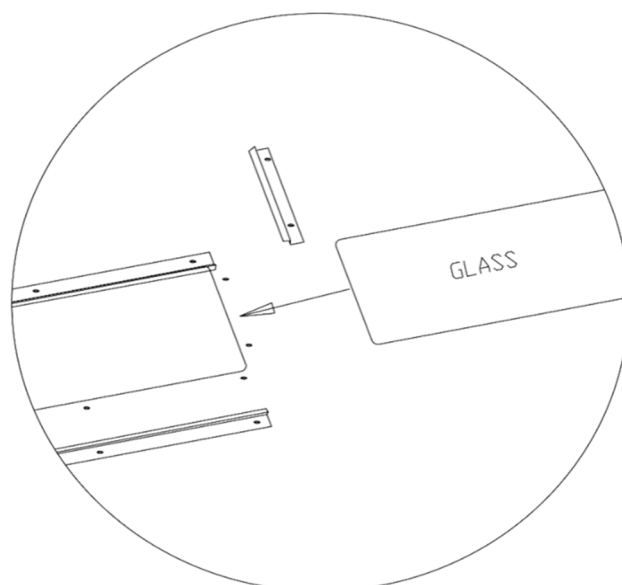
**Trin 3:** Sæt kulbakken i karret, og sørg for, at de to håndtag sidder fast på krogene inde i karret. Sæt 3 riste på kanten af komfurkarret.



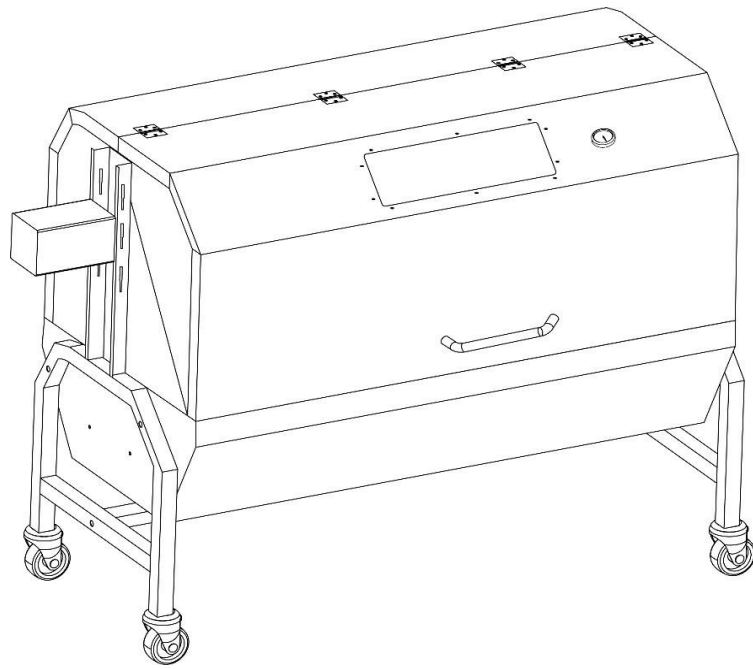
**Trin 4:** Sæt gafflen, ryggkrogen og benbøjlen på spydstangen, sæt spydhovedet ind i åbningen på det højre panel, og sæt derefter enden af spydstangen ind i åbningen på det venstre panel, som er forbundet med motoren. Sørg for, at motorakselbolten er sat ind i hakket for enden af spydstangen. Og rillen på spydstangen skal sidde på nøgleproppen (fastgjort til benbeslaget). Juster madlavningshøjden ved at flytte nøglestopperne i forskellige åbninger på benbeslaget.



**Trin 5:** På frontpanelet af emhætten skrues en kort stang og en lang stang til glasvinduet af, og glasset sættes mod stængerne, der er monteret på emhætten, og sørg for, at glasset er i rillen på stængerne i rustfrit stål. Sæt derefter den korte stang og den lange stang tilbage på motorhjelmen, ret skruehullerne op, og monter skruerne på stængerne igen. Skruerne må ikke spændes for meget, så glasset revner.



Ret emhætten ind efter ovnens kar, og fastgør derefter alle bolte og skruer. Hvis gulvet ikke er jævnt, og emhætten ikke er rettet ind efter karret, skal du justere højden på hjulene mere eller mindre for at få ovnen til at stå jævnt.





Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että automaattiset käännökset eivät ole täydellisiä eivätkä ne ole tarkoitettu korvaamaan ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanninkielinen. Erot käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version välillä eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen tarkkuudesta, katso englanninkielinen versio, joka on virallinen viite. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tekniset tiedot

| Parametrin kuvaus                     | Parametrin arvo      |
|---------------------------------------|----------------------|
| Tuotteen nimi                         | Porsaan grilliteline |
| Malli                                 | RCSG-61PP            |
| Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]   | 230 / 50             |
| Nimellisteho [W]                      | 18                   |
| Mitat [leveys x syvyys x korkeus; cm] | 136 x 56 x 112,5     |
| Paino [kg]                            | 51,7                 |
| Kasetin halkaisija [mm]               | 1230 x 350 x 80      |
| Grillauspinta [cm]                    | 126 x 50             |
| Maksimikuormitus [kg]                 | 40                   |
| Paistovarras pituus [cm]              | 138                  |



### Vain ulkokäyttöön

- Älä käytä tätä laitetta ennen kuin olet lukenut tämän oppaan.
- Älä aseta esineitä tämän laitteen päälle tai sitä vasten.
- Älä säilytä kemikaaleja tai syttyviä materiaaleja tai suihkeaerosoleja tämän laitteen lähellä.
- Älä käytä laitetta sisätiloissa.
- Älä käytä suljetussa tilassa.
- Esillä olevat osat voivat olla erittäin kuumia. Pidä pienet lapset tai lemmikkieläimet loitolla syttyvistä materiaaleista: 3 metriä.
- Säilytä tämä käsikirja tulevaa käyttöä varten.
- Älä kiinnitä kaikkia täpliä ja ruuveja ennen kuin varraspaahdin on täysin koottu. Suojakalvo on poistettava ruostumattomasta teräksestä ennen käyttöä.
- Kokoamiseen tarvitaan ruuvimeisseli.

## Turvallisuus

1. Käytä vain ulkona. Lue ohjeet ennen tämän laitteen käyttöä.
2. Varoitus: saatavilla olevat osat voivat olla erittäin kuumia. Pidä pienet lapset ja lemmikkieläimet loitolla.

3. Älä siirrä laitetta käytön aikana.
4. Metalliset reunat voivat aiheuttaa vaaran. Käytä asianmukaisia käsineitä nostaessasi tai käsitellessäsi.
5. Käytä suojakäsineitä käsitellessäsi kuumia osia.
6. Laitteeseen tehdyt muutokset voivat olla vaarallisia.

## Sähköinen varoitus

1. Jos tässä laitteessa käytetään lisävarustetta, joka vaatii ulkoisen virtalähteen, lisävarusteen on oltava asennettuna sähköisesti maadoitettu paikallisten määräysten mukaisesti.
2. Älä altista moottoria sateelle.
3. Pidä sähköjohto loitolla mistä tahansa lämmitetystä pinnasta.

## Asennus

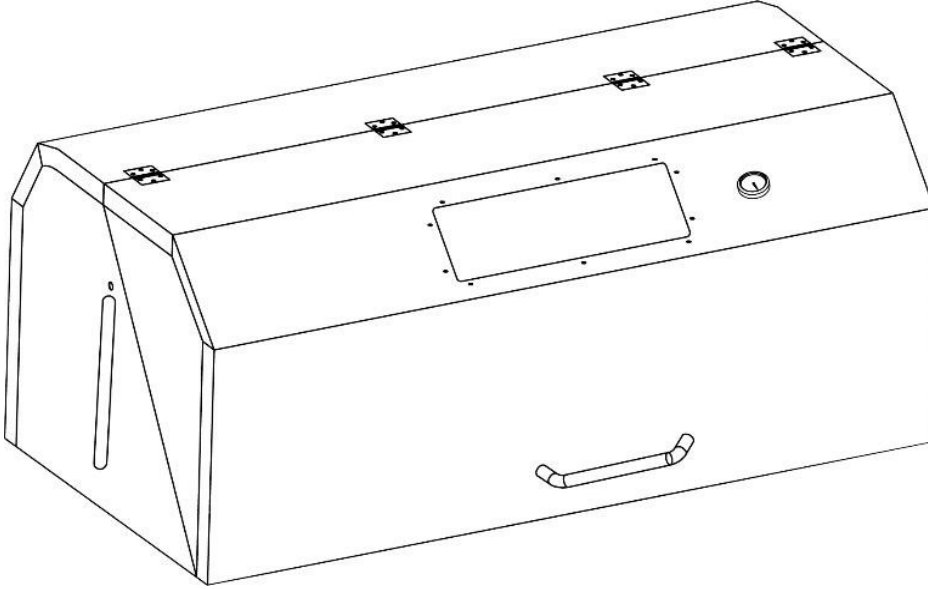
1. Laite on sijoitettava 3 metrin etäisyydelle palavasta materiaalista.
2. ÄLÄ käytä tätä laitetta minkään kattorakenteen tai lehtien alla.
3. Tämä laite on tarkoitettu VAIN ULKOKÄYTTÖÖN, ÄLÄ käytä autotallissa, vajassa, parvekkeessa tai muissa sellaisissa suljetuissa tiloissa.
4. ÄLÄ rajoita ilman virtausta laite.
5. Pidä laitteen ympärillä oleva alue puhtaana palavista materiaaleista, bensiinistä ja kaikista syttyvistä nesteistä ja höyryistä.
6. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu asennettavaksi vapaa-ajan ajoneuvoihin ja/tai veneisiin tai niiden päälle.
7. Varmista, että suojakalvo on poistettu ruostumattomasta teräksestä ennen käyttöä.

## Sylkeen valmistaminen

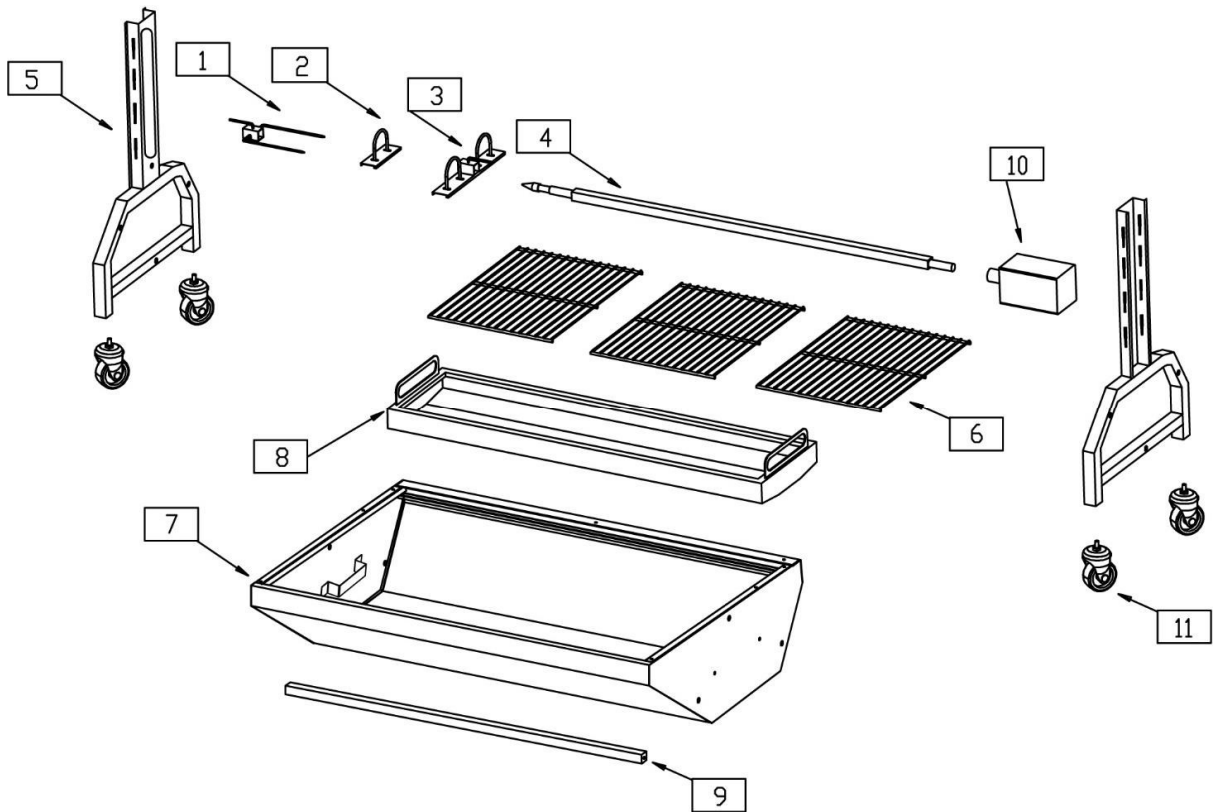
1. Valitse sopivat tarvikkeet kypsentävän lihapalan pitämiseen.
2. Yritä määrittää lihapalan painopiste ja käytä tätä kohtaa sylkitangon työntämiseen.
3. Aseta liha varrastangon vaakasuoran pituuden keskelle ja varmista, että se on kunnolla kiinni.
4. Varmista, että varrastuet sallivat tangon olevan mahdollisimman tasainen.
5. Aseta varras lihan kanssa sauvan varrastukiin. Varmista, että moottorin ulostulo on kohdistettu oikein tangon aukon kanssa.
6. Varmista, että liha on tasapainossa moottorin maksimaalisen tehokkuuden

varmistamiseksi.

7. Epätasapainoinen kuormitus voi rasittaa ja vahingoittaa moottoria.



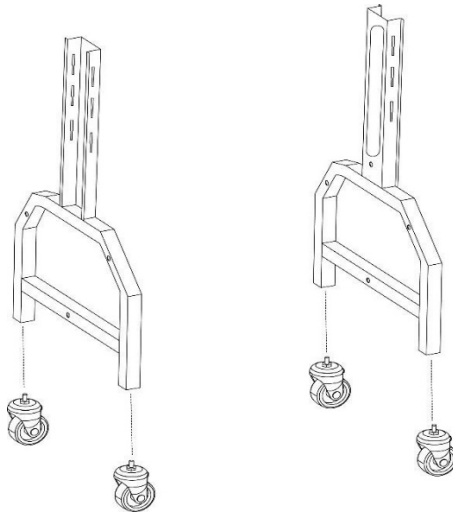
Huppu on valmiiksi asennettu ammeeseen.



1. Haarukka (x1)
2. Selkäkoukku (x1)

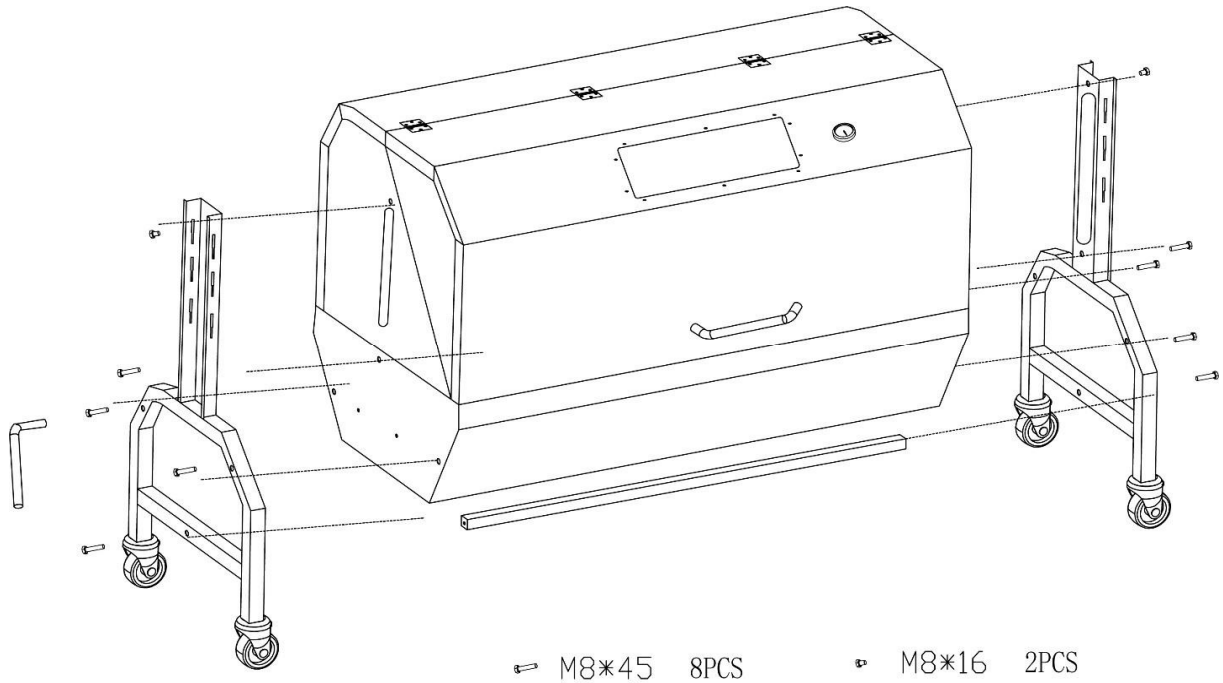
3. Jalkahihnat (x1)
4. Varrastanko (x1)
5. Jalka (x2)
6. Grilli (x3)
7. Liesi kylpyamme
8. Hiilitarjotin
9. Jalkatukitanko
10. Moottori
11. Pyörä (x4)

**Vaihe 1:** Asenna pyörät, lukitse pyörä ennen kuin ruuvaat sen jalkoihin.



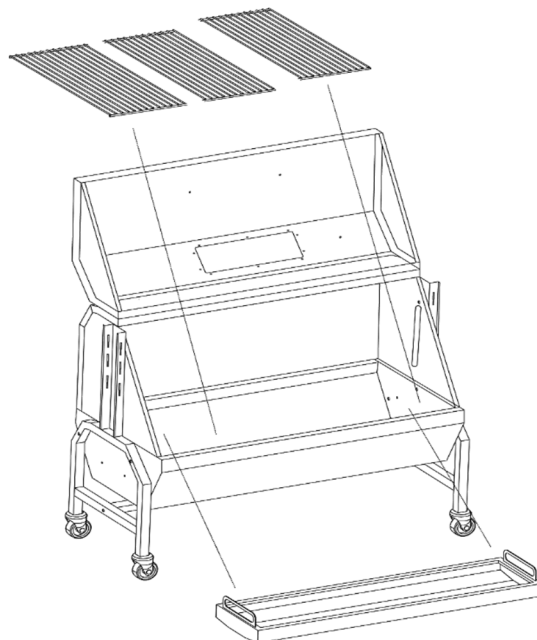
**Vaihe 2:** Asenna jalat altaaseen hylsyavaimella M8\*45 kuusiopulteilla, jokaiseen jalkaan tarvitaan 3kpl M8\*45 kuusiopultit. Aseta jalkatukitanko kahden jalan alatankojen väliin, kiinnitä se M8\*45 kuusiopulteilla.

Käytä jalkakannattimen päällä 1kpl M8\*16 kuusiopulttia yhdistämään jalkatuki hupun sivupaneeliin, samoin toisessa jalkakannattimessa, joten molemmat jalkakannattimet on kiinnitetty hupun sivupaneeleihin.



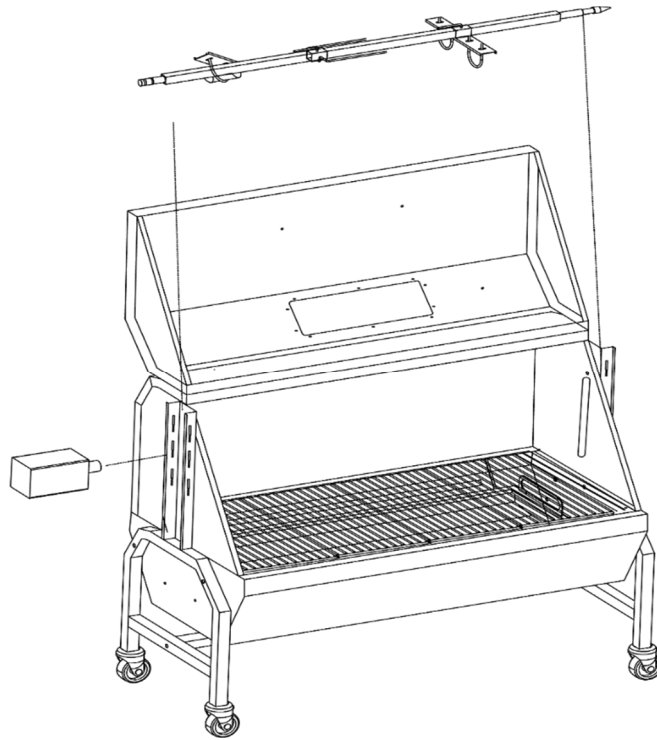
**Älä kiristä kaikkia tahroja ja ruuveja ennen kuin varraspaahdin on koottu kokonaan.**

**Vaihe 3:** Aseta hiilikaukalo altaan sisään ja varmista, että kaksi kahvaa on kiinnitetty altaan sisällä oleviin koukkuihin. Laita 3 grilliä kiuasaltaan reunaan.

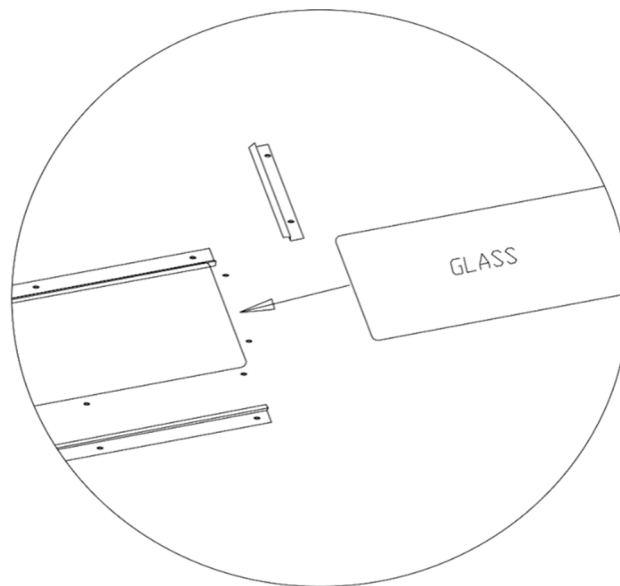


**Vaihe 4:** Aseta haarukka, selkäkoukku ja jalkasakkeli sylkeävarteen, aseta keihään pää oikeanpuoleisen paneelin koloon ja aseta sitten varrastan pää vasemman paneelin uraan, joka on kytketty moottoriin. Varmista, että moottorin akselin tappi on työnnetty varrastangon päässä olevaan loveen. Ja

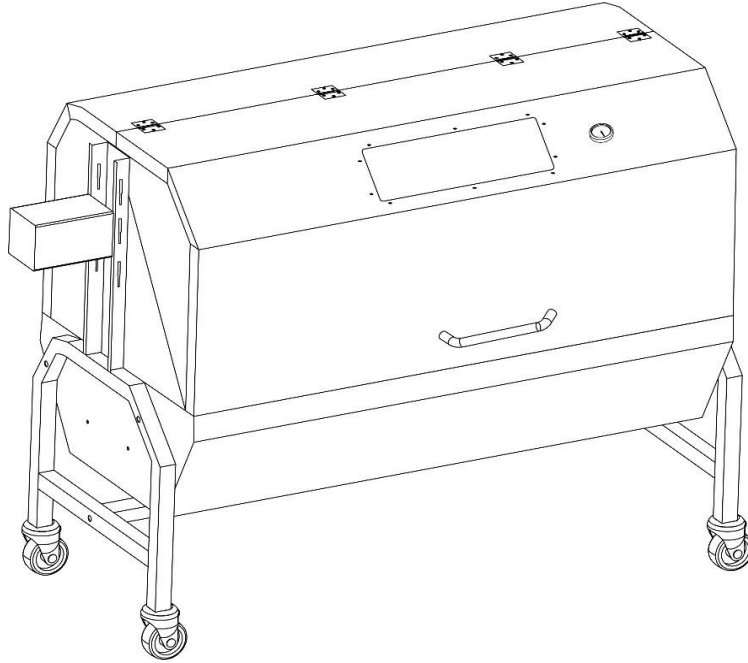
varrastangon uran tulee istua avaimen tulpassa (kiinnitetty jalkakannattimeen). Säädä kypsennyskorkeutta siirtämällä avaintulppia jalkakannattimen eri koloihin.



**Vaihe 5:** Irrota liesituulettimen etupaneelista yksi lyhyt tanko ja yksi pitkä tanko lasi-ikkunaa varten, aseta lasi kupuun valmiiksi asennettuja tankoja vasten ja varmista, että lasi on ruostumattomien terästankojen urassa. Aseta sitten lyhyt ja pitkä tanko takaisin konepellille, kohdistu ruuvireiät ja asenna ruuvit tankoihin. Älä kiristä ruuveja liikaa, jotta lasi halkeilee.



Kohdista liesituuletin kiuasaltaan kanssa, kiristä sitten kaikki pultit ja ruuvit. Jos pohjakerros ei ole tasainen eikä liesituuletin ole samassa linjassa altaan kanssa, säädä pyörän/pyörien korkeutta enemmän tai vähemmän, jotta takka tulee tasaiseksi.





Deze gebruikershandleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. Wij hebben er alles aan gedaan om ervoor te zorgen dat de vertaling nauwkeurig is, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn om menselijke vertalers te vervangen. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en de originele Engelse versie zijn niet juridisch bindend. Als u vragen hebt over de juistheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie; dit is de officiële referentie. Versies in andere talen zijn op aanvraag verkrijgbaar via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Technische gegevens

| Beschrijving parameter                     | Waarde parameter  |
|--|-------------------|
| Productnaam                                | Speenvarken grill |
| Model                                      | RCSG-61PP         |
| Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]   | 230 / 50          |
| Nominaal vermogen [W]                      | 18                |
| Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; cm] | 136x56x112,5      |
| Gewicht [kg]                               | 51,7              |
| Schaaldiameter [mm]                        | 1230x350x80       |
| Grilloppervlak [cm]                        | 126 x 50          |
| Maximale belasting [kg]                    | 40                |
| Lengte braadspit [cm]                      | 138               |



### Alleen voor buitengebruik

- Gebruik dit apparaat niet voordat u deze handleiding hebt gelezen.
- Plaats geen voorwerpen op of tegen dit apparaat.
- Bewaar geen chemicaliën, brandbare materialen of spuitbussen in de buurt van dit apparaat.
- Gebruik het apparaat niet binnenshuis.
- Niet in een afgesloten ruimte werken.
- Bereikbare delen kunnen erg heet zijn. Houd jonge kinderen en huisdieren uit de buurt van brandbare materialen. Minimale afstand: 3 meter.
- Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.
- Draai alle bouten en schroeven pas vast als het spit volledig is gemonteerd. De beschermfolie moet van roestvrij staal worden verwijderd voordat u het gebruikt.
- Voor de montage is een schroevendraaier nodig.

## Veiligheid

1. Alleen buitenshuis gebruiken. Lees de instructies voordat u dit apparaat gebruikt.
2. Waarschuwing: bereikbare delen kunnen erg heet zijn. Houd jonge kinderen en huisdieren uit de buurt.

3. Verplaats het apparaat niet tijdens gebruik.
4. Metalen randen kunnen gevaarlijk zijn. Draag geschikte handschoenen bij het tillen en hanteren.
5. Draag beschermende handschoenen bij het hanteren van hete componenten.
6. Elke wijziging aan het apparaat kan gevaarlijk zijn.

## Elektrische waarschuwing

1. Als er op dit apparaat een accessoire wordt gebruikt waarvoor een externe elektrische stroombron nodig is, moet het accessoire na installatie elektrisch worden geaard in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.
2. Stel de motor niet bloot aan regen.
3. Houd het netsnoer uit de buurt van elk verwarmd oppervlak.

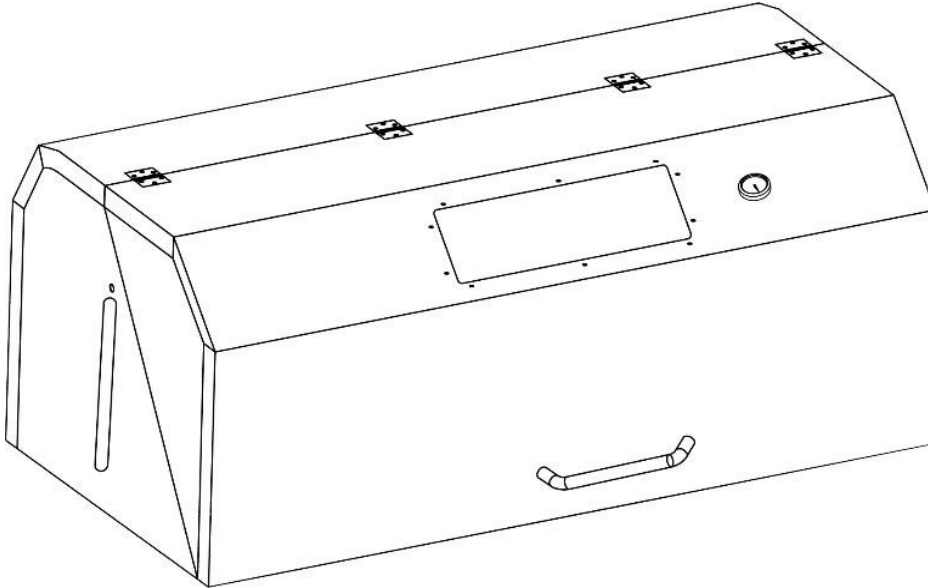
## Installatie

1. Het apparaat moet op een afstand van 3 meter van brandbaar materiaal worden geplaatst.
2. Gebruik dit apparaat NIET onder een dakconstructie of onder gebladerte.
3. Dit apparaat is UITSLUITEND bestemd voor GEBRUIK BUITEN. Gebruik het apparaat NIET in een garage, schuur, op een balkon of in andere afgesloten ruimtes.
4. Beperk de luchtstroom naar de apparaat.
5. Zorg ervoor dat er zich in de omgeving van het apparaat geen brandbare materialen, benzine en alle ontvlambare vloeistoffen en dampen bevinden.
6. Dit apparaat is niet bedoeld voor installatie in of op recreatievoertuigen en/of boten.
7. Zorg ervoor dat de beschermfolie van het roestvrij staal is verwijderd vóór gebruik.

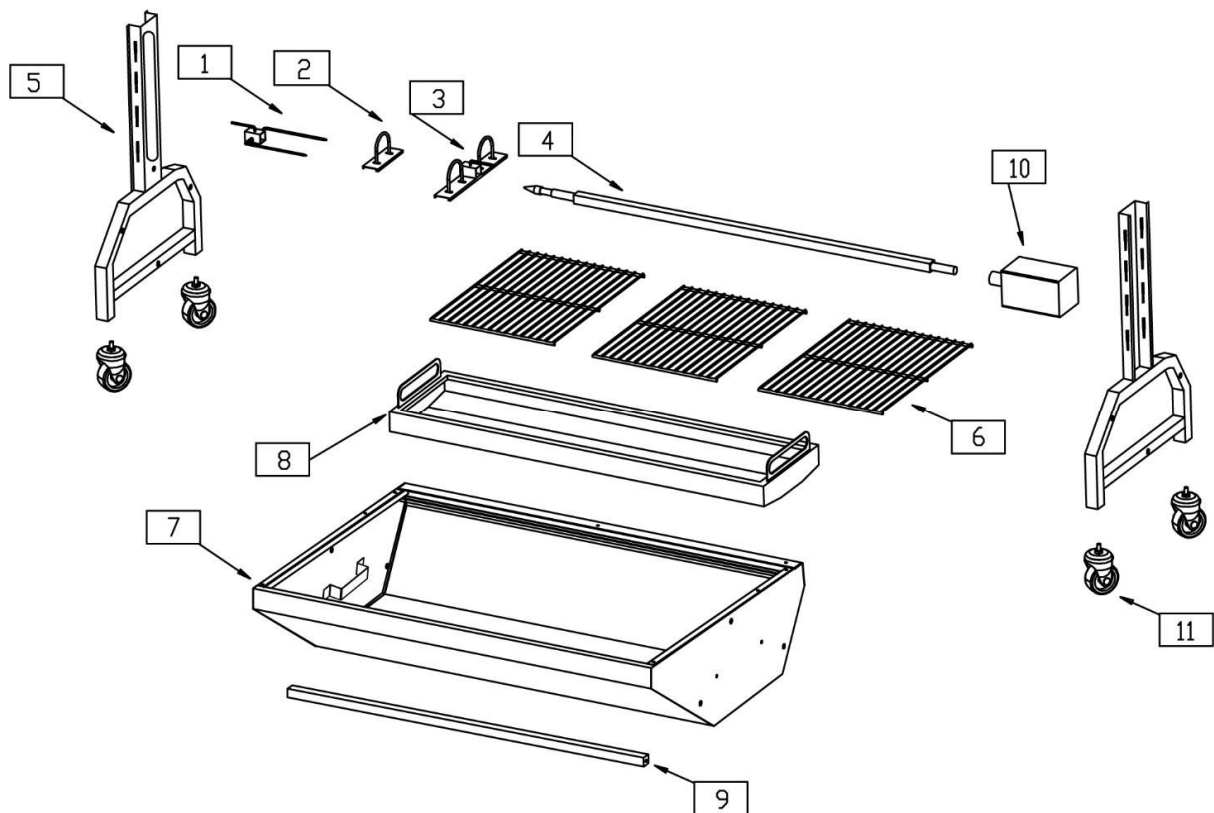
## Het spit voorbereiden

1. Selecteer de juiste accessoires voor het vasthouden van het stuk vlees dat u wilt bereiden.
2. Probeer het zwaartepunt van het stuk vlees te bepalen en steek hier de spitstang in.
3. Plaats het vlees in het midden van de horizontale lengte van het spit en zorg ervoor dat het goed vastzit.
4. Zorg ervoor dat de spitsteunen ruimte bieden voor de  
Zorg ervoor dat de staaf zo waterpas mogelijk is.
5. Plaats het spit met het vlees in de spitsteunen. Zorg ervoor dat de motoruitgang goed is uitgelijnd met de gleuf in de stang.

6. Zorg ervoor dat het vlees in balans is, zodat de motor optimaal presteert.
7. Een onevenwichtige belasting kan de motor belasten en beschadigen.



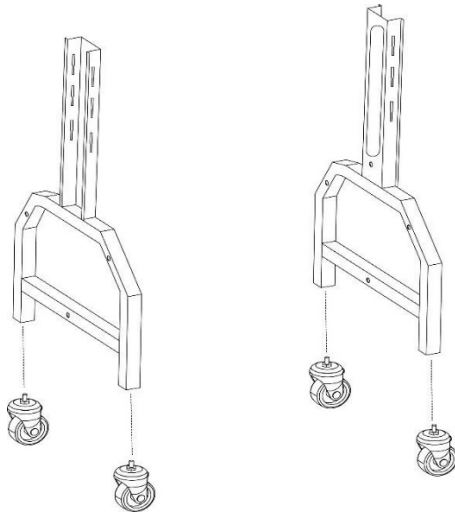
De afzuigkap is voormonteerd op de kuip.



1. Vork (x1)
2. Wervelkolomhaak (x1)

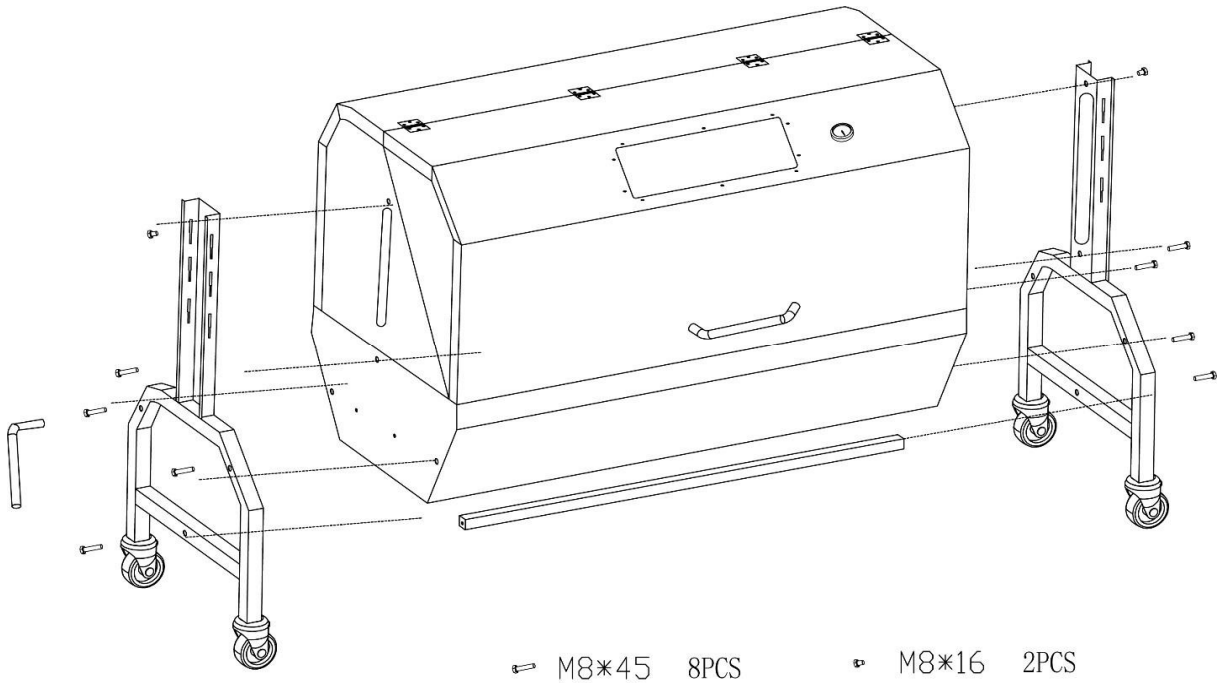
3. Beenbeugels (x1)
4. Spitstang (x1)
5. Been (x2)
6. Grillen (x3)
7. Kachelkuip
8. Houtskool schaal
9. Beensteunpaal
10. Motor
11. Wiel (x4)

**Stap 1:** Monteer de zwenkwielen en vergrendel ze voordat u ze aan de poten vastschroeft.



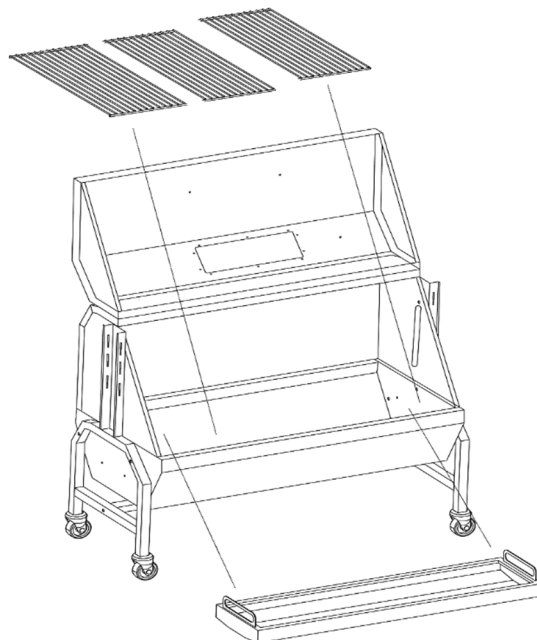
**Stap 2:** Gebruik de dopsleutel om de poten aan de kuip te bevestigen met M8\*45 zeskantbouten. Voor elke poot zijn 3 M8\*45 zeskantbouten nodig. Plaats de steunpaal tussen de onderste staven van de twee poten en bevestig deze met M8\*45 inbusbouten.

Bevestig de pootbeugel met 1 M8\*16 zeskantbout aan het zijpaneel van de kap bovenop de pootbeugel. Doe hetzelfde met de andere pootbeugel, zodat beide pootbeugels aan de zijpanelen van de kap worden bevestigd.



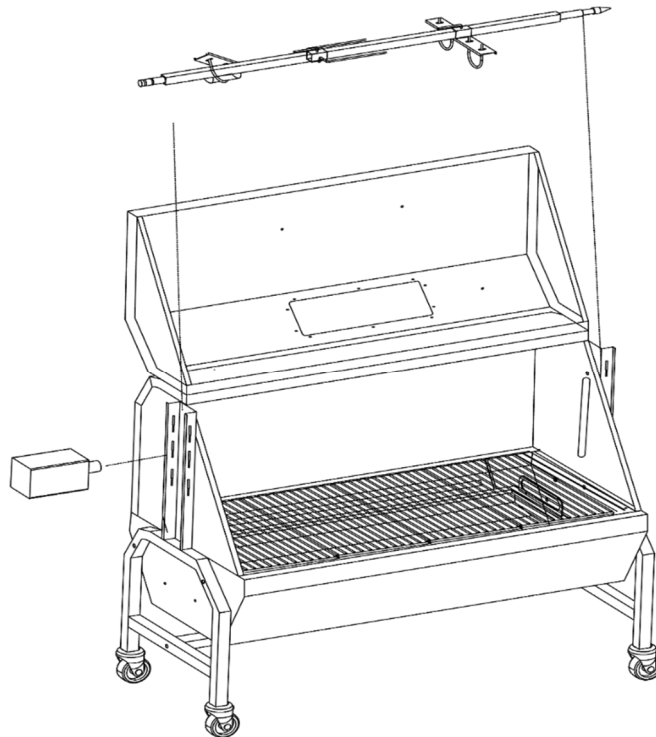
**Draai niet alle bouten en schroeven vast voordat de spitroaster volledig is gemonteerd.**

**Stap 3:** Plaats de houtskoollade in de kuip en zorg ervoor dat er twee handgrepen aan de haken in de kuip zijn bevestigd. Plaats 3 roosters op de rand van de kuip.

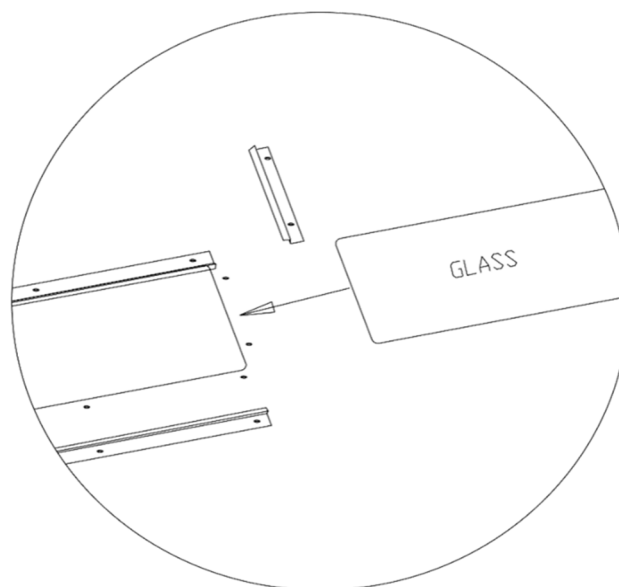


**Stap 4:** Plaats de vork, de rughaak en de pootbeugel op de speerstok, plaats de speerpunt in de gleuf van het rechterpaneel en plaats vervolgens het uiteinde van de speerstok in de gleuf van het linkerpaneel dat verbonden is met de motor. Zorg ervoor dat de pen van de motoras in de inkeping

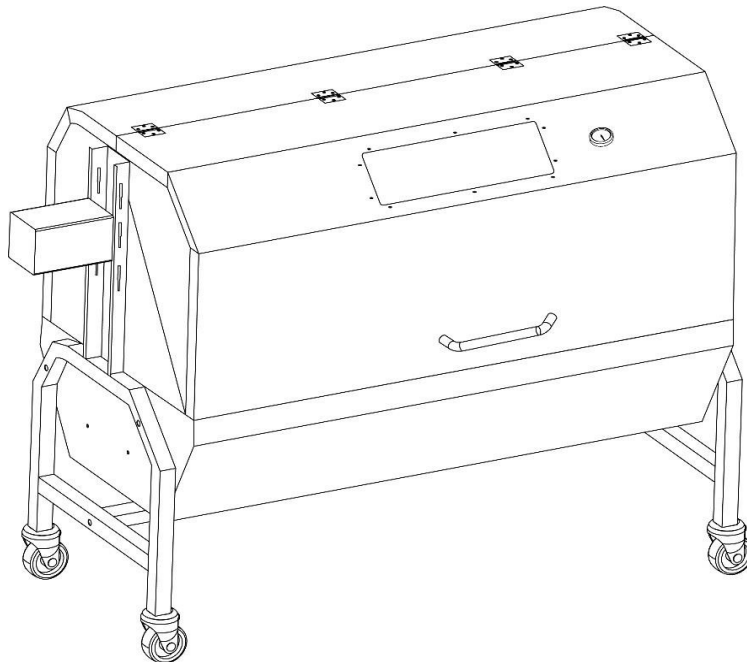
aan het uiteinde van de spitstang zit. En de groef op de spitstang moet op de sleutelstopper (bevestigd aan de pootbeugel) vallen. Pas de kookhoogte aan door de sleutelstoppers in verschillende sleuven op de pootbeugel te verplaatsen.



**Stap 5:** Schroef op het voorpaneel van de afzuigkap één korte en één lange staaf voor het glazen raam los en plaats het glas tegen de staven die voorgemonteerd zijn op de afzuigkap. Zorg ervoor dat het glas in de groef van de roestvrijstalen staven zit. Plaats vervolgens de korte en lange stang terug op de motorkap, lijn de schroefgaten uit en monteer de schroeven opnieuw op de stangen. Draai de schroeven niet te vast, want dan kan het glas barsten.



Lijn de afzuigkap uit met de kuip van het fornuis en draai vervolgens alle bouten en schroeven vast. Als de begane grond niet vlak is en de afzuigkap niet uitgelijnd is met de kuip, pas dan de hoogte van de wieltjes meer of minder aan om de kachel waterpas te maken.





Denne brukerhåndboken er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, vennligst se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelig på forespørsel via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tekniske data

| Beskrivelse av parameter                 | Parameterverdi      |
|--|---------------------|
| Produktnavn                              | Grill for pattegris |
| Modell                                   | RCSG-61PP           |
| Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]   | 230 / 50            |
| Nominell effekt [W]                      | 18                  |
| Dimensjoner [bredde x dybde x høyde; cm] | 136 x 56 x 112,5    |
| Vekt [kg]                                | 51.7                |
| Skuffdiameter [mm]                       | 1230 x 350 x 80     |
| Grillflate [cm]                          | 126 x 50            |
| Maksimal belastning [kg]                 | 40                  |
| Lengde på stekespyd [cm]                 | 138                 |



### Kun for utendørs bruk

- Ikke bruk dette apparatet før du har lest denne håndboken.
- Ikke plasser gjenstander på eller mot dette apparatet.
- Ikke oppbevar kjemikalier eller brennbare materialer eller sprayaerosoler i nærheten av dette apparatet.
- Ikke bruk apparatet innendørs.
- Ikke bruk i et lukket område.
- Tilgjengelige deler kan være svært varme. Hold små barn eller kjæledyr unna minimumsavstand fra brennbare materialer: 3 meter.
- Ta vare på denne bruksanvisningen for fremtidig bruk.
- Ikke fest alle flekker og skruer før spissstekeovnen er ferdig montert. Beskyttelsesfilmen må fjernes fra rustfritt stål før bruk.
- En skrutrekker er nødvendig for montering.

## Sikkerhet

1. Bruk kun utendørs. Les instruksjonene før du bruker dette apparatet.
2. Advarsel: tilgjengelige deler kan være svært varme. Hold små barn og kjæledyr unna.

3. Ikke flytt apparatet under bruk.
4. Metallkanter kan utgjøre en fare. Bruk egnede hansker ved løfting eller håndtering.
5. Bruk vernehansker ved håndtering av varme komponenter.
6. Eventuelle modifikasjoner av apparatet kan være farlige.

## Elektrisk forsiktighet

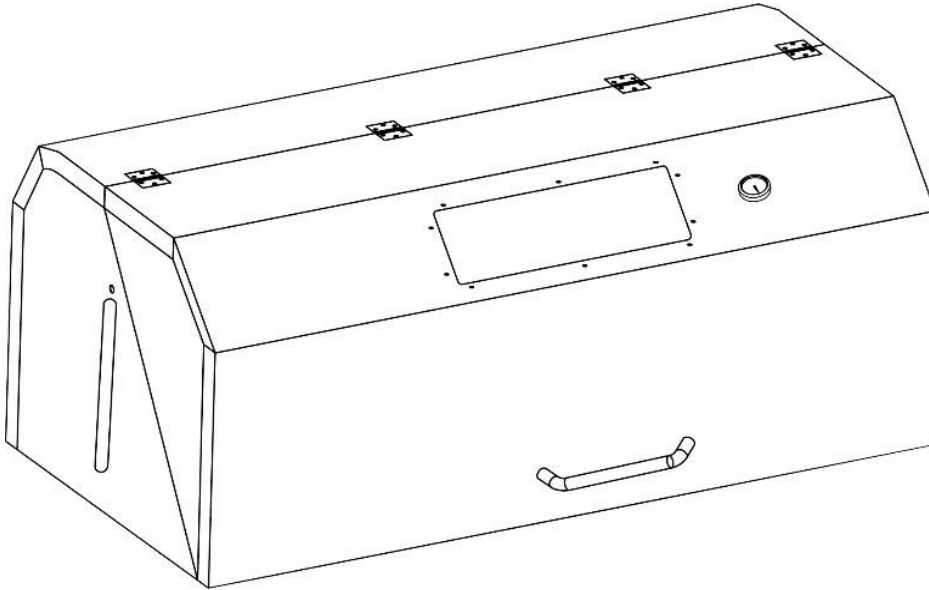
1. Hvis det brukes tilbehør på dette apparatet som krever en ekstern elektrisk strømkilde, må tilbehøret når det er installert være elektrisk jordet i henhold til lokale forskrifter.
2. Ikke utsett motoren i regn.
3. Hold den elektriske ledningen unna fra enhver oppvarmet overflate.

## Installasjon

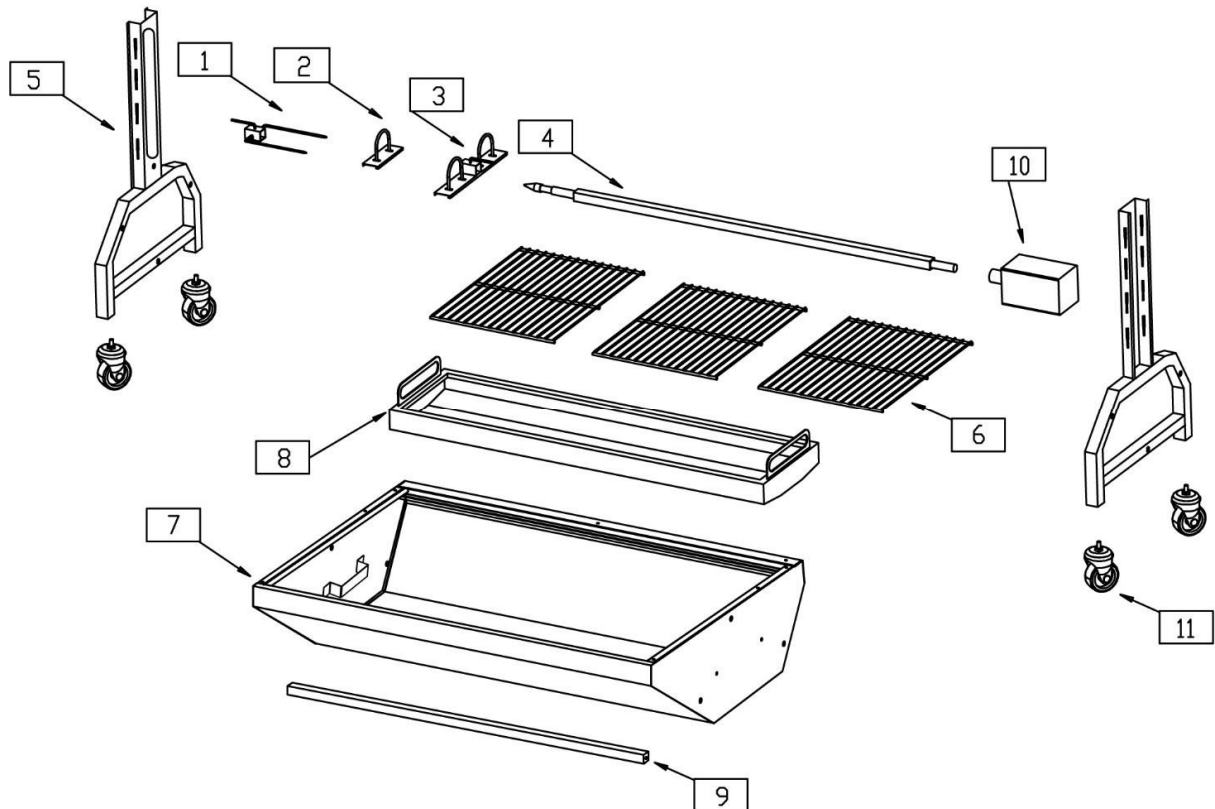
1. Apparatet må plasseres unna brennbart materiale i 3 meter.
2. IKKE bruk dette apparatet under takkonstruksjoner eller løvverk.
3. Dette apparatet er KUN for UTENDØRS BRUK, IKKE bruk i garasje, bod, balkong eller andre slike lukkede områder.
4. IKKE begrens luftstrømmen til apparatet.
5. Hold området rundt apparatet fritt for brennbare materialer, bensin og alle brennbare væsker og damper.
6. Dette apparatet er ikke ment å installeres i, eller på, fritidskjøretøyer og/eller båter.
7. Sørg for at beskyttelsesfilmen er fjernet fra rustfritt stål før bruk.

## Forbereder spyttet

1. Velg passende tilbehør for å holde kjøttstykket du skal tilberede.
2. Prøv å bestemme vektssenteret for kjøttstykket, og bruk dette punktet til å sette inn spyttstangen.
3. Plasser kjøttet i midten av den horisontale lengden på spyttstangen og sørg for at den sitter godt fast.
4. Sørg for at spyttstøttene gir rom for stangen for å være så jevn som mulig.
5. Legg spyttet med kjøttet inn i stangspyttstøttene. Pass på at motorutgangen er riktig på linje med sporet i stangen.
6. Sørg for at kjøttet er balansert for å sikre maksimal effektivitet av motoren.
7. Ubalansert belastning kan belaste og skade motoren.



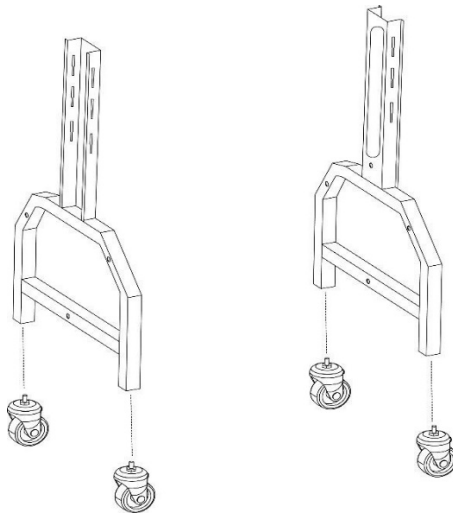
Hette er forhåndsmontert på karet.



1. Gaffel (x1)
2. Ryggkrok (x1)
3. Benlenker (x1)

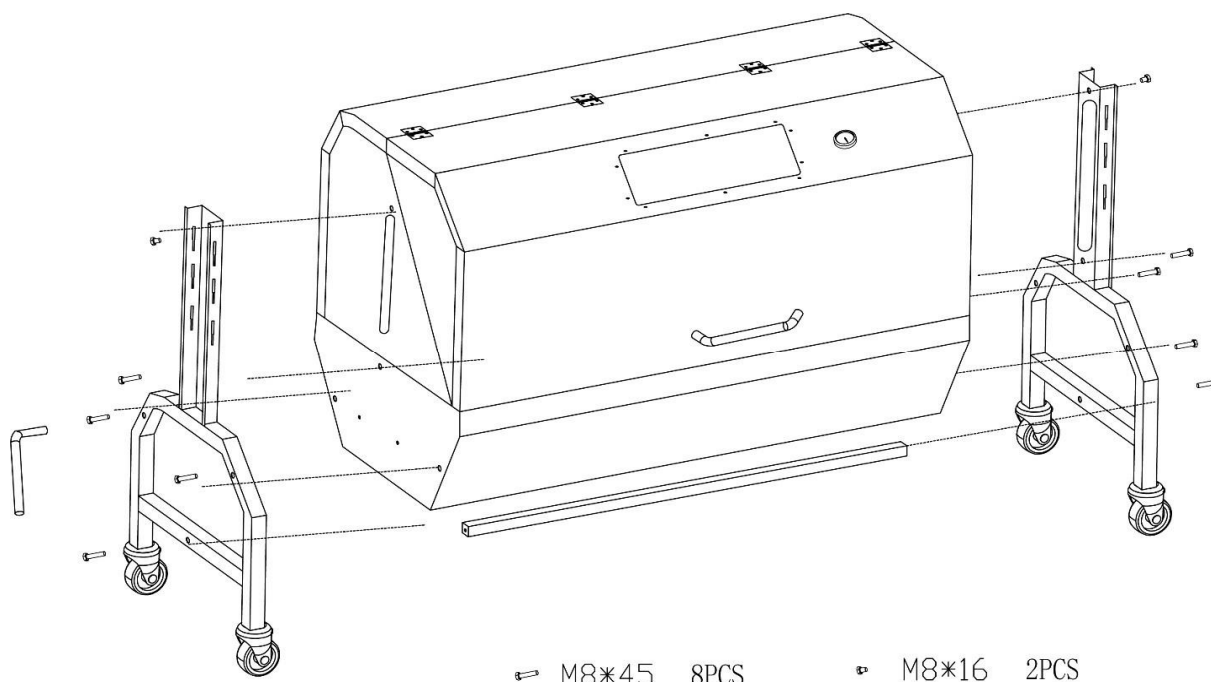
4. Spyttstang (x1)
5. Ben (x2)
6. Grill (x3)
7. Komfyrbadekar
8. Kullbrett
9. Benstøttestang
10. Motor
11. Hjul (x4)

**Trinn 1:** Monter styrehjulene, lås styrehjulet før du skru det inn i bena.



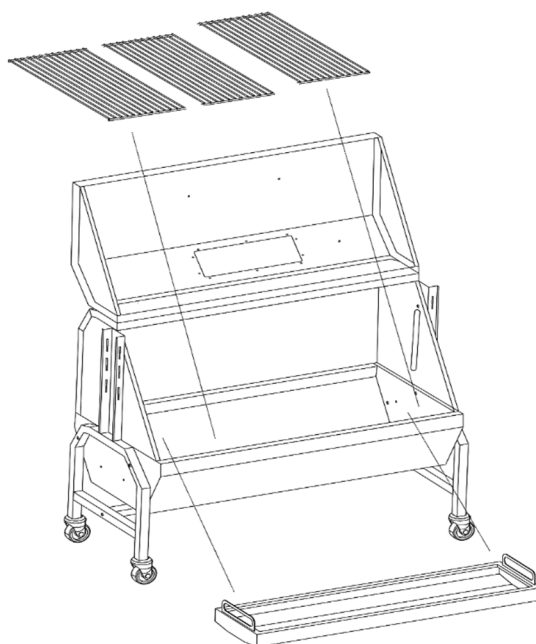
**Trinn 2:** Bruk pipenøkkelen til å installere bena på karet med M8\*45 sekskantbolter, hvert ben trenger 3 stk M8\*45 sekskantbolter. Sett benstøttestangen mellom de nederste stengene på de to bena, bruk M8\*45 sekskantbolter for å feste den.

På toppen av benbraketten, bruk 1 stk M8\*16 sekskantbolt for å koble benbraketten til sidepanelet på panseret, det samme for den andre benbraketten, slik at begge benbrakettene er festet til sidepanelene på panseret.

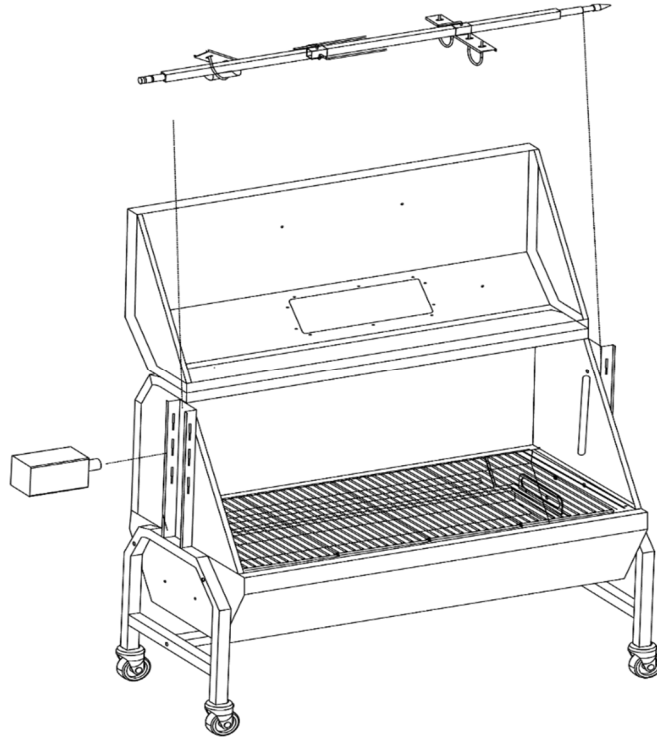


**Ikke stram alle flekkene og skruene før spidstekemaskinen er ferdig montert.**

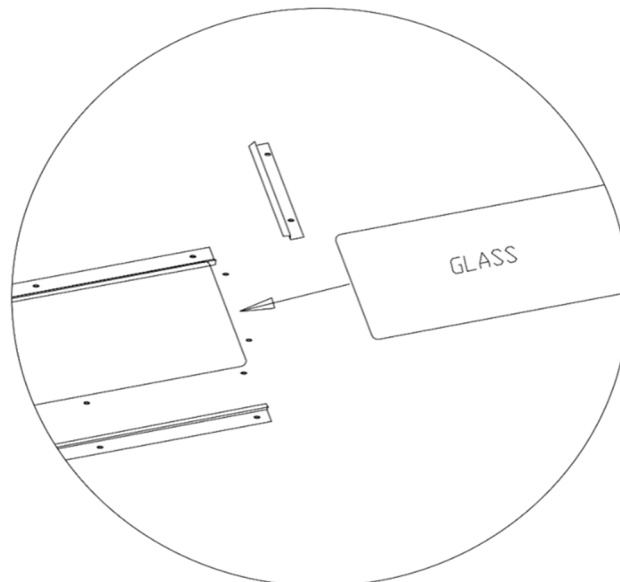
**Trinn 3:** Sett kullbrettet inne i karet, sørg for at to håndtak er festet til krokene inne i karet. Sett 3 griller på kanten av komfyrekaret.



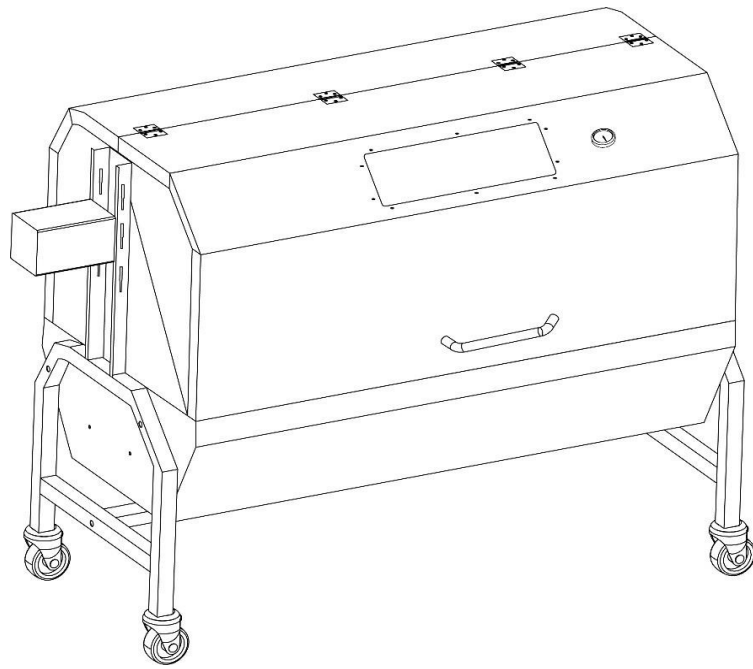
**Trinn 4:** Sett gaffelen, ryggkroken og bensjakkelen på spyttstangen, plasser spydhodet i sporet på høyre panel, og sett deretter enden av spyttstangen inn i sporet på venstre panel som er koblet til motoren. Pass på at motorakseltappen er satt inn i hakket på enden av spyttstangen. Og sporet på spyttstangen skal sitte på nøkkelstopperen (festet til benbraketten). Juster stekehøyden ved å flytte nøkkelstopperne i forskjellige spor på benbraketten.



**Trinn 5:** På frontpanelet på panseret, skru av en kort stang og en lang stang for glassvindu, sett glasset mot stengene som er forhåndsmontert på panseret, sørg for at glasset er i sporet på de rustfrie stålstengene. Sett deretter den korte stangen og den lange stangen tilbake på panseret, sett skruehullene på linje og sett sammen skruene på stengene igjen. Ikke fest skruene for mye for å knekke glasset.



Sett hetten på linje med komfyrekaret, fest deretter alle bolter og skruer, hvis første etasje ikke er jevn og hetten ikke er på linje med karet, juster styrehjulets(e) høyde mer eller mindre for å gjøre komfyren jevn.





Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har ansträngt oss för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiska översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den engelska originalversionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens riktighet, se den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tekniska data

| Parameterbeskrivning                   | Parametervärde   |
|--|------------------|
| Produktnamn                            | Suggrill         |
| Modell                                 | RCSG-61PP        |
| Nominell spänning [V~] / frekvens [Hz] | 230 / 50         |
| Nominell effekt [W]                    | 18               |
| Mått [bredd x djup x höjd; cm]         | 136 x 56 x 112,5 |
| Vikt [kg]                              | 51,7             |
| Brickdiameter [mm]                     | 1230 x 350 x 80  |
| Grillyta [cm]                          | 126 x 50         |
| Max belastning [kg]                    | 40               |
| Stekspettlängd [cm]                    | 138              |



### Endast för utomhusbruk

- Använd inte denna apparat innan du har läst denna bruksanvisning.
- Placera inte föremål på eller mot denna apparat.
- Förvara inte kemikalier eller brandfarliga material eller sprayaerosoler nära denna apparat.
- Använd inte apparaten inomhus.
- Använd inte i ett slutet utrymme.
- Tillgängliga delar kan vara mycket varma. Håll små barn eller husdjur borta minsta avstånd från brännbara material: 3 meter.
- Spara denna manual för framtida bruk.
- Fäst inte alla fläckar och skruvar innan grillen är färdigmonterad. Skyddsfilmerna måste tas bort från rostfritt stål före användning.
- En skruvmejsel behövs för montering.

## Säkerhet

1. Använd endast utomhus. Läs instruktionerna innan du använder denna apparat.
2. Varning: tillgängliga delar kan vara mycket varma. Håll små barn och husdjur borta.
3. Flytta inte apparaten under användning.

4. Metallkanter kan utgöra en fara. Använd lämpliga handskar vid lyft eller hantering.
5. Använd skyddshandskar vid hantering av heta komponenter.
6. Alla modifieringar av apparaten kan vara farliga.

## Elektrisk försiktighet

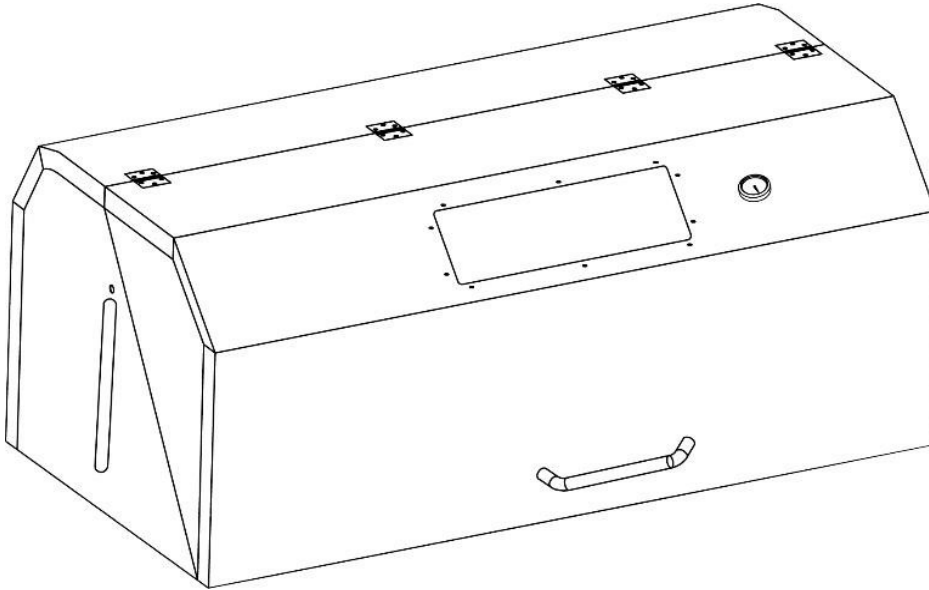
1. Om något tillbehör används på denna apparat som kräver en extern elektrisk strömkälla, måste tillbehöret när det är installerat vara elektriskt jordat i enlighet med lokala bestämmelser.
2. Utsätt inte motorn i regn.
3. Håll nätsladden borta från vilken som helst uppvärmd yta.

## Installation

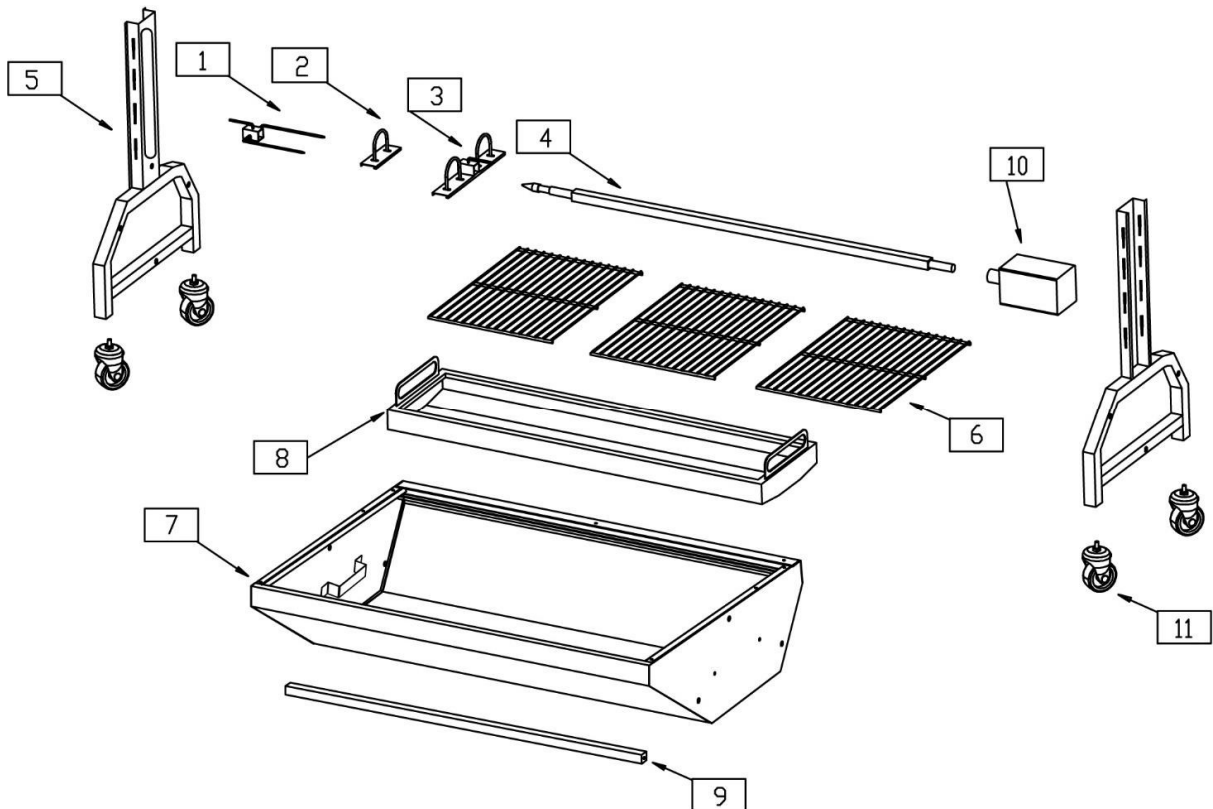
1. Apparaten måste placeras på avstånd från brännbart material i 3 meter.
2. Använd INTE denna apparat under takkonstruktioner eller lövverk.
3. Denna apparat är ENDAST för ANVÄNDNING UTOMHUS, använd INTE i garage, skjul, balkong eller andra sådana slutna utrymmen.
4. Begränsa INTE luftflödet till apparat.
5. Håll området runt apparaten fritt från brännbara material, bensin och alla brandfarliga vätskor och ångor.
6. Denna apparat är inte avsedd att installeras i, eller på, fritidsfordon och/eller båtar.
7. Se till att skyddsfilm tas bort från rostfritt stål före användning.

## Förbereder spottet

1. Välj lämpliga tillbehör för att hålla köttet du ska tillaga.
2. Försök att bestämma tyngdpunkten för köttstycket och använd denna punkt för att sätta in spettstången.
3. Placera köttet i mitten av den horisontella längden av spettstången och se till att det sitter ordentligt fast.
4. Se till att spettstöden tillåter staven för att vara så jämn som möjligt.
5. Lägg spottet med köttet i spettstöden. Se till att motorutgången är korrekt inriktad med skåran i stången.
6. Se till att köttet är balanserat för att säkerställa maximal effektivitet hos motorn.
7. Obalanserad belastning kan belasta och skada motorn.



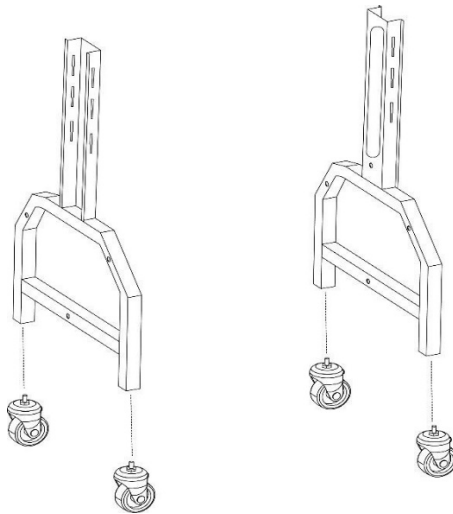
Huvan är förmonterad på karet.



1. Gaffel (x1)
2. Ryggkrok (x1)
3. Benbojor (x1)

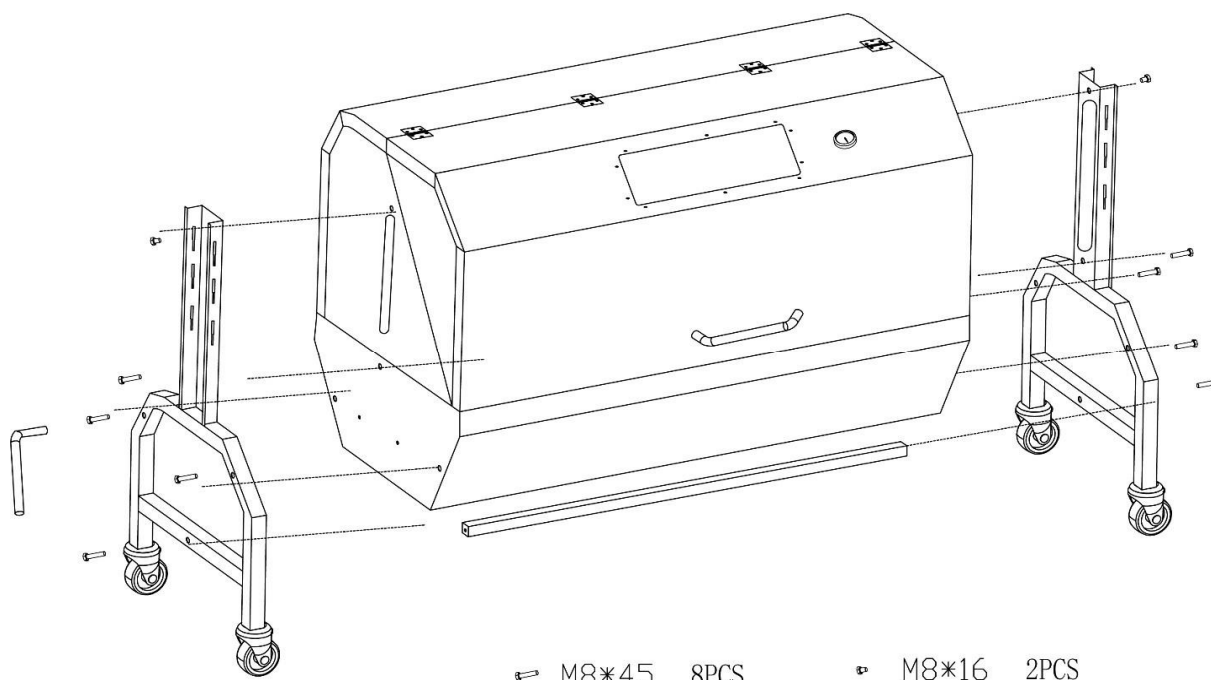
4. Spottstång (x1)
5. Ben (x2)
6. Grill (x3)
7. Spisbadkar
8. Kolbricka
9. Benstödsstång
10. Motor
11. Hjul (x4)

**Steg 1:** Montera länkhjulen, lås länkhjulet innan du skruvar fast det i benen.



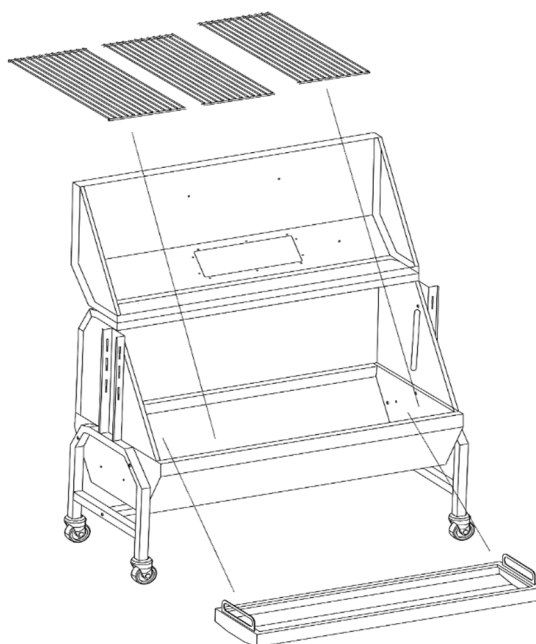
**Steg 2:** Använd hylsnyckeln för att installera benen på badkaret med M8\*45 sexkantsbultar, varje ben behöver 3 st M8\*45 sexkantsbultar. Sätt in benstödsstången mellan de nedre stängerna på de två benen, använd M8\*45 sexkantsbultar för att säkra den.

Ovanpå benfästet, använd 1st M8\*16 sexkantsbult för att ansluta benfästet med huvens sidopanel, samma sak för det andra benfästet, så båda benfästena är fästa på huvens sidopaneler.

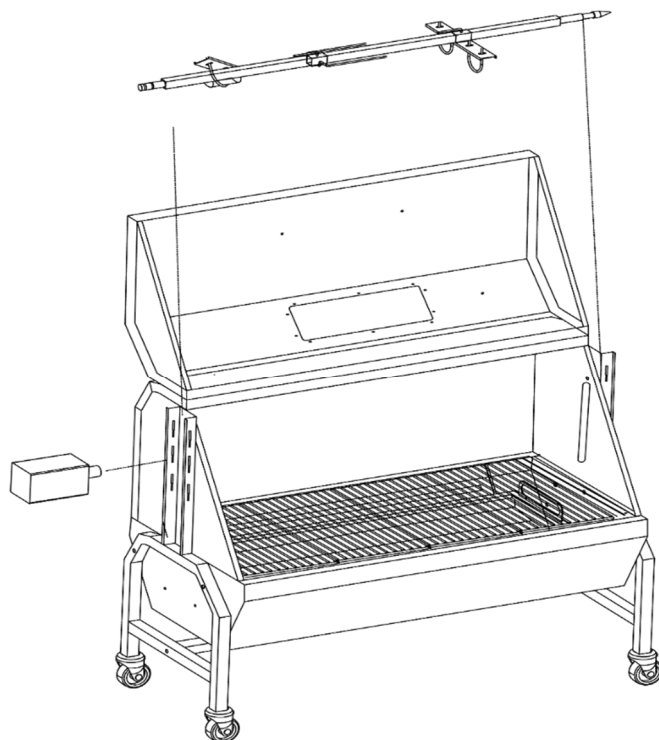


**Dra inte åt alla fläckar och skruvar innan grillen är färdigmonterad.**

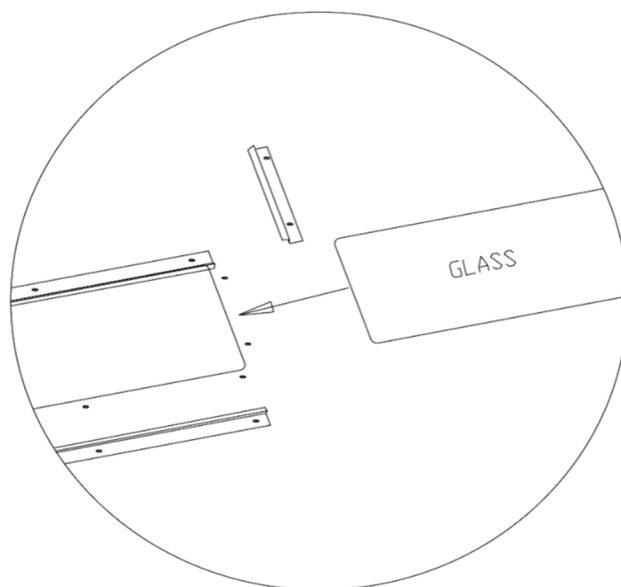
**Steg 3:** Sätt kolbrickan inuti badkaret, se till att två handtag är fästa på krokarna inuti badkaret. Sätt 3 grillar på kanten av spiskaret.



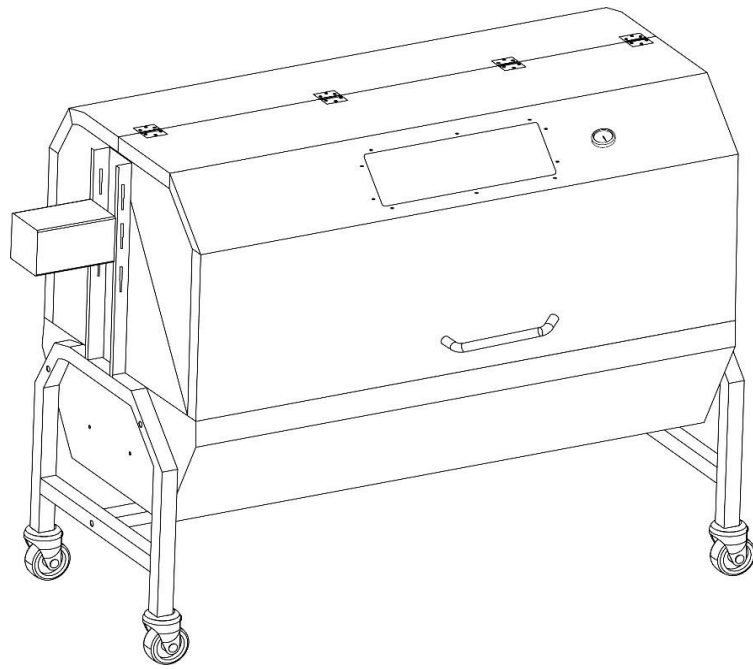
**Steg 4:** Sätt gaffeln, ryggkroken och benbygeln på spettstången, placera spjuthuvudet i spåret på den högra panelen och sätt sedan in änden av spettstången i spåret på den vänstra panelen som är ansluten till motorn. Se till att motoraxeltappen är införd i skåran på änden av spettstången. Och spåret på spettstången måste sitta på nyckelstoppet (fäst på benfästet). Justera tillagningshöjden genom att flytta nyckelstopparna i olika skåror på benfästet.



**Steg 5:** På kåpans frontpanel, skruva loss en kort stång och en lång stång för glasfönster, lägg glaset mot skenor som är förmonterade på kåpan, se till att glaset är i spåret på de rostfria stängerna. Sätt sedan tillbaka den korta stången och den långa stången på huven, rikta in skruvhålen och sätt tillbaka skruvarna på stängerna. Fäst inte skruvarna för mycket för att spricka glaset.



**Rikta upp fläkten med spisbaljan, fäst sedan alla bultar och skruvar, om bottenvåningen inte är jämn och fläkten inte är i linje med badkaret, justera hjulens höjd mer eller mindre för att göra kaminen jämn.**





Este Manual do Usuário foi traduzido usando tradução automática. Fizemos todos os esforços para garantir que a tradução seja precisa, mas observe que as traduções automatizadas não são perfeitas e não têm como objetivo substituir tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Caso tenha alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação através de [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Dados técnicos

| Descrição do parâmetro                          | Valor do parâmetro |
|---|--------------------|
| Nome do produto                                 | Grelha para leitão |
| Modelo  | RCSG-61PP          |
| Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]           | 230 / 50           |
| Potência nominal [W]                            | 18                 |
| Dimensões [largura x profundidade x altura; cm] | 136 x 56 x 112,5   |
| Peso [kg]                                       | 51,7               |
| Diâmetro da bandeja [mm]                        | 1230 x 350 x 80    |
| Superfície de grelhar [cm]                      | 126 x 50           |
| Carga máxima [kg]                               | 40                 |
| Comprimento do espeto de assar [cm]             | 138                |



### Somente para uso externo

- Não opere este aparelho antes de ler este manual.
- Não coloque artigos sobre ou contra este aparelho.
- Não armazene produtos químicos ou materiais inflamáveis nem aerossóis em spray perto deste aparelho.
- Não opere o aparelho em ambientes fechados.
- Não opere em áreas fechadas.
- As partes acessíveis podem estar muito quentes. Mantenha crianças pequenas ou animais de estimação longe de materiais combustíveis. Distância mínima: 3 metros.
- Guarde este manual para uso futuro.
- Não aperte todos os parafusos e porcas antes que o espeto giratório esteja totalmente montado. A película protetora deve ser removida do aço inoxidável antes do uso.
- É necessária uma chave de fenda para a montagem.

## Segurança

1. Use somente ao ar livre. Leia as instruções antes de usar este aparelho.

2. Aviso: as partes acessíveis podem estar muito quentes. Mantenha crianças pequenas e animais de estimação longe.
3. Não mova o aparelho durante o uso.
4. Bordas de metal podem representar um perigo. Use luvas adequadas ao levantar ou manusear.
5. Use luvas de proteção ao manusear componentes quentes.
6. Qualquer modificação no aparelho pode ser perigosa.

## Cuidado elétrico

1. Se qualquer acessório que exija uma fonte de alimentação elétrica externa for usado neste aparelho, o acessório, quando instalado, deverá ser aterrado eletricamente de acordo com os códigos locais.
2. Não exponha o motor à chuva.
3. Mantenha o cabo de alimentação elétrica longe de qualquer superfície aquecida.

## Instalação

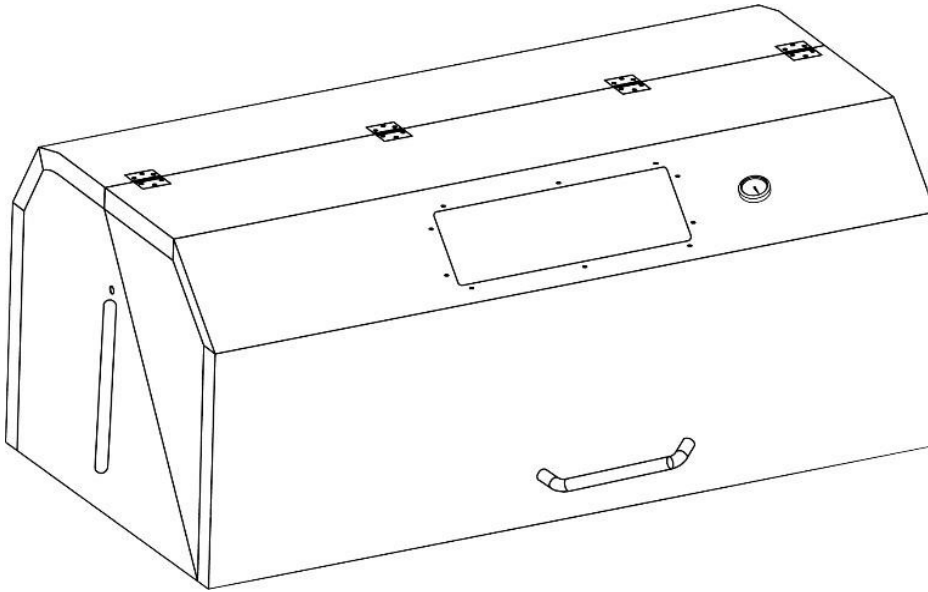
1. O aparelho deve ser colocado a 3 metros de distância de materiais combustíveis.
2. NÃO opere este aparelho sob qualquer construção de telhado ou vegetação.
3. Este aparelho é SOMENTE para USO EXTERNO. NÃO opere em garagens, galpões, sacadas ou outras áreas fechadas.
4. NÃO restrinja o fluxo de ar para o aparelho.
5. Mantenha a área ao redor do aparelho livre de materiais combustíveis, gasolina e todos os líquidos e vapores inflamáveis.
6. Este aparelho não se destina a ser instalado em veículos recreativos e/ou barcos.
7. Certifique-se de que a película protetora seja removida do aço inoxidável antes do uso.

## Preparando o espeto

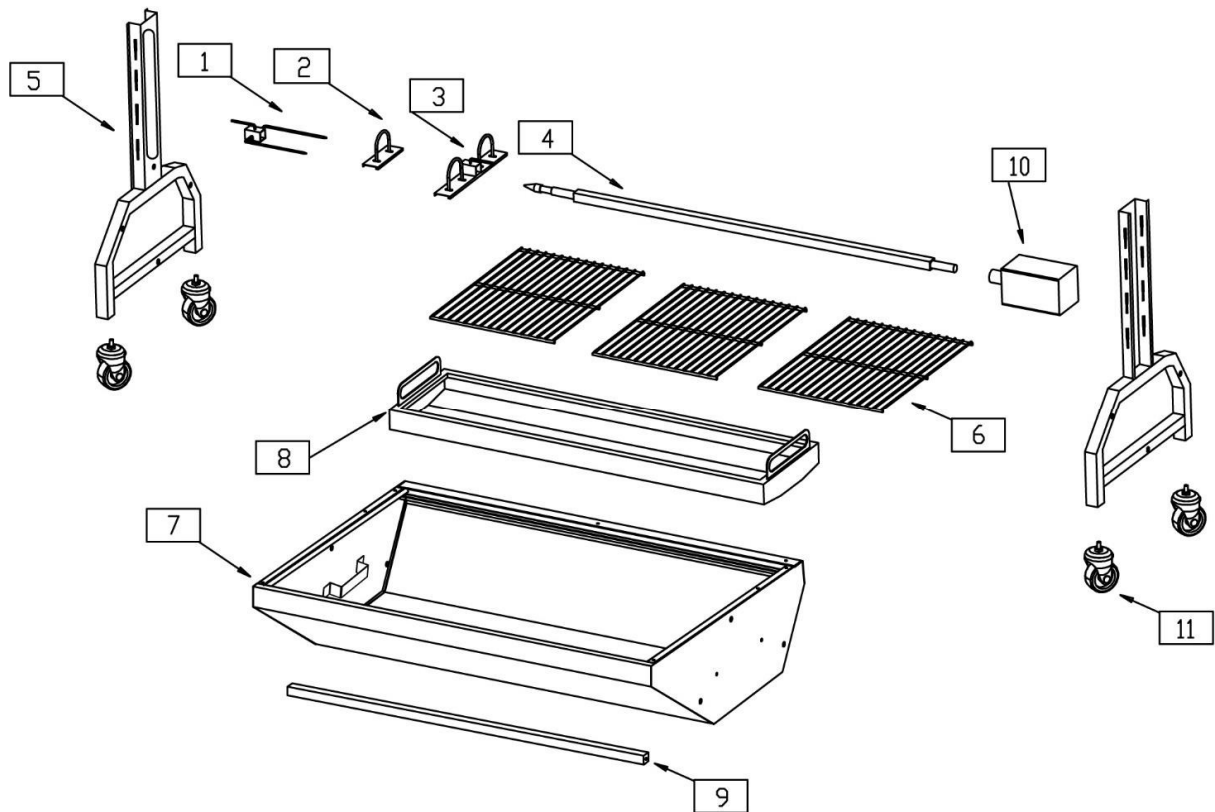
1. Selecione os acessórios apropriados para segurar o corte de carne que você irá cozinhar.
2. Tente determinar o centro de peso do corte de carne e use esse ponto para inserir a haste do espeto.
3. Posicione a carne no centro do comprimento horizontal do espeto e certifique-se de que ela esteja bem presa.
4. Certifique-se de que os suportes do espeto permitam a

a haste deve ficar o mais nivelada possível.

5. Coloque o espeto com a carne nos suportes do espeto. Certifique-se de que a saída do motor esteja alinhada corretamente com a ranhura na haste.
6. Certifique-se de que a carne esteja balanceada para garantir a máxima eficiência do motor.
7. Carga desbalanceada pode forçar e danificar o motor.

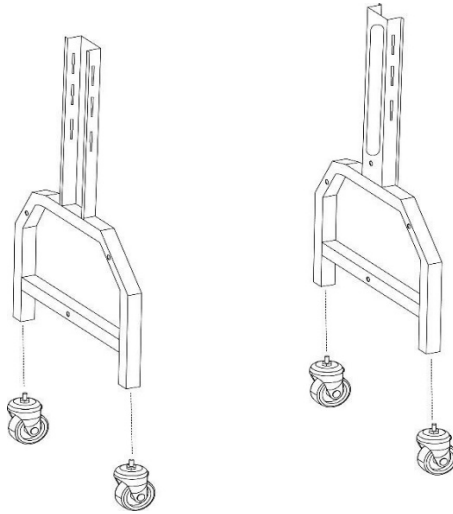


O exaustor é pré-montado na banheira.



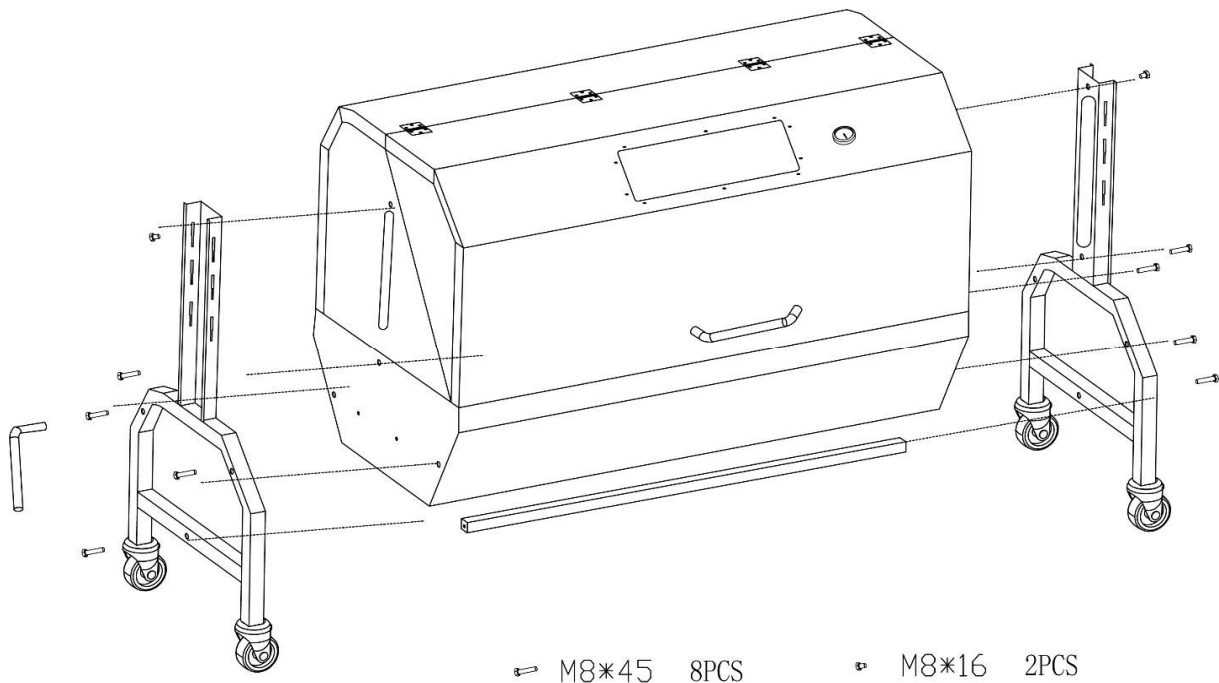
1. Garfo (x1)
2. Gancho de coluna (x1)
3. Algemas de perna (x1)
4. Vara de Cuspir (x1)
5. Perna (x2)
6. Grelha (x3)
7. Banheira de fogão
8. Bandeja de carvão
9. Poste de apoio para pernas
10. Motor
11. Castor (x4)

**Passo 1:** Encaixe as rodas giratórias, trave a roda antes de parafusá-la nas pernas.



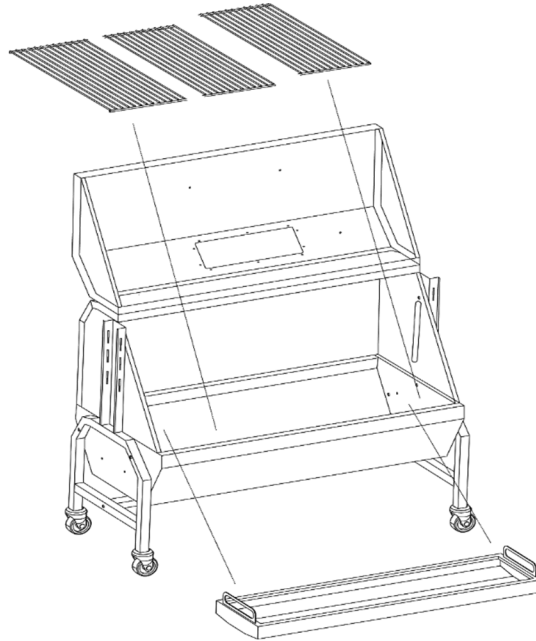
**Passo 2:** Use a chave de soquete para instalar as pernas na banheira com parafusos sextavados M8\*45. Cada perna precisa de 3 parafusos sextavados M8\*45. Coloque o suporte para as pernas entre as barras inferiores das duas pernas e use parafusos sextavados M8\*45 para prendê-lo.

Na parte superior do suporte da perna, use 1 parafuso sextavado M8\*16 para conectar o suporte da perna ao painel lateral do capô, o mesmo para o outro suporte da perna, de modo que ambos os suportes da perna fiquem presos aos painéis laterais do capô.

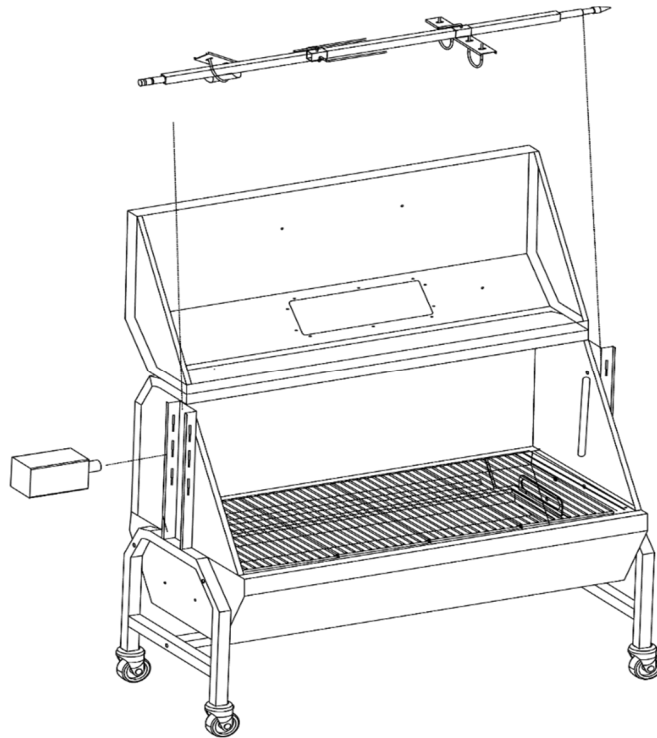


**Não aperte todos os parafusos e porcas antes que o espeto giratório esteja totalmente montado.**

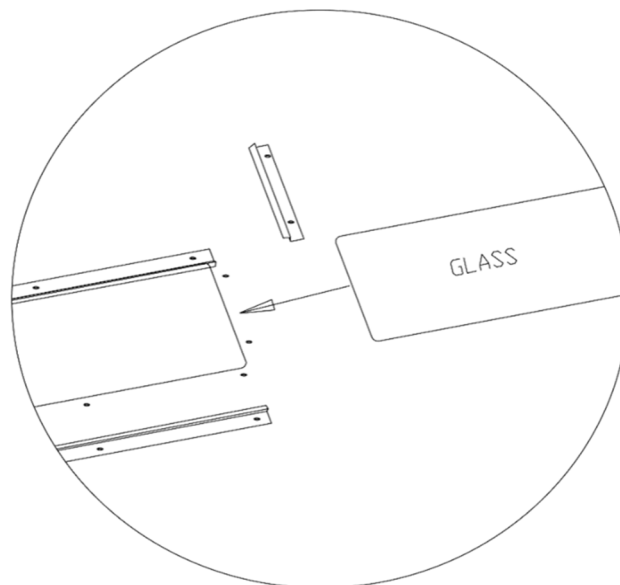
**Etapa 3:** Coloque a bandeja de carvão dentro da banheira, certifique-se de que duas alças estejam presas aos ganchos dentro da banheira. Coloque 3 grelhas na borda da cuba do fogão.



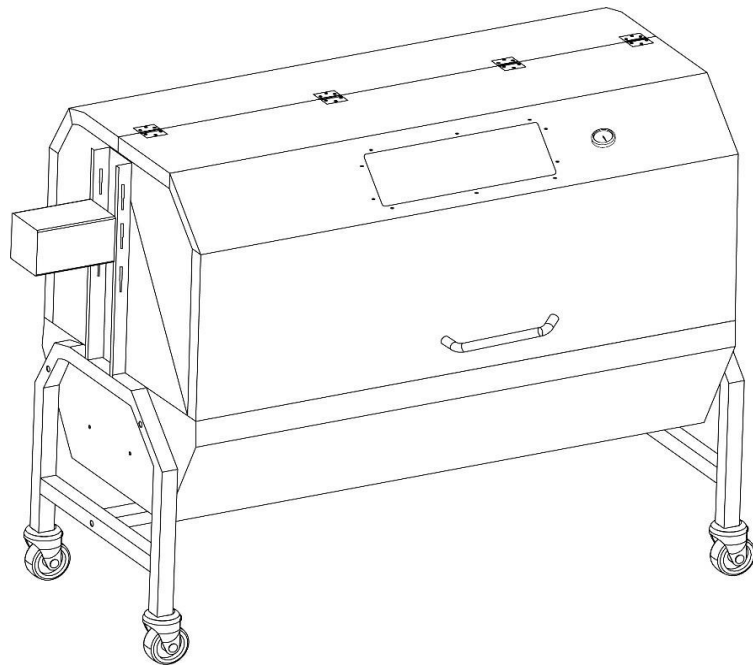
**Passo 4:** Coloque o garfo, o gancho da coluna e a manilha da perna na haste do espeto, coloque a ponta da lança na ranhura do painel direito e, em seguida, coloque a ponta da haste do espeto na ranhura do painel esquerdo que está conectada ao motor. Certifique-se de que o pino do eixo do motor esteja inserido no entalhe na extremidade da haste do espeto. E a ranhura na haste do espeto deve ficar no batente da chave (fixado no suporte da perna). Ajuste a altura do cozimento movendo os batentes em diferentes ranhuras no suporte da perna.



**Etapa 5:** No painel frontal do exaustor, desparafuse uma barra curta e uma barra longa para a janela de vidro, coloque o vidro contra as barras pré-montadas no exaustor, certifique-se de que o vidro esteja na ranhura das barras de aço inoxidável. Em seguida, coloque a barra curta e a barra longa de volta no capô, alinhe os furos dos parafusos e remonte os parafusos nas barras. Não aperte demais os parafusos para não quebrar o vidro.



**Alinhe o exaustor com a cuba do fogão e aperte todos os parafusos. Se o piso térreo não estiver nivelado e o exaustor não estiver alinhado com a cuba, ajuste a altura das rodinhas mais ou menos para deixar o fogão nivelado.**





Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vyvinuli sme maximálne úsilie, aby bol preklad presný, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nie sú určené na to, aby nahradili ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na vyžiadanie na adrese [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Technické údaje

| Popis parametra                       | Hodnota parametra |
|---------------------------------------|-------------------|
| Názov produktu                        | Gril na prasiatko |
| Model                                 | RCSG-61PP         |
| Menovité napätie [V~]/frekvencia [Hz] | 230 / 50          |
| Menovitý výkon [W]                    | 18                |
| Rozmery [šírka x hĺbka x výška; cm]   | 136 x 56 x 112,5  |
| Hmotnosť [kg]                         | 51,7              |
| Priemer podnosu [mm]                  | 1230 x 350 x 80   |
| Grilovacia plocha [cm]                | 126 x 50          |
| Maximálne zaťaženie [kg]              | 40                |
| Dĺžka rožne [cm]                      | 138               |



### Len na vonkajšie použitie

- Pred prečítaním tohto návodu tento spotrebič neprevádzkujte.
- Neumiestňujte predmety na alebo proti tomuto spotrebiču.
- V blízkosti tohto spotrebiča neskladujte chemikálie alebo horľavé materiály ani rozprašujte aerosóly.
- Spotrebič nepoužívajte vo vnútri.
- Nepracujte v uzavretom priestore.
- Prístupné časti môžu byť veľmi horúce. Udržujte malé deti alebo domáce zvieratá mimo minimálnej vzdialenosti od horľavých materiálov: 3 metre.
- Uschovajte si tento návod pre budúce použitie.
- Neuťahujte všetky špunty a skrutky, kým nie je pekáč úplne zmontovaný, pred použitím je potrebné odstrániť z nehrdzavejúcej ocele ochrannú fóliu.
- Na montáž je potrebný skrutkovač.

## Bezpečnosť

1. Používajte iba vonku. Pred použitím tohto zariadenia si prečítajte pokyny.
2. Upozornenie: prístupné časti môžu byť veľmi horúce. Udržujte malé deti a domáce zvieratá

mimo dosahu.

3. Počas používania spotrebič nepremiestňujte.
4. Kovové hrany môžu predstavovať nebezpečenstvo. Pri zdvíhaní alebo manipulácii používajte vhodné rukavice.
5. Pri manipulácii s horúcimi komponentmi používajte ochranné rukavice.
6. Akékoľvek úpravy spotrebiča môžu byť nebezpečné.

## Elektrická opatrnosť

1. Ak sa na tomto spotrebiči používa akékoľvek príslušenstvo, ktoré vyžaduje externý zdroj elektrickej energie, príslušenstvo musí byť po inštalácii elektricky uzemnené v súlade s miestnymi predpismi.
2. Nevystavujte motor dažďu.
3. Udržujte elektrický prívodný kábel mimo dosahu z akéhokoľvek vyhrievaného povrchu.

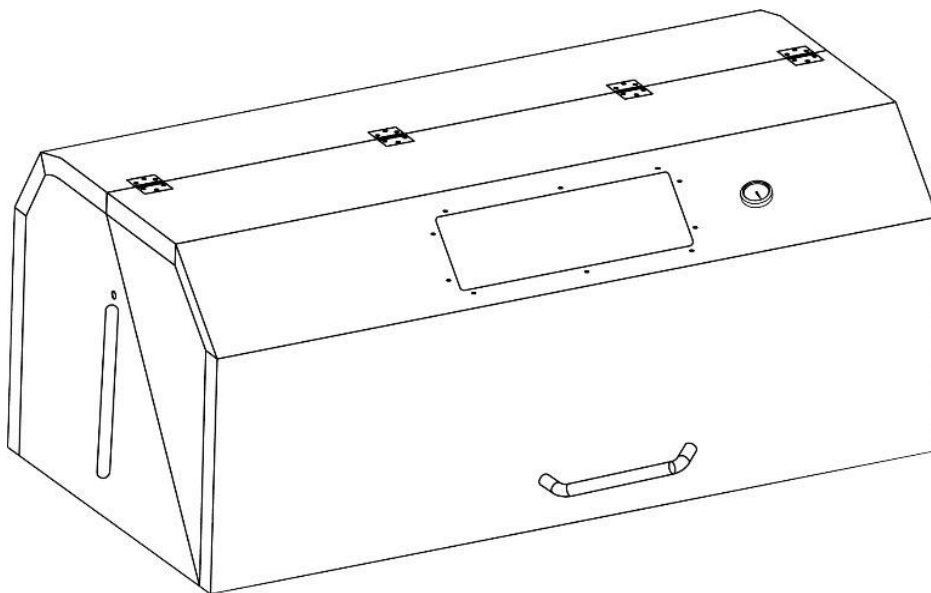
## Inštalácia

1. Spotrebič musí byť umiestnený mimo horľavého materiálu 3 metre.
2. NEPOUŽÍVAJTE tento spotrebič pod akoukoľvek strešnou konštrukciou alebo listami.
3. Tento spotrebič je určený LEN NA VONKAJŠIE POUŽITIE, NEPOUŽÍVAJTE ho v garáži, prístrešku, balkóne alebo iných podobných uzavretých priestoroch.
4. NEOBMEDZUJTE prúdenie vzduchu do spotrebič.
5. Udržujte oblasť okolo spotrebiča bez horľavých materiálov, benzínu a všetkých horľavých kvapalín a výparov.
6. Tento spotrebič nie je určený na inštaláciu do alebo na rekreačné vozidlá a/alebo člny.
7. Pred použitím sa uistite, že je z nehrdzavejúcej ocele odstránený ochranný film.

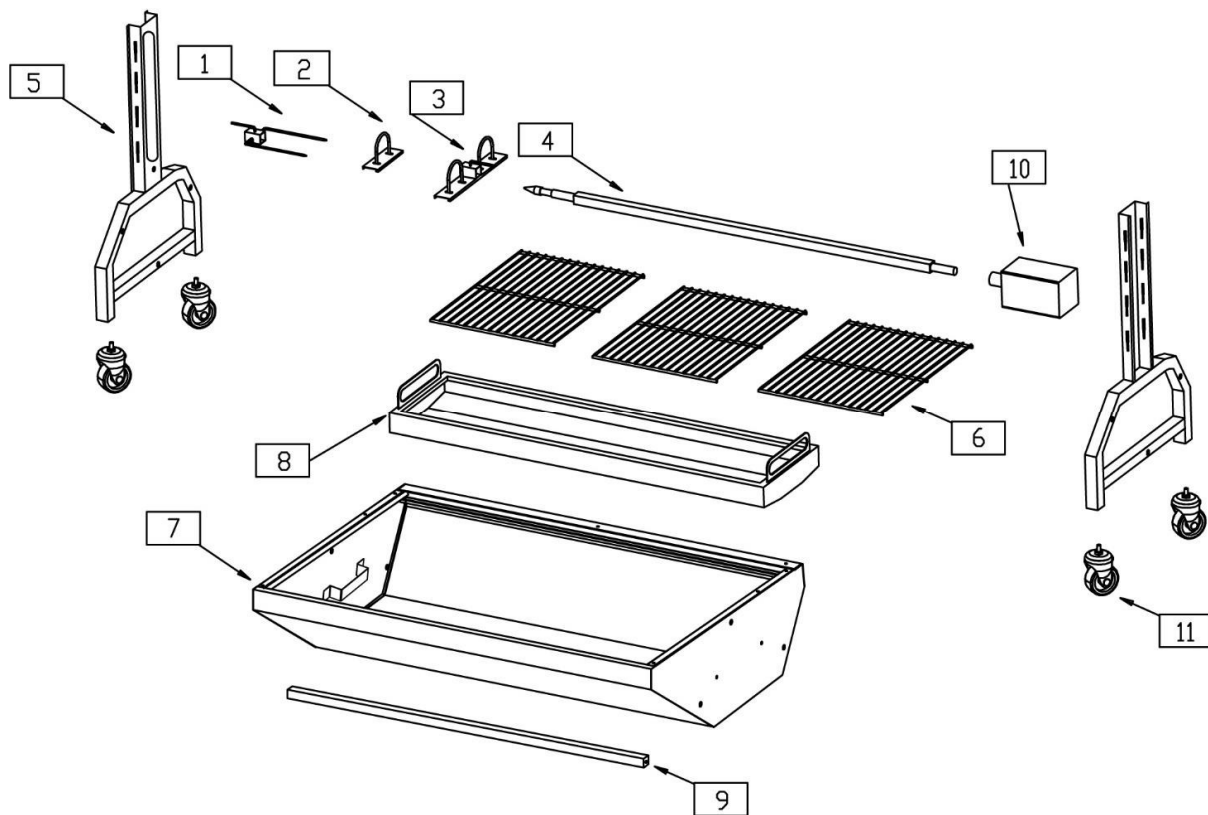
## Príprava ražňa

1. Vyberte si vhodné príslušenstvo na uchytenie kúskov mäsa, ktoré budete piecť.
2. Pokúste sa určiť ťažisko rezu mäsa a použite tento bod na zasunutie ražňa.
3. Umiestnite mäso do stredu vodorovnej dĺžky ražňa a uistite sa, že je dobre zaistené.
4. Uistite sa, že podpery ražňov umožňujú tyč, aby bola čo najrovnejšia.
5. Umiestnite ražeň s mäsom do podpier prútov. Uistite sa, že výstup motora je správne zarovnaný so štrbinou v tyči.
6. Uistite sa, že mäso je vyvážené, aby sa zabezpečila maximálna účinnosť motora.

7. Nevyvážené zaťaženie by mohlo namáhať a poškodiť motor.



Kapučňa je predmontovaná na vani.

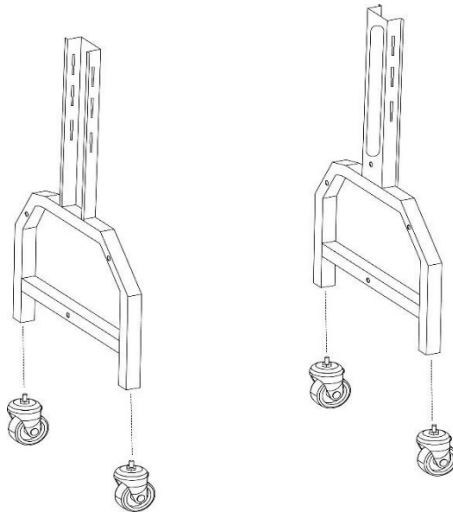


1. Vidlica (1x)

2. Hák na chrbticu (x1)

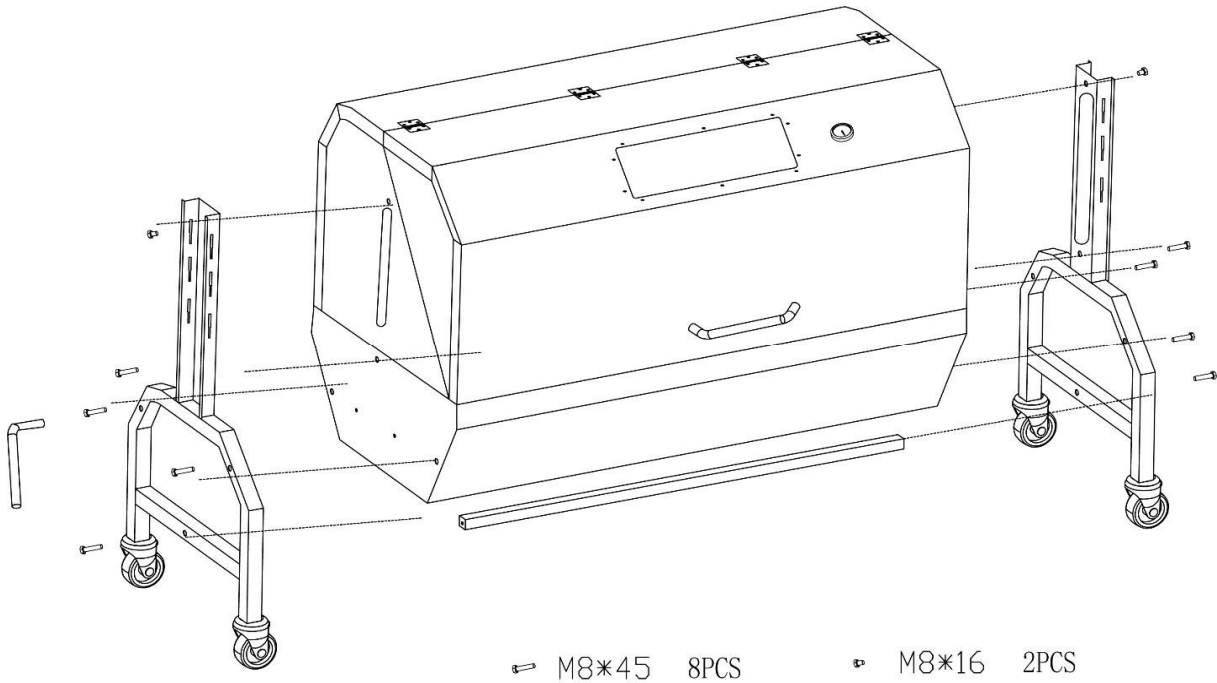
3. Okovy na nohy (1x)
4. Spit Rod (1x)
5. Noha (2x)
6. gril (3x)
7. Varná vaňa
8. Zásobník na drevené uhlie
9. Podperná tyč na nohy
10. Motor
11. Castor (x4)

**Krok 1:** Nasadte kolieska, pred zaskrutkovaním do nôh koliesko zaistite.



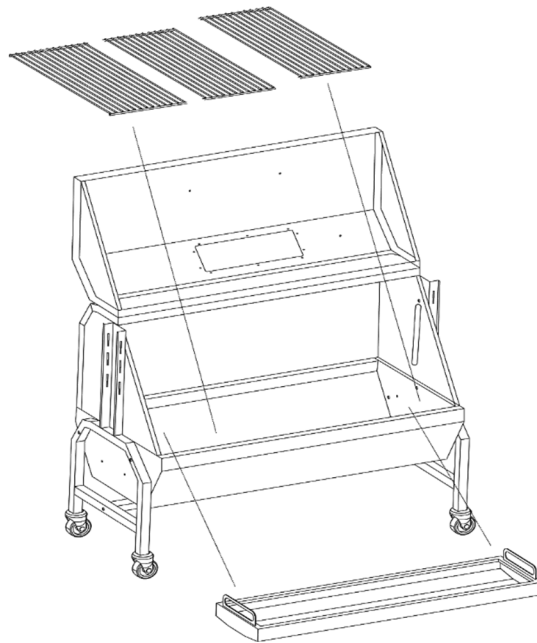
**Krok 2:** Pomocou nástrčného kľúča nainštalujte nohy na vaňu pomocou šesťhranných skrutiek M8\*45, každá noha potrebuje 3 ks šesťhranných skrutiek M8\*45. Vložte podpernú tyč medzi spodné tyče dvoch nôh, na zaistenie použite šesťhranné skrutky M8\*45.

Na vrchnej časti držiaka nôh použite 1 ks šesťhrannej skrutky M8\*16 na spojenie držiaka nôh s bočným panelom odsávača, to isté platí pre druhý držiak nôh, takže obe držiaky nôh sú pripevnené k bočným panelom odsávača.



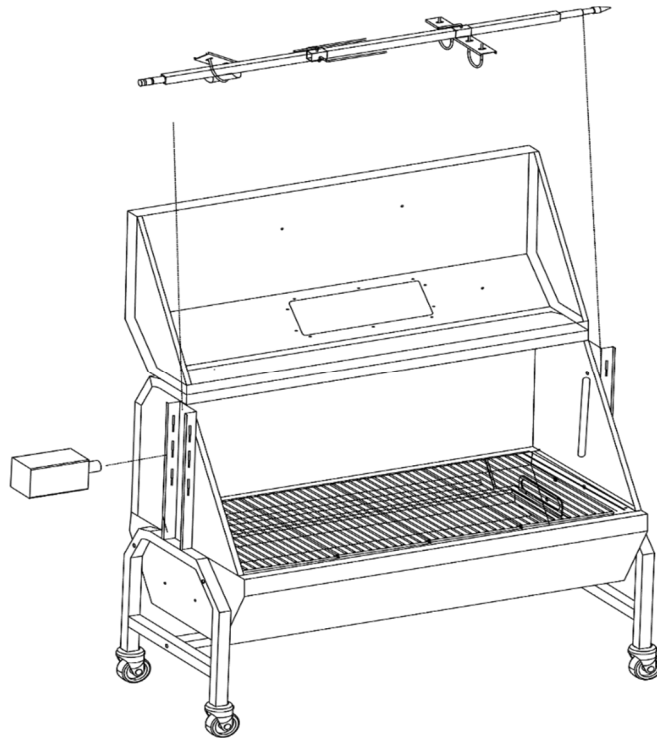
**Neťahujte všetky špunty a skrutky, kým nie je pekáč úplne zmontovaný.**

**Krok 3:** Vložte zásobník na drevené uhlie do vane a uistite sa, že dve rukoväte sú pripevnené k háčikom vo vnútri vane. Na okraj vane sporáka položte 3 rošty.

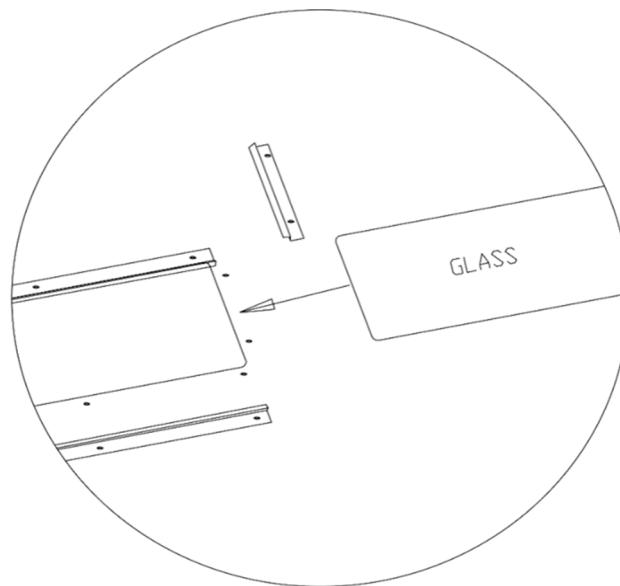


**Krok 4:** Vidličku, chrbtový hák a okov na nohy nasadíte na ražňovú tyč, umiestnite oštepovú hlavu do štrbiny na pravom paneli a potom vložte koniec ražňa do štrbiny ľavého panelu, ktorý je spojený s motorom. Uistite sa, že kolík hriadeľa motora je zasunutý do zárezu na konci ražňa. A drážka na ražni

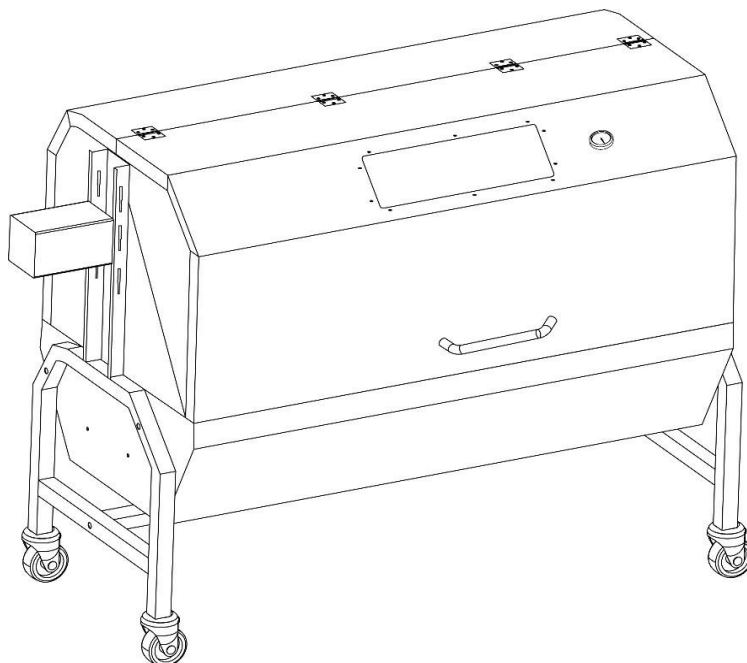
musí sedieť na zarážke kľúča (pripojenej k držiaku nohy). Nastavte výšku varenia posunutím zarážok kľúča do rôznych štrbín na držiaku nôh.



**Krok 5:** Na prednom paneli odsávača odskrutkujte jednu krátku lištu a jednu dlhú lištu pre sklenené okno, sklo priložte k lištám vopred namontovaným na odsávači a uistite sa, že je sklo v drážke nerezových tyčí. Potom nasadte krátku a dlhú tyč späť na kapotu, zarovnajte otvory pre skrutky a znova namontujte skrutky na tyče. Neuťahujte skrutky príliš, aby sklo prasklo.



Zarovnajete digestor s vaňou sporáka, potom utiahnite všetky skrutky a skrutky, ak prízemie nie je rovné a digestor nie je zarovnaný s vaňou, viac-menej nastavte výšku koliesok, aby boli kachle rovné.





Това ръководство за потребителя е преведено чрез машинен превод. Положихме всички усилия, за да гарантираме, че преводът е точен, но имайте предвид, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешки преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всички разлики между преведената версия и оригиналния английски не са правно обвързващи. Ако имате някакви въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната справка. Повече езикови версии са достъпни при заявка чрез [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Технически данни

| Описание на параметъра                      | Стойност на параметъра |
|---|------------------------|
| Име на продукта                             | Грил за сукалче        |
| Модел                                       | RCSG-61PP              |
| Номинално напрежение [V~] / честота [Hz]    | 230 / 50               |
| Номинална мощност [W]                       | 18                     |
| Размери [ширина x дълбочина x височина; cm] | 136 x 56 x 112,5       |
| Тегло [kg]                                  | 51,7                   |
| Диаметър на тавата [mm]                     | 1230 x 350 x 80        |
| Повърхност за печене [cm]                   | 126 x 50               |
| Максимално натоварване [kg]                 | 40                     |
| Дължина на шиш [cm]                         | 138                    |



### Само за употреба на открито

- Не работете с този уред, преди да прочетете това ръководство.
- Не поставяйте предмети върху или срещу този уред.
- Не съхранявайте химикали или запалими материали и не пръскайте аерозоли близо до този уред.
- Не работете с уреда на закрито.
- Не работете в затворено пространство.
- Достъпните части може да са много горещи. Дръжте малки деца или домашни любимци далеч от минимално разстояние от запалими материали: 3 метра.
- Запазете това ръководство за бъдеща употреба.
- Не затягайте всички петна и винтове, преди шишът да е напълно сглобен, защитното фолио от неръждаема стомана трябва да бъде отстранено преди употреба.
- За сглобяване е необходима отвертка.

## Безопасност

1. Използвайте само на открито. Прочетете инструкциите, преди да използвате този уред.
2. Предупреждение: достъпните части може да са много горещи. Дръжте малки деца и домашни любимци далеч.
3. Не местете уреда по време на употреба.
4. Металните ръбове могат да представляват опасност. Използвайте подходящи ръкавици при повдигане или работа.
5. Използвайте защитни ръкавици, когато работите с горещи компоненти.
6. Всички модификации на уреда могат да бъдат опасни.

## Внимание при електричество

1. Ако към този уред се използва някакъв аксесоар, който изисква външен източник на електрическо захранване, аксесоарът, когато е инсталиран, трябва да бъде електрически заземен в съответствие с местните кодекси.
2. Не излагайте мотора на дъжд.
3. Дръжте захранващия кабел далеч от всяка нагрята повърхност.

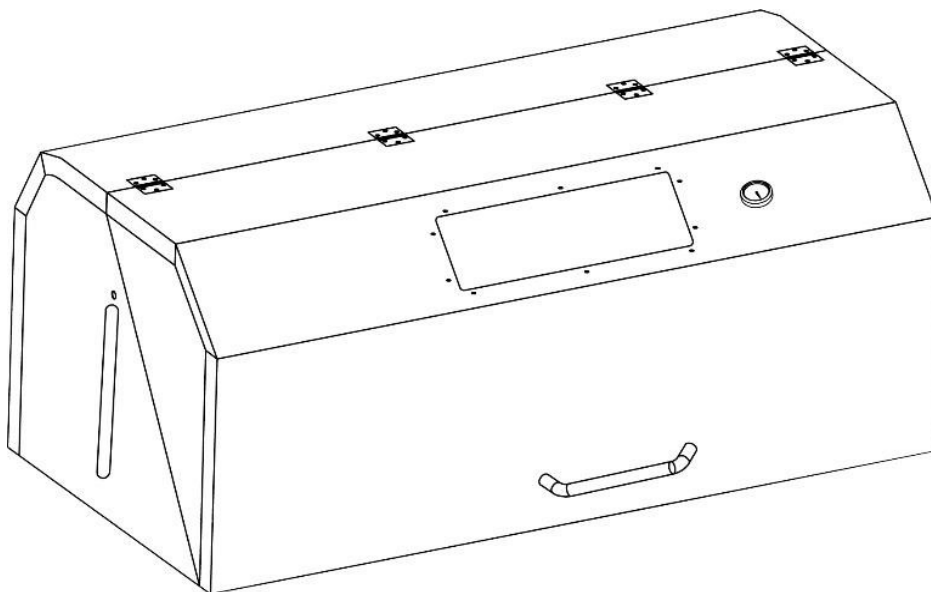
## Монтаж

1. Уредът трябва да се намира на 3 метра разстояние от горими материали.
2. НЕ работете с този уред под покривна конструкция или зеленина.
3. Този уред е предназначен САМО ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА ОТКРИТО, НЕ работете в гараж, навес, балкон или други подобни затворени помещения.
4. НЕ ограничавайте притока на въздух към уред.
5. Пазете зоната около уреда свободна от запалими материали, бензин и всякакви запалими течности и изпарения.
6. Този уред не е предназначен за инсталиране във или върху превозни средства и/или лодки за отдих.
7. Уверете се, че защитният филм е отстранен от неръждаема стомана преди употреба.

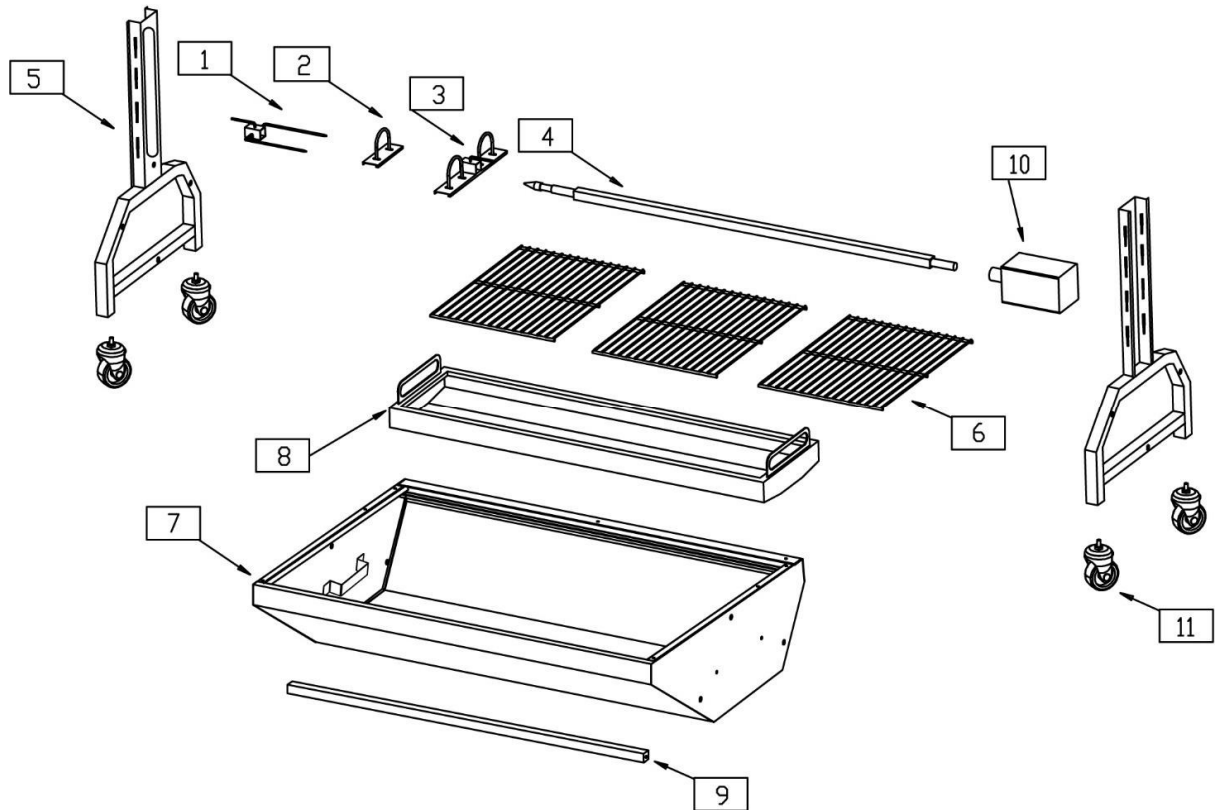
## Приготвяне на шиша

1. Изберете подходящите принадлежности за задържане на парчето месо, което ще готвите.
2. Опитайте се да определите центъра на тежестта за парчето месо и използвайте тази точка, за да поставите шиша.

3. Поставете месото в центъра на хоризонталната дължина на шиша и се уверете, че е добре закрепено.
4. Уверете се, че опорите за шиш позволяват прътът да е възможно най-равен.
5. Поставете шиша с месото в опорите за шиш. Уверете се, че изходът на двигателя е подравнен правилно с слота на пръта.
6. Уверете се, че месото е балансирано, за да осигурите максимална ефективност на двигателя.
7. Небалансираното натоварване може да натовари и повреди двигателя.

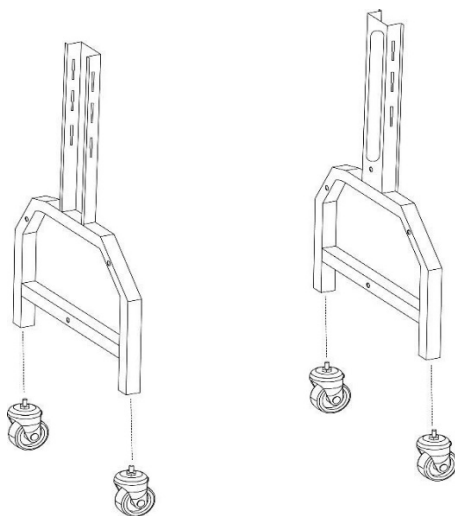


Аспираторът е предварително монтиран на ваната.



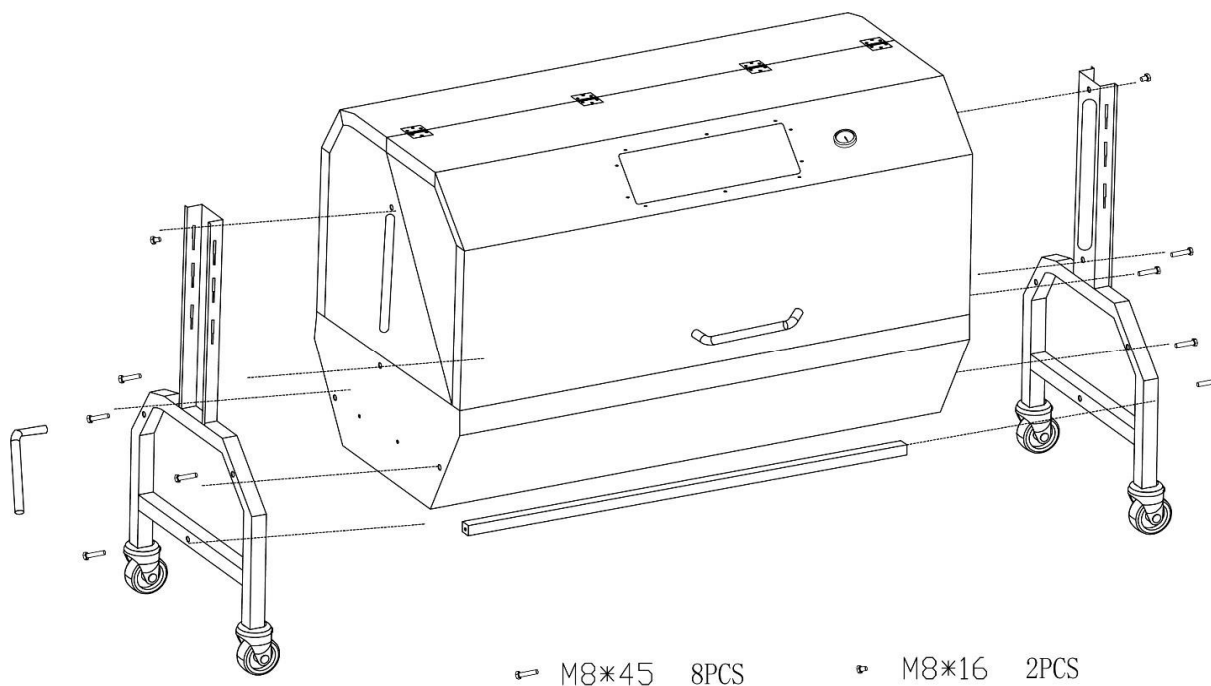
1. Вилица (x1)
2. Кука за гръбнак (x1)
3. Окови за крака (x1)
4. Spit Rod (x1)
5. Крак (x2)
6. Скара (x3)
7. Печка Вана
8. Тава за дървени въглища
9. Щека за опора на краката
10. Мотор
11. Колело (x4)

**Стъпка 1:** Поставете колелцата, заключете колелцето, преди да го завиете в краката.



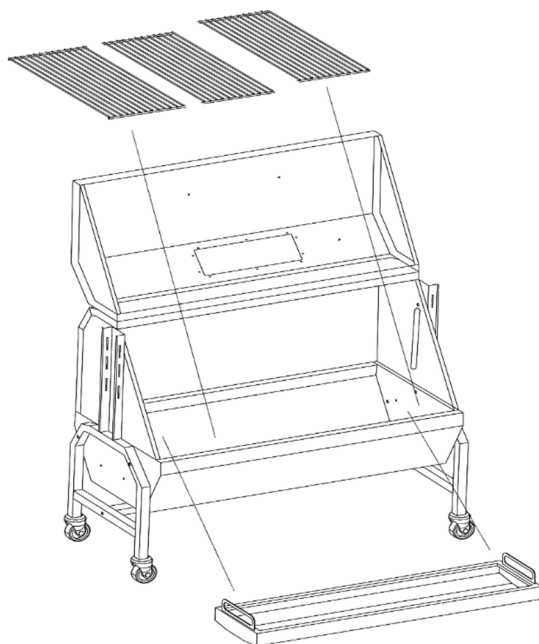
**Стъпка 2:** Използвайте гаечния ключ, за да монтирате краката върху ваната с шестостенни болтове M8\*45, всеки крак се нуждае от 3 бр. шестостенни болтове M8\*45. Поставете стълба за опора на крака между долните пръти на двата крака, използвайте M8\*45 шестостенни болтове, за да го закрепите.

В горната част на скобата за крака използвайте 1 бр M8\*16 болт с шестостенна глава, за да свържете скобата за крака със страничния панел на капака, същото за другата скоба за крака, така че и двете скоби за крака да са прикрепени към страничните панели на капака.

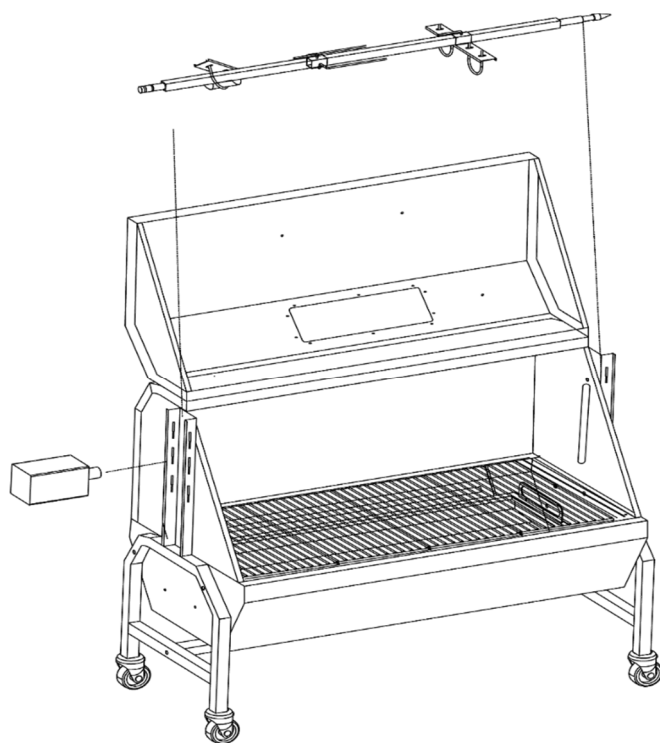


**Не затягвайте всички петна и винтове, преди шишът да е напълно сглобен.**

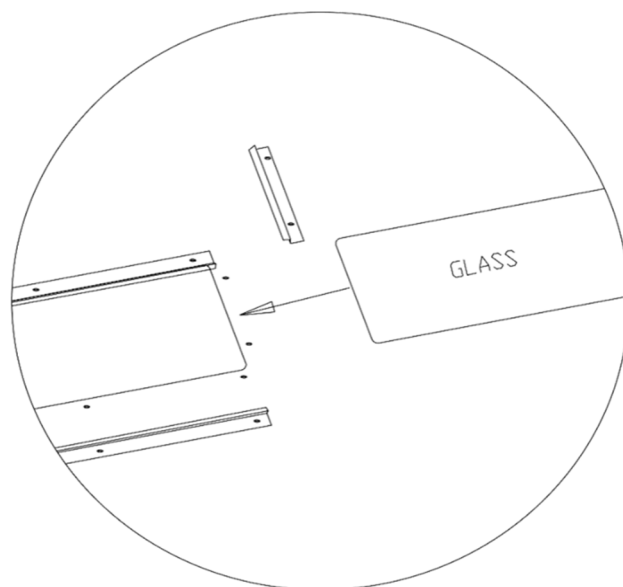
**Стъпка 3:** Поставете тавата за дървени въглища във ваната, уверете се, че две дръжки са прикрепени към куките във ваната. Поставете 3 скарите на ръба на коритото на печката.



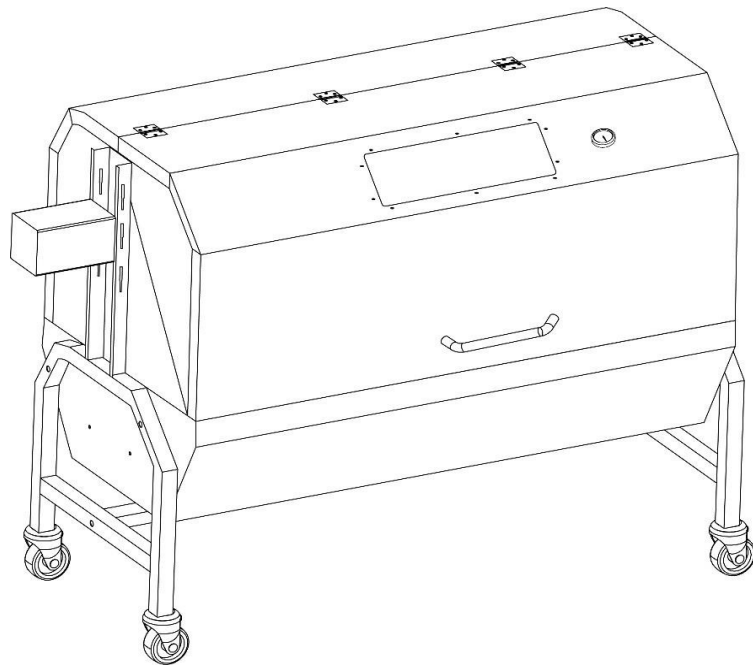
**Стъпка 4:** Поставете вилицата, куката на гръбначния стълб и скобата на крака върху шиш пръта, поставете главата на копието в слота на десния панел, след това поставете края на шиш пръта в слота на левия панел, който е свързан с мотора. Уверете се, че щифтът на вала на двигателя е вкаран в прореза на края на шиш пръта. И жлебът на шиш пръта трябва да лежи върху ограничителя на ключа (прикрепен към скобата на крака). Регулирайте височината на готвене, като преместите ограничителите на ключа в различни слотове на скобата за крака.



**Стъпка 5:** На предния панел на аспиратора развийте една къса и една дълга лента за стъклен прозорец, поставете стъклото срещу решетките, предварително монтирани на аспиратора, уверете се, че стъклото е в жлеба на решетките от неръждаема стомана. След това поставете късата и дългата щанга обратно на капака, подредете дупките за винтове и сглобете отново винтовете на решетките. Не затягайте винтовете твърде много, за да се спука стъклото.



**Подравнете аспиратора с ваната на печката, след това затегнете всички болтове и винтове, ако приземният под не е равен и аспираторът не е подравнен с ваната, регулирайте височината на колелцата повече или по-малко, за да направите печката равно.**





Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί με τη χρήση αυτόματης μετάφρασης. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε ότι η μετάφραση είναι ακριβής, αλλά σημειώστε ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου χρήσης είναι στα Αγγλικά. Τυχόν διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και της αρχικής αγγλικής έκδοσης δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία είναι η επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Τεχνικά στοιχεία

| Περιγραφή παραμέτρων                   | Τιμή παραμέτρου               |
|--|-------------------------------|
| Όνομα προϊόντος                        | Σχάρα για γουρουνάκι γάλακτος |
| Μοντέλο                                | RCSG-61PP                     |
| Όνομαστική τάση [V~] / συχνότητα [Hz]  | 230 / 50                      |
| Όνομαστική ισχύς [W]                   | 18                            |
| Διαστάσεις [πλάτος x βάθος x ύψος; cm] | 136 x 56 x 112,5              |
| Βάρος [kg]                             | 51,7                          |
| Διάμετρος δίσκου [mm]                  | 1230 x 350 x 80               |
| Επιφάνεια ψησίματος [cm]               | 126 x 50                      |
| Μέγιστο φορτίο [kg]                    | 40                            |
| Μήκος σούβλας ψησίματος [cm]           | 138                           |



### Μόνο για εξωτερική χρήση

- Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή πριν διαβάσετε αυτό το εγχειρίδιο.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω ή ενάντια σε αυτήν τη συσκευή.
- Μην αποθηκεύετε χημικά ή εύφλεκτα υλικά ή ψεκάζετε αερολύματα κοντά σε αυτή τη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εσωτερικούς χώρους.
- Μην λειτουργείτε σε κλειστό χώρο.
- Τα προσβάσιμα μέρη μπορεί να είναι πολύ ζεστά. Κρατήστε τα μικρά παιδιά ή τα κατοικίδια ζώα μακριά ελάχιστες αποστάσεις από εύφλεκτα υλικά: 3 μέτρα.
- Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση.
- Μην στερεώνετε όλες τις κηλίδες και τις βίδες πριν από την πλήρη συναρμολόγηση του ψησίματος σούβλας, η προστατευτική μεμβράνη πρέπει να αφαιρεθεί από τον ανοξείδωτο χάλυβα πριν από τη χρήση.
- Για τη συναρμολόγηση χρειάζεται ένα κατσαβίδι.

## Ασφάλεια

1. Χρησιμοποιήστε μόνο σε εξωτερικούς χώρους. Διαβάστε τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή.
2. Προειδοποίηση: τα προσβάσιμα μέρη μπορεί να είναι πολύ ζεστά. Κρατήστε μακριά μικρά παιδιά και κατοικίδια.
3. Μην μετακινείτε τη συσκευή κατά τη χρήση.
4. Τα μεταλλικά άκρα μπορεί να παρουσιάσουν κίνδυνο. Χρησιμοποιήστε κατάλληλα γάντια κατά την ανύψωση ή το χειρισμό.
5. Χρησιμοποιήστε προστατευτικά γάντια όταν χειρίζεστε καυτά εξαρτήματα.
6. Οποιοσδήποτε τροποποιήσεις της συσκευής μπορεί να είναι επικίνδυνες.

## Ηλεκτρική προσοχή

1. Εάν χρησιμοποιείται οποιοδήποτε αξεσουάρ σε αυτή τη συσκευή που απαιτεί εξωτερική πηγή ηλεκτρικής ενέργειας, το εξάρτημα κατά την εγκατάσταση πρέπει να είναι ηλεκτρικά γειωμένο σύμφωνα με τους τοπικούς κώδικες.
2. Μην εκθέτετε τον κινητήρα στη βροχή.
3. Κρατήστε μακριά το καλώδιο τροφοδοσίας από οποιαδήποτε θερμαινόμενη επιφάνεια.

## Εγκατάσταση

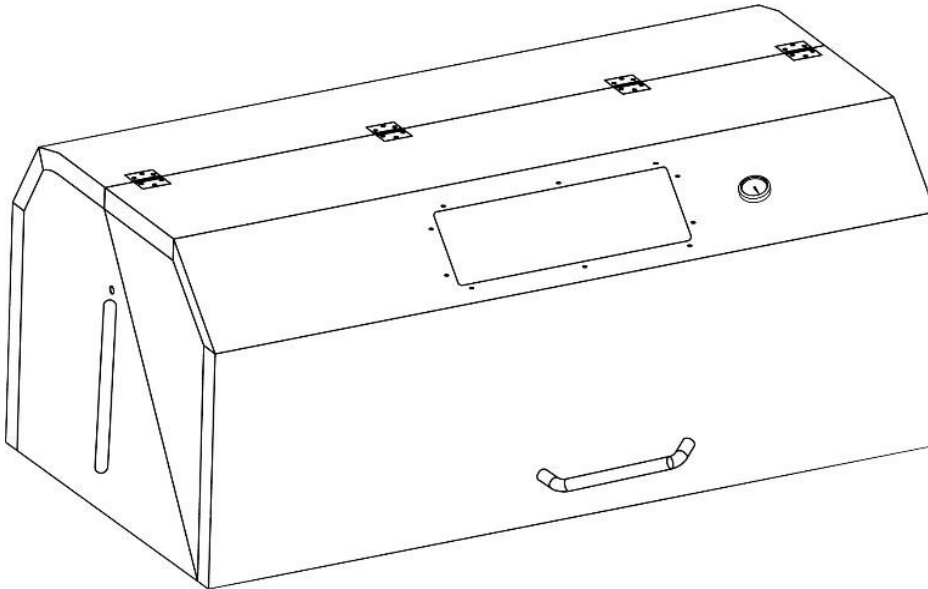
1. Η συσκευή πρέπει να βρίσκεται μακριά από εύφλεκτα υλικά για 3 μέτρα.
2. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κάτω από κατασκευή οροφής ή φύλλωμα.
3. Αυτή η συσκευή προορίζεται ΜΟΝΟ για ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΧΡΗΣΗ, ΜΗΝ λειτουργείτε σε γκαράζ, υπόστεγο, μπαλκόνι ή άλλους τέτοιους κλειστούς χώρους.
4. ΜΗΝ περιορίζετε τη ροή του αέρα στο συσκευή.
5. Διατηρήστε την περιοχή γύρω από τη συσκευή απαλλαγμένη από εύφλεκτα υλικά, βενζίνη και όλα τα εύφλεκτα υγρά και ατμούς.
6. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για εγκατάσταση σε ή πάνω σε οχήματα αναψυχής και/ή σκάφη.
7. Βεβαιωθείτε ότι η προστατευτική μεμβράνη έχει αφαιρεθεί από τον ανοξείδωτο χάλυβα πριν από τη χρήση.

## Προετοιμασία της σούβλας

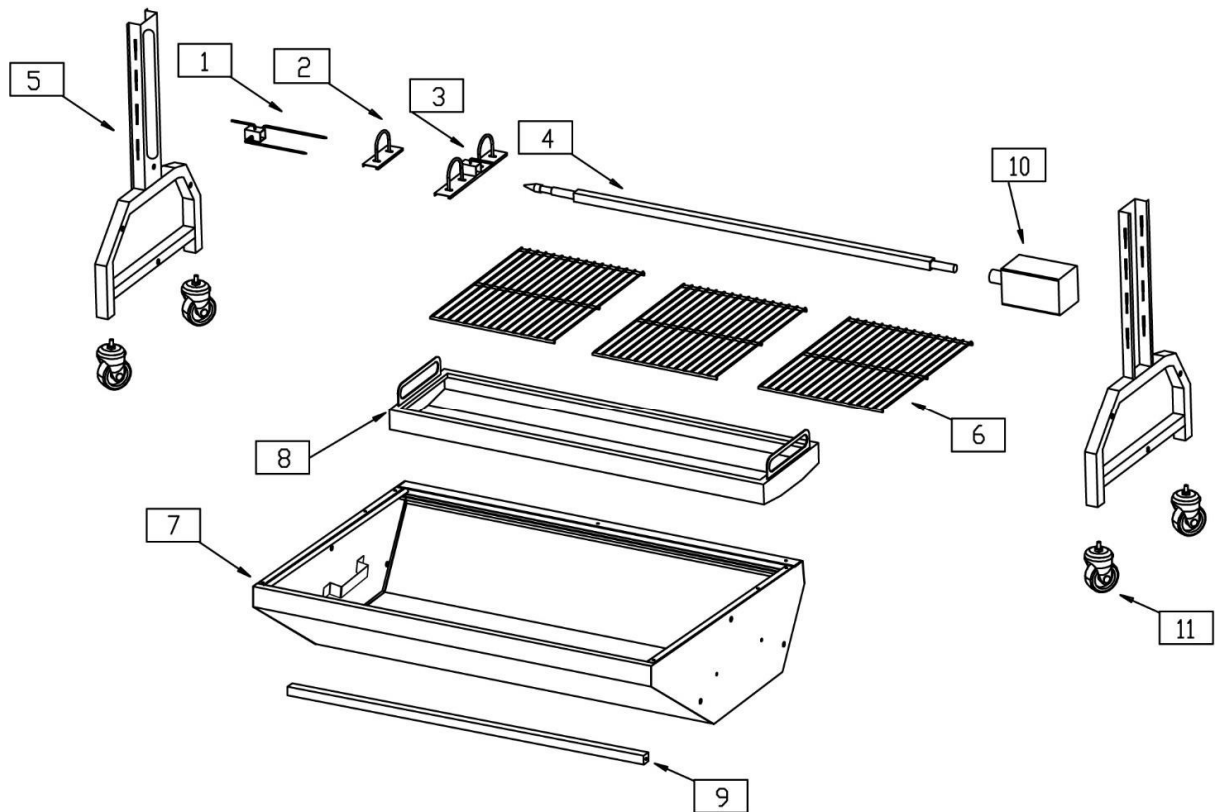
1. Επιλέξτε τα κατάλληλα αξεσουάρ για να κρατάτε το κομμάτι του κρέατος που θα μαγειρέψετε.
2. Προσπαθήστε να προσδιορίσετε το κέντρο βάρους για την κοπή του κρέατος και

χρησιμοποιήστε αυτό το σημείο για να τοποθετήσετε τη ράβδο σούβλας.

3. Τοποθετήστε το κρέας στο κέντρο του οριζόντιου μήκους της ράβδου της σούβλας και βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει καλά.
4. Βεβαιωθείτε ότι τα στηρίγματα σούβλας επιτρέπουν το η ράβδος να είναι όσο το δυνατόν πιο επίπεδη.
5. Τοποθετήστε τη σούβλα με το κρέας στα στηρίγματα σούβλας της ράβδου. Βεβαιωθείτε ότι η έξοδος του κινητήρα είναι σωστά ευθυγραμμισμένη με την υποδοχή στη ράβδο.
6. Βεβαιωθείτε ότι το κρέας είναι ισορροπημένο για να εξασφαλίσετε τη μέγιστη απόδοση του κινητήρα.
7. Η μη ισορροπημένη φόρτιση μπορεί να καταπονήσει και να καταστρέψει τον κινητήρα.

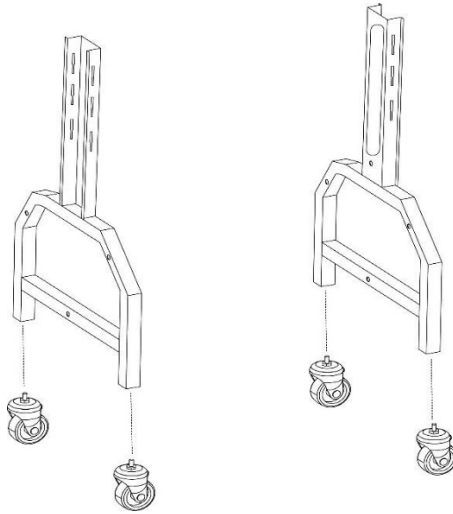


Η κουκούλα είναι προσαρμοσμένη στη μανιέρα.



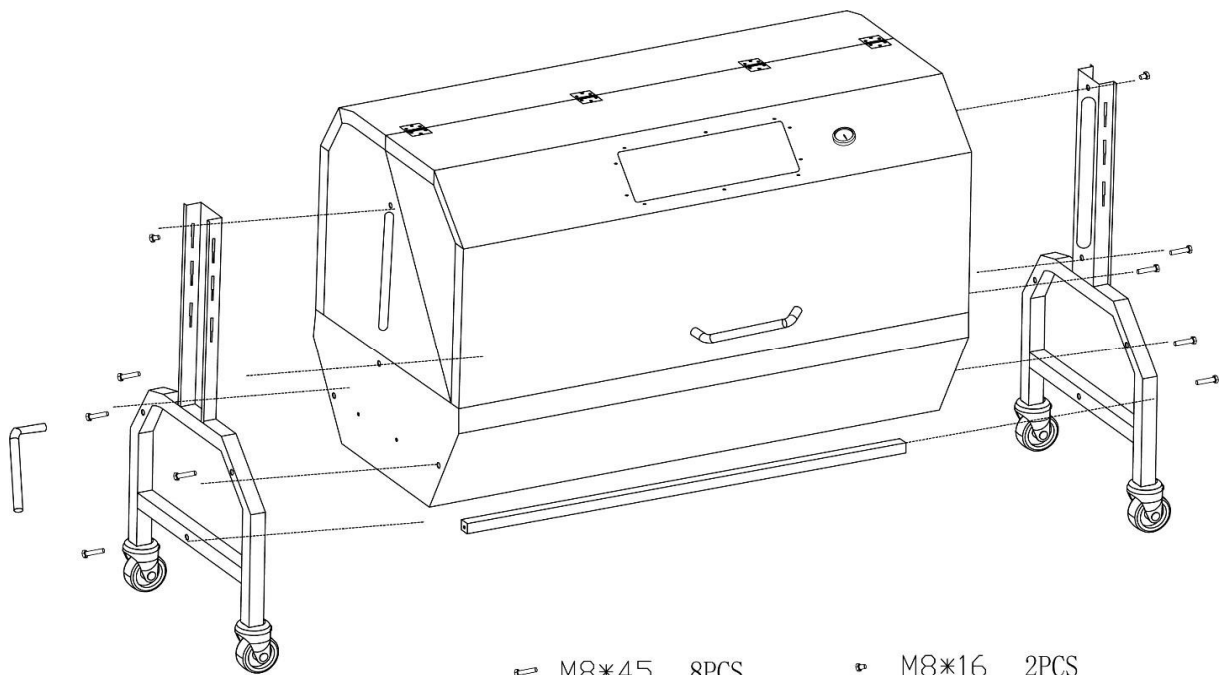
1. Πιρούνι (x1)
2. Γάντζος σπονδυλικής στήλης (x1)
3. Δεσίματα ποδιών (x1)
4. Σούβλα (x1)
5. Πόδι (x2)
6. Γκριλ (x3)
7. Σόμπα Μπανιέρα
8. Δίσκος κάρβουνου
9. Στύλος στήριξης ποδιών
10. Μοτέρ
11. Castor (x4)

**Βήμα 1:** Τοποθετήστε τους τροχούς τροχού, ασφαλίστε τον τροχό πριν τον βιδώσετε στα πόδια.



**Βήμα 2:** Χρησιμοποιήστε το κλειδί υποδοχής για να εγκαταστήσετε τα πόδια στη μανιέρα με εξαγωνικά μπουλόνια M8\*45, κάθε πόδι χρειάζεται 3 τεμ. εξαγωνα μπουλόνια M8\*45. Τοποθετήστε τον πόλο στήριξης ποδιών ανάμεσα στις κάτω ράβδους των δύο ποδιών, χρησιμοποιήστε εξαγωνα μπουλόνια M8\*45 για να το στερεώσετε.

Πάνω από το στήριγμα του ποδιού, χρησιμοποιήστε 1 τεμ M8\*16 εξαγωνα μπουλόνι για να συνδέσετε το στήριγμα του ποδιού με το πλαϊνό πλαίσιο της κουκούλας, το ίδιο και για το άλλο στήριγμα ποδιού, έτσι ώστε και τα δύο στήριγματα ποδιών να στερεώνονται στα πλαϊνά πάνελ της κουκούλας.

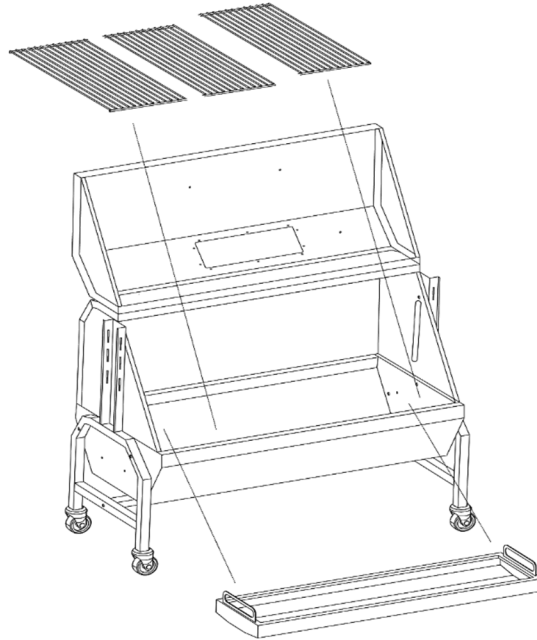


➤ M8\*45 8PCS

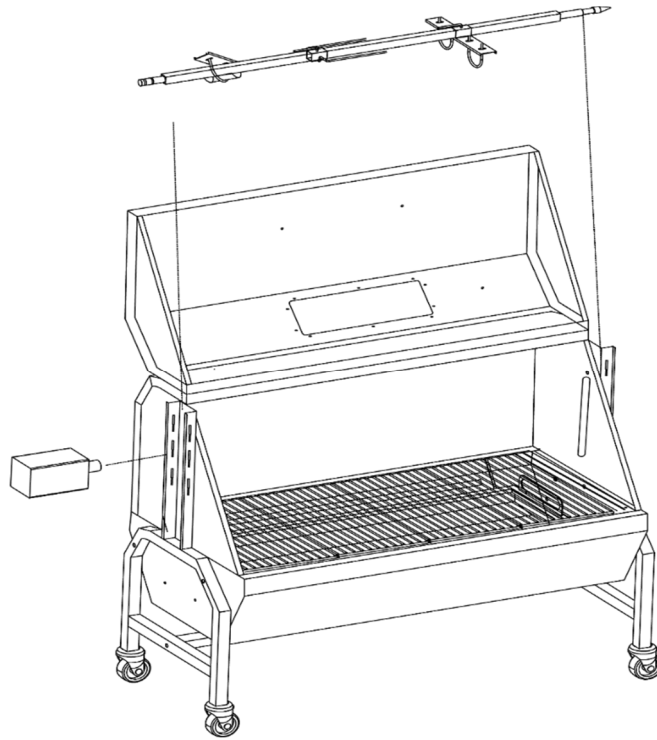
➤ M8\*16 2PCS

### Μην σφίγγετε όλες τις κηλίδες και τις βίδες πριν συναρμολογηθεί πλήρως το ψήσιμο σούβλας.

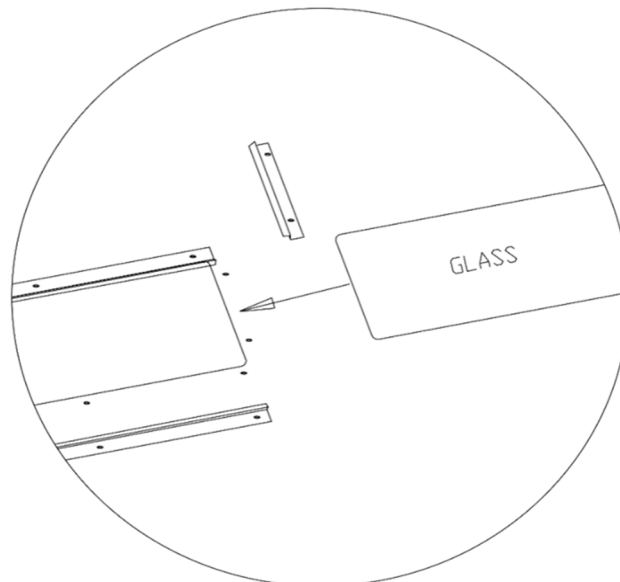
**Βήμα 3:** Τοποθετήστε το δίσκο με κάρβουνα μέσα στη μπανιέρα, βεβαιωθείτε ότι δύο λαβές είναι στερεωμένες στα άγκιστρα μέσα στη μπανιέρα. Βάλτε 3 ψησταριές στην άκρη της μπανιέρας της εστίας.



**Βήμα 4:** Βάλτε το πιρούνι, το άγκιστρο ράχης και το δεσμό του ποδιού στη ράβδο σούβλας, τοποθετήστε την κεφαλή του δόρατος στην υποδοχή του δεξιού πλαισίου και, στη συνέχεια, τοποθετήστε το άκρο της ράβδου σούβλας στην υποδοχή του αριστερού πλαισίου που είναι συνδεδεμένο με τον κινητήρα. Βεβαιωθείτε ότι ο πείρος του άξονα του κινητήρα έχει εισαχθεί στην εγκοπή στο άκρο της ράβδου σούβλας. Και η αυλάκωση στη ράβδο σούβλας πρέπει να κάθετα στο πώμα του κλειδιού (που είναι προσαρτημένο στο στήριγμα του ποδιού). Ρυθμίστε το ύψος μαγειρέματος μετακινώντας τα πώματα των κλειδιών σε διαφορετικές υποδοχές στο στήριγμα του ποδιού.

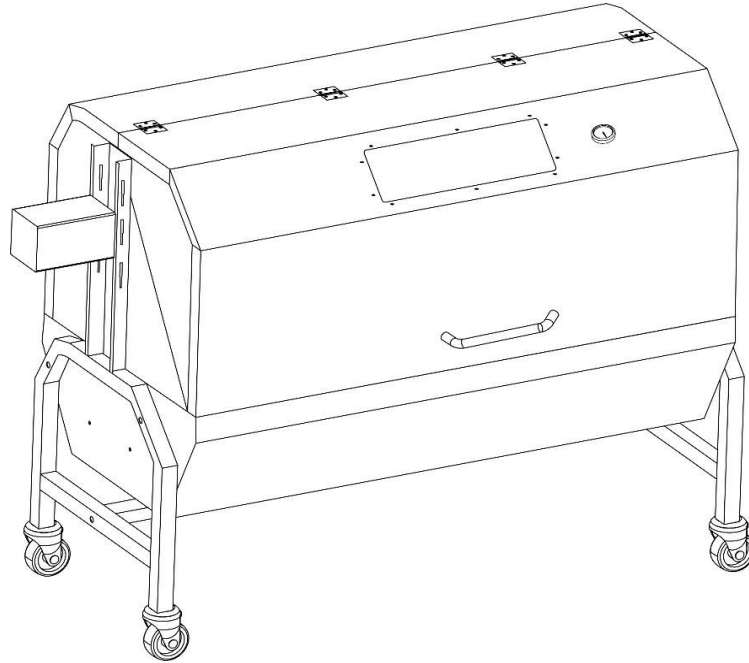


**Βήμα 5:** Στο μπροστινό πάνελ της κουκούλας, ξεβιδώστε μια κοντή ράβδο και μια μακριά ράβδο για το γυάλινο παράθυρο, τοποθετήστε το γυαλί στις ράβδους που είναι προσυναρμολογημένες στην κουκούλα, βεβαιωθείτε ότι το γυαλί βρίσκεται στην εγκοπή των ράβδων από ανοξείδωτο χάλυβα. Στη συνέχεια, τοποθετήστε τη κοντή και τη μακριά ράβδο πίσω στην κουκούλα, ευθυγραμμίστε τις οπές για τις βίδες και συναρμολογήστε ξανά τις βίδες στις ράβδους. Μην στερεώνετε πολύ τις βίδες για να σπάσει το γυαλί.



Ευθυγραμμίστε την κουκούλα με τη μανιέρα της σόμπας και, στη συνέχεια, στερεώστε όλα τα μπουλόνια και τις βίδες, εάν το ισόγειο δεν είναι ομοιόμορφο και η κουκούλα δεν είναι

ευθυγραμμισμένη με τη μπανιέρα, προσαρμόστε το ύψος του τροχού λίγο πολύ για να κάνετε τη σόμπα ομοιόμορφη.





Ovaj korisnički priručnik preveden je strojnim prijevodom. Uložili smo sve napore kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatizirani prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju, koja je službena referenca. Verzije na više jezika dostupne su na zahtjev putem [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tehnički podaci

| Opis parametra                           | Vrijednost parametra |
|--|----------------------|
| Naziv proizvoda                          | Roštilj za odojak    |
| Model                                    | RCSG-61PP            |
| Nazivni napon [V~] / frekvencija [Hz]    | 230 / 50             |
| Nazivna snaga [W]                        | 18                   |
| Dimenzije [širina x dubina x visina; cm] | 136 x 56 x 112,5     |
| Težina [kg]                              | 51,7                 |
| Promjer ladice [mm]                      | 1230 x 350 x 80      |
| Površina za pečenje [cm]                 | 126 x 50             |
| Maksimalno opterećenje [kg]              | 40                   |
| Duljina ražnja [cm]                      | 138                  |



### Samo za vanjsku upotrebu

- Nemojte koristiti ovaj uređaj prije nego pročitate ovaj priručnik.
- Ne stavljajte predmete na ili uz ovaj uređaj.
- Nemojte skladištiti kemikalije ili zapaljive materijale niti prskati aerosole u blizini ovog uređaja.
- Ne koristite uređaj u zatvorenom prostoru.
- Nemojte raditi u zatvorenom prostoru.
- Dostupni dijelovi mogu biti vrlo vrući. Malu djecu ili kućne ljubimce držite podalje od minimalne udaljenosti od zapaljivih materijala: 3 metra.
- Sačuvajte ovaj priručnik za buduću uporabu.
- Nemojte zatezati sve mrlje i vijke prije nego što je ražanj u potpunosti sastavljen. Zaštitnu foliju od nehrđajućeg čelika potrebno je ukloniti prije uporabe.
- Za montažu je potreban odvijač.

## Sigurnost

1. Koristite samo na otvorenom. Pročitajte upute prije uporabe ovog uređaja.
2. Upozorenje: dostupni dijelovi mogu biti vrlo vrući. Držite malu djecu i kućne ljubimce podalje.
3. Nemojte pomicati uređaj tijekom uporabe.

4. Metalni rubovi mogu predstavljati opasnost. Koristite odgovarajuće rukavice prilikom podizanja ili rukovanja.
5. Koristite zaštitne rukavice kada rukujete vrućim komponentama.
6. Sve izmjene na uređaju mogu biti opasne.

## Električni oprez

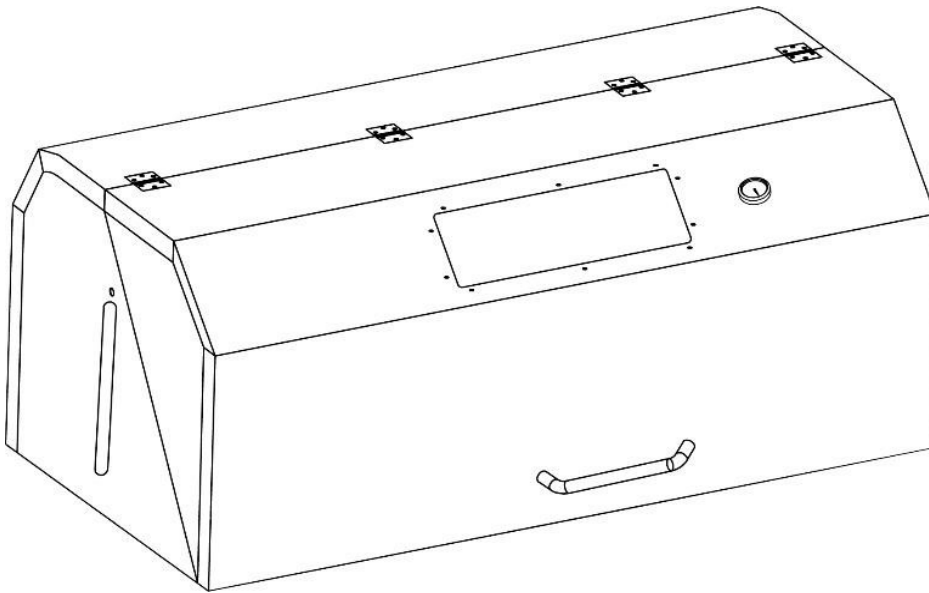
1. Ako se na ovom uređaju koristi bilo koji dodatak koji zahtijeva vanjski izvor električne energije, dodatak mora biti električno uzemljen u skladu s lokalnim propisima.
2. Ne izlažite motor kiši.
3. Držite električni kabel podalje s bilo koje zagrijane površine.

## Montaža

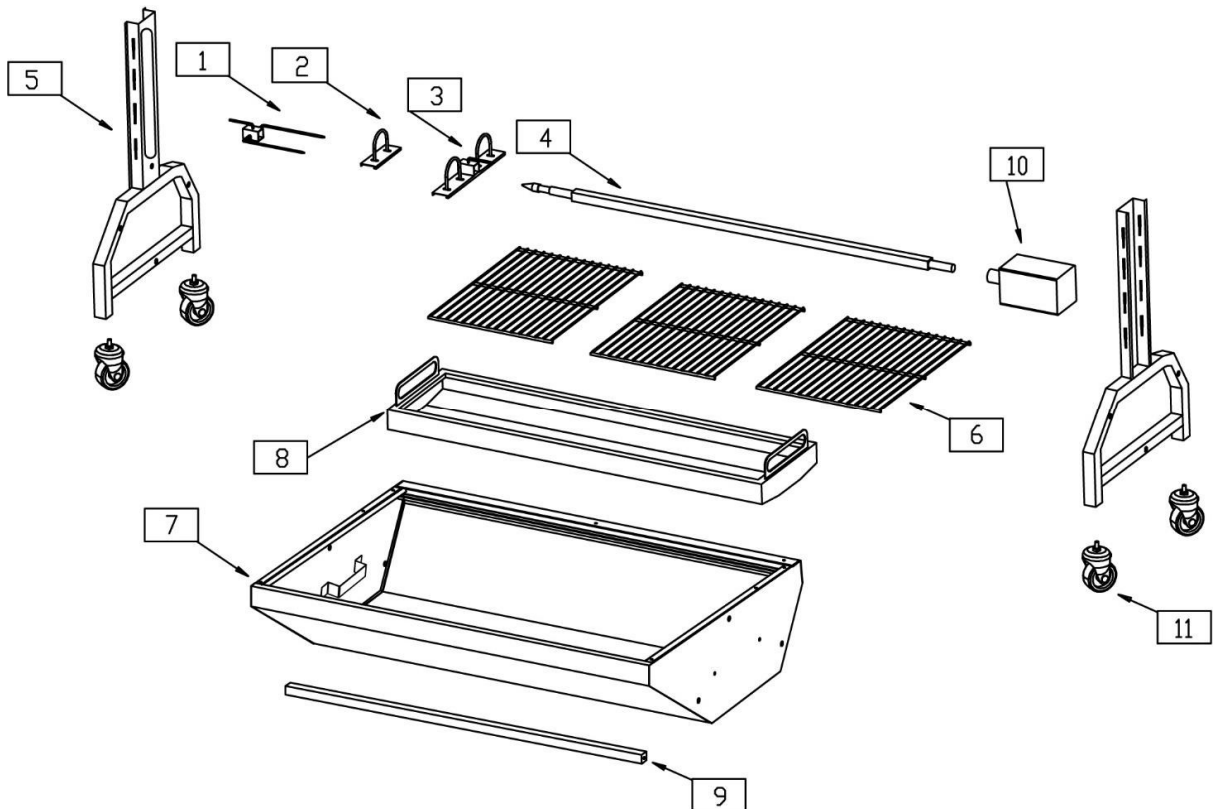
1. Uređaj mora biti udaljen od zapaljivog materijala 3 metra.
2. NEMOJTE koristiti ovaj uređaj ispod krovne konstrukcije ili lišća.
3. Ovaj uređaj je ISKLJUČIVO za VANJSKU UPOTREBU, NEMOJTE raditi u garaži, šupi, balkonu ili drugim zatvorenim prostorima.
4. NEMOJTE ograničavati protok zraka u uređaj.
5. Očistite područje oko uređaja od zapaljivih materijala, benzina i svih zapaljivih tekućina i para.
6. Ovaj uređaj nije namijenjen za ugradnju u ili na rekreacijska vozila i/ili čamce.
7. Uvjerite se da je zaštitni film uklonjen s nehrđajućeg čelika prije uporabe.

## Priprema ražnja

1. Odaberite odgovarajući pribor za držanje komada mesa koji ćete kuhati.
2. Pokušajte odrediti središte težine za komad mesa i koristite ovu točku za umetanje šipke za ražanj.
3. Postavite meso u sredinu vodoravne dužine ražnja i provjerite je li dobro pričvršćeno.
4. Osigurajte da oslonci za ražnju dopuštaju šipka da bude što je moguće ravnija.
5. Stavite ražanj s mesom u nosače za ražnjeve. Provjerite je li izlaz motora ispravno poravnat s utorom na šipki.
6. Provjerite je li meso uravnoteženo kako biste osigurali maksimalnu učinkovitost motora.
7. Neuravnoteženo opterećenje moglo bi opteretiti i oštetiti motor.



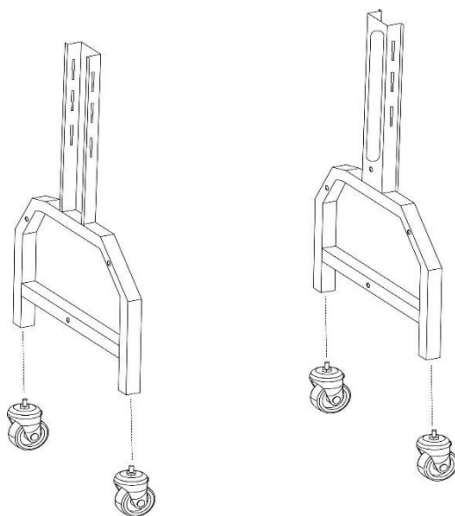
Napa je unaprijed montirana na kadu.



1. Vilica (x1)
2. Kuka za kralježnicu (x1)
3. Okovi za noge (x1)

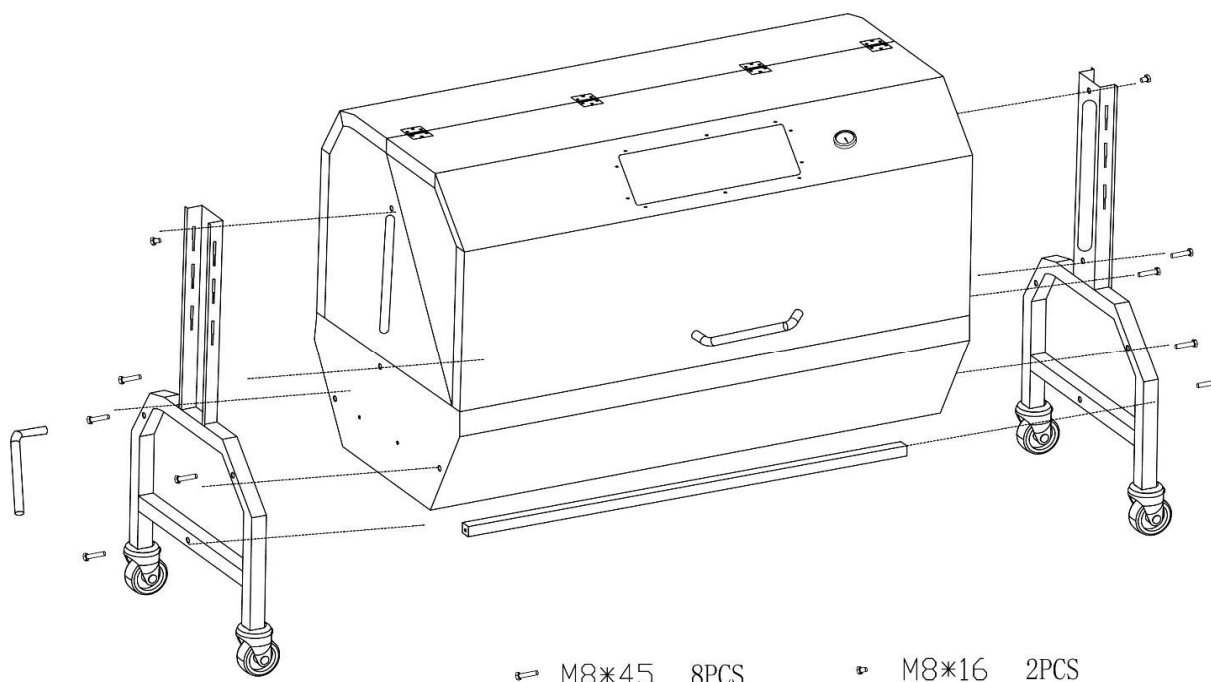
4. Šipka za pljuvanje (x1)
5. Noga (x2)
6. roštilj (x3)
7. Štednjak Kada
8. Posuda za ugljen
9. Šipka za potporu nogu
10. Motor
11. kotačić (x4)

**Korak 1:** Namjestite kotačiće, zaključajte kotačić prije nego što ga zavrnete u noge.



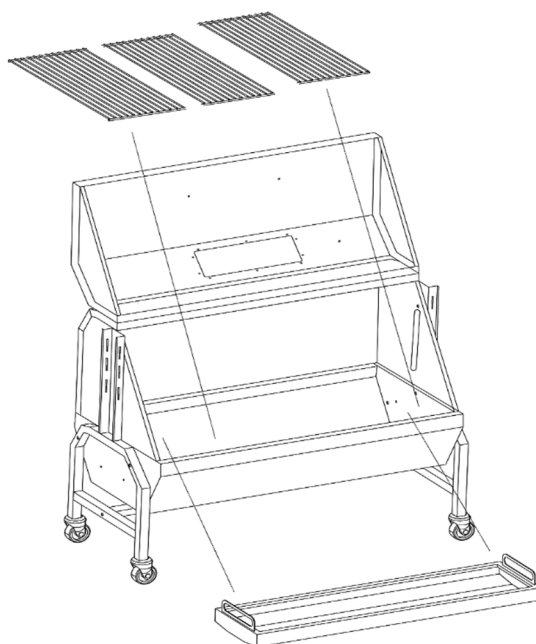
**Korak 2:** Upotrijebite nasadni ključ za ugradnju nogu na kadu s M8\*45 šesterokutnim vijcima, za svaku nogu potrebna su 3 komada M8\*45 šesterokutnih vijka. Stavite potporni stup za noge između donjih šipki dviju nogu, upotrijebite šesterokutne vijke M8\*45 da ga pričvrstite.

Na vrhu nosača nogu, upotrijebite 1kom šesterokutni vijak M8\*16 za spajanje nosača nogu s bočnom pločom haube, isto je i s drugim nosačem nogu, tako da su oba nosača nogu pričvršćena na bočne stranice haube.

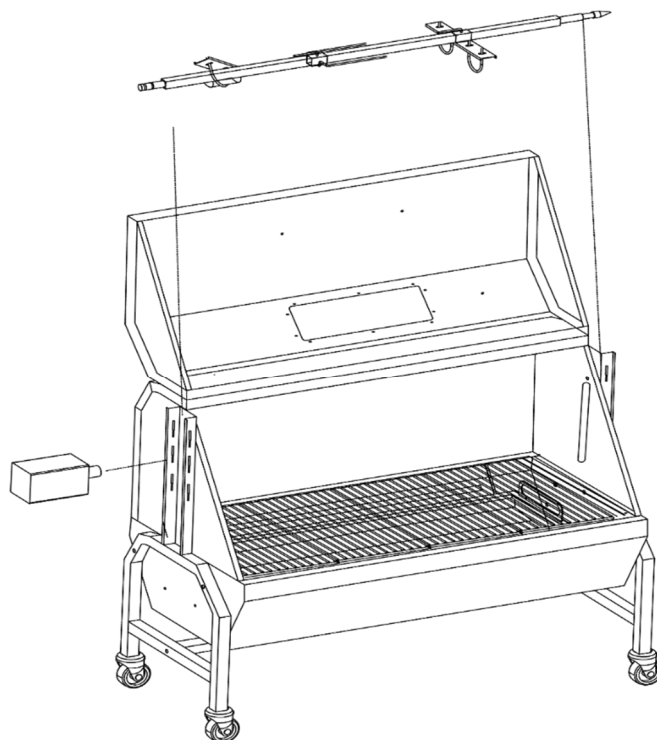


**Nemojte pritezati sve utore i vijke prije nego što je ražanj potpuno sastavljen.**

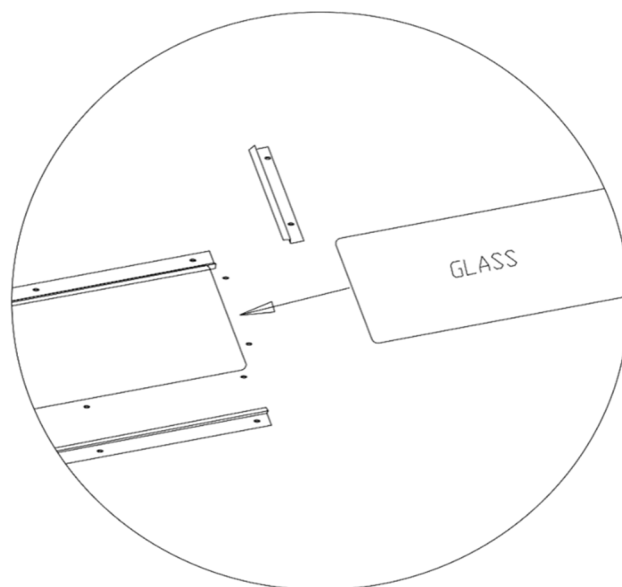
**Korak 3:** Stavite posudu za ugljen u kadu, provjerite jesu li dvije ručke pričvršćene na kuke unutar kade. Na rub kade štednjaka staviti 3 rešetke.



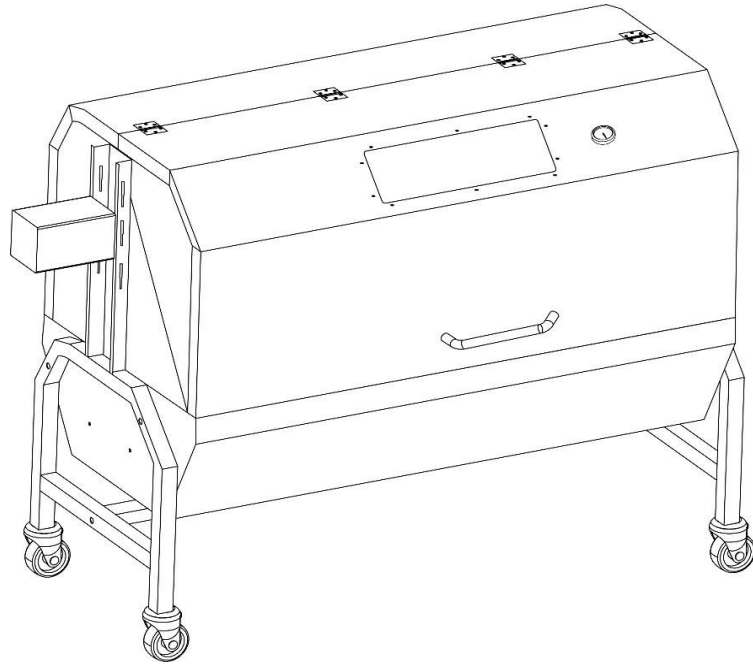
**Korak 4:** Stavite vilicu, kuku za kralježnicu i okov za nogu na šipku za ražnju, postavite glavu koplja u utor na desnoj ploči, zatim stavite kraj šipke za ražnju u utor na lijevoj ploči koja je povezana s motorom. Provjerite je li zatik osovine motora umetnut u urez na kraju šipke za ražnju. A utor na šipki za ražnju mora sjediti na graničniku ključa (pričvršćenom na nosač noge). Podesite visinu kuhanja pomicanjem graničnika u različitim utorima na nosaču nogu.



**Korak 5:** Na prednjoj ploči nape odvrnite jednu kratku šipku i jednu dugu šipku za stakleni prozor, pristonite staklo na šipke koje su prethodno montirane na napi, provjerite je li staklo u utoru šipki od nehrđajućeg čelika. Zatim vratite kratku i dugu šipku natrag na napu, poravnajte rupe za vijke i ponovno sastavite vijke na šipke. Nemojte previše zatezati vijke da bi staklo popucalo.



**Poravnajte napu s kadom peći, zatim pričvrstite sve vijke i vijke, ako prizemlje nije ravno i napa nije poravnata s kadom, podesite visinu kotačića više ili manje kako bi peć bila ravna.**





Šis vartotojo vadovas buvo išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atminti, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir nėra skirti pakeisti žmonių vertėjus. Oficiali vartotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. versiją anglų kalba, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti pateikę užklausą [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Techniniai duomenys

| Parametrų aprašymas                     | Parametrų reikšmė |
|---|-------------------|
| Produkto pavadinimas                    | Paršelio grilis   |
| Modelis                                 | RCSG-61PP         |
| Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz]      | 230 / 50          |
| Nominali galia [W]                      | 18                |
| Matmenys [plotis x gylis x aukštis; cm] | 136 x 56 x 112,5  |
| Svoris [kg]                             | 51,7              |
| dėklo skersmuo [mm]                     | 1230 x 350 x 80   |
| Kepimo paviršius [cm]                   | 126 x 50          |
| Didžiausia apkrova [kg]                 | 40                |
| Kepimo iešmo ilgis [cm]                 | 138               |



### Tik lauke

- Nenaudokite šio prietaiso prieš perskaitę šį vadovą.
- Nedėkite daiktų ant arba prieš šį prietaisą.
- Šalia šio prietaiso nelaikykite chemikalų ar degių medžiagų arba purškiamų aerozolių.
- Nenaudokite prietaiso patalpose.
- Nedirbkite uždaroje patalpoje.
- Prieinamos dalys gali būti labai karštos. Mažus vaikus ar gyvūnus laikykite toliau nuo degių medžiagų: 3 metrai.
- Išsaugokite šį vadovą, kad galėtumėte naudoti ateityje.
- Nepritvirtinkite visų dėmių ir varžtų, kol skrudintuvas nėra visiškai surinktas. Prieš naudojimą nuo nerūdijančio plieno reikia nuimti apsauginę plėvelę.
- Surinkimui reikalingas atsuktuvus.

## Saugumas

1. Naudokite tik lauke. Prieš naudodami šį prietaisą perskaitykite instrukcijas.
2. Įspėjimas: prieinamos dalys gali būti labai karštos. Saugokite mažus vaikus ir naminius gyvūnus.
3. Nejudinkite prietaiso naudojimo metu.

4. Metaliniai kraštai gali kelti pavojų. Keldami arba tvarkydami mūvėkite tinkamas pirštines.
5. Dirbdami su karštais komponentais mūvėkite apsaugines pirštines.
6. Bet kokie prietaiso pakeitimai gali būti pavojingi.

## Elektros atsargumas

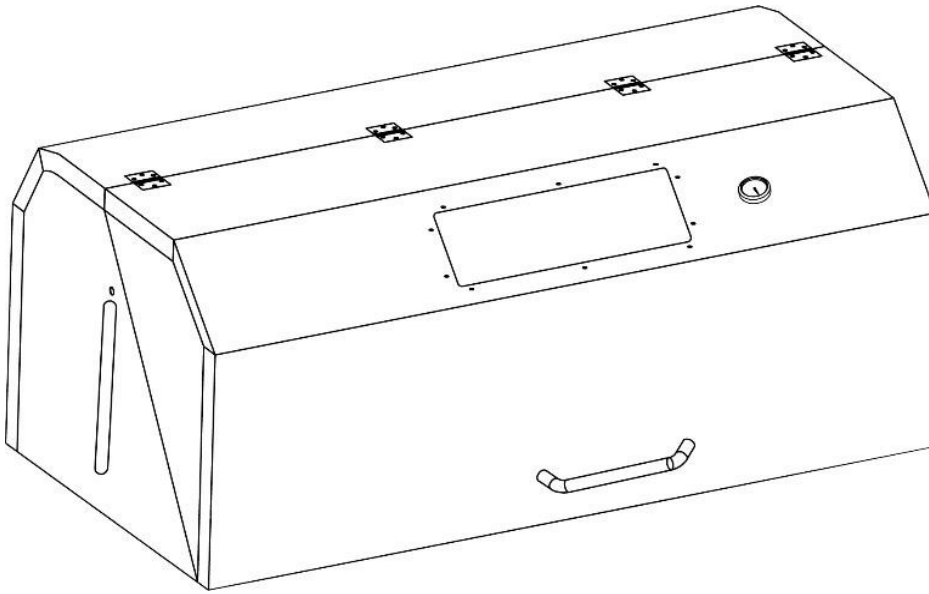
1. Jei šiame prietaise naudojamas bet koks priedas, kuriam reikalingas išorinis elektros energijos šaltinis, sumontuotas priedas turi būti įžemintas pagal vietinius kodeksus.
2. Nelaikykite variklio lyjant.
3. Laikykite atokiai nuo elektros maitinimo laido nuo bet kokio šildomo paviršiaus.

## Montavimas

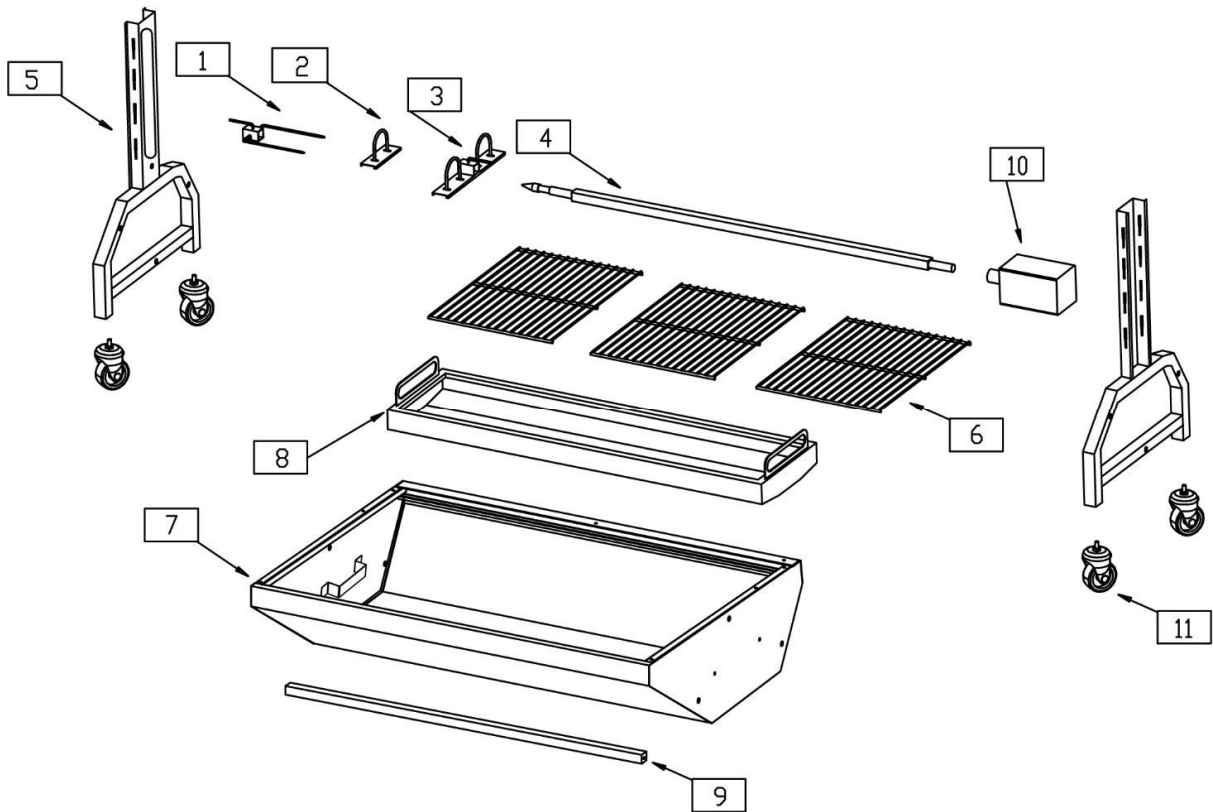
1. Prietaisas turi būti 3 metrų atstumu nuo degių medžiagų.
2. NENAUDOKITE šio prietaiso po jokia stogo konstrukcija ar lapija.
3. Šis prietaisas skirtas NAUDOTI TIK LAUKE, NENAUDOKITE garaže, pastogėje, balkone ar kitose tokiose uždaroje patalpose.
4. NEAPribokite oro srauto į prietaisas.
5. Saugokite, kad aplink prietaisą nebūtų degių medžiagų, benzino ir visų degių skysčių bei garų.
6. Šis prietaisas nėra skirtas montuoti pramoginėse transporto priemonėse ir (arba) valtyse arba ant jų.
7. Prieš naudodami įsitikinkite, kad nuo nerūdijančio plieno nuimta apsauginė plėvelė.

## Nerijos paruošimas

1. Pasirinkite tinkamus priedus mėsos gabalams, kuriuos ruošite, laikyti.
2. Pabandykite nustatyti mėsos gabalo svorio centrą ir šiuo tašku įdėkite iešmo strypą.
3. Padėkite mėsą horizontalaus iešmo ilgio centre ir įsitikinkite, kad ji gerai pritvirtinta.
4. Įsitikinkite, kad iešmo atramos leidžia strypas turi būti kuo lygesnis.
5. Įdėkite iešmą su mėsa į strypų iešmo atramas. Įsitikinkite, kad variklio išėjimas tinkamai sulygiuotas su strypo plyšiu.
6. Užtikrinkite, kad mėsa būtų subalansuota, kad būtų užtikrintas maksimalus variklio efektyvumas.
7. Nesubalansuota apkrova gali įtempti ir sugadinti variklį.



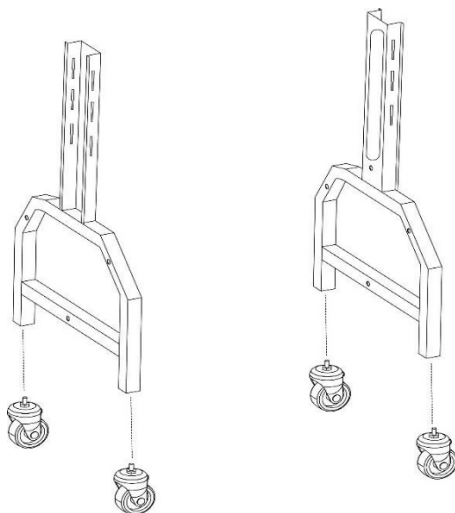
Gaubtas iš anksto sumontuotas ant vonios.



1. Šakė (x1)
2. Stuburo kablys (x1)
3. Kojų pančiai (x1)
4. Nerija strypas (x1)

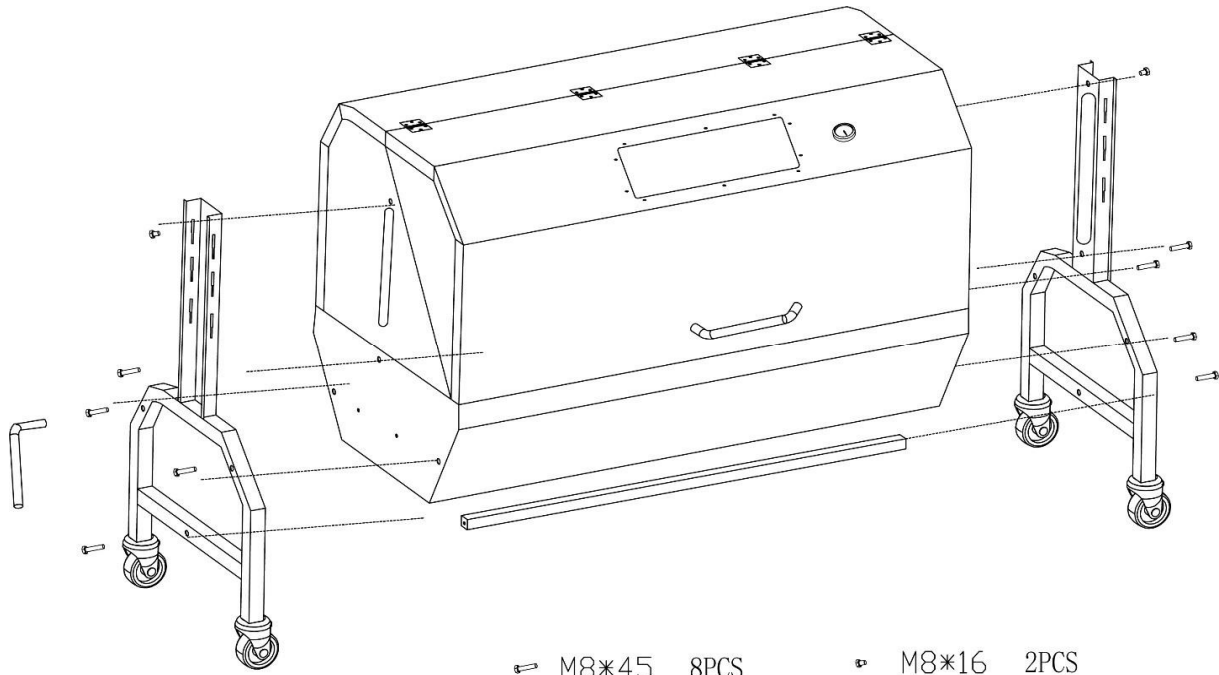
5. Koją (x2)
6. Grilis (x3)
7. Krosnelės vonia
8. Anglies padėklas
9. Kojų atramos stulpas
10. Variklis
11. Ratukas (x4)

**1 veiksmas:** Sumontuokite ratukus, užfiksuokite ratuką prieš įsukdami į kojeles.



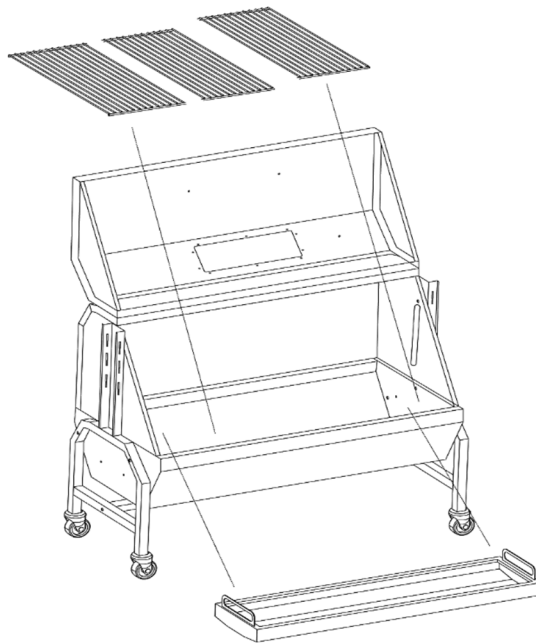
**2 veiksmas:** Naudokite lizdinį veržliaraktį, kad pritvirtintumėte kojeles ant vonios su M8\*45 šešiabriauniais varžtais, kiekvienai kojelei reikia 3 vnt. M8\*45 šešiabriaunių varžtų. Įkiškite kojos atramos stulpą tarp apatinių dviejų kojų strypų ir pritvirtinkite M8\*45 šešiabriauniais varžtais.

Ant kojos laikiklio naudokite 1vnt M8\*16 šešiabriaunį varžtą, kad sujungtumėte kojos laikiklį su gaubto šonine plokšte, taip pat su kitos kojos laikikliu, kad abu kojų laikikliai būtų pritvirtinti prie gaubto šoninių plokščių.

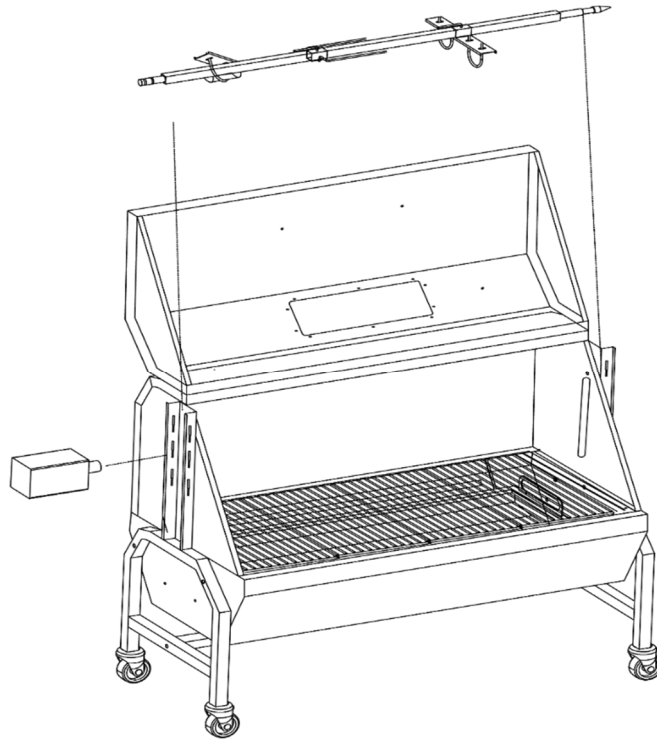


**Nepriveržkite visų dėmių ir varžtų, kol skrudintuvas nėra visiškai surinktas.**

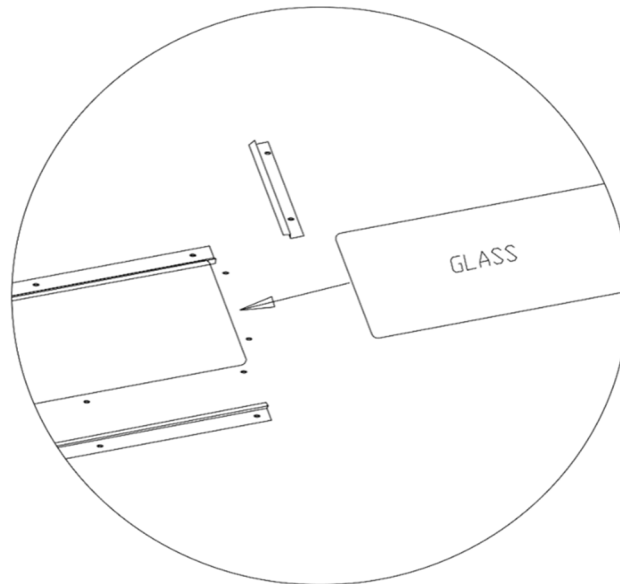
**3 veiksmas:** Įdėkite anglies padėklą į vonią, įsitinkite, kad dvi rankenos yra pritvirtintos prie kabliukų kubilo viduje. Ant viryklės vonios krašto uždėkite 3 groteles.



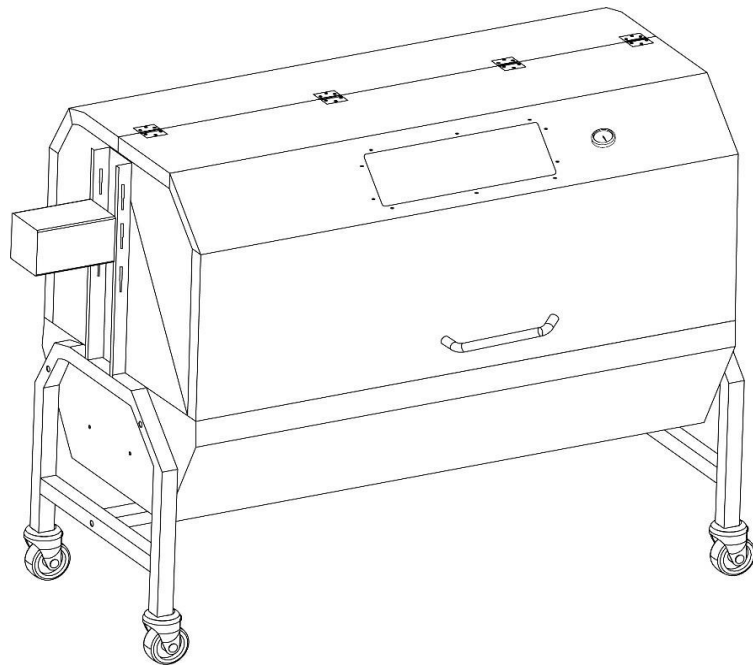
**4 veiksmas:** Uždėkite šakutę, stuburo kabliuką ir kojos apkabą ant ieško strypo, įkiškite ieties galvutę į dešiniojo skydelio angą, tada įkiškite ieško strypo galą į kairiojo skydelio angą, kuri yra sujungta su varikliu. Įsitinkite, kad variklio veleno kaištis įkištas į išpjovą, esančią ieško strypo gale. O ieško strypo griovelis turi būti ant raktų kamščio (pritvirtintas prie kojos laikiklio). Sureguliuokite kepimo aukštį, perkeldami raktus į skirtingas kojėlės laikiklio angas.



**5 veiksmas:** Ant priekinio gaubto skydelio atsukite vieną trumpą ir vieną ilgą stiklo lango juostą, pridėkite stiklą prie iš anksto ant gaubto sumontuotų strypų ir įsitikinkite, kad stiklas yra nerūdijančio plieno strypų griovelyje. Tada uždėkite trumpą ir ilgą strypą atgal ant gaubto, sureguliuokite varžtų skylutes ir vėl surinkite varžtus ant strypų. Netvirtinkite varžtų per daug, kad įskiltų stiklas.



Sureguliuokite gartraukį su krosnies vonia, tada priveržkite visus varžtus ir varžtus, jei pirmas aukštas nelygus ir gartraukis nėra vienoje linijoje su vonia, daugiau ar mažiau sureguliuokite ratuko (-ių) aukštį, kad krosnelė būtų lygi.





Acest manual de utilizare a fost tradus folosind traducerea automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este exactă, dar vă rugăm să rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferență între versiunea tradusă și versiunea originală în limba engleză nu este obligatorie din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări despre acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Date tehnice

| Descrierea parametrilor                       | Valoarea parametrului  |
|---|------------------------|
| Numele produsului                             | Grătar pentru purceluș |
| Model   | RCSG-61PP              |
| Tensiune nominală [V~] / frecvență [Hz]       | 230 / 50               |
| Putere nominală [W]                           | 18                     |
| Dimensiuni [latime x adancime x inaltime; cm] | 136 x 56 x 112,5       |
| Greutate [kg]                                 | 51,7                   |
| Diametrul tavii [mm]                          | 1230 x 350 x 80        |
| Suprafata de gratar [cm]                      | 126 x 50               |
| Sarcina maxima [kg]                           | 40                     |
| Lungimea scuipatului de prăjire [cm]          | 138                    |



### Numai pentru uz exterior

- Nu utilizați acest aparat înainte de a citi acest manual.
- Nu așezați articole pe sau împotriva acestui aparat.
- Nu depozitați substanțe chimice sau materiale inflamabile sau pulverizați aerosoli în apropierea acestui aparat.
- Nu utilizați aparatul în interior.
- Nu operați într-o zonă închisă.
- Părțile accesibile pot fi foarte fierbinți. Țineți copiii mici sau animalele de companie la distanță minimă de materiale combustibile: 3 metri.
- Păstrați acest manual pentru utilizare ulterioară.
- Nu fixați toate șuruburile și șuruburile înainte ca prăjitorul de scuipat să fie complet asamblat. Filmul de protecție trebuie îndepărtat din oțel inoxidabil înainte de utilizare.
- Pentru asamblare este necesară o șurubelniță.

## Siguranță

1. Utilizați numai în aer liber. Citiți instrucțiunile înainte de a utiliza acest aparat.
2. Atenție: părțile accesibile pot fi foarte fierbinți. Țineți copiii mici și animalele de companie

departe.

3. Nu mutați aparatul în timpul utilizării.
4. Marginile metalice pot prezenta un pericol. Folosiți mănuși adecvate când ridicați sau manipulați.
5. Folosiți mănuși de protecție atunci când manipulați componente fierbinți.
6. Orice modificare a aparatului poate fi periculoasă.

## Atenție electrică

1. Dacă la acest aparat se folosește orice accesoriu care necesită o sursă de energie electrică externă, atunci când este instalat, accesoriul trebuie să fie împământat electric în conformitate cu codurile locale.
2. Nu expuneți motorul la ploaie.
3. Țineți cablul de alimentare la distanță de pe orice suprafață încălzită.

## Instalare

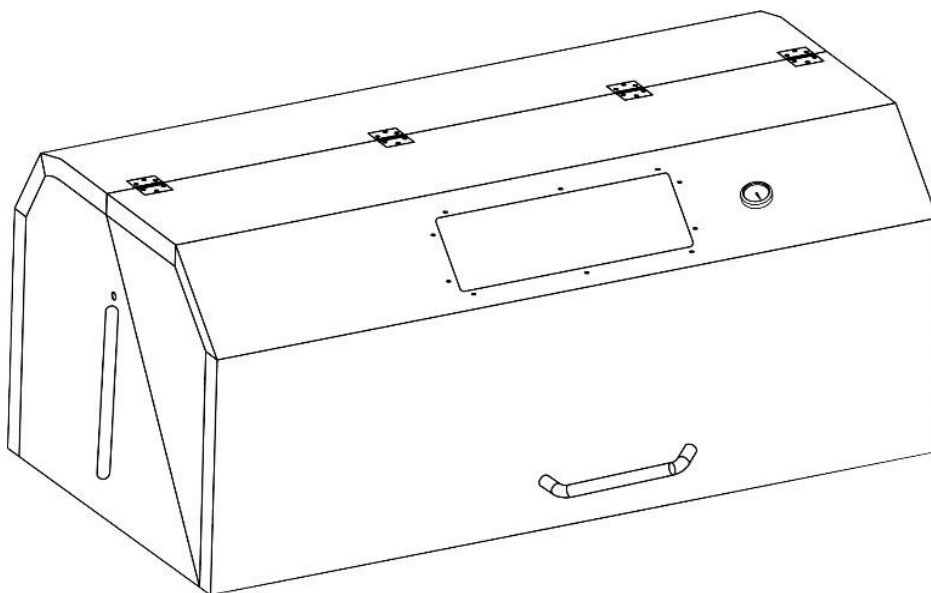
1. Aparatul trebuie amplasat departe de materiale combustibile timp de 3 metri.
2. NU utilizați acest aparat sub nicio construcție de acoperiș deasupra capului sau frunziș.
3. Acest aparat este pentru UTILIZARE ÎN EXTERIOR, NU utilizați în garaj, șopron, balcon sau alte astfel de zone închise.
4. NU restricționați fluxul de aer către aparat.
5. Păstrați zona din jurul aparatului fără materiale combustibile, benzină și toate lichidele și vaporii inflamabili.
6. Acest aparat nu este destinat să fie instalat în sau pe vehicule de agrement și/sau bărci.
7. Asigurați-vă că folia de protecție este îndepărtată din oțel inoxidabil înainte de utilizare.

## Pregătirea scuiatului

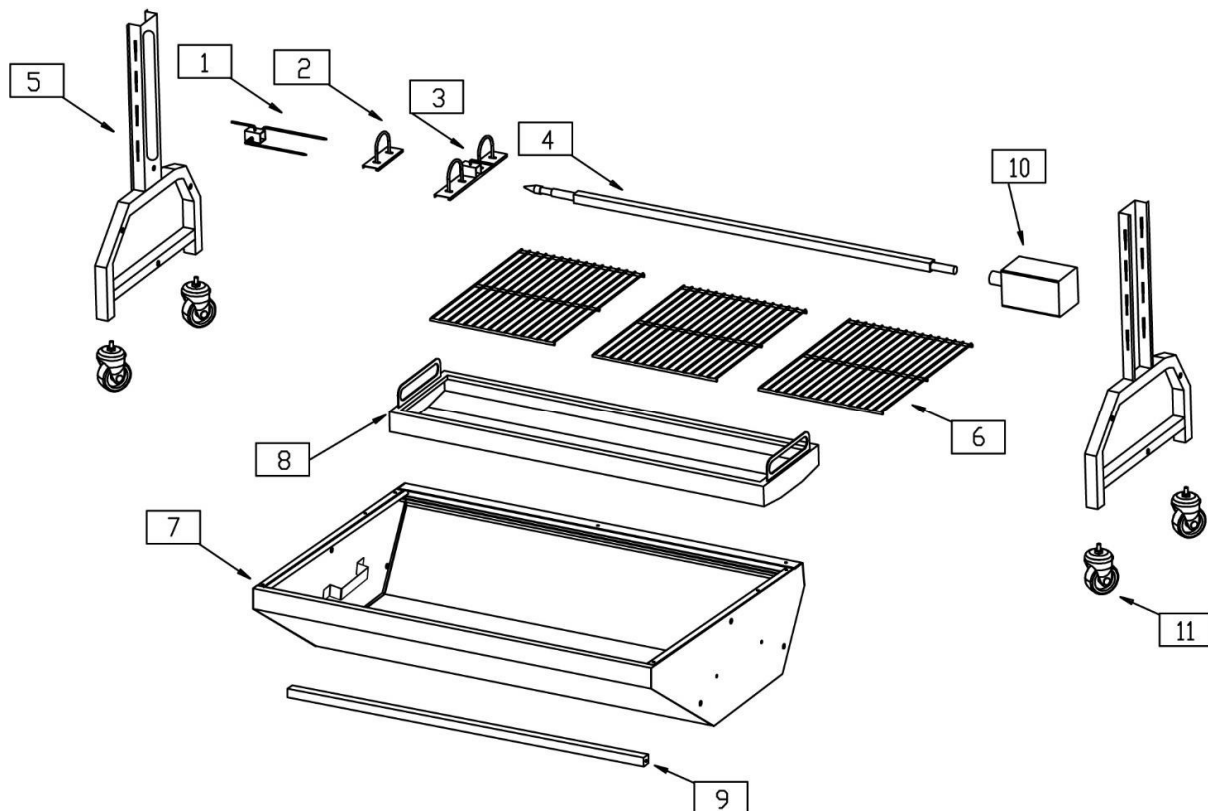
1. Selectați accesoriile potrivite pentru a ține bucata de carne pe care o veți găti.
2. Încercați să determinați centrul greutatei pentru tăierea de carne și folosiți acest punct pentru a introduce tija de scuiat.
3. Poziționați carnea în centrul lungimii orizontale a tijei de scuiată și asigurați-vă că este bine fixată.
4. Asigurați-vă că suporturile de scuiată permit tija să fie cât mai plană.
5. Puneți scuiatul cu carnea în suporturile pentru scuiat pentru tije. Asigurați-vă că ieșirea

motorului este aliniată corect cu fanta din tijă.

6. Asigurați-vă că carnea este echilibrată pentru a asigura eficiența maximă a motorului.
7. Încărcarea dezechilibrată ar putea tensiona și deteriora motorul.



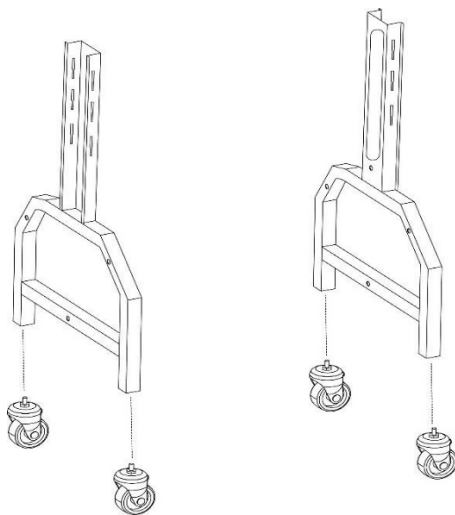
Hota este pre-asamblată pe cadă.



1. Furcă (x1)

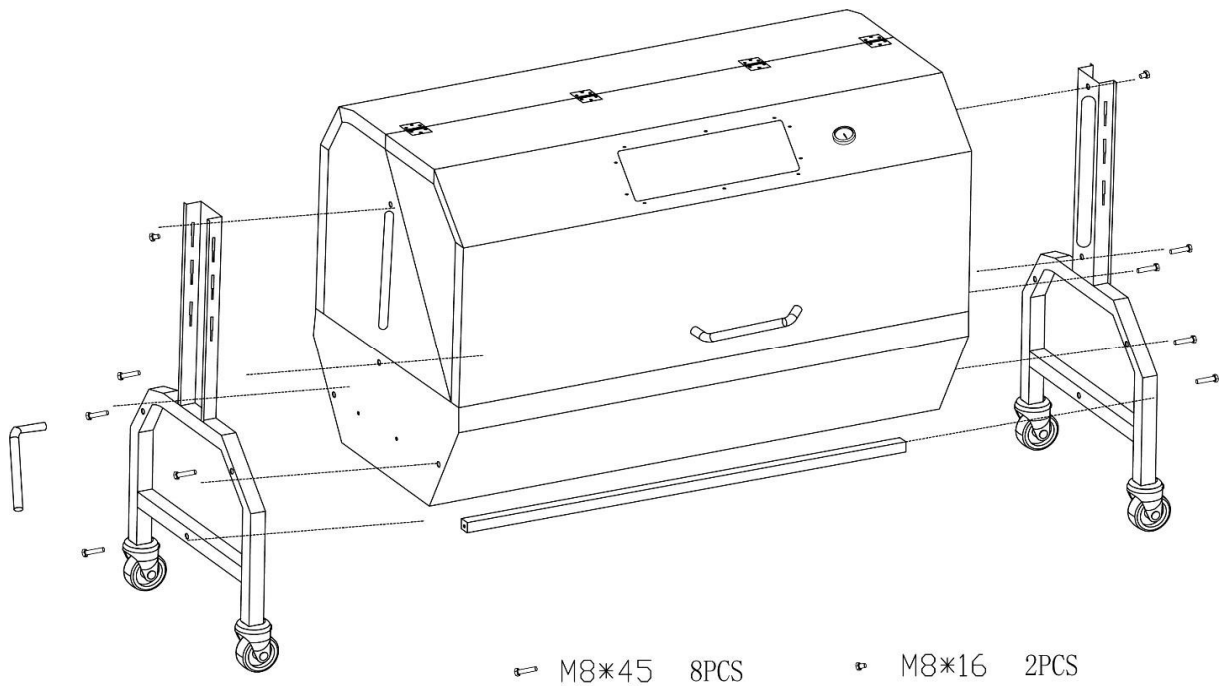
2. Cârlig pentru coloană vertebrală (x1)
3. Cătușe pentru picioare (x1)
4. Tijă de scuipat (x1)
5. Picioar (x2)
6. Gratar (x3)
7. Aragaz Cada
8. Tavă de cărbune
9. Stâlp de sprijin pentru picioare
10. Motor
11. Castor (x4)

**Pasul 1:** Montați roțile rotile, blocați roata înainte de a o înșuruba în picioare.



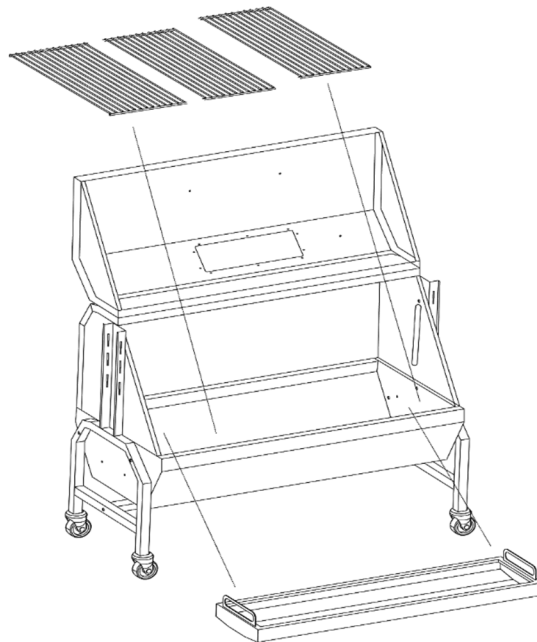
**Pasul 2:** Utilizați cheia tubulară pentru a instala picioarele pe cadă cu șuruburi hexagonale M8\*45, fiecare picior are nevoie de 3 buc șuruburi hexagonale M8\*45. Puneți stâlpul de susținere a picioarelor între barele inferioare ale celor două picioare, utilizați șuruburi hexagonale M8\*45 pentru a-l fixa.

Pe partea superioară a suportului pentru picior, utilizați 1 șurub hexagonal M8\*16 pentru a conecta suportul pentru picior cu panoul lateral al capotei, la fel pentru celălalt suport pentru picior, astfel încât ambele suporturi pentru picioare sunt atașate la panourile laterale ale capotei.



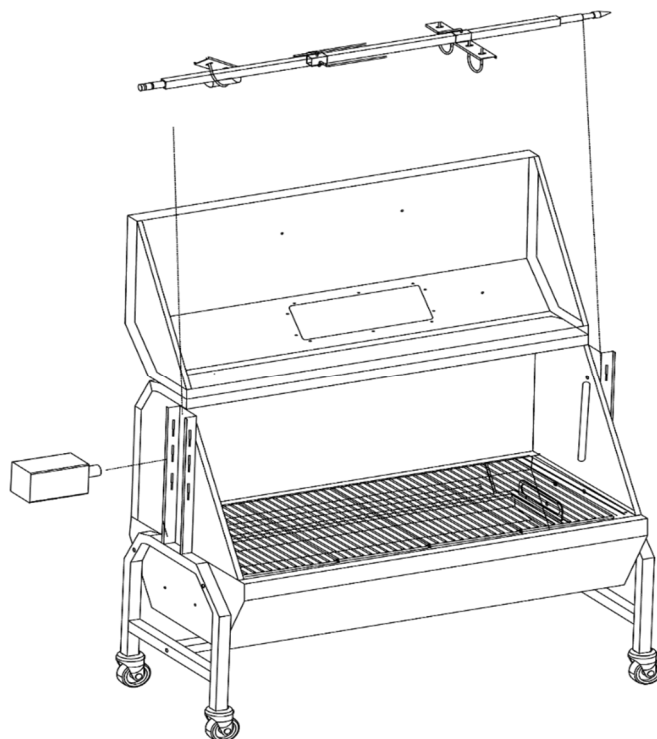
**Nu strângeți toate șuruburile și șuruburile înainte ca prăjitorul de scuiat să fie complet asamblat.**

**Pasul 3:** Puneți tava de cărbune în interiorul cuvei, asigurați-vă că două mânere sunt atașate de cârligele din interiorul căzii. Pune 3 gratare pe marginea cuvei aragazului.

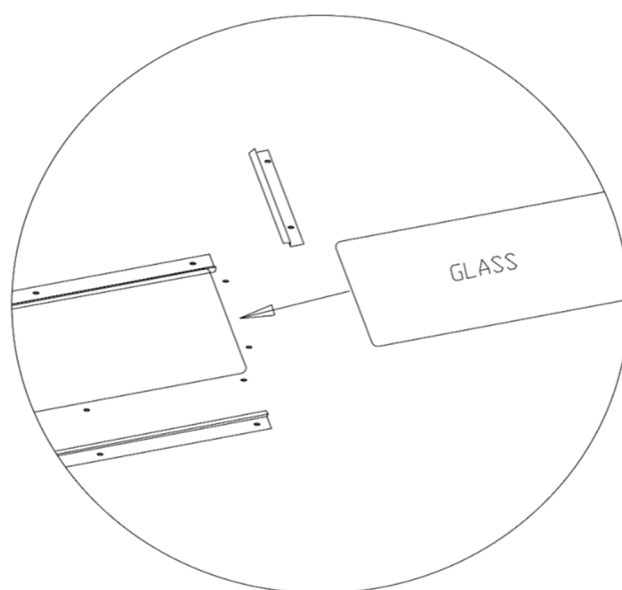


**Pasul 4:** Puneți furca, cârligul coloanei vertebrale și cătușul pentru picior pe tija de scuiat, așezați capul sulitei în fanta panoului din dreapta, apoi puneți capătul tije de scuiat în fanta panoului din

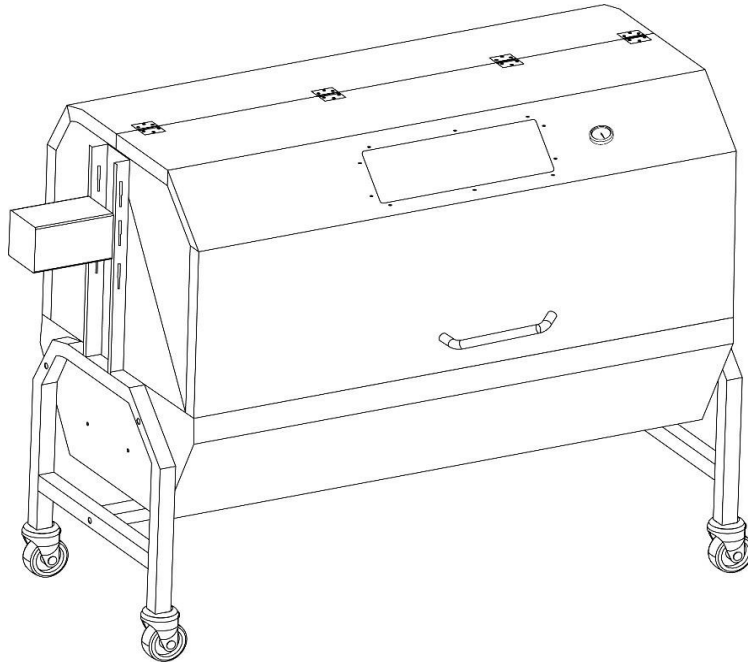
stânga care este conectat la motor. Asigurați-vă că știftul arborelui motorului este introdus în creștătura de la capătul tijei de scuipat. Iar canelura de pe tija de scuipat trebuie să stea pe opritorul cheii (atașat la suportul pentru picior). Reglați înălțimea de gătit deplasând opritoarele cheilor în diferite fante de pe suportul pentru picior.



**Pasul 5:** Pe panoul frontal al hotei, deșurubați o bară scurtă și una lungă pentru geam de sticlă, puneți geamul pe barele pre-asamblate pe capotă, asigurați-vă că sticla este în canelura barelor de oțel inoxidabil. Apoi puneți bara scurtă și bara lungă înapoi pe capotă, aliniați găurile pentru șuruburi și reasamblați șuruburile de pe bare. Nu fixați șuruburile prea mult pentru a sparge sticla.



**Aliniați hota cu cada aragazului, apoi fixați toate șuruburile și șuruburile, dacă parterul nu este uniform și hota nu este aliniată cu cada, reglați mai mult sau mai puțin înălțimea roților pentru a uniformiza soba.**





Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnimi prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, si oglejte angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo preko [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tehnični podatki

| Opis parametra                         | Vrednost parametra |
|--|--------------------|
| Ime izdelka                            | Žar za odojek      |
| Model                                  | RCSG-61PP          |
| Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz] | 230 / 50           |
| Nazivna moč [W]                        | 18                 |
| Mere [širina x globina x višina; cm]   | 136 x 56 x 112,5   |
| Teža [kg]                              | 51,7               |
| Premer pladnja [mm]                    | 1230 x 350 x 80    |
| Površina za žar [cm]                   | 126 x 50           |
| Največja obremenitev [kg]              | 40                 |
| Dolžina ražnja [cm]                    | 138                |



### Samo za zunanjo uporabo

- Te naprave ne uporabljajte, dokler ne preberete tega priročnika.
- Ne postavljajte predmetov na ali ob to napravo.
- V bližini te naprave ne shranjujte kemikalij ali vnetljivih materialov ali razpršilnih aerosolov.
- Naprave ne uporabljajte v zaprtih prostorih.
- Ne delajte v zaprtem prostoru.
- Dostopni deli so lahko zelo vroči. Najmanjše oddaljenosti od vnetljivih materialov naj bodo majhni otroci ali hišni ljubljenci: 3 metre.
- Shranite ta priročnik za prihodnjo uporabo.
- Ne privijte vseh blotov in vijakov, preden je raženj v celoti sestavljen. Pred uporabo je treba z nerjavečega jekla odstraniti zaščitno folijo.
- Za montažo je potreben izvijač.

## Varnost

1. Uporabljajte samo na prostem. Pred uporabo tega aparata preberite navodila.
2. Opozorilo: dostopni deli so lahko zelo vroči. Majhne otroke in hišne ljubljence hranite proč.
3. Naprave med uporabo ne premikajte.
4. Kovinski robovi so lahko nevarni. Pri dvigovanju ali rokovanju uporabljajte ustrezne

rokavice.

5. Pri rokovanju z vročimi komponentami uporabljajte zaščitne rokavice.
6. Kakršne koli spremembe naprave so lahko nevarne.

## Previdnost pri elektriki

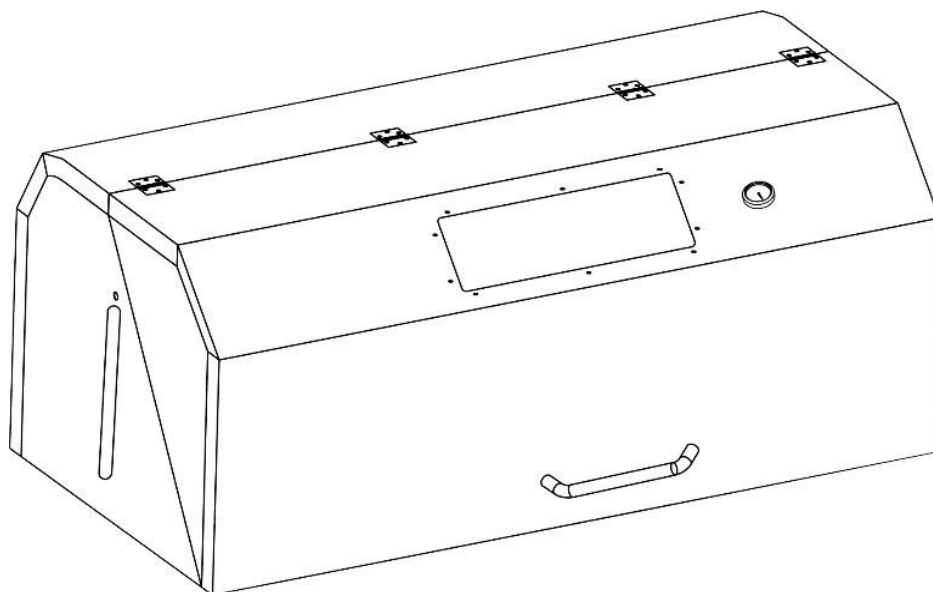
1. Če se na tej napravi uporablja kateri koli dodatek, ki zahteva zunanji vir električnega napajanja, mora biti dodatek, ko je nameščen, električno ozemljen v skladu z lokalnimi predpisi.
2. Motorja ne izpostavljajte dežju.
3. Električni napajalni kabel držite proč s katere koli ogrevane površine.

## Namestitev

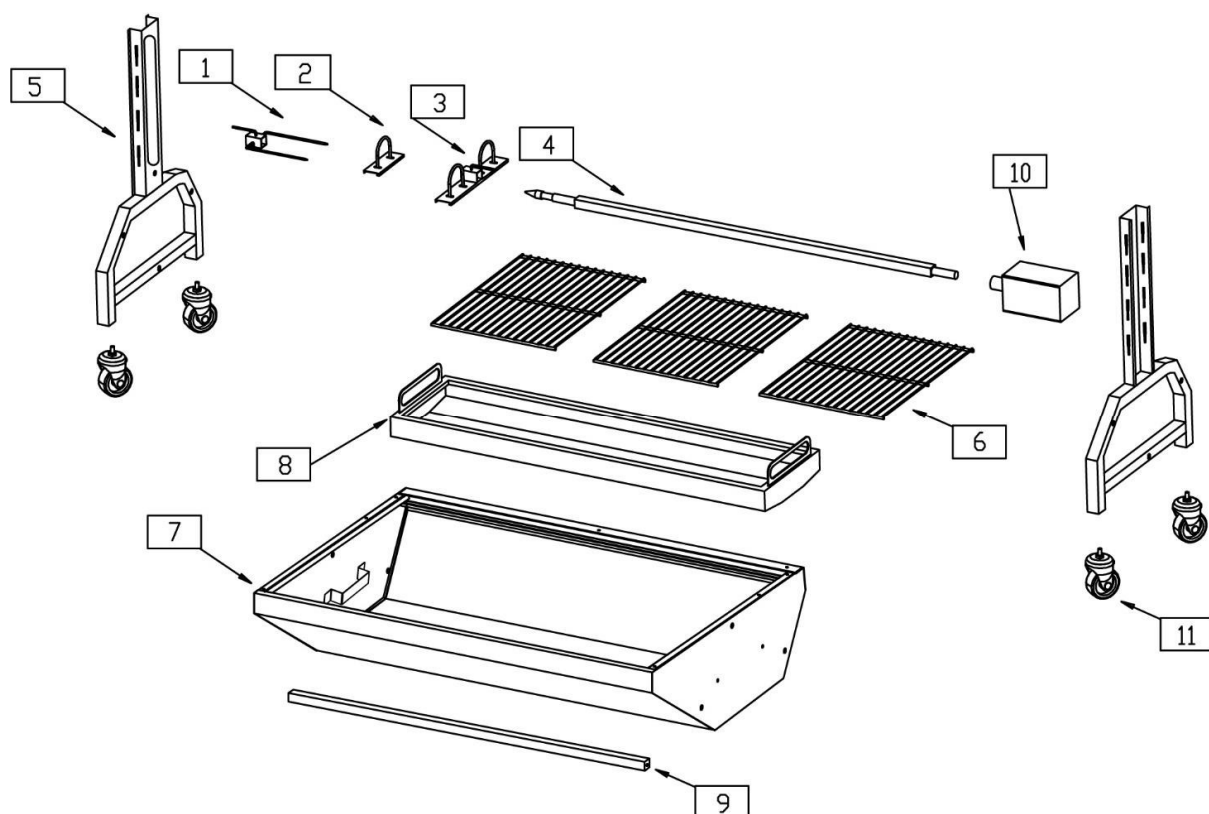
1. Naprava mora biti nameščena 3 metre stran od vnetljivega materiala.
2. Te naprave NE uporabljajte pod nadstrešno konstrukcijo ali listjem.
3. Ta naprava je SAMO za ZUNANJE UPORABO, NE uporabljajte v garaži, lopi, balkonu ali drugih podobnih zaprtih prostorih.
4. NE omejujte pretoka zraka v naprava.
5. Poskrbite, da v okolici naprave ni gorljivih materialov, bencina in vseh vnetljivih tekočin in hlapov.
6. Ta naprava ni namenjena vgradnji v ali na rekreacijska vozila in/ali čolne.
7. Pred uporabo zagotovite, da je z nerjavečega jekla odstranjena zaščitna folija.

## Priprava ražnja

1. Izberite ustrezen pribor za držanje kosa mesa, ki ga boste pekli.
2. Poskusite določiti središče teže za kos mesa in uporabite to točko za vstavljanje palice za raženj.
3. Meso postavite na sredino vodoravne dolžine ražnjiča in se prepričajte, da je dobro pritrjeno.
4. Prepričajte se, da opore za raženj omogočajo palica naj bo čim bolj ravna.
5. Raženj z mesom položite v nosilce za palice. Prepričajte se, da je izhod motorja pravilno poravnani z režo v drogu.
6. Prepričajte se, da je meso uravnoteženo, da zagotovite največjo učinkovitost motorja.
7. Neuravnotežena obremenitev bi lahko obremenila in poškodovala motor.



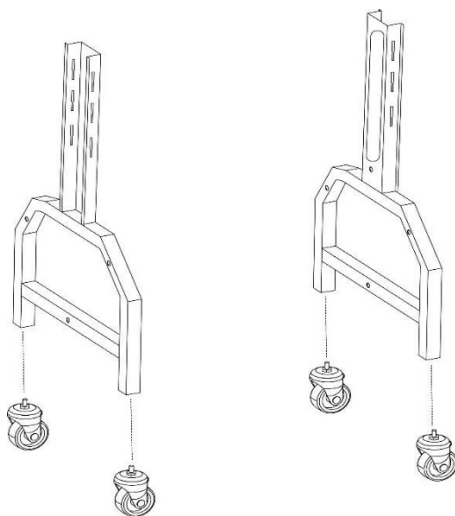
Napa je predhodno sestavljena na kad.



1. Vilice (x1)
2. Kavelj za hrbtenico (x1)
3. Okov za noge (x1)

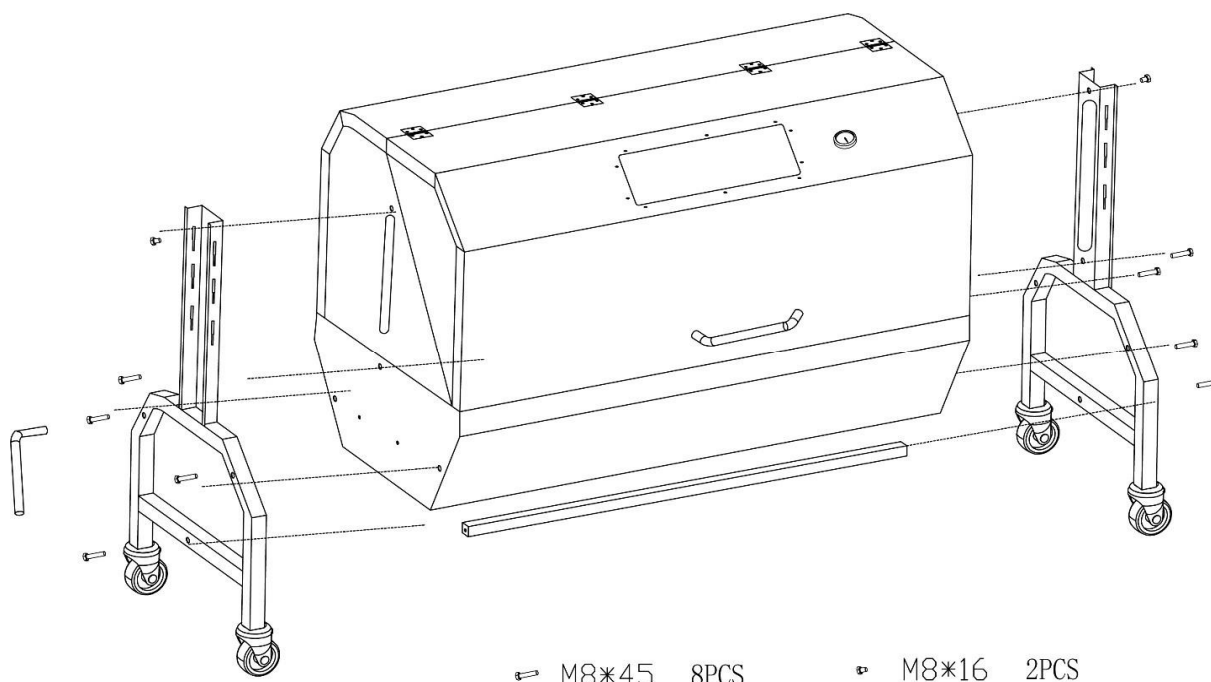
4. Palica za pljuvanje (x1)
5. Noga (x2)
6. Žar (x3)
7. Peč Kad
8. Pladenj za oglje
9. Palica za podporo nog
10. Motor
11. kolesce (x4)

**1. korak:** Namestite koleščka, zaklenite kolesce, preden ga privijete v noge.



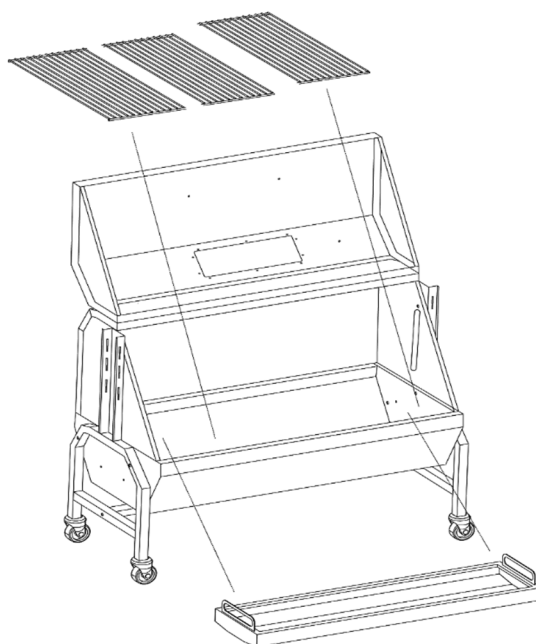
**2. korak:** Z nasadnim ključem namestite noge na kad s šestrobimi vijaki M8\*45, za vsako nogo so potrebni 3 kosi šestrobih vijakov M8\*45. Postavite nosilni drog za noge med spodnji palici obeh nog, za pritrditev uporabite šestrobe vijake M8\*45.

Na vrhu nosilca za noge uporabite 1 kos šestrobega vijaka M8\*16, da povežite nosilec za noge s stransko ploščo pokrova motorja, enako velja za drugi nosilec za noge, tako da sta oba nosilca za noge pritrjena na stranske plošče pokrova motorja.

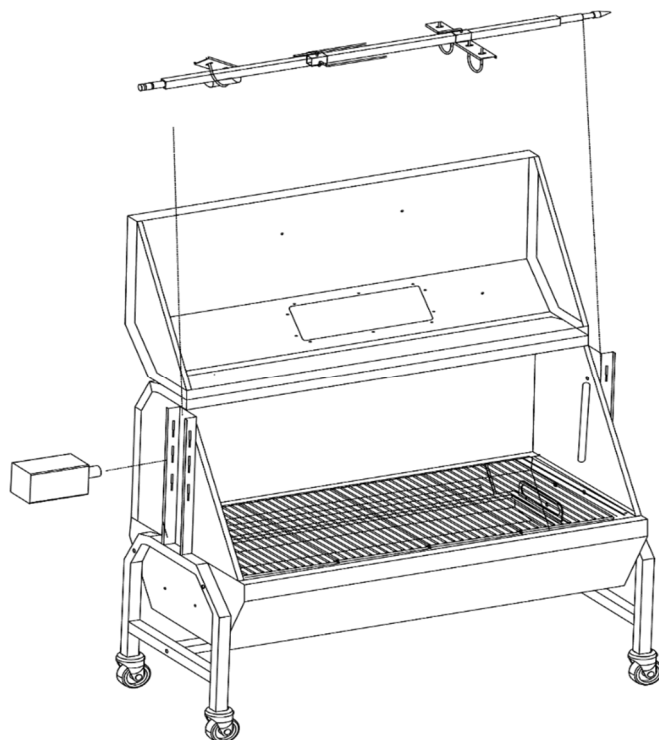


**Ne privijte vseh zamaškov in vijakov, preden je raženj v celoti sestavljen.**

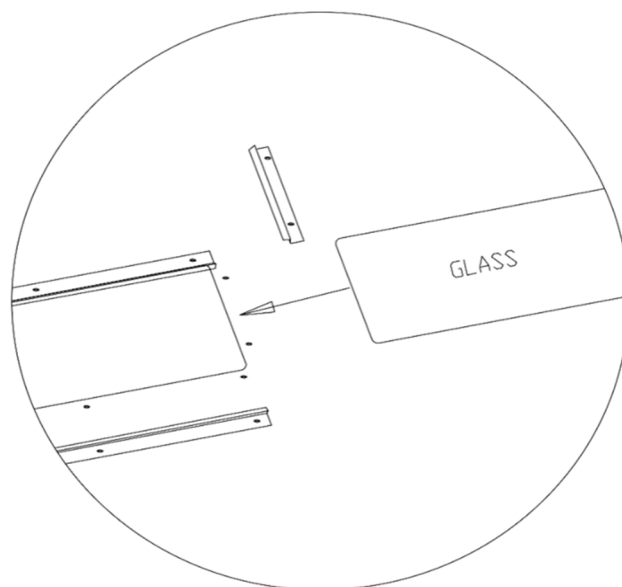
**3. korak:** Postavite pladenj za oglje v kad, poskrbite, da sta dva ročaja pritrjena na kljukice v kadi. Na rob kadi štedilnika položite 3 rešetke.



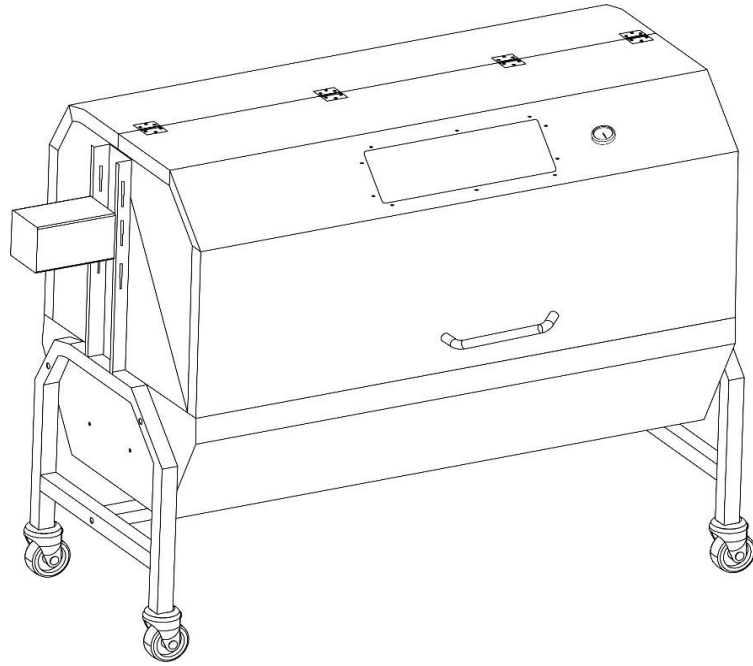
**4. korak:** Namestite vilice, kavelj za hrbtenico in obesek za noge na palico za pljuvanje, postavite glavo sulice v režo na desni plošči, nato vstavite konec palice za pljuvanje v režo na levi plošči, ki je povezana z motorjem. Prepričajte se, da je zatič gredi motorja vstavljen v zarezo na koncu ražnjiča. In uter na ražnji mora sedeti na zamašku ključa (pritrjenem na nosilec noge). Prilagodite višino kuhanja tako, da premaknete ključavnice v različnih režah na nosilcu noge.



**5. korak:** Na sprednji plošči nape odvijte eno kratko palico in eno dolgo palico za stekleno okno, položite steklo na palice, predhodno sestavljene na napi, in se prepričajte, da je steklo v utoru palic iz nerjavečega jekla. Nato postavite kratko in dolgo palico nazaj na pokrov, poravnajte luknje za vijake in ponovno sestavite vijake na palice. Vijakov ne privijte preveč, da bi steklo počilo.



Poravnajte napa s kadjo peči, nato privijte vse sornike in vijake, če tla niso ravna in napa ni poravnana s kadjo, prilagodite višino kolesa bolj ali manj, da bo peč ravna.



---

## UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

### Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES  
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung  
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

### Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

---

## CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7  
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)